

Impresoras HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN y 8150 MFP



Contenido →



Cómo
navegar →



Índice →



Guía del usuario

El uso de este documento electrónico implica su aceptación de los términos establecidos en la sección [Derechos de autor y Licencia](#). Copyright Hewlett-Packard Company, 2000



Derechos de autor y Licencia

©Copyright Hewlett-Packard Company, 2000

Reservados todos los derechos. Con la excepción de lo permitido por las leyes de derechos de autor o lo aquí expresado, queda prohibida la reproducción, adaptación o traducción a otro idioma del presente documento, sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard.

Al usuario de la impresora Hewlett-Packard asociada a la presente guía, se le concede una licencia para: a) obtener copias impresas de esta guía del usuario para usos PERSONALES, INTERNOS o DE LA EMPRESA, con la restricción de no vender, revender ni distribuir de cualquier forma dichas copias impresas; y b) insertar una copia electrónica de esta guía del usuario en un servidor de red, con la condición de que el acceso a la citada copia electrónica esté limitado a usuarios PERSONALES o INTERNOS de la impresora Hewlett-Packard asociada a esta guía del usuario.

Primera edición, octubre de 2000

Garantía

La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Hewlett-Packard no otorga ninguna garantía respecto a esta información, Y RECHAZA ESPECÍFICAMENTE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Hewlett-Packard no se hará responsable de los daños directos, indirectos, incidentales, consecuentes o de cualquier otro perjuicio que pueda estar relacionado con la distribución o el uso de este material.

Reconocimiento de marcas

Acrobat es una marca comercial de Adobe Systems Incorporated.

PostScript® es una marca comercial de Adobe Systems Incorporated que podría estar registrada en ciertas jurisdicciones.

Arial, Monotype y Times New Roman son marcas comerciales de Monotype Corporation.

Helvetica, Palatino, Times y Times Roman son marcas comerciales de Linotype AG o sus subsidiarias en EE.UU. y otros países.

Microsoft, MS Windows, Windows y Windows NT son marcas registradas de Microsoft Corporation en EE.UU.

TrueType es una marca comercial de Apple Computer, Inc. en EE.UU.

ENERGY STAR es una marca de servicio de la EPA (Agencia de Protección del Medio Ambiente) registrada en EE.UU.



Centro de atención al cliente de HP

Gracias por su compra. Junto con su producto, recibirá varios servicios de soporte de Hewlett-Packard y nuestros socios comerciales. Estos servicios han sido creados para proporcionarle los resultados que necesita, rápidamente y de forma profesional.



Servicios en línea:

Para acceder a información por módem las 24 horas del día, recomendamos que utilice estos servicios:

World Wide Web:

En las siguientes direcciones podrá obtener controladores de impresora, actualizaciones del software de impresión HP, información sobre los productos y asistencia técnica:

en EE.UU.

<http://www.hp.com>

en Europa

<http://www2.hp.com>

Sigue en la próxima página.



En las siguientes direcciones podrá obtener controladores de impresoras:

en China

<http://www.hp.com.cn>

en Japón

<http://www.jpn.hp.com>

en Corea

<http://www.hp.co.kr>

en Taiwan

<http://www.hp.com.tw>

y también en la dirección

local para controladores

<http://www.dds.com.tw>



Obtención de utilidades de software e información electrónica:



Para EE.UU. y Canadá:

Teléfono:

(661) 257-5565

Fax:

(661) 257-6995

Correo:

HP Distribution

P.O. Box 907

Santa Clarita, CA

91390-9007

EE.UU.



Para Asia Pacífico:

Póngase en contacto con Mentor Media, al (65) 740-4477 (Hong Kong, Indonesia, Filipinas, Malasia o Singapur). En Corea, llame al (82) (2) 3270-0805 o al (82) (2) 3270-0893.



En Australia, Nueva Zelanda e India:

En Australia, llame al (61) (3) 8877-8000. En Nueva Zelanda, llame al (64) (9) 356-6640. En la India, llame al (91) (11) 682-6035.

***Para inglés europeo:***

Llame al +44 (0) 1429 865 511.



Pedidos directos de accesorios y suministros a HP:

Llame al 1-800-538-8787 (en EE.UU.) o al 1-800-387-3154 (en Canadá).



Disco compacto de asistencia técnica de HP:

Esta herramienta le permite disponer de un completo sistema de información en línea que ha sido creado especialmente para ofrecer información técnica y acerca de los productos de HP. Para suscribirse a este servicio trimestral en EE.UU. o Canadá, llame al 1-800-457-1762. En Hong Kong, Indonesia, Malasia o Singapur, llame a Fulfill Plus al (65) 740-4477.



Información sobre servicio técnico de HP:

Para localizar los distribuidores autorizados por HP, llame al 1-800-243-9816 (en EE.UU.) o al 1-800-387-3867 (en Canadá).

Contratos de servicio técnico de HP:

Llame al 1-800-743-8305 (en EE.UU.) o al 1-800-268-1221 (en Canadá).
Para el servicio extendido: 1-800-446-0522 (en EE.UU.)



Opciones internacionales de atención al cliente

Atención al cliente y asistencia para reparación de productos (EE.UU. y Canadá):

Llame al (208) 323-2551, de lunes a viernes, de 6.00 a 18.00 h. (huso horario de las montañas). Este servicio es gratuito durante el período de garantía. Sin embargo, los gastos derivados de la llamada telefónica corren a cargo del cliente. Cuando llame, sitúese cerca de su equipo y tenga a mano el número de serie.

Si la impresora requiere mantenimiento o reparaciones, llame al 1-800-243-9816 para localizar al proveedor autorizado de servicios HP más cercano, o al (208) 323-2551 para despacho centralizado de servicio técnico de HP.

Se ofrece asistencia telefónica para contestar preguntas sobre los productos una vez caducada la garantía. Llame al 900-555-1500 (\$2,50* por minuto, sólo en EE.UU.) o al 1-800-999-1148 (\$25* por llamada, Visa o MasterCard, EE.UU. y Canadá), de lunes a viernes, de 6.00 a 18.00 h. (huso horario de las montañas) *Se comienza a cobrar una vez que se establezca la conexión con un técnico. *Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.*



Opciones de atención al cliente disponibles en idiomas y países europeos

Abierto de lunes a viernes, de 8.30 a 18.00 h. (huso horario de Europa Central).

HP brinda asistencia técnica gratuita durante el período de la garantía. Al llamar a uno de los teléfonos que se indican a continuación, se le conectará con un equipo de atentos empleados que se complacerán en ayudarlo. Si requiere asistencia una vez caducada la garantía, podrá obtenerla pagando una tarifa y llamando al mismo número de teléfono. Dicha tarifa se cobra por cada incidente. Al llamar a HP, tenga a mano la siguiente información: nombre y número de serie del producto, fecha de compra y descripción del problema.

Alemán	Alemania: (49) (180) 525-8143
	Austria: (43) (1) 0660-6386
Danés	Dinamarca: (45) 3929-4099
Español	España: (34) (902) 321-123
Finlandés	Finlandia: (358) (9) 0203-47288
Francés	Francia: (33) (01) 43-62-3434
	Bélgica: (32) (2) 626-8807
	Suiza: (41) (84) 880-1111
Holandés	Bélgica: (32) (2) 626-8806
	Países Bajos: (31) (20) 606-8751

Sigue en la próxima página.



Inglés	Irlanda: (353) (1) 662-5525 R.U.: (44) (171) 512-5202 Internacional: (44) (171) 512-5202
Italiano	Italia: (39) (2) 264-10350
Noruego	Noruega: (47) 2211-6299
Sueco	Suecia: (46) (8) 619-2170
Portugués	Portugal: (351) (1) 441-7199



Números de asistencia en el país

Argentina	787-8080
Australia	(61) (3) 272-8000
Brasil	022-829-6612
Canadá	(208) 323-2551
Chile	800-360999
China	(86) (10) 65053888-5959
Corea	(82) (2) 3270-0700
Corea (fuera de Seúl)	(82) (080) 999-0700
Filipinas	(63) (2) 894-1451
Grecia	(30) (1) 689-6411
Hong Kong	(852) 800-96-7729
Hungría	(36) (1) 343-0310
India	(91) (11) 682-6035 (91) (11) 682-6069

Sigue en la próxima página.



Indonesia	(62) (21) 350-3408
Japón	(81) (3) 3335-8333
Malasia	(60) (3) 295-2566
México D.F.	01 800-22147
México (fuera del D.F.)	01 800-90529
Nueva Zelanda	(64) (9) 356-6640
Polonia	(48) (22) 37-5065
Portugal	(351) (1) 301-7330
República Checa	(42) (2) 471-7321
Rusia	(7) (95) 923-5001
Singapur	(65) 272-5300
Tailandia	+66 (0) 2 661-4011
Taiwan	(886) (02) 717-0055
Turquía	(90) (1) 224-5925



Contenido



Presentación

<u>Funciones de búsqueda</u>	20
<u>Convenciones de texto</u>	21
<u>Funciones adicionales de Acrobat Reader</u>	22
<u>Sugerencias para su uso</u>	24

1 Conceptos básicos sobre la impresora

<u>Descripción general</u>	25
<u>Características y ventajas de la impresora</u>	27
<u>Información de la impresora</u>	33
<u>Configuraciones</u>	33
<u>Identificación de las partes de la impresora</u>	36
<u>Accesorios y suministros</u>	38
<u>Accesorios recomendados</u>	39
<u>Información sobre pedidos</u>	43
<u>Panel de control</u>	56
<u>Luces del panel de control</u>	57
<u>Página de configuración</u>	58

<u>Botones del panel de control</u>	59
<u>Menús del panel de control</u>	62
<u>Interpretación de los indicadores LED de estado de manejo del papel</u>	64
<u>Software de la impresora</u>	66
<u>Controladores de impresora</u>	70
<u>Software para Windows</u>	75
<u>Instalación del software de impresión en Windows (CD)</u>	76
<u>Instalación del software de impresión para Macintosh</u>	78
<u>Software para equipos Macintosh</u>	86
<u>Software para redes</u>	89

2 Tareas de impresión

<u>Descripción general</u>	94
<u>Carga de la bandeja de entrada</u>	96
<u>Carga de la bandeja 1</u>	96
<u>Carga de las bandejas 2 y 3 y de la unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (bandejas 4 y 5)</u>	100





<u>Carga de la bandeja de entrada</u> <u>opcional para 2000 hojas</u> <u>(bandeja 4)</u>	105
<u>Selección de la bandeja de salida . . .</u>	108
<u>Impresión en la bandeja de salida</u> <u>estándar</u>	110
<u>Impresión en la bandeja de salida boca</u> <u>arriba</u>	112
<u>Impresión en un buzón.</u>	113
<u>Uso de la grapadora</u>	120
<u>Carga de cartuchos de grapas (buzón</u> <u>de 5 bandejas con grapadora)</u>	120
<u>Grapado de documentos (buzón de 5</u> <u>bandejas con grapadora)</u>	122
<u>Impresión en los dos lados del papel</u> <u>(accesorio opcional de impresión a doble</u> <u>cara)</u>	125
<u>Impresión de sobres</u>	131
<u>Alimentación automática de sobres</u> <u>(alimentador de sobres opcional) .</u>	131
<u>Instalación del alimentador</u> <u>de sobres</u>	133
<u>Carga de sobres en el alimentador</u>	134
<u>Cambio de las palancas del fusor para</u> <u>imprimir sobres</u>	136
<u>Impresión de sobres desde</u> <u>la bandeja 1</u>	138

<u>Carga de sobres en la bandeja 1 .</u>	140
<u>Impresión de sobres desde el</u> <u>software de aplicación</u>	142
<u>Impresión en papel especial</u>	143
<u>Impresión en papel con membrete,</u> <u>preimpreso o preperforado.</u>	143
<u>Impresión de etiquetas</u>	144
<u>Impresión de transparencias</u>	146
<u>Papel de tamaño especial en la</u> <u>bandeja 1</u>	148
<u>Impresión de tarjetas y papel de</u> <u>tamaño especial y grueso</u>	150

3 Tareas avanzadas de impresión

<u>Descripción general.</u>	153
<u>Utilización de las funciones del</u> <u>controlador de impresora</u>	155
<u>Primera página diferente</u>	158
<u>Última página en blanco</u>	160
<u>Impresión de varias páginas en una</u> <u>misma hoja</u>	161
<u>Personalización del funcionamiento de la</u> <u>bandeja 1</u>	163
<u>Modo bandeja 1=Primera.</u>	164
<u>Modo bandeja 1=Casete</u>	165
<u>Alimentación manual del papel desde la</u> <u>bandeja 1</u>	166



Impresión por tipo y tamaño del papel	167
Ventajas de la impresión por tipo y tamaño del papel	167
Cambio del modo variable del fusor	170
Carga de papel de tamaño especial	173
Retención de trabajos	176
Copias rápidas de un trabajo	178
Imprimir galerada y esperar	181
Impresión de un trabajo privado	184
Almacenamiento de un trabajo de impresión	187
Impresión con la opción HP Fast InfraRed Connect	190
Configuración para imprimir con Windows 3.1x	191
Configuración para imprimir con Windows 9x	192
Impresión de un trabajo	193
Interrupción y reinicio de la impresión	195
Impresión de borde a borde	196
Registro dúplex	198

4 Mantenimiento de la impresora

Descripción general	201
Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora	202

Manejo del cartucho de tóner	204
Política de HP respecto al uso de cartuchos de tóner de otros fabricantes	204
Almacenamiento de cartuchos de tóner	205
Duración del cartucho de tóner	205
Comprobación del nivel del tóner	206
Restablecimiento de HP TonerGauge	207
Impresión cuando queda poco tóner	208
Limpieza de la impresora	211

5 Resolución de problemas

Descripción general	215
Eliminación de atascos de papel	218
Eliminación de atascos en la zona de las bandejas de entrada	221
Eliminación de atascos en el accesorio opcional de impresión a doble cara	230
Eliminación de atascos en la zona de la cubierta superior	232
Eliminación de atascos en las zonas de salida del papel	234



Eliminación de atascos de un dispositivo de salida opcional de HP	239
Eliminación de atascos en la grapadora (buzón de 5 bandejas con grapadora)	240
Resolución de atascos de papel repetidos	242
Explicación de los mensajes de la impresora	244
Uso del sistema de ayuda en línea de la impresora	245
Corrección de los problemas de calidad de impresión	278
Corrección de arrugas en sobres	286
Determinación de problemas con la impresora	288
Problemas con la impresora	290
Problemas con el software, el equipo y la interfaz de la impresora	294
Configuración del cableado	329
Selección de un archivo PPD alternativo	348
Comunicaciones con un servidor de impresión HP JetDirect EIO opcional	350

Verificación de la configuración de la impresora	353
Página de configuración	354
Diagrama de menú	357
Lista de fuentes PCL o PS	358
Página de directorios de archivos	360
Página del registro de eventos	362
Prueba de ruta del papel	364

[6 HP Digital Copy](#)

Descripción general	365
Instalación de la HP Digital Copy	366
Pasos para la instalación	366
Paso 1. Identifique los elementos de la HP Digital Copy	367
Paso 2. Prepare un lugar para la impresora y la HP Digital Copy	368
Paso 3. Instale HP Digital Copy	373
Paso 4. Compruebe el funcionamiento de la HP Digital Copy	384
Identificación de problemas de la HP Digital Copy	386
Instrucciones de uso de la HP Digital Copy	387
Funciones y ventajas de la HP Digital Copy	387

Panel de control de la HP Digital Copy	388
Configuraciones de la HP Digital Copy	404
Colocación de documentos en el alimentador automático de documentos	406
Carga de documentos en el cristal de originales	408
Carga de documentos más grandes que el cristal de originales	409
Copia de una página de un libro grueso	410
Conector de interfaz externa	411
Características del papel	412
Calidad de los documentos	413
Mantenimiento de la HP Digital Copy	416
Limpieza de la cubierta del cristal de originales, la plancha de gomaespuma y el cristal de originales	416
Limpieza del alimentador automático de documentos	417
Mantenimiento del taco de caucho y el rodillo	420
Resolución de problemas de la HP Digital Copy	421
Errores temporales	422
Errores del equipo	424

7 Servicio técnico y atención al cliente

Descripción general	426
Declaración de la garantía limitada de Hewlett-Packard	427
Servicio técnico durante y después del período de garantía	430
Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de tóner	431
Términos de la licencia de productos de software de HP	433

A Características

Descripción general	437
Características del papel	438
Tamaños de papel aceptados por las bandejas de entrada y salida	441
Tipos de papel aceptados	446
Etiquetas	453
Transparencias	455
Sobres	456
Cartulina y papel grueso	460
Características de la impresora	462
Dimensiones físicas	462
Especificaciones ambientales	467



B Menús del panel de control

<u>Descripción general</u>	471
<u>Menú Trabajos privado/almacen</u> . . .	474
<u>Menú Información</u>	476
<u>Menú Manejo del papel</u>	479
<u>Menú Calidad de impresión</u>	490
<u>Menú Impresión</u>	495
<u>Menú Configuración</u>	504
<u>Configuración del menú de buzones de</u> <u>múltiples bandejas</u>	516
<u>Menú E/S</u>	518
<u>Menú EIO</u>	522
<u>Menú Registro dúplex</u>	526
<u>Menú Restablecer</u>	527

C Memoria de la impresora y expansión

<u>Descripción general</u>	529
<u>Determinación de los requisitos de</u> <u>memoria</u>	532
<u>Instalación de memoria</u>	533
<u>Comprobación de la memoria</u> <u>instalada</u>	537
<u>Ajuste de los valores de memoria</u> ...	538
<u>Instalación de tarjetas EIO o dispositivos</u> <u>de almacenamiento masivo</u>	541

D Comandos de la impresora

<u>Descripción general</u>	543
<u>Explicación de la sintaxis de los</u> <u>comandos de impresora en lenguaje</u> <u>PCL</u>	546
<u>Combinación de secuencias</u> <u>de escape</u>	548
<u>Selección de fuentes PCL</u>	549
<u>Comandos de impresora en lenguaje</u> <u>PCL</u>	551

E Información reglamentaria

<u>Descripción general</u>	560
<u>Normas de la FCC</u>	561
<u>Responsabilidad ecológica en cuanto al</u> <u>producto</u>	563
<u>Protección del medio ambiente</u> . .	563
<u>Hoja sobre la seguridad</u> <u>de materiales</u>	568
<u>Conformidad con el medio ambiente</u> .	569
<u>Declaración de conformidad</u>	572
<u>Declaraciones de seguridad</u>	576
<u>Declaración de seguridad para equipos</u> <u>láser</u>	576
<u>Reglamentaciones DOC para</u> <u>Canadá</u>	577
<u>Declaración VCCI (Japón)</u>	578



[Declaración EMI de Corea 579](#)

[Declaración láser para Finlandia . 580](#)



Presentación

Esta sección explica algunas de las características de esta guía del usuario en línea. También brinda sugerencias que le ayudarán a utilizarla a su máxima capacidad. Proporciona una descripción general de la siguiente información:





- [Funciones de búsqueda](#)
- [Convenciones de texto](#)
- [Funciones adicionales de Acrobat Reader](#)
- [Sugerencias para su uso](#)

Encontrará funciones adicionales en los menús y en las barras de herramientas de Acrobat Reader.



Funciones de búsqueda



Botón	Nombre del botón	Función
	Flechas de retroceso y avance de página	Estas flechas le permiten recorrer las páginas en la guía del usuario en línea. La flecha de retroceso permite desplazarse una página hacia atrás, mientras que la flecha de avance permite desplazarse una página hacia adelante.
	Icono Tabla de contenido	Este icono invoca la tabla de materias de la guía del usuario en línea.
	Icono Introducción	Este icono invoca la presentación de la guía.
	Icono Índice	Este icono invoca el índice de la guía del usuario. Las entradas en el índice están vinculadas con los temas respectivos.



Convenciones de texto

Algunos textos tienen un formato diferente a fin de indicar significados o funciones específicos. La tabla que se presenta a continuación define los diferentes formatos de texto y su significado.







Estilo del texto	Significado o función
MAYÚSCULAS	Este formato se utiliza para indicar los botones de su impresora y las teclas en el teclado del equipo.
<u>Hipervínculo</u>	Este formato se utiliza para indicar que el texto está vinculado a otra página del documento. Haga clic en el texto subrayado para que le lleve a dicha página. Algunas veces, en el texto azul subrayado se incluye un número de página o el encabezado de una sección, pero cualquier texto que esté formateado de esta manera indica la presencia de un hipervínculo.
PANTALLA DE VISUALIZACIÓN	Este formato se utiliza para indicar texto que aparece en el panel de control.
Entrada	Este formato indica que es texto que introduce el usuario cuando el sistema se lo solicita o cuando aparece un cuadro de diálogo.








Funciones adicionales de Acrobat Reader

Además de los botones de búsqueda que aparecen en la parte derecha de la página, Adobe Acrobat Reader dispone de otras funciones que pueden resultarle útiles.



Botón	Nombre del botón	Función
	Actual size (Tamaño real)	Este botón permite cambiar la pantalla para que las páginas del documento se vean en su tamaño real.
	Fit Page (Ajustar página)	Este botón permite cambiar la pantalla para que las páginas del documento encajen en la ventana.
	Fit Visible Width (Ajustar ancho visible)	Este botón permite cambiar la pantalla para que el contenido visible y la anchura de la página encajen en la pantalla.
	Page Only (Página solamente)	Este botón permite visualizar solamente la página, sin marcadores ni miniaturas.



Botón	Nombre del botón	Función
	Page With Markers (Página con marcadores)	Este botón permite visualizar la página y los marcadores que llevan a las diferentes secciones del documento, en una ventana situada en el lado izquierdo de la pantalla.
	Page With Thumbnails (Página con miniaturas)	Este botón le permite visualizar la página junto con imágenes en miniatura de cada página, en una ventana situada en el lado izquierdo de la pantalla.
	Back (Atrás)	Este botón permite retroceder al vínculo anterior o deshacer el último cambio realizado.
	Find (Buscar)	Este botón invoca el cuadro de dialogo Buscar.
	Zoom (Ampliar o reducir)	Este botón permite cambiar el tamaño de la página.



Sugerencias para su uso

Utilice los marcadores para desplazarse de un capítulo a otro.

Para leer grandes cantidades de texto, desactive los marcadores y cambie la vista de la página a pantalla completa.

Utilice la función Buscar, que se encuentra bajo el menú Herramientas, para buscar términos específicos.

Utilice el botón Back (Atrás) (página [23](#)) en Adobe Acrobat Reader para regresar a la página anterior al pasar de un vínculo a otro.

Para imprimir este documento: Para obtener una calidad óptima y la velocidad de impresión más rápida, utilice siempre un controlador de impresora compatible que emule PostScript nivel 3.

Debido al tamaño de estos archivos de impresión, se recomienda imprimir este documento por partes en lugar de hacerlo todo de una vez.

A fin de ahorrar papel al imprimir esta guía del usuario en línea, puede crear una configuración rápida que imprima 2 páginas de la misma (n páginas por hoja) en ambos lados del papel (impresión dúplex). Consulte la ayuda del controlador de impresora para obtener detalles sobre estas funciones.



1 ***Conceptos básicos sobre la impresora***



Descripción general

¡Enhorabuena: ha comprado una impresora HP LaserJet! Si aún no la ha instalado, consulte la guía de instalación inicial que recibió con la impresora para obtener instrucciones.

Encontrará información detallada sobre HP Digital Copy (que acompaña a la impresora HP LaserJet 8150 MFP) en la página [365](#) o en la guía instalación inicial que se incluye con HP Digital Copy.

Sigue en la próxima página.



Ahora que la impresora está instalada y configurada para su uso, tómese algún tiempo para familiarizarse con ella. Este capítulo presenta los siguientes conceptos:

- [Características y ventajas de la impresora](#)
- [Información de la impresora](#)
- [Accesorios y suministros](#)
- [Panel de control](#)
- [Interpretación de los indicadores LED de estado de manejo del papel](#)
- [Software de la impresora](#)



Características y ventajas de la impresora



Velocidad y rendimiento efectivo

- Transmit Once, tecnología RIP ONCE
- 32 páginas por minuto (ppm) en papel de tamaño Letter o A4
- Ciclo de trabajo: 150.000 páginas al mes en papel de tamaño Letter o A4
- Microprocesador de 250 MHz



Resolución

- 600 puntos por pulgada (ppp), gracias a la tecnología Resolution Enhancement (REt)
- FastRes 1200 ofrece calidad de 1200 ppp a plena velocidad
- Más de 220 niveles de gris

Sigue en la próxima página.



Memoria

- 32 MB (8150/8150 N/8150 DN/8150 HN) de memoria RAM expandible (hasta 160 MB) mediante módulos DIMM estándar de 100 pines
- 64 MB (8150 MFP) de memoria RAM expandible (hasta 160 MB) mediante módulos DIMM estándar de 100 pines
- La tecnología MEt (Memory Enhancement technology) comprime los datos automáticamente para que se utilice la memoria RAM más eficazmente
- Disco duro de 3,2 Gigabytes (8150 MFP)



Productividad mejorada (8150 MFP)

- Copia digital rápida, práctica y directa
- Técnicas avanzadas de manejo de papel que incluyen clasificación electrónica, cabezales de exploración dual y grapado automático
- Módulo Digital Sender que digitaliza fácilmente los documentos impresos y los envía por correo electrónico



Lenguajes y fuentes

- HP PCL 6
- HP PCL 5e para proporcionar compatibilidad
- PJI (lenguaje para trabajos de impresión)
- PML (lenguaje de administración de impresoras)
- 45 tipos de letra TrueType de escala variable
- Estándar de emulación para PostScript Nivel 3



Opciones de manejo del papel

- **Entrada**
 - ◆ **Bandeja 1:** Bandeja multipropósito para papel, transparencias, etiquetas y sobres. Tiene una capacidad para 100 hojas de papel.
 - ◆ **Bandejas 2 y 3:** Dos bandejas de 500 hojas. Estas bandejas detectan automáticamente el tamaño del papel.
 - ◆ **Unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (bandejas 4 y 5):** Dos bandejas de 500 hojas. Estas bandejas detectan automáticamente el tamaño del papel.

Sigue en la próxima página.



- ◆ **Bandeja de entrada opcional para 2000 hojas (bandeja 4):** Bandeja de 2000 hojas. Esta bandeja detecta automáticamente el tamaño del papel.
- ◆ **Accesorio opcional de impresión a doble cara:** Permite imprimir en las dos caras del papel.
- ◆ **Alimentador de sobres opcional:** Alimenta automáticamente hasta 100 sobres.
- ◆ **Bandejas opcionales para papel de tamaño especial:** Permiten imprimir en papel de tamaño especial. Tienen una capacidad para 500 hojas de papel (se utilizan en lugar de las bandejas 3 ó 5).
- **Salida**
 - ◆ **Bandeja de salida estándar (salida boca abajo):** Tiene una capacidad para 500 hojas de papel. El equipo detecta automáticamente cuándo está llena.
 - ◆ **Bandeja de salida boca arriba:** Tiene una capacidad para 100 hojas de papel. Produce los mejores resultados al imprimir transparencias, etiquetas y sobres.
 - ◆ **Buzón opcional de 5 bandejas con grapadora:** Cada bandeja tiene una capacidad para 250 hojas de papel. Separa los trabajos grapando cada uno individualmente.
 - ◆ **Buzón opcional de 8 bandejas:** Cada bandeja tiene una capacidad para 250 hojas de papel.

Sigue en la próxima página.



- ◆ **Buzón de sobremesa opcional de 7 bandejas:** Cada bandeja tiene una capacidad para 120 hojas de papel. Está diseñada para la impresión de sobremesa.
- ◆ **Apilador opcional de 3000 hojas:** Dispositivo apilador con capacidad para 3000 hojas.
- ◆ **Grapadora/apilador opcional para 3000 hojas:** Dispositivo apilador con capacidad para 3000 hojas, que permite grapar hasta 50 hojas de papel por documento, en diferentes posiciones.
- **Entrada/salida**
 - ◆ **HP Digital Copy:** Alimentador automático de documentos plano y automático, capaz de hacer copias de originales de tamaños hasta A3 u 11 x 17 pulg. Este alimentador automático tiene una capacidad para 50 hojas.



Conectividad

- 3 ranuras EIO (entrada/salida mejorada)
- Tarjetas HP JetDirect EIO, Ethernet (10Base-T, 10Base2), Token Ring, Fast Ethernet 10/100Base-TX, USB, Serie y LocalTalk
- Puerto paralelo
- HP Fast InfraRed Connect (conexión rápida por infrarrojos)
- Conector de interfaz externa (HP LaserJet 8150 MFP o cualquier modelo de impresora HP LaserJet 8150 con un módulo HP Digital Copy instalado)



Características ambientales

- EconoMode utiliza aproximadamente un 50% menos de tóner, prolongando así la vida útil del cartucho de tóner (HP no recomienda el uso continuo del modo EconoMode).
- La configuración de Ahorro de energía permite economizar energía (cumple con las directrices del programa ENERGY STAR).
- La impresora contiene gran cantidad de componentes y materiales reciclables.



Actualizaciones del firmware

Permite descargar firmware electrónicamente.

Para obtener el firmware más reciente, vaya al sitio Web http://www.hp.com/go/lj8150_firmware y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Para enviar fácilmente actualizaciones de firmware a varias impresoras, utilice HP Web JetAdmin (vaya a <http://www.hp.com/go/webjetadmin>).

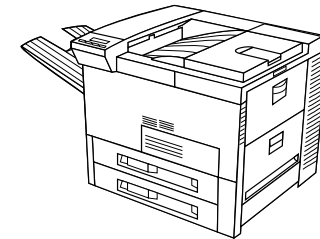


Información de la impresora

Configuraciones

Impresora HP LaserJet 8150

La impresora HP LaserJet 8150 (número de producto C4265A) se distribuye de fábrica con 32 MB de memoria RAM, impresión en formato ancho, dos bandejas de 500 hojas y una bandeja multipropósito de 100 hojas.

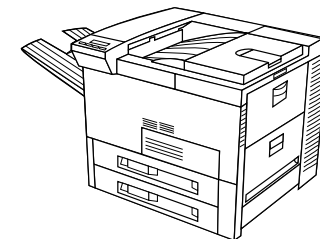


Nota

La impresora HP LaserJet 8150 requiere una tarjeta EIO opcional para poder conectarla con un ordenador Macintosh.

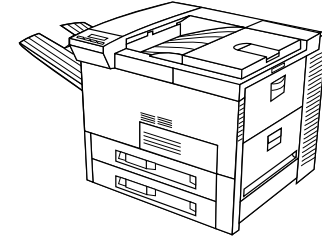
Impresora HP LaserJet 8150 N

La impresora HP LaserJet 8150 N (número de producto C4266A) se distribuye de fábrica con 32 MB de memoria RAM, impresión en formato ancho, dos bandejas para 500 hojas, una bandeja multipropósito para 100 hojas y un servidor de impresión HP JetDirect EIO.



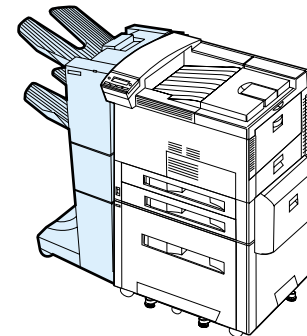
Impresora HP LaserJet 8150 DN

La impresora HP LaserJet 8150 DN (número de producto C4267A) se distribuye de fábrica con 32 MB de memoria RAM, impresión en formato ancho, dos bandejas para 500 hojas, una bandeja multipropósito para 100 hojas, un servidor de impresión HP JetDirect EIO y una unidad de impresión dúplex (para imprimir en ambas caras del papel).



Impresora HP LaserJet 8150 HN

La impresora HP LaserJet 8150 HN (número de producto C4269A) se distribuye de fábrica con 32 MB de memoria RAM, impresión en formato ancho, dos bandejas para 500 hojas, una bandeja multipropósito para 100 hojas, una bandeja de entrada para 2000 hojas (bandeja 4), un apilador para 3000 hojas, un servidor de impresión HP JetDirect EIO y una unidad de impresión dúplex (para imprimir en ambas caras del papel).

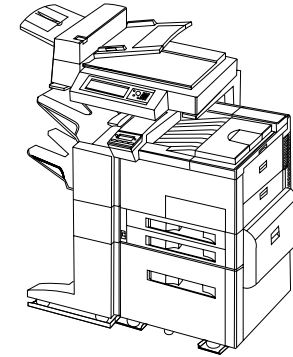


Sigue en la próxima página.

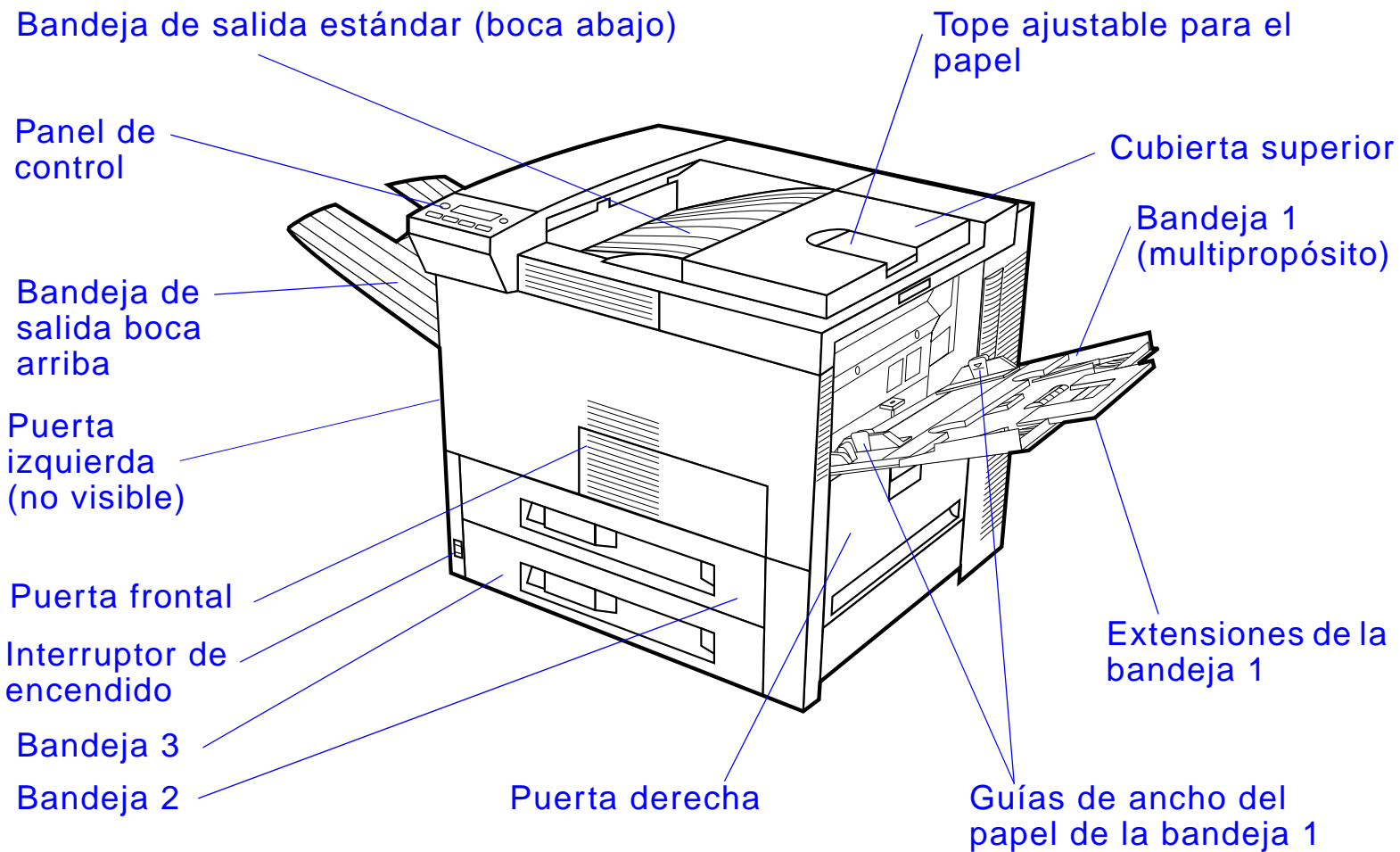


Impresora HP LaserJet 8150 MFP

La impresora HP LaserJet 8150 MFP (número de producto C4268A) se distribuye de fábrica con 64 MB de memoria RAM, impresión en formato ancho, un disco duro, dos bandejas para 500 hojas, una bandeja multipropósito para 100 hojas, una bandeja de entrada para 2000 hojas (bandeja 4), un apilador/grapadora para 3000 hojas, un servidor de impresión HP JetDirect EIO, una unidad de impresión dúplex (para imprimir en ambas caras del papel), una tarjeta de conexión EIO para copia y un módulo HP Digital Copy.

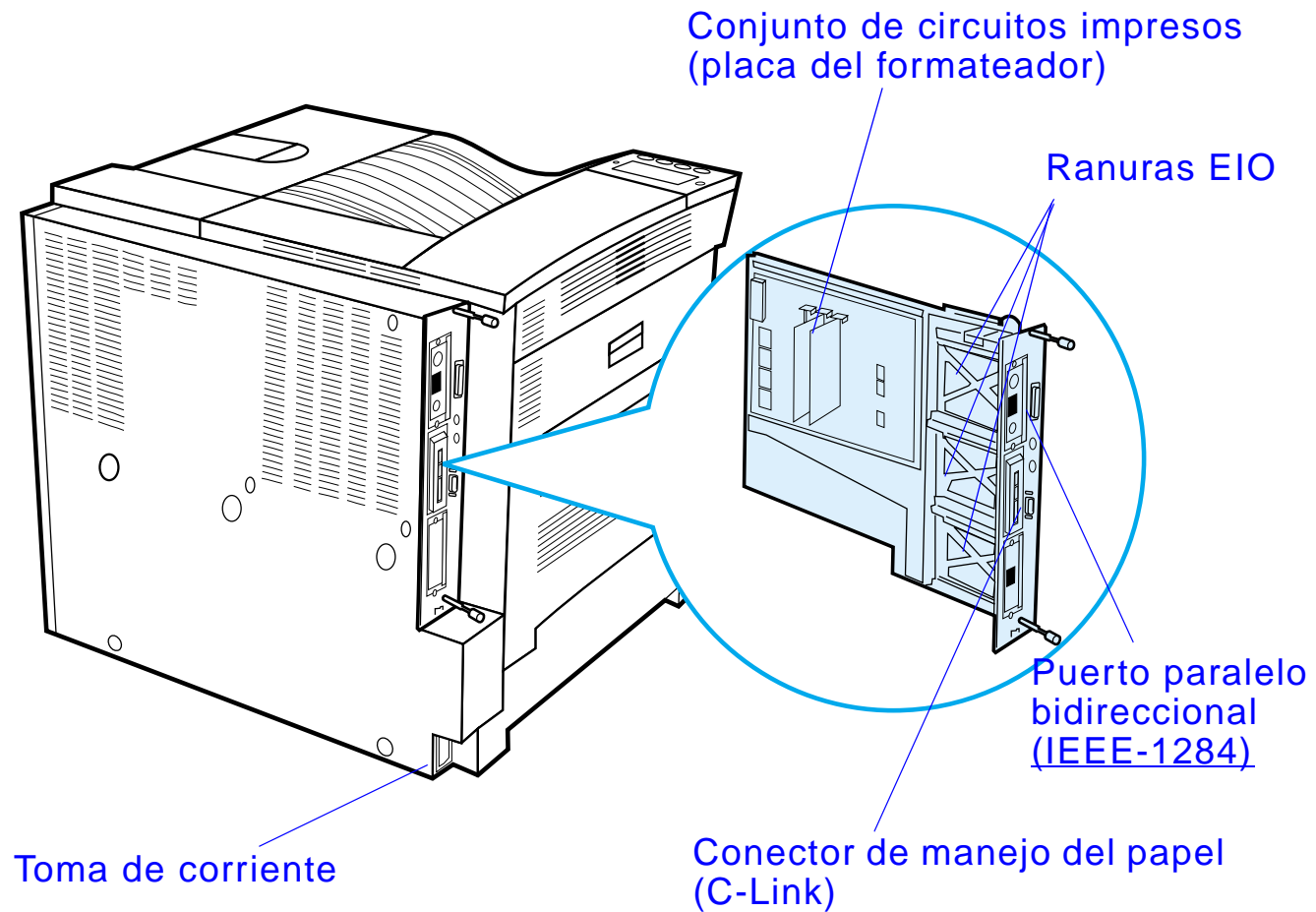


Identificación de las partes de la impresora



Sigue en la próxima página.





Accesorios y suministros

Se pueden aumentar las capacidades de la impresora agregándole accesorios y suministros opcionales.

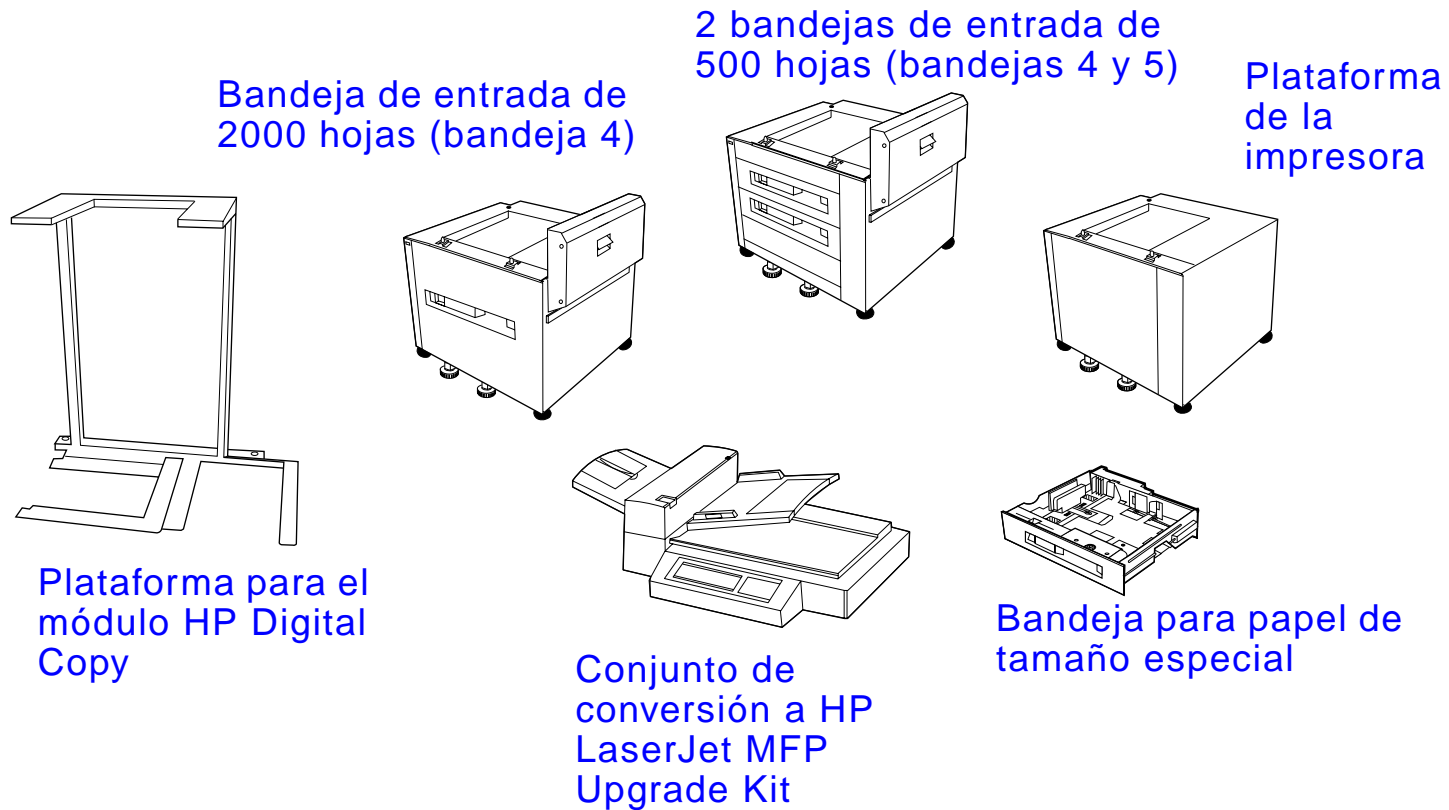
Para optimizar el rendimiento, utilice accesorios y suministros diseñados específicamente para la impresora.

La impresora acepta tres tarjetas de entrada/salida mejorada (EIO). Asimismo, hay otros accesorios y opciones disponibles. Encontrará información sobre cómo realizar pedidos de accesorios en la página [43](#).

Sigue en la próxima página.



Accesorios recomendados



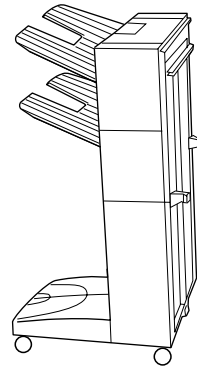
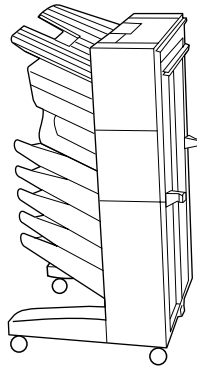
Sigue en la próxima página.



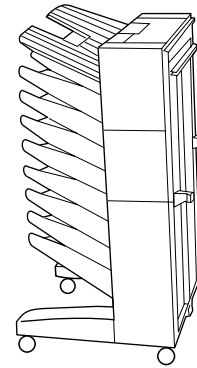
Grapadora/apilador
para 3000 hojas, o
apilador para
3000 hojas



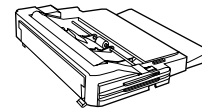
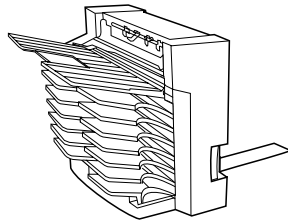
Buzón de
5 bandejas
con grapadora



Buzón de
8 bandejas



Buzón de
sobremesa HP
de 7 bandejas



Unidad de
impresión a
doble cara



Alimentador
de sobres



HP Fast InfraRed
Connect



Disco duro opcional

El disco duro opcional puede utilizarse para almacenar trabajos de impresión, proporcionar compatibilidad con la tecnología RIP ONCE, y almacenar permanentemente fuentes y formularios transferidos a la impresora. A diferencia de la memoria estándar de la impresora, los elementos que se transfieren al disco duro permanecen en la impresora aunque ésta se apague. Las fuentes transferidas al disco duro quedan a disposición de todos los usuarios de la impresora.

El disco duro puede ser protegido contra escritura mediante software para ofrecer mayor seguridad.

Si trabaja con Windows

Utilice HP LaserJet Resource Manager para eliminar archivos y gestionar fuentes en un dispositivo de almacenamiento masivo (página [92](#)). Para obtener más información, consulte la ayuda del software de la impresora.

HP produce continuamente nuevas herramientas de software para la impresora y sus accesorios. Podrá obtener dichas herramientas gratuitamente a través de Internet. En la página [3](#) encontrará más información relativa al sitio Web de HP.

Sigue en la próxima página.



Si trabaja con Macintosh

Sírvase de la Utilidad HP LaserJet para cargar fuentes y archivos. Para obtener más información sobre la misma, consulte [Utilidad HP LaserJet \(Macintosh\)](#) en la página [87](#), o bien la guía en línea de la Utilidad HP LaserJet que se incluye con el software de la impresora.



Nota

La Utilidad HP LaserJet no es compatible con chino tradicional, chino simplificado, coreano, japonés, checo, ruso y turco.



Información sobre pedidos

Utilice solamente accesorios diseñados específicamente para esta impresora. Para adquirir accesorios, póngase en contacto con un servicio autorizado o un proveedor de asistencia de HP (consulte las páginas referentes al [Centro de atención al cliente de HP](#) situadas al principio de esta guía del usuario).



	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Manejo del papel	Unidad de 2 bandejas de entrada para 500 hojas	Dos bandejas de 500 hojas con alimentador.	C4780A
	Bandeja de entrada para 2000 hojas	Una bandeja de 2000 hojas con alimentador.	C4781A
	Alimentador de sobres	Alimentador automático con capacidad para 100 sobres.	C3765B
	Bandeja para papel de tamaño especial	Permite imprimir en papel de tamaño especial.	C4184A





	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Manejo del papel (continuación)	Unidad de impresión a doble cara	Permite imprimir automáticamente en las dos caras del papel.	C4782A
	Buzón de sobremesa de 7 bandejas	Cada bandeja de salida tiene capacidad para 120 hojas de papel.	C4783A
	Buzón de 8 bandejas	Cada bandeja de salida tiene capacidad para 250 hojas de papel.	C4785A
	Buzón de 5 bandejas con grapadora	Cada bandeja de salida tiene capacidad para 250 hojas de papel. Separa los trabajos grapando cada uno individualmente.	C4787A
	Apilador para 3000 hojas	Un dispositivo apilador con capacidad para 3000 hojas.	C4779A








	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Manejo del papel (continuación)	Grapadora/apilador para 3000 hojas	Un dispositivo apilador con capacidad para 3000 hojas, que permite grapar hasta 50 hojas por documento.	C4788A
	Conjunto de conversión a HP LaserJet MFP	Un módulo de copia que permite hacer hasta 32 copias por minuto por ambas caras del papel y en formato ancho.	C4166A








	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Plataformas para la impresora	Plataforma para la impresora	Se utiliza en lugar de la bandeja de entrada para 2000 hojas (bandeja 4), o de la unidad de 2 bandejas para 500 hojas (bandejas 4 y 5) cuando hay un accesorio de salida conectado. Nota: La plataforma de la impresora no se puede utilizar con la del módulo HP Digital Copy.	C2975A
	Plataforma para el módulo HP Digital Copy	Es la configuración preferida para la impresora y el módulo de copia.	C4231A



	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia	
Suministros para la impresión (continuación)	Papel multipropósito de HP (Encontrará otros sustratos de impresión de HP en cualquier tienda de suministros de oficina)	Papel de marca HP que permite varios usos (1 caja de 10 resmas de 500 hojas cada una).	HPM1120	  
	Papel HP LaserJet (Encontrará otros sustratos de impresión de HP en cualquier tienda de suministros de oficina)	Papel de marca HP Premium para las impresoras HP LaserJet (1 caja de 10 resmas de 500 hojas cada una).	HPJ1124	
	Cartucho de tóner (20.000 páginas)	Cartucho de tóner HP UltraPrecise de repuesto.	C4182X	 

	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Suministros para la impresión (continuación)	Cartuchos de grapas (buzón de 5 bandejas con grapadora)	3 cartuchos de grapas, cada uno de los cuales contiene 2000 grapas.	C3772A
	Cartuchos de grapas (grapadora/apilador para 3000 hojas)	3 cartuchos de grapas, cada uno de los cuales contiene 5.000 grapas.	C4791A








Artículo	Descripción o uso	Número de referencia	
Dispositivos de memoria, fuentes y almacenamiento masivo	Módulo de memoria DIMM (100 pines)	Multiplica la capacidad de la impresora para manejar trabajos de impresión extensos (hasta un máximo de 160 MB con módulos DIMM de marca HP)	
Módulos DIMM SDRAM (100 pines)	8 MB 16 MB 32 MB 64 MB	C7842A C7843A C7845A C7846A	
Módulo DIMM flash (100 pines)	Almacenamiento permanente para fuentes y formularios:	2 MB 4 MB 8 MB C4286A C4287A C8530A	
			

Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Dispositivos de memoria, fuentes y almacenamiento masivo	Módulo DIMM de fuentes (100 pines)	Memoria ROM de 8 MB para lenguas orientales: chino tradicional chino simplificado C4292A C4293A
	Disco duro	Almacenamiento permanente para fuentes y formularios. Cuando se producen múltiples originales de un mismo documento y la memoria RAM no puede aceptar el trabajo debido a su extenso tamaño, el disco duro permite procesar el trabajo mediante la tecnología RIP ONCE (vea las páginas 156 y 176).








	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Accesorios de cables e interfaz	Cables paralelos	Cable IEEE-1284 de 3 metros	C2946A
		Cable IEEE-1284 de 10 metros	C2947A
	Conjunto de cables de red para Macintosh (requiere una tarjeta EIO)	Para conexiones PhoneNET y LocalTalk. Conexión de 1 a 1 (cable DIN-8 macho-macho para Macintosh).	92215N 92215S



	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia	
Accesorios de cables e interfaz	Tarjetas de E/S mejorada	Tarjetas de red EIO del servidor de impresión HP JetDirect, compatibles con varios protocolos: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="999 565 1507 646">● Solamente Ethernet RJ-45 <li data-bbox="999 672 1507 753">● Ethernet RJ-45 y BNC, LocalTalk <li data-bbox="999 779 1507 818">● Token Ring RJ-45 y DB-9 <li data-bbox="999 844 1507 925">● Solamente Fast Ethernet 10/100Base-TX RJ-45 Tarjeta HP JetDirect para: <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="999 1016 1507 1055">● USB, Serie, LocalTalk 	J3110A J3111A J3112A J4169A J4135A	 
	HP Fast InfraRed Connect (conexión rápida por infrarrojos)	Permite la impresión inalámbrica desde cualquier dispositivo portátil que cumpla con la norma IRDA (como un ordenador portátil).	C4103A	 

	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Accesorios de cables e interfaz	Caja de alimentación	Para conectar un buzón con múltiples bandejas cuando la impresora está montada en una plataforma. Este elemento se incluye sólo con la bandeja de entrada para 2000 hojas y la unidad de dos bandejas de entrada para 500 hojas.	C4789A
	Accesorio de mantenimiento	Conjunto de materiales para mantenimiento preventivo de la impresora	<p>Contiene un fusor, un rodillo de transferencia, y rodillos de alimentación y separación de recambio.</p> <p>Para unidades de 110V C3914A</p> <p>Para unidades de 220V C3915A</p>



	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia	
Documentación	<i>HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide (Guía de especificaciones de tipos de papel para impresoras)</i>	Guía informativa sobre el uso de papel y otros sustratos de impresión con impresoras HP LaserJet.	5090-3392	  
	<i>PCL 5/PJL Technical Reference Documentation Package (Paquete de referencia técnica PCL 5/PJL)</i>	Guía informativa sobre el uso de comandos de impresora con las impresoras HP LaserJet.	5021-0377	
	Guía del usuario para las impresoras HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN y 8150 MFP	Guía del usuario en línea incluida en un CD ROM que contiene todos los idiomas soportados.	C4265-60104	 

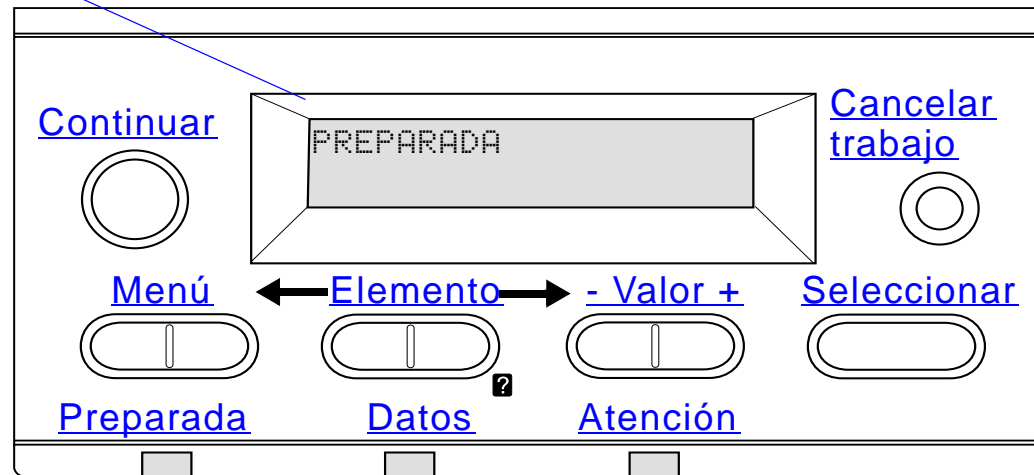
	Artículo	Descripción o uso	Número de referencia
Documentación (continuación)	Conjunto de documentación del usuario	Copias adicionales de las guías de instalación inicial y de referencia rápida. Disponibles en todos los idiomas soportados.	C4265-99001 (versión en inglés)
	Guía de instalación del apilador para 3000 hojas y de la unidad grapadora/apilador para 3000 hojas de HP (C4779x y C4788x)	Instrucciones para la instalación del apilador para 3000 hojas y la unidad grapadora/apilador para 3000 hojas.	C4788-90900
	Guía del usuario del apilador para 3000 hojas y de la unidad grapadora/apilador para 3000 hojas de HP (C4779x y C4788x)	Guía del usuario en línea que se suministra en un CD ROM.	C4788-90901



Panel de control

El panel de control incluye tres luces indicadoras, seis botones y una pantalla de dos líneas (16 caracteres por línea).

Pantalla de 2 líneas



Luces del panel de control



Luz	Qué indica
Preparada	
Apagada	La impresora está fuera de línea o presenta una condición de error.
Fija	La impresora está preparada para imprimir.
Parpadeante	La impresora está pasando al estado de fuera de línea; por favor, espere.
Datos	
Apagada	La impresora no tiene datos que imprimir.
Fija	La impresora tiene datos que imprimir, pero no está preparada o está fuera de línea.
Parpadeante	La impresora está procesando o imprimiendo los datos.



Luz	Qué indica
Atención	
Apagada	La impresora no tiene ningún error.
Fija	La impresora tiene un problema; apáguela y vuelva a encenderla.
Parpadeante	Es necesaria la intervención del usuario. Consulte la pantalla del panel de control.



Página de configuración

Para imprimir una página de configuración, consulte la página [354](#).



Botones del panel de control



Botón	Función
CONTINUAR	<ul style="list-style-type: none">● Pone la impresora en línea o fuera de línea.● Imprime los datos presentes en el buffer de la impresora.● Permite que la impresora reanude su trabajo tras haber sido puesta fuera de línea. Borra la mayoría de los mensajes de la impresora y la pone en línea.● Permite que la impresora siga imprimiendo en presencia de mensajes de error como PONGA [TAMAÑO] [TIPO] BJA x o TAMAÑO DE PAPEL INESPERADO.● Confirma una petición de alimentación manual si hay papel en la bandeja 1 y se ha elegido MODO BANDEJA 1=CASETE en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora.● Anula las peticiones de alimentación manual desde la bandeja 1, seleccionando papel desde la siguiente bandeja disponible.● Permite salir de los menús del panel de control. Para guardar un valor seleccionado en el panel de control, pulse primero SELECCIONAR.

Botón	Función
CANCELAR TRABAJO	Cancela el trabajo que la impresora está procesando. El tiempo que lleve cancelarlo dependerá del tamaño del trabajo de impresión. Pulse este botón sólo una vez.
MENÚ	Permite recorrer todos los menús del panel de control. Para avanzar o retroceder por las opciones, pulse el lado derecho o izquierdo del botón, respectivamente.
ELEMENTO	Permite recorrer los elementos del menú seleccionado. Para avanzar o retroceder por las opciones, pulse el lado derecho o izquierdo del botón, respectivamente. La tecla Elemento también se utiliza para recorrer el sistema de ayuda en línea de la impresora (consulte la página 245).
- VALOR +	Permite recorrer los valores para el elemento de menú seleccionado. Para avanzar o retroceder por los valores, pulse + o -, respectivamente.



Botón	Función
SELECCIONAR	<ul style="list-style-type: none">● Guarda el valor seleccionado para ese elemento. Al lado de la selección aparece un asterisco (*) para indicar que se trata del nuevo valor predeterminado. La configuración predeterminada se conserva cuando se apaga o restablece la impresora, a menos que se restauren todos los valores de fábrica mediante el menú Restablecer.● Permite imprimir una de las páginas de información sobre la impresora desde el panel de control.



Menús del panel de control

Encontrará una lista completa de los elementos y posibles valores del panel de control en la página [471](#).

Pulse **MENÚ** para acceder a todos los menús del panel de control. Cuando se instalen bandejas adicionales u otros accesorios en la impresora, aparecerán automáticamente nuevos elementos de menú.

Para cambiar un valor del panel de control:

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca el menú deseado.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca el elemento deseado.
- 3 Pulse **- VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el valor deseado.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección. En la pantalla aparecerá un asterisco (*) al lado de la selección, para indicar que ahora es el valor predeterminado.
- 5 Pulse **CONTINUAR** para salir del menú.

Sigue en la próxima página.



Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control. Además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.

Si no le es posible acceder a un menú o elemento, significa que no es una opción para esa impresora o que el administrador de la red ha bloqueado esa función. El panel de control mostrará el mensaje ACCESO DENEGADO; MENÚS BLOQUEADOS. Hable con el administrador de la red.



Para imprimir un diagrama de los menús del panel de control:

En la página [357](#) encontrará más información acerca de cómo imprimir un diagrama de los menús del panel de control.



Interpretación de los indicadores LED de estado de manejo del papel

Utilice la siguiente tabla para interpretar las luces de estado de la bandeja de entrada opcional para 2000 hojas (bandeja 4), las dos bandejas de entrada opcionales para 500 hojas (bandejas 4 y 5) y los dispositivos de salida opcionales de HP.



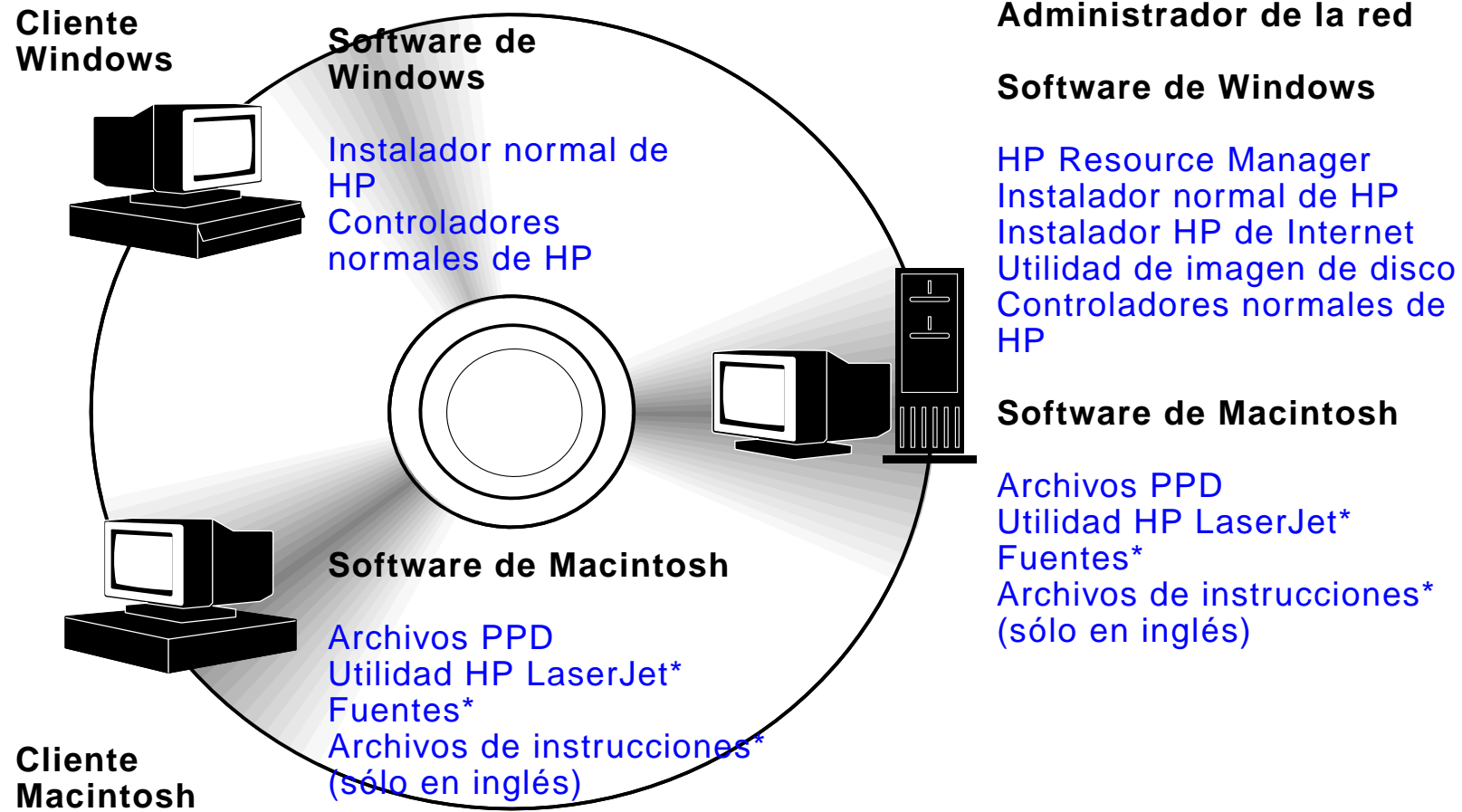
Luz	Bandeja opcional de 2000 hojas y 2 bandejas de 500 hojas (bandejas 4 y 5)	Dispositivos de salida opcionales de HP
Verde encendida	El accesorio está encendido y preparado.	El accesorio está encendido y preparado.
Ámbar encendida	El hardware del accesorio no funciona correctamente.	El hardware del accesorio no funciona correctamente.





Luz	Bandeja opcional de 2000 hojas y 2 bandejas de 500 hojas (bandejas 4 y 5)	Dispositivos de salida opcionales de HP
Ámbar parpadeante	<p>Se ha atascado el papel en el accesorio o es necesario quitar una página de la bandeja, aunque dicha página no esté atascada.</p> <p>Es posible que la puerta inferior derecha se encuentre abierta.</p>	<p>Se ha atascado el papel en el accesorio o es necesario quitar una página del buzón de múltiples bandejas, aunque dicha página no esté atascada.</p> <p>El accesorio no está conectado a la impresora correctamente.</p>
Apagada	<p>Es posible que la impresora se encuentre en modo Ahorro de energía. Pulse CONTINUAR.</p> <p>El accesorio no recibe alimentación eléctrica. Compruebe la alimentación eléctrica, los cables eléctricos y los cables de conexión en C.</p>	<p>Es posible que la impresora se encuentre en modo Ahorro de energía. Pulse CONTINUAR.</p> <p>El accesorio no recibe alimentación eléctrica. Compruebe la alimentación eléctrica, los cables eléctricos y los cables de conexión en C.</p>

Software de la impresora



* Estos productos no son compatibles con chino tradicional, chino simplificado, coreano, japonés, checo, ruso y turco.



Para poder aprovechar al máximo las funciones de la impresora, es preciso que estén instalados los controladores incluidos en el CD ROM. También se recomienda instalar los demás programas de software, aunque esto no es necesario para el funcionamiento de la impresora. En el archivo Léame hallará más información.



Nota

Administradores de red: HP LaserJet Resource Manager sólo debe instalarse en el ordenador del administrador de la red. El resto del software correspondiente puede instalarse en el servidor y en los equipos cliente.



Para administrar las impresoras, abra la herramienta basada en servidor (HP Web JetAdmin) en su examinador de Web. Para más información, vaya a www.hp.com/go/webjetadmin



Puede obtener a través de Internet los controladores más recientes, así como controladores adicionales y los demás programas de software. Dependiendo de la configuración de los equipos que ejecutan Windows, el programa de instalación del software de impresión comprueba automáticamente si el equipo está configurado para acceso a Internet, para obtener la última versión. Si no tiene acceso a Internet, consulte la sección referente al [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía del usuario, para averiguar cómo obtener el software más reciente.



Con la impresora se distribuye un CD ROM que contiene el sistema de impresión HP LaserJet. Dicho CD ROM contiene asimismo componentes y controladores de software que pueden ser de utilidad tanto para los usuarios finales como para los administradores de red. Encontrará la información más actualizada en el archivo Léame.

El sistema de impresión incluye software diseñado para usuarios finales que utilizan los siguientes entornos:

- Microsoft Windows 3.1x
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 4.0
- Windows 2000
- IBM OS/2 versión 2.0 o posterior
- Apple Mac OS 7.5 o posterior
- AutoCad

Sigue en la próxima página.



El sistema de impresión también incluye software para administradores de red que utilizan los siguientes sistemas operativos de red:

- Novell NetWare 3.x, 4.x o 5.x
- Microsoft Windows 9x
- Microsoft Windows NT 4.0 o Windows 2000
- AppleTalk de Apple (LocalTalk o EtherTalk)

Puede obtener el software de administración de redes para UNIX y otros sistemas operativos de red, en la Web o de su distribuidor HP. (Consulte la sección referente al [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía del usuario.)

Las secciones siguientes describen los componentes de software para usuarios finales y administradores que trabajan en los entornos enumerados anteriormente.



Controladores de impresora

Los controladores permiten acceder a las funciones de impresión y establecer comunicación entre la impresora y el equipo.



Windows

Consulte la sección [Acceso al controlador de impresora para Windows](#) en la página [79](#), si desea obtener más información relativa al controlador.



Macintosh

Consulte la sección [Controlador Apple LaserWriter 8](#) en la página [86](#), si desea obtener más información relativa el controlador.

Nota

Consulte el archivo “Notas de instalación” que se suministra en el CD ROM para obtener información sobre el software adicional que viene incluido y los idiomas soportados.



Controladores incluidos con la impresora

La impresora incluye los siguientes controladores (encontrará las versiones más recientes en Internet: consulte la sección referente al [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía del usuario). Según sea la configuración de los equipos de Windows, el programa de instalación del software de la impresora comprueba automáticamente si el equipo tiene acceso a Internet a fin de obtener los controladores más recientes

	PCL 5e	PCL 6	PS^a
Windows 3.1x	✓	✓	✓
Windows 9x	✓	✓	✓
Windows NT 4.0	✓	✓	✓
Windows 2000	✓	✓	✓
Ordenador Macintosh ^b			✓

- a. En todo este documento, PS se refiere a la emulación de PostScript Nivel 3.
- b. Sólo se incluyen los archivos PPD (consulte la página [86](#)). Si necesita el controlador Apple LaserWriter 8, éste se suministra con el sistema Mac OS o bien puede obtenerse directamente de Apple Computer, Inc.



En las siguientes tablas, elija la opción de instalación correspondiente según lo que desee instalar en su sistema.



Instalación en Windows

Instalación típica	Seleccione Instalación típica para instalar los siguientes componentes: <ul style="list-style-type: none">● PCL 6● Comunicación bidireccional● Fuentes● Funcionamiento independiente
Instalación personalizada	Seleccione Instalación personalizada para: <ul style="list-style-type: none">● Instalar sólo los controladores (PCL 6, PCL 5e y PS)● Crear un instalador personalizado (PCL 6, PCL 5e, PS, comunicación bidireccional, fuentes, funcionamiento independiente y Resource Manager)● Instalar todo el sistema de impresión



Sigue en la próxima página.



Instalación en Macintosh



Instalar	Seleccione Instalar para instalar lo siguiente: <ul style="list-style-type: none">● El archivo PPD para uso con los controladores de impresora PostScript● Utilidad HP LaserJet● Ayuda en línea
Especial	Seleccione Especial para instalar sólo el software deseado



Controladores adicionales

Se incluyen los siguientes controladores con la impresora:

- Controlador de impresora PCL/PCL 6 para OS/2
- Controlador de impresora PS para OS/2
- AutoCAD



Nota

Si el controlador de impresora que desea utilizar no se encuentra en el CD ROM o no figura en esta página, fíjese en los discos de instalación o consulte los archivos Léame del software de aplicación para ver si incluyen soporte para la impresora. En caso negativo, comuníquese con el fabricante o distribuidor del software y solicite un controlador para la impresora.



Software para Windows

Utilice el software del sistema de impresión para instalar la impresora. Si va a instalar la impresora en una red (Novell NetWare o Microsoft Windows) desde un sistema que está ejecutando Windows 9x, NT o 2000, el software del sistema de impresión le guiará por el proceso de instalación y configurará la impresora de red correctamente.



Nota

Si la impresora va a ser utilizada en una red, los clientes y servidores de la red deben estar configurados correctamente para poder comunicarse.

Para una mejor configuración y administración de la impresora en la red, utilice HP Web JetAdmin.

HP Web JetAdmin es una herramienta basada en servidor a la que los administradores de redes pueden acceder utilizando sus examinadores de Web. Para ver una lista de sistemas host soportados y los idiomas disponibles, o para descargar el software, vaya al sitio Web www.hp.com/go/webjetadmin



Instalación del software de impresión en Windows (CD)



Para Windows 9x, Windows NT 4.0 y Windows 2000

- 1 Cierre todas las aplicaciones que se estén ejecutando.
- 2 Introduzca el CD ROM en la unidad correspondiente. Es posible que el programa de instalación se inicie automáticamente.
- 3 Haga clic en **Inicio**.
- 4 Haga clic en **Ejecutar**.
- 5 Teclee **D:\SETUP** (o la unidad correspondiente) en el cuadro de la línea de comandos y haga clic en **Aceptar**.
- 6 Siga las instrucciones de la pantalla.



Sigue en la próxima página.



Para Windows 3.1x

- 1 Cierre todas las aplicaciones que se estén ejecutando.
- 2 Introduzca el CD ROM en la unidad correspondiente.
- 3 En el **Administrador de programas de Windows**, seleccione el menú **Archivo**.
- 4 Haga clic en **Ejecutar**.
- 5 Teclee **D:\SETUP** (o la unidad correspondiente) en el cuadro de la línea de comandos y haga clic en **Aceptar**.
- 6 Siga las instrucciones de la pantalla.



Instalación del software de impresión para Macintosh



Nota Lea el archivo “Notas de instalación” del CD ROM.

- 1 Cierre todas las aplicaciones que se encuentren abiertas.
- 2 Introduzca el CD ROM en la unidad correspondiente.
- 3 Haga doble clic en el icono **Instalador** y siga las instrucciones de la pantalla.
- 4 Abra el **Selector** desde el menú **Apple**.
- 5 Haga clic en el icono **LaserWriter 8**. Si el icono no está en el Selector, póngase en contacto con el [Centro de atención al cliente de HP](#) o con Apple Computer, Inc.
- 6 Si la red dispone de varias zonas, seleccione aquélla en la que se encuentra la impresora en el cuadro **Zonas AppleTalk**. Si no sabe en qué zona está la impresora, consulte al administrador de la red.
- 7 Seleccione el nombre de la impresora deseada en el lado derecho del Selector. Deberá aparecer un icono.
- 8 Cierre el **Selector** haciendo clic en el cuadro de cierre, en la esquina superior izquierda.



Acceso al controlador de impresora para Windows

Para configurar el controlador una vez instalado el software, abra el controlador de una de las siguientes maneras:



Sistema operativo	Cambio temporal de la configuración (desde el software de aplicación)	Cambio de la configuración predeterminada (para todas las aplicaciones)
Windows 9x	En el menú Archivo , haga clic en Imprimir y luego en Propiedades . Los pasos varían de un sistema a otro pero éste es el método más común.	Haga clic en el botón Inicio , seleccione Configuración y luego haga clic en Impresoras . Con el botón derecho del ratón, haga clic en el icono de la impresora y elija Propiedades .



Sistema operativo	Cambio temporal de la configuración (desde el software de aplicación)	Cambio de la configuración predeterminada (para todas las aplicaciones)
Windows NT 4.0/Windows 2000	En el menú Archivo , haga clic en Imprimir y luego en Propiedades . Los pasos varían de un sistema a otro pero éste es el método más común.	Haga clic en el botón Inicio , seleccione Configuración y luego haga clic en Impresoras . Haga clic con el botón derecho del ratón y elija Valores predeterminados del documento para cambiar los atributos de la configuración (por ejemplo, la orientación y el tamaño del papel, las bandejas, etc.), o elija Propiedades para configurar, añadir o cambiar los accesorios.
Windows 3.1x	En el menú Archivo , haga clic en Imprimir , luego en Impresoras y por último en Opciones . Los pasos varían de un sistema a otro pero éste es el método más común.	Desde el panel de control de Windows, haga doble clic en Impresoras , resalte la impresora deseada y haga clic en Configurar .



Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.



Elija el controlador de la impresora que mejor se adapte a su trabajo

Para Windows, elija un controlador en base al uso que hará de la impresora.

- Utilice el controlador PCL 6 para aprovechar al máximo las funciones de la impresora. A menos que necesite mantener la compatibilidad con las versiones anteriores de los controladores PCL o con las impresoras más antiguas, se recomienda emplear el controlador PCL 6.
- Utilice el controlador PCL 5e si desea que los resultados impresos tengan un aspecto comparable al de las impresoras anteriores.
- Utilice el controlador PS si necesita mantener la compatibilidad con PostScript Nivel 3.
- La impresora conmuta automáticamente entre los lenguajes PS y PCL.

Para Macintosh, utilice el controlador Apple LaserWriter 8. Se trata de un controlador PS.



Ayuda para los controladores de impresora

Todos los controladores de impresora tienen pantallas de ayuda que se pueden activar mediante el botón Ayuda, la tecla F1 o el símbolo de interrogación situado en el ángulo superior derecho de la ventana (esto dependerá del sistema operativo Windows que se utilice). Estas pantallas de ayuda suministran información detallada acerca del controlador en cuestión y son un componente aparte de la ayuda que proviene del software de la aplicación.



Tecnología de comunicaciones HP JetSend



HP JetSend es una nueva tecnología de Hewlett-Packard que permite que los dispositivos se comuniquen entre sí de forma sencilla y directa. HP JetSend está incorporado en la impresora, de modo que puede recibir información desde cualquier dispositivo emisor en la red que esté habilitado para JetSend, tanto en la misma oficina como en otro lugar remoto. Si está utilizando el accesorio HP Fast InfraRed Connect, la impresora podrá recibir información desde cualquier dispositivo de infrarrojos habilitado para JetSend. Entre los dispositivos que pueden tener la capacidad de transmisión JetSend, se encuentran los ordenadores de sobremesa o portátiles que ejecutan el software JetSend y los escáneres que llevan JetSend incorporado. JetSend utiliza un sistema de direccionamiento IP sencillo entre los dispositivos de red; en el caso de los dispositivos infrarrojos, simplemente se los alinea y se transmite.



Nota

HP JetSend no es compatible con chino tradicional, chino simplificado, coreano, japonés, checo, ruso y turco.



Para descargar el software JetSend, visite el sitio Web www.jetsend.hp.com. El software HP JetSend le permitirá intercambiar documentos pertenecientes a su empresa, directamente entre ordenadores, y entre ordenadores y cualquier impresora habilitada para HP JetSend, sin problemas de compatibilidad o de versión de software. El software JetSend permitirá a sus compañeros crear documentos en sus ordenadores y enviarlos directamente a esta impresora sin necesidad de ningún controlador de dispositivo ni problemas de configuración.



Visite el sitio Web de JetSend para obtener más información acerca de otros dispositivos que se pueden comunicar fácil y directamente con una impresora habilitada para JetSend.

Sigue en la próxima página.



Cómo funciona la tecnología de comunicaciones JetSend

Dispositivos conectados en red

Para utilizar la función de JetSend entre dispositivos conectados en red, imprima una página de configuración (consulte la página [354](#)) para averiguar su dirección IP de JetSend. Luego distribuya esta dirección entre las personas que quieran enviar información a su impresora a través de JetSend.

Desde un dispositivo de transmisión con JetSend, la persona sólo tiene que introducir la dirección IP de la impresora y pulsar “Enviar”.

Dispositivos por infrarrojos

Para utilizar la función de infrarrojos de JetSend, alinee los sensores de infrarrojos entre el dispositivo de envío y el de recepción. Luego elija la opción “Enviar” en el dispositivo de envío.

Dado que los dispositivos llevan JetSend incorporado, negociarán automáticamente entre ellos la mejor forma de transmisión.



Nota HP JetSend no está disponible para Macintosh.



Software para equipos Macintosh

Controlador Apple LaserWriter 8

El controlador para Apple LaserWriter 8 se suministra con el software del sistema Mac OS o bien puede obtenerse directamente de Apple Computer, Inc.

Archivos PPD (descripción de impresora PostScript)

En combinación con el controlador Apple LaserWriter 8, los archivos PPD brindan acceso a las funciones de la impresora y permiten que el equipo se comunique con ésta. En el CD ROM encontrará el software de instalación para los archivos PPD y otros programas. Utilice el controlador de impresora Apple LaserWriter 8 que se incluye con el equipo.

Sigue en la próxima página.



Utilidad HP LaserJet (Macintosh)

Nota

La Utilidad HP LaserJet no es compatible con chino tradicional, chino simplificado, coreano, japonés, checo, ruso y turco.

La Utilidad HP LaserJet permite controlar ciertas funciones que no están disponibles en el controlador. Sus pantallas facilitan más que nunca la selección de funciones de impresora desde equipos Macintosh. Emplee la Utilidad HP LaserJet para:

- Personalizar los mensajes del panel de control de la impresora.
- Asignar un nombre a la impresora y asignar ésta a una zona en la red, transferir archivos y fuentes, y cambiar la mayoría de los ajustes de la impresora.
- Establecer la contraseña de la impresora.
- Bloquear funciones del panel de control de la impresora desde el equipo, para impedir el acceso no autorizado (consulte la ayuda del software de la impresora).
- Configurar y preparar la impresora para impresión por dirección IP.
- Inicializar el disco o la memoria flash.
- Gestionar las fuentes en la memoria RAM o flash, o en el disco.
- Gestionar las funciones de retención de trabajos.

Consulte la guía de la Utilidad HP LaserJet para obtener más información.



Fuentes

Nota Las fuentes no son compatibles con chino tradicional, chino simplificado, coreano y japonés en los equipos Macintosh.

Se instalan 45 fuentes de pantalla que se corresponden con las fuentes PS residentes en la impresora.



Software para redes

HP Web JetAdmin

Esta versión de HP Web JetAdmin basada en un navegador de Web se puede instalar en cualquier plataforma de servidor compatible. Los sistemas compatibles son:¹

- Microsoft Windows NT 4.0 o Windows 2000
- HP-UX
- Sun Solaris
- Red Hat Linux
- SuSE Linux

Sigue en la próxima página.

1. HP Web JetAdmin no se incluye en el CD ROM de la impresora pero está disponible a través de Internet (<http://www.hp.com/go/webjetadmin>). Si no cuenta con acceso a Internet, consulte las páginas referentes al [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía, para averiguar cómo obtener este software.



Una vez instalado, HP Web JetAdmin permite que cualquier PC cliente con un navegador de Web compatible administre la impresora.

Para obtener la lista más reciente de plataformas de servidor compatibles, vaya al sitio Web www.hp.com/go/webjetadmin



Nota

En el sitio Web de HP Web JetAdmin puede obtenerse este software en varios idiomas.

Utilice HP Web JetAdmin para:

- Instalar y configurar impresoras conectadas a una red mediante un servidor de impresión HP JetDirect.
- Gestionar y solucionar los problemas de las impresoras de la red desde cualquier ubicación.

Instalador de impresora HP JetDirect para UNIX

El instalador de impresora HP JetDirect para UNIX es una simple utilidad de instalación de impresora para los sistemas de red HP-UX y Sun Solaris. Para obtener más información o para descargar el software, vaya al sitio Web www.hp.com/support/net_printing.



Utilidad HP LaserJet (Macintosh)

La Utilidad HP LaserJet permite controlar funciones que no están disponibles en el controlador. Sus pantallas facilitan más que nunca la selección de funciones de impresora desde equipos Macintosh. Emplee la Utilidad HP LaserJet para:

- Personalizar los mensajes del panel de control de la impresora.
- Asignar un nombre a la impresora y asignar ésta a una zona en la red, transferir archivos y fuentes, y cambiar la mayoría de las configuraciones de la impresora.
- Establecer la contraseña de la impresora.
- Bloquear funciones del panel de control de la impresora desde el equipo, para impedir el acceso no autorizado (consulte la ayuda del software de la impresora).
- Configurar y preparar la impresora para impresión por dirección IP.
- Inicializar el disco o la memoria flash.
- Gestionar las fuentes en la memoria RAM o flash, o en el disco.
- Gestionar las funciones de retención de trabajos.

Consulte la guía de la Utilidad HP LaserJet para obtener más información.



Nota

La Utilidad HP LaserJet no es compatible con chino tradicional, chino simplificado, coreano, japonés, checo, ruso y turco.



HP LaserJet Resource Manager



Nota El disco duro y los módulos DIMM de memoria flash son accesorios opcionales de la impresora.

La utilidad HP LaserJet Resource Manager se debe instalar solamente en el equipo del administrador de la red. HP LaserJet Resource Manager permite controlar el disco duro y la memoria flash mediante varias funciones que no son accesibles desde los controladores. Se requiere comunicación bidireccional.



Nota HP LaserJet Resource Manager no está disponible para Macintosh.

Si está utilizando un equipo Macintosh, encontrará estas funciones en la Utilidad HP LaserJet (versión 3.5.1 o superior).

Sigue en la próxima página.



Utilice HP LaserJet Resource Manager para:

- Inicializar el disco y la memoria flash.
- Transferir, eliminar y administrar fuentes en el disco y en la memoria flash en una red.
 - ◆ Fuentes PostScript Tipo 1, PostScript Tipo 42 (fuentes TrueType convertidas a formato PostScript), TrueType y de mapa de bits PCL.
- Transferir, eliminar y gestionar el firmware de la impresora en una red.



Nota

Para transferir fuentes Tipo 1, es preciso que Adobe Type Manager esté instalado y activado.

- Actualizar el firmware de sistema operativo de HP Digital Copy.



2 Tareas de impresión



Descripción general

En este capítulo se describen **tareas básicas de impresión**, como:

- [Carga de la bandeja de entrada](#)
- [Selección de la bandeja de salida](#)
- [Uso de la grapadora](#)
- [Impresión en los dos lados del papel \(accesorio opcional de impresión a doble cara\)](#)
- [Impresión de sobres](#)
- [Impresión en papel especial](#)

Sigue en la próxima página.



Nota

Para obtener más información sobre un dispositivo de salida HP opcional, consulte la guía del usuario que se suministra junto con el dispositivo.



Para información sobre copia, consulte [HP Digital Copy](#) en la página [365](#).



Carga de la bandeja de entrada



Carga de la bandeja 1

Nota Las especificaciones del papel se encuentran en la página [438](#).



Para obtener instrucciones para personalizar el funcionamiento de la bandeja 1, consulte la página [163](#).



CUIDADO Para evitar atascos, no agregue ni retire nunca papel de la bandeja 1 durante el proceso de impresión.

Para evitar que se dañe la impresora, imprima las etiquetas, sobres y transparencias solamente desde la bandeja 1, envíelas a la bandeja de salida boca arriba y no las imprima en ambos lados.

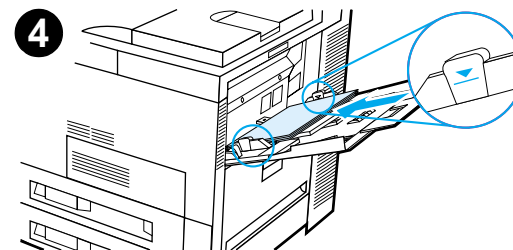
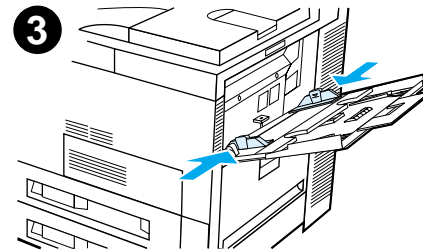
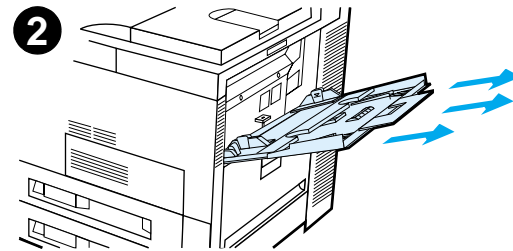
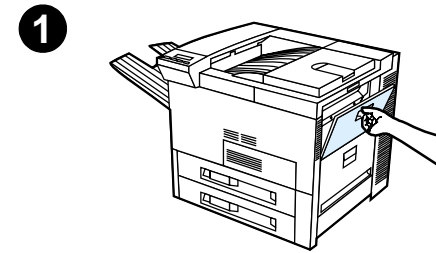
Al imprimir múltiples transparencias, retírelas tan pronto como salgan de la impresora para evitar que se peguen.

Sigue en la próxima página.



- 1 Abra la bandeja 1.
- 2 Extraiga el extensor de la bandeja, si el tamaño del papel que utiliza lo requiere.
- 3 Deslice las guías de anchura del papel hasta el tamaño apropiado, indicado en la bandeja.
- 4 Ponga papel en la bandeja evitando llenarla por encima de la marca de nivel máximo.

Sigue en la próxima página.



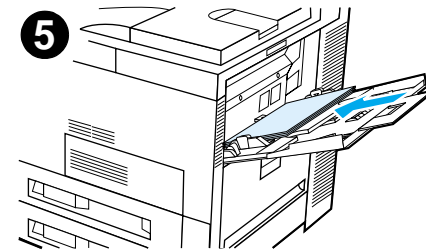
5 La manera de poner el papel varía según su tamaño:

a En el caso de papel de tamaño Letter o A4, póngalo con el borde superior de la página orientado hacia la parte posterior de la impresora y el lado de impresión hacia arriba para imprimir en una sola cara.

Para imprimir en las dos caras, ponga el papel con el borde superior de la página orientado hacia la parte posterior de la impresora y el lado que desea imprimir primero hacia abajo.

b En el caso de sustratos alimentados por el borde corto, póngalos con el borde superior de la página orientado hacia la impresora y el lado de impresión hacia arriba para imprimir en una sola cara.

Para imprimir en las dos caras, ponga los sustratos con el borde superior alejado de la impresora y el lado que desea imprimir primero hacia abajo. Las especificaciones del papel se encuentran en página [438](#).



Nota

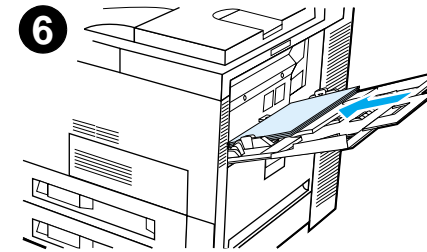
Consulte la página [138](#) para obtener más información sobre la impresión de sobres desde la bandeja 1.

- 6** Introduzca el papel hasta que encaje entre las guías de anchura del papel, sin doblarse.
-

Nota

Para que no se enrolle, el papel cuyo peso supere 105 g/m² (28 libras) se debe imprimir desde la bandeja 1 y enviar a la bandeja de salida boca arriba. Si experimenta problemas al imprimir en sustratos que no sean papel normal, consulte la sección [Cambio del modo variable del fusor](#) en la página [170](#).

Si la bandeja 1 esta en modo CASETE, la luz Atención parpadeará. Pulse el botón - VALOR + para cambiar el tamaño de modo que coincida con el del papel que hay en la bandeja 1. Luego pulse SELECCIONAR.



Carga de las bandejas 2 y 3 y de la unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (bandejas 4 y 5)



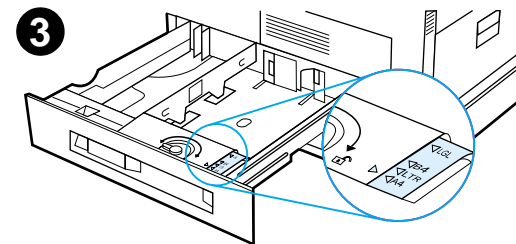
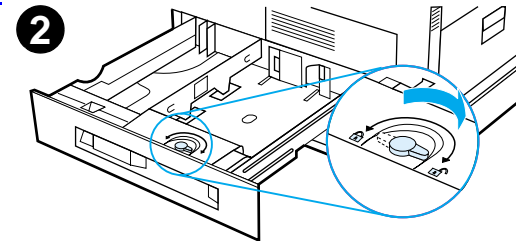
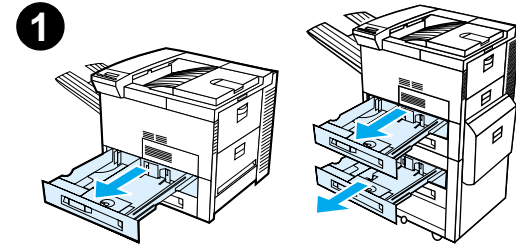
Nota

Para evitar atascos de papel, no abra nunca la bandeja mientras está siendo utilizada.

Las especificaciones del papel se encuentran en la página [438](#).

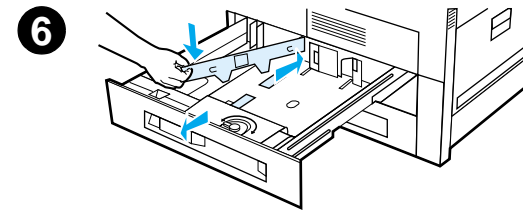
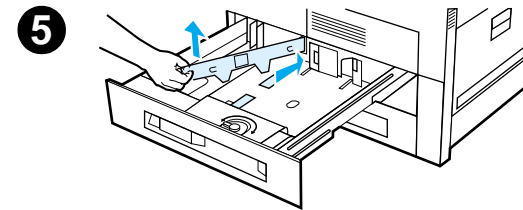
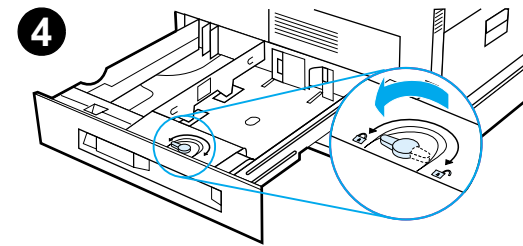
- 1 Abra la bandeja completamente.
- 2 Gire la traba de la guía del papel a la posición de desbloqueo.
- 3 Deslice la guía hasta la marca que indica el tamaño del papel que va a cargar.

Sigue en la próxima página.

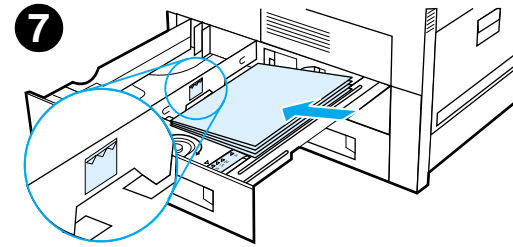


- 4 Gire la traba de la guía del papel a la posición de bloqueo.
- 5 Ajuste la guía izquierda empujándola hacia dentro y luego levantándola.
- 6 Posicione la guía encima de las líneas apropiadas en la bandeja, insértela en la ranura posterior y luego en la ranura delantera. Cerciórese de que la guía no quede torcida.

Sigue en la próxima página.



- 7** Ponga hasta 500 hojas de papel en la bandeja. No llene la bandeja por encima de las marcas de nivel máximo en las guías.
- a** En el caso de papel de tamaño Letter o A4, póngalo con el borde superior de la página orientado hacia la parte posterior de la bandeja y el lado de impresión hacia abajo para imprimir en una sola cara. Para imprimir en las dos caras, ponga el papel con el borde superior de la página orientado hacia la parte posterior de la bandeja y el lado que desea imprimir primero hacia arriba.
- b** En el caso de sustratos alimentados por el borde corto, póngalos con el borde superior de la página orientado hacia el lado derecho de la bandeja y el lado de impresión hacia abajo para imprimir en una sola cara. Para imprimir en las dos caras, ponga los sustratos con el borde superior orientado hacia el lado izquierdo de la bandeja y el lado que desea imprimir primero hacia arriba.



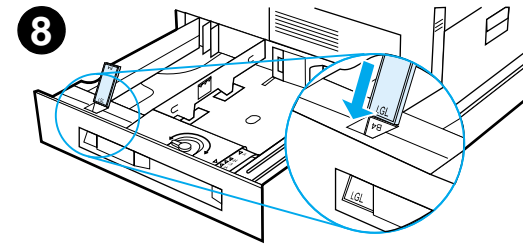
Sigue en la próxima página.



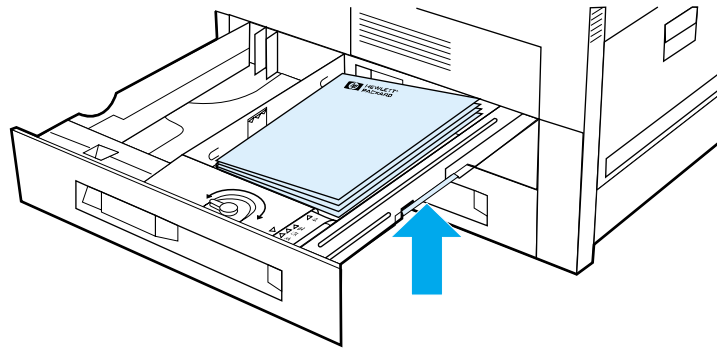
- 8 Cerciórese de que la pestaña del tamaño del papel esté colocada correctamente y vuelva a insertar la bandeja en la impresora.

Para seleccionar el papel por tipos en lugar de por bandejas (origen), consulte la página [167](#).

Si utiliza papel de un tamaño superiores a Letter o A4, ajuste el tope del papel de la bandeja de salida estándar. Consulte la página [111](#).



Retirada del papel excedente de las bandejas 2 y 3, y de la unidad opcional de 2 bandejas para 500 hojas (bandejas 4 y 5)



- 1 Abra la bandeja completamente.
- 2 Levante la pila y retire el papel excedente.



Carga de la bandeja de entrada opcional para 2000 hojas (bandeja 4)

Hay una bandeja de entrada opcional para 2000 hojas (bandeja 4), que se instala debajo de la impresora y actúa de base.

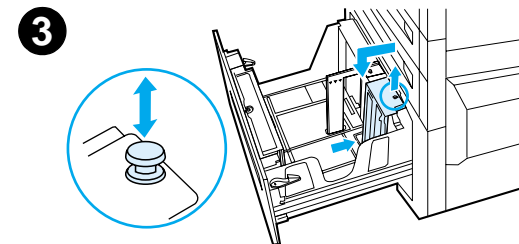
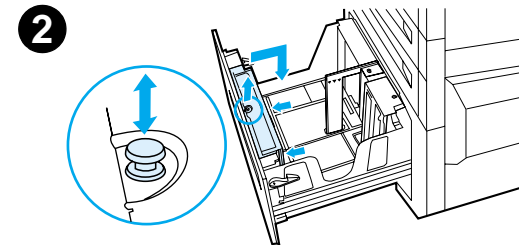
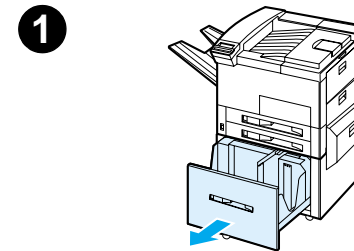
Nota

Para evitar atascos de papel, no abra nunca la bandeja mientras está siendo utilizada.

Las especificaciones del papel se encuentran en la página [438](#).

- 1 Abra la bandeja 4 completamente.
- 2 Extraiga la guía delantera, sujetándola por la perilla azul. Coloque la guía en las ranuras que corresponden al tamaño del papel en la parte superior e inferior de la bandeja de entrada y apriete la perilla.
- 3 Repita el paso 2 para ajustar la guía posterior.

Sigue en la próxima página.



- 4 Repita el paso 2 para ajustar la guía izquierda.

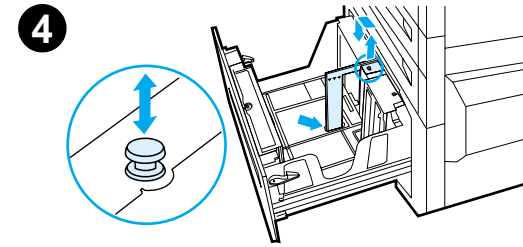
Nota

Desplace la guía izquierda hacia la parte posterior de la bandeja para poner papel de tamaño 11x17 pulg. Asegúrese de colocar la guía izquierda en las ranuras superior e inferior correspondientes al papel de tamaño 11 x 17 pulg.

- 5 Ponga hasta 2000 hojas de papel en la bandeja. No deje que el papel sobrepase la marca de nivel máximo que hay en los lados.

Para obtener instrucciones sobre la carga de papel, consulte los pasos 7a y 7b en la página [102](#).

Sigue en la próxima página.



- 6 Presione las cuatro esquinas de la pila para asegurarse de que el papel quede plano en la bandeja, sin doblarse.

Nota

No almacene el papel en la zona libre del lado izquierdo de la bandeja 4 ya que ésta podría recibir daños graves.

- 7 Cierre la bandeja 4.

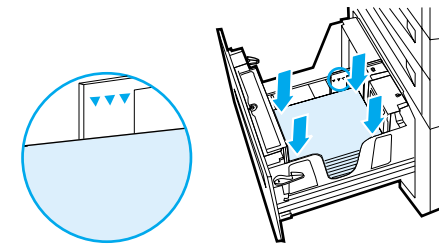
- 8 Cerciórese de que la pestaña del tamaño del papel esté colocada en la posición correcta.

Nota

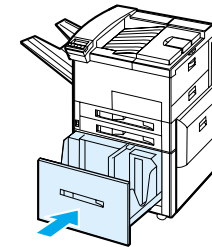
Consulte [Impresión por tipo y tamaño del papel](#) en la página [167](#) para configurar el tipo de papel que tiene cargado en la bandeja.

Si está utilizando la bandeja de salida estándar, (bandeja de salida boca abajo) recuerde que debe ajustar el tope del papel en la bandeja de salida. Consulte la página [111](#).

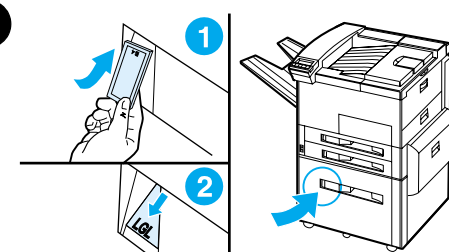
6



7



8



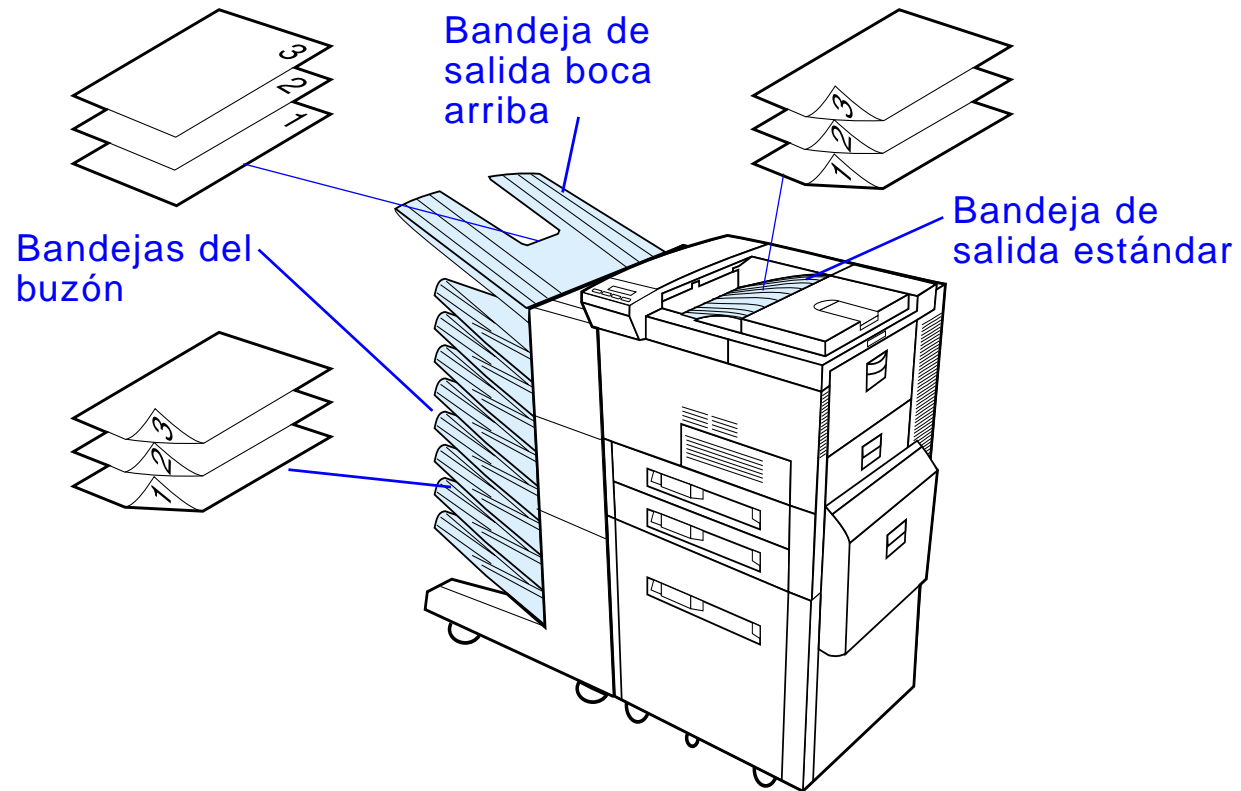
Selección de la bandeja de salida

La impresora cuenta con varias salidas: la bandeja de salida estándar, la bandeja de salida boca arriba y los dispositivos de salida opcionales.

Nota Para obtener más información sobre un dispositivo de salida HP opcional, consulte la guía de usuario que se suministra con el dispositivo.

Sigue en la próxima página.





Nota

Utilice la bandeja de salida boca arriba para imprimir sobres, etiquetas, transparencias o papel grueso.



Selección de la bandeja de salida

Impresión en la bandeja de salida estándar

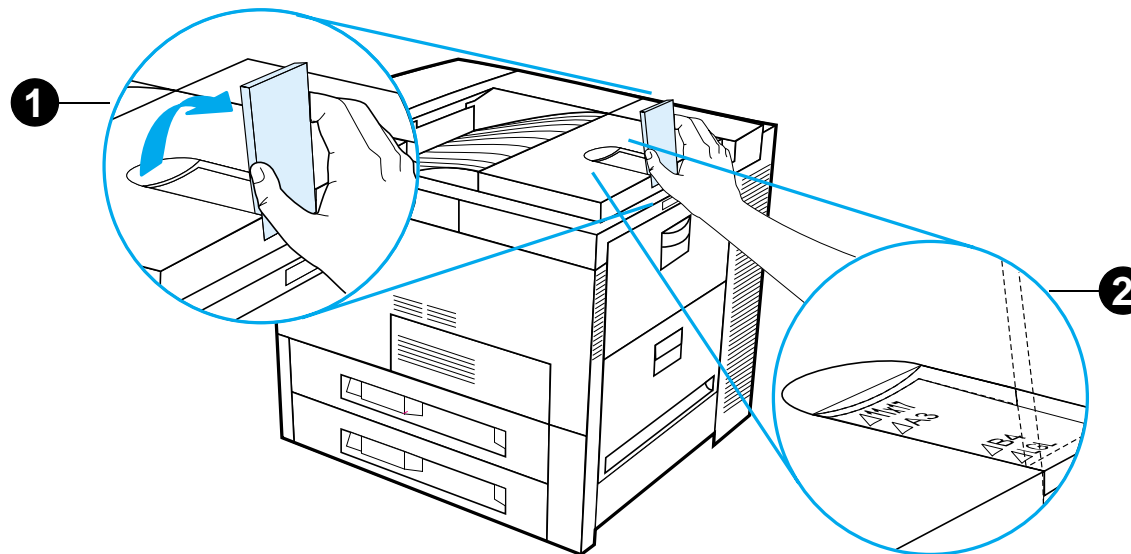
La bandeja de salida estándar, situada en la parte superior de la impresora, puede contener hasta 500 hojas de papel, que se depositan en el orden correcto a medida que salen de la impresora. Un sensor hace que la impresora se detenga cuando la bandeja está llena. La impresión se reanudará si vacía la bandeja o reduce la cantidad de papel que contiene. Ésta es la bandeja predeterminada.



Ajuste del tope del papel

El tope del papel, que se muestra abajo, está situado cerca de la bandeja de salida estándar y se puede ajustar para que el papel quede plano al salir de la impresora. No es necesario levantar el tope del papel para imprimir en papel de tamaño Letter o A4. Si regula el tope a un tamaño de papel más pequeño que el tamaño que está utilizando para imprimir, se producirá un atasco.

- 1 Tire del lado izquierdo del tope hasta que esté en posición vertical.
- 2 Deslice el tope hasta la marca que corresponda al tamaño del papel más grande que va a utilizar.



Impresión en la bandeja de salida boca arriba

La bandeja de salida boca arriba, situada en la parte superior izquierda de la impresora, puede contener hasta 100 hojas de papel, que se depositan hacia arriba (en orden invertido) según salen de la impresora. Esta bandeja se utiliza principalmente para imprimir en papeles de tipo especial, como etiquetas, sobres o transparencias, que no aceptan la ruta de salida curva de la bandeja de salida estándar. Esta bandeja no dispone de un sensor de llenado.

Puede seleccionar la bandeja de salida desde su software de aplicación, el controlador de impresora o el panel de control de la impresora.



Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control. Además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.



Impresión en un buzón

Cada buzón lleva una bandeja de salida boca arriba que sustituye a la de la impresora. Ésta dispone de los siguientes buzones:

- Buzón de sobremesa de 7 bandejas (en cada bandeja caben hasta 120 hojas de papel)
- Buzón de 8 bandejas (en cada bandeja caben hasta 250 hojas de papel)
- Buzón de 5 bandejas con grapadora (en cada bandeja caben hasta 250 hojas de papel)

Estos buzones se instalan en el lado izquierdo de la impresora. Pueden funcionar en cualquiera de los siguientes modos:



Buzón

Se puede especificar cada bandeja individual como destino de salida. El administrador de la red o de la impresora puede asignar un nombre a cada bandeja.

Organizador

En este modo, el dispositivo separa automáticamente los múltiples originales. Se envía cada uno a una bandeja consecutiva, empezando por la bandeja de salida superior. En este caso, cada trabajo genera múltiples originales.



Separador de trabajos

Los trabajos de impresión se envían automáticamente a razón de un trabajo por bandeja, a la primera bandeja vacía, empezando desde arriba y omitiéndose las bandejas que no están vacías. Si todas las bandejas contienen papel, el trabajo se enviará a la primera bandeja que no esté llena, empezando desde arriba. Si una bandeja se llena, el sistema se detendrá hasta que se retire el papel de esa bandeja. La impresión se reanudará con la salida hacia esa misma bandeja.



Apilador

En este modo, los documentos impresos se apilan en las bandejas, empezando por la bandeja inferior, independientemente de los límites del trabajo. Este modo de funcionamiento aprovecha toda la capacidad de las bandejas del buzón. El software considera el dispositivo como una sola bandeja lógica.



Cómo configurar los modos de funcionamiento

El administrador de la red o de la impresora elige el mejor modo de funcionamiento a través del panel de control, o bien mediante una utilidad de configuración de redes de HP, como HP Web JetAdmin o la Utilidad HP LaserJet. Deberá configurar el controlador de impresora para el modo que ha elegido el administrador.

Entorno bidireccional

La impresora selecciona automáticamente el modo establecido por el administrador de la red.

Entorno no bidireccional

La configuración del controlador debe coincidir con el modo del buzón en la impresora. El método que se utiliza para cambiar el modo varía según el controlador y el sistema operativo. Consulte la ayuda en línea del controlador.

El panel de control de la impresora mostrará diferentes mensajes en función del buzón y el modo utilizados. Consulte la ayuda del software de la impresora para obtener más información.

Sigue en la próxima página.



Modo Buzón



Nota

Para personalizar el nombre de una bandeja de salida mediante el panel de control, utilice el software HP Web JetAdmin. En el sitio Web de HP <http://www.hp.com/go/webjetadmin> encontrará más información acerca de HP Web JetAdmin.



	En el modo Buzón, si el panel de control indica:	La ubicación física es:
Buzón de 5 bandejas con grapadora	BJA ARRIBA	Bandeja de salida boca arriba
	BJA OPCIONAL 1 a 5	Bandejas 1 a 5 del buzón
	BJA OPCIONAL 6	Bandeja con grapadora
Buzón de sobremesa de 7 bandejas	BJA ARRIBA	Bandeja de salida boca arriba
	BJA OPCIONAL 1 a 7	Bandejas 1 a 7 del buzón
Buzón de 8 bandejas	BJA ARRIBA	Bandeja de salida boca arriba
	BJA OPCIONAL 1 a 8	Bandejas 1 a 8 del buzón



Modos Separador de trabajos, Organizador y Apilador



Nota

Para personalizar el nombre de una bandeja de salida mediante el panel de control, utilice el software HP Web JetAdmin. En el sitio Web de HP <http://www.hp.com/go/webjetadmin> encontrará más información acerca de HP Web JetAdmin.

	En los modos Separador de trabajos, Organizador y Apilador, si el panel de control indica:	La ubicación física es:
Buzón de 5 bandejas con grapadora	BJA ARRIBA	Bandeja de salida boca arriba
	BJA OPCIONAL 1	Bandejas 1 a 5 del buzón
	BJA OPCIONAL 2	Bandeja con grapadora
Buzón de sobremesa de 7 bandejas	BJA ARRIBA	Bandeja de salida boca arriba
	BJA OPCIONAL 1	Bandejas 1 a 7 del buzón
Buzón de 8 bandejas	BJA ARRIBA	Bandeja de salida boca arriba
	BJA OPCIONAL 1	Bandejas 1 a 8 del buzón



Selección de la bandeja de salida

Nota

Para ver los tipos de papel soportados por la impresora, consulte la página [441](#). Los sobres, las etiquetas y las transparencias sólo deben enviarse a la bandeja de salida boca arriba.

La grapadora está situada en el lado izquierdo del buzón de 5 bandejas con grapadora. Dicho dispositivo puede grapar trabajos que constan de 2 a 20 hojas de papel de 105 g/m². En la bandeja de la grapadora caben hasta 350 hojas de papel, y sólo se graparán los trabajos que se envíen a dicha bandeja.



Selección de un buzón mediante el software

Es posible seleccionar los buzones desde el software de aplicación, el controlador de impresora o el panel de control de la misma. Siga estas instrucciones para configurar la selección de la bandeja de salida predeterminada de la impresora; cómo y dónde seleccionará las opciones depende del software de aplicación o del controlador de impresora asociado (algunas opciones sólo pueden utilizarse desde el controlador de impresora).



Selección de buzones desde el panel de control

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ MANEJO DEL PAPEL`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca `DESTINO PAPEL= BJA SLDA ESTNDR *`.
- 3 Pulse **+** repetidas veces hasta que aparezca `DESTINO PAPEL= BJA OPCIONAL x`. La `x` representa un número que varía en función del buzón seleccionado y del modo de funcionamiento utilizado. Es posible que el administrador de la red haya cambiado estos nombres.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección. Aparecerá un asterisco (*) al lado de la opción seleccionada.



Uso de la grapadora

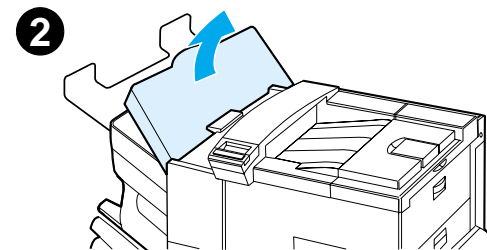
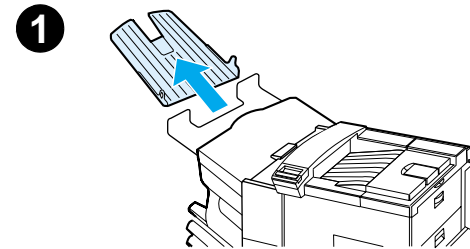
Nota Para obtener más información sobre la grapadora/apilador para 3000 hojas, consulte la guía del usuario que se suministra junto con el dispositivo.



Carga de cartuchos de grapas (buzón de 5 bandejas con grapadora)

- 1 Apague la impresora y quite la bandeja de salida boca arriba.
- 2 Abra la cubierta de la unidad grapadora.

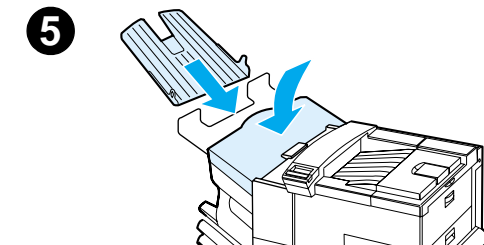
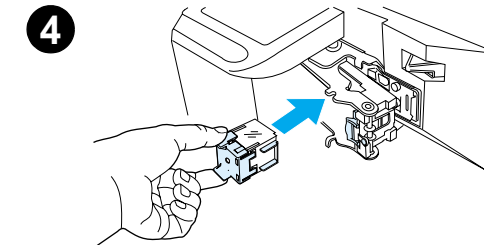
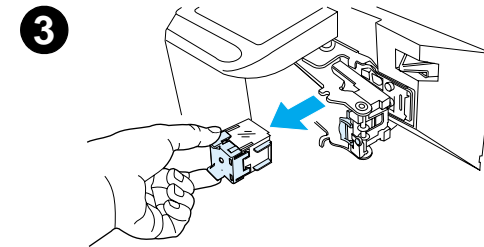
Sigue en la próxima página.



- 3 Presione las lengüetas del cartucho de grapas y extraiga el cartucho vacío.
- 4 Retire el sujetador de transporte de plástico del nuevo cartucho de grapas e inserte este último hasta que encaje en su sitio.
- 5 Cierre la cubierta de la unidad grapadora, coloque la bandeja de salida boca arriba en su sitio y encienda la impresora.

Nota

Si la impresora se queda sin grapas, o si se ha producido un atasco en la ruta y se tienen que sacar todas las grapas, es posible que hasta 6 de las copias no se hayan grapado.



Grapado de documentos (buzón de 5 bandejas con grapadora)

La grapadora puede grapar documentos que constan de 2 a un máximo de 20 páginas, en papel de 60 a 105 g/m², de tamaños Letter y A4 solamente. La grapadora no se debe configurar como bandeja de salida predeterminada. Si el trabajo que quiere grapar consta de una sola hoja o de más de 20 hojas, la impresora enviará el trabajo a la bandeja pero no lo grapará. Por ejemplo, si el trabajo de impresión consta de 30 hojas, una vez impresas 21 hojas, éstas más las 9 restantes se enviarán a la bandeja con grapadora pero no se graparán. La bandeja con grapadora tiene una capacidad de hasta 350 hojas grapadas. Para grapar el trabajo, envíelo a la BJA OPCIONAL x. Consulte las páginas [116](#) y [117](#) para obtener información sobre cómo seleccionar la bandeja correcta según el modo actual.



Selección de la grapadora desde el software

Es posible seleccionar la grapadora desde el software de aplicación o el controlador de impresora. Éste es el método recomendado para grapar los documentos. Si no puede designar el destino del papel desde el software o el controlador de impresora, siga las instrucciones que vienen a continuación para la configuración general de la bandeja de salida predeterminada de la impresora. La manera en que haga las selecciones depende del software de aplicación o del controlador de impresora correspondiente. Algunas opciones sólo están disponibles desde el controlador de impresora. Consulte la página [70](#) para obtener más información sobre cómo tener acceso al controlador de impresora.



Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control. Además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.



Selección de la grapadora desde el panel de control

Si su software no permite utilizar la opción de grapado, siga estas instrucciones para configurarla.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ MANEJO DEL PAPEL`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca `DESTINO PAPEL= BJA SLDA ESTNDR *`.
- 3 Pulse **+** repetidas veces hasta que aparezca `DESTINO PAPEL= BJA OPCIONAL 6` (consulte las páginas [116](#) y [117](#) para obtener más información sobre cómo elegir la bandeja apropiada en función del modo actual). Es posible que el administrador de la red haya cambiado el nombre de esta bandeja. Por ejemplo, puede que le haya asignado el nombre `GRAPADORA`.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección. Aparecerá un asterisco (*) al lado de la opción seleccionada.

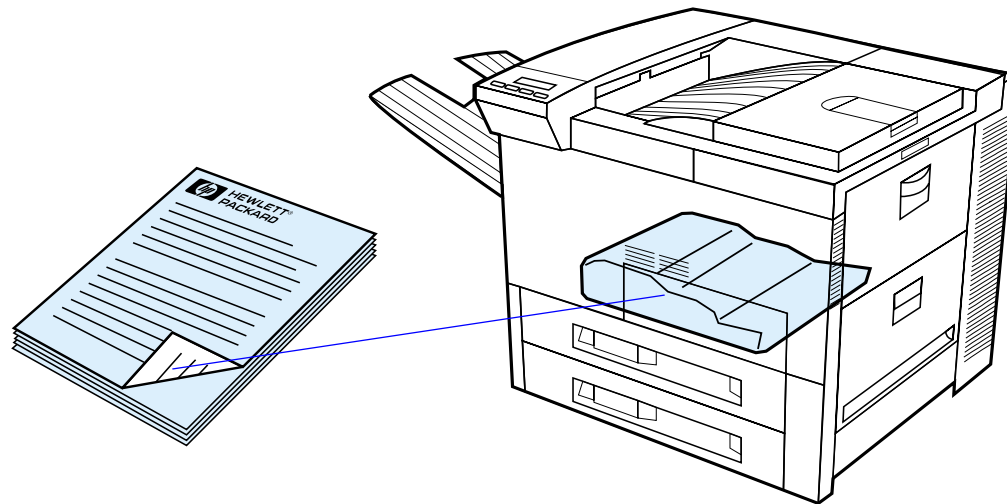


Impresión en los dos lados del papel (accesorio opcional de impresión a doble cara)

Es posible imprimir automáticamente en los dos lados del papel utilizando un accesorio de impresión a doble cara (para impresión en los dos lados).

Nota

En la documentación que se incluye con la unidad de impresión a doble cara hallará todas las instrucciones de instalación y configuración. La impresión a doble cara puede requerir más memoria que la disponible (página [529](#)).



Sigue en la próxima página.

Impresión en los dos lados del papel (accesorio opcional de impresión a doble cara)



Instrucciones para imprimir en los dos lados del papel



CUIDADO

No imprima en los dos lados de etiquetas, transparencias, sobres, papel de tamaño especial, o papel cuyo peso exceda los 105 g/m², porque podría dañar la impresora y provocar atascos de papel.

- Si es necesario, configure el controlador de impresora para que reconozca la unidad de impresión a doble cara. (En la ayuda del software de la impresora encontrará más información.)
- Para imprimir en los dos lados del papel, seleccione esta opción desde el software o el controlador de impresora. (En la ayuda del software de la impresora encontrará más información.)
- Si el controlador de impresora no cuenta con esta opción, cambie el valor de impresión a doble cara en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora, y seleccione `IMPRES DOBLEX=ACTIVADA`. En ese mismo menú, elija el tipo de encuadernación: por el borde largo o por el borde corto. (Para obtener más información, consulte la página [129](#).)



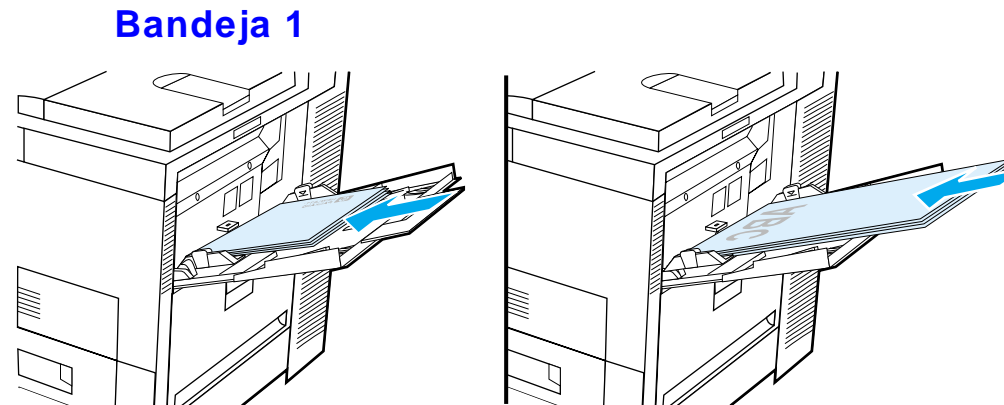
Nota

Si hay una bandeja para papel de tamaño especial instalada, no podrá imprimir en las dos cara de un papel de tamaño estándar desde la bandeja 1.



Orientación del papel para imprimir en los dos lados

La unidad de impresión dúplex imprime primero en el reverso de la hoja, por lo que si desea imprimir papel como membrete y preimpreso, debe orientarlos como se muestra en el gráfico.

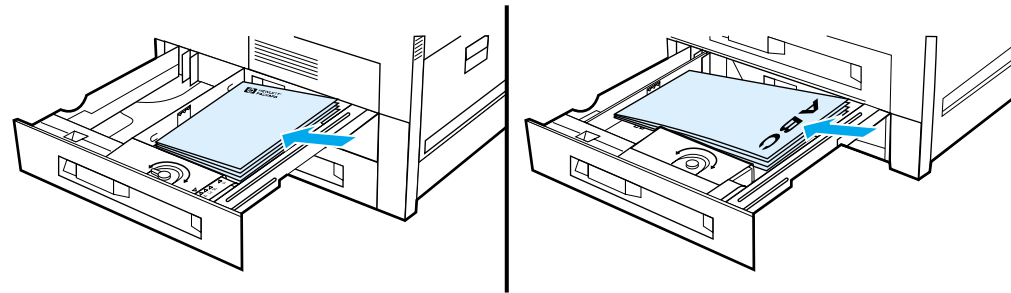


- Coloque el papel de tamaño Letter y A4 con el lado delantero hacia abajo y el borde corto superior hacia la parte posterior de la impresora.
- Coloque todos los demás tamaños de papel con el lado delantero hacia abajo y el borde corto superior hacia la impresora.

Sigue en la próxima página.



Todas las demás bandejas



- Coloque el papel de tamaño Letter y A4 con el lado delantero hacia arriba y el borde corto superior hacia la parte posterior de la bandeja.
- Coloque todos los demás tamaños de papel con el lado delantero hacia arriba y el borde corto superior hacia la derecha de la bandeja.



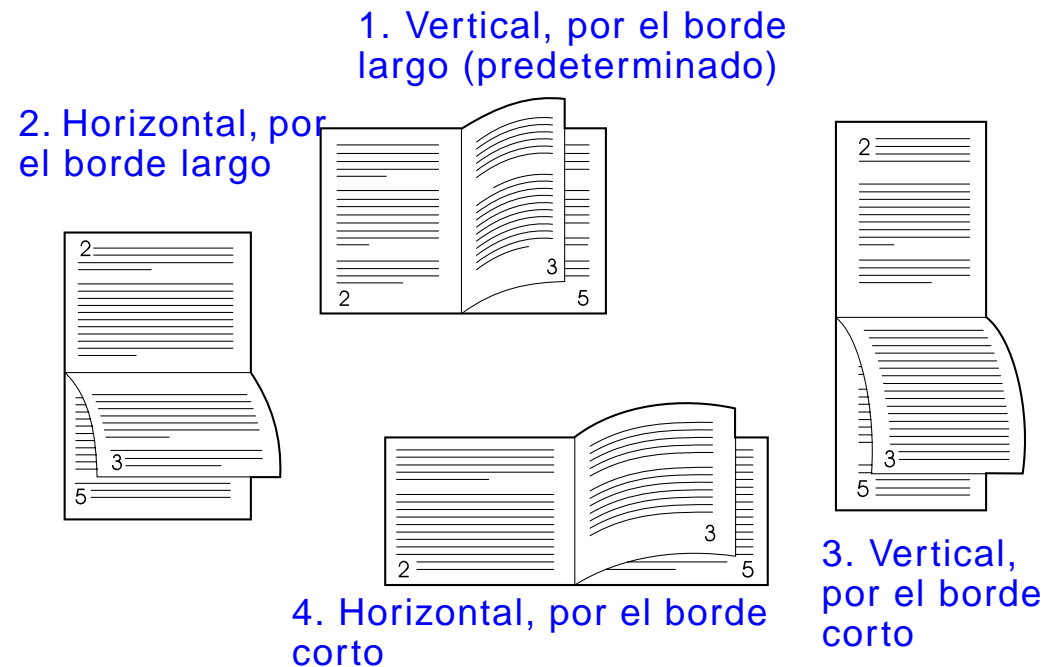
Disposiciones posibles para imprimir en los dos lados

Las cuatro opciones de orientación de impresión se indican a continuación. Estas opciones se pueden seleccionar en el controlador de impresora o en el panel de control de la misma (elija la configuración ENCUADERNACIÓN en el menú Manejo del papel y ORIENTACIÓN en el menú Impresión).



Nota Es posible que en el controlador se utilice un término diferente para referirse al borde de encuadernación.

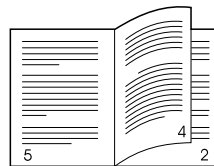
Impresión de izquierda a derecha





Impresión de derecha a izquierda

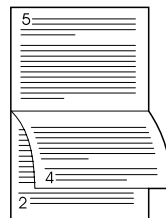
1. Vertical, por el borde largo (predeterminado)



3. Vertical, por el borde corto



2. Horizontal, por el borde largo



4. Horizontal por el borde corto



Impresión de sobres



Alimentación automática de sobres (alimentador de sobres opcional)

El alimentador de sobres opcional tiene una capacidad máxima de 100 sobres. (Para una lista de los tamaños de sobres aceptados, consulte la página [441](#).) Para obtener instrucciones sobre cómo imprimir sobres sin un alimentador, consulte la página [138](#).

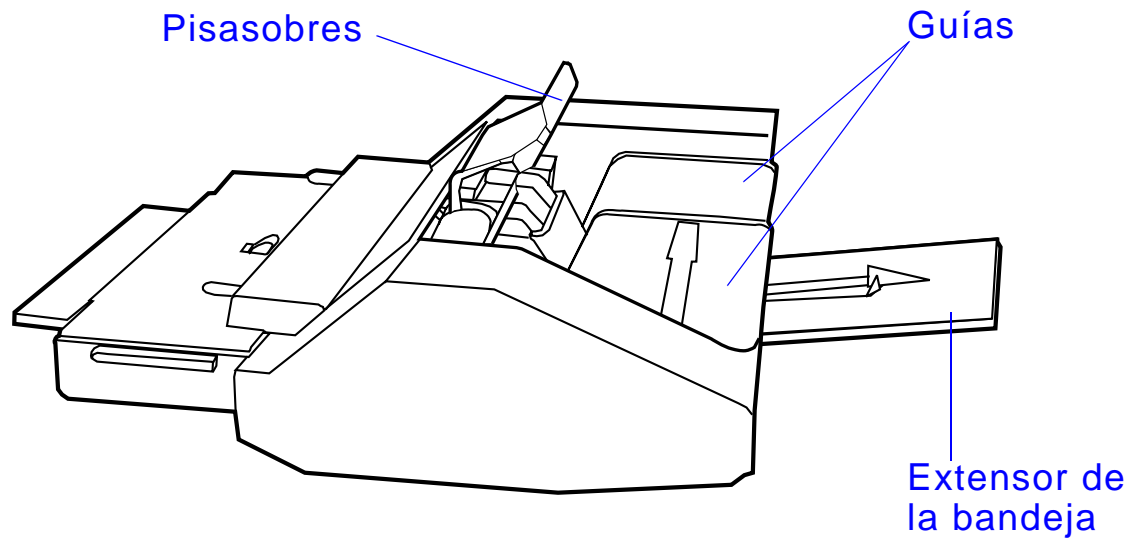


Nota Encontrará instrucciones detalladas acerca de la instalación y configuración del alimentador de sobres en la documentación que se suministra junto con el mismo.

Si es necesario, configure el controlador de impresora para que reconozca el alimentador de sobres. Consulte la ayuda del software de la impresora para obtener más información.

Sigue en la próxima página.

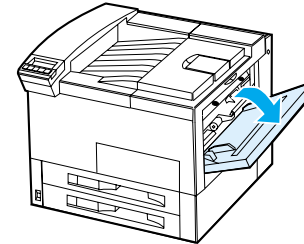




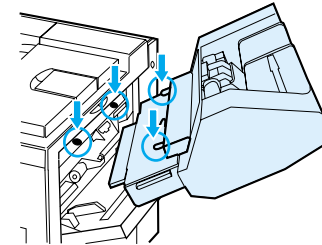
Instalación del alimentador de sobres

- 1 Abra la bandeja 1 y quite la cubierta de la abertura para el alimentador de sobres.
- 2 Busque las clavijas en el alimentador y los orificios correspondientes en la impresora.
- 3 Alinee el alimentador de sobres con las guías correspondientes en la impresora.
- 4 Inserte el alimentador en la impresora hasta que encaje en su posición.

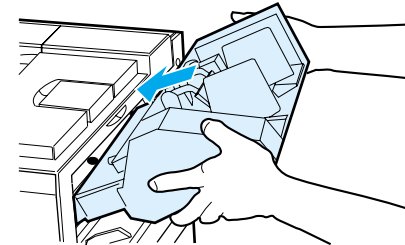
1



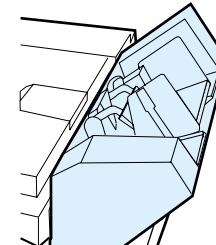
2



3



4

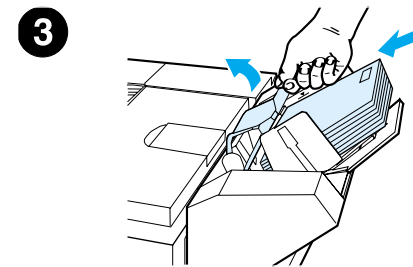
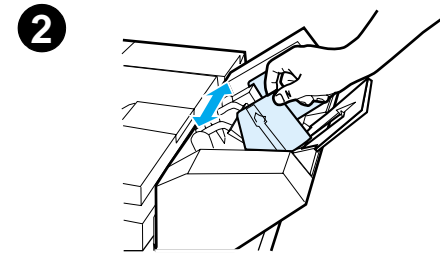
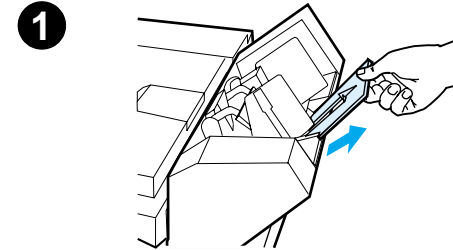


Carga de sobres en el alimentador

Nota

Imprima solamente en sobres compatibles con esta impresora (página [456](#)).

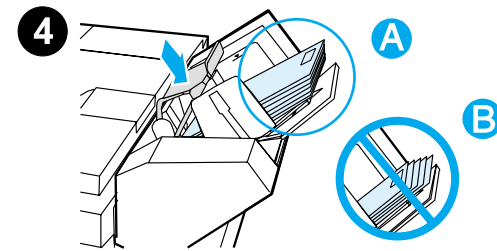
- 1 Para reducir el riesgo de atascos, extraiga el extensor de la bandeja para sobres.
- 2 Para ajustar la guía de anchura al tamaño de los sobres que vaya a utilizar, presione la lengüeta de la guía izquierda.
- 3 Levante el pisasobres e inserte sobres hasta la marca de llenado.



- 4 Baje el pisa sobres. Los sobres deben formar un ángulo como se muestra en la figura (A); no deben formar un ángulo en la dirección opuesta (B).

Nota

Seleccione el tamaño del sobre en el software de aplicación (si el ajuste está disponible), en el controlador de impresora o en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora (página [479](#)). Para imprimir según el tipo y tamaño del papel, consulte la página [167](#).



Cambio de las palancas del fusor para imprimir sobres

Nota

Una vez haya terminado de imprimir sobres con este método, vuelva a bajar las palancas del fusor para poder imprimir papel de tipo estándar.

- 1 Abra la puerta izquierda. Si hay un dispositivo de salida opcional instalado, apártelo de la impresora para poder acceder a la puerta izquierda.

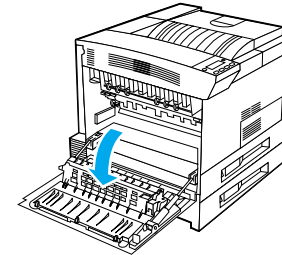
¡ADVERTENCIA!

Evite tocar el área del fusor adyacente, ya que puede estar CALIENTE.

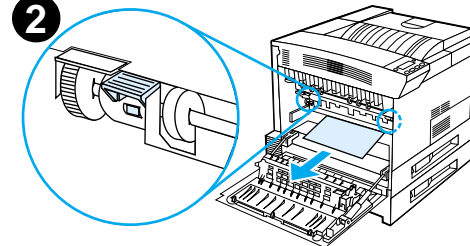
- 2 Busque las dos palancas en forma de “T” y levántelas, tal y como se muestra en la figura 2.

Sigue en la próxima página.

1



2



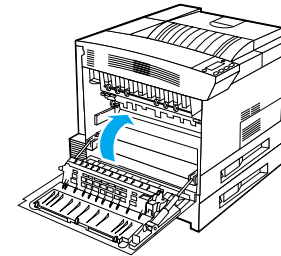
- 3 Cierre la puerta izquierda.
- 4 Al imprimir sobres, asegúrese de que la bandeja de salida boca arriba esté seleccionada.

Una vez haya terminado de imprimir los sobres, baje las palancas del fusor.

CUIDADO

Si no baja las palancas, la calidad de impresión puede ser deficiente al imprimir papel de tamaño estándar.

3



Impresión de sobres desde la bandeja 1

El alimentador de sobres opcional tiene una capacidad máxima de 100 sobres. Para obtener información sobre cómo pedir un alimentador de sobres, consulte la página [43](#). Para obtener información sobre cómo imprimir con el alimentador de sobres, consulte la página [131](#).

La bandeja 1 permite imprimir en muchos tipos de sobres. (Pueden apilarse hasta 10 sobres en esta bandeja.) El resultado impreso depende de la construcción de los sobres. Siempre conviene hacer pruebas con algunas muestras de sobres antes de adquirirlos en grandes cantidades.

Establezca los márgenes al menos a 15 mm del borde del sobre.

Sigue en la próxima página.



CUIDADO

Los sobres con grapas, broches, ventanas, forros cuché, superficies autoadhesivas expuestas u otros materiales sintéticos pueden producir serios daños a la impresora.

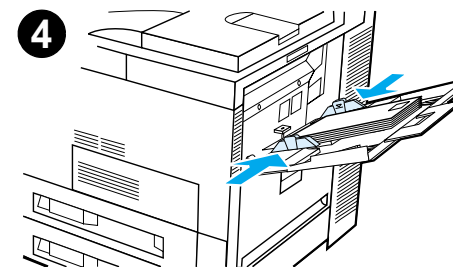
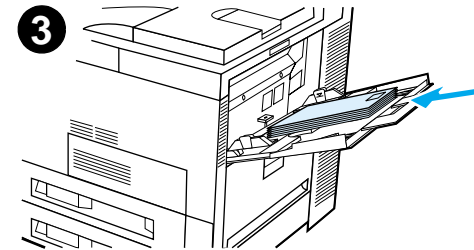
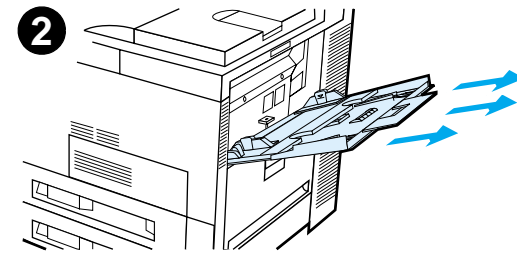
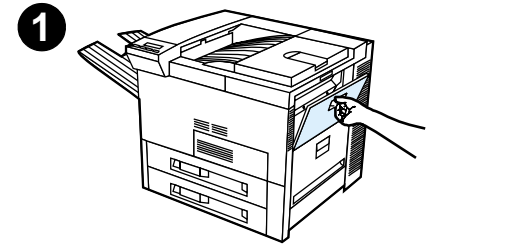
Para evitar atascos o posibles daños a la impresora, no intente jamás imprimir en los dos lados de un sobre.

Antes de poner sobres en la bandeja, cerciórese de que estén planos y de que no estén rotos o pegados unos a otros. No utilice sobres que tengan adhesivo sensible a la presión. Para obtener información sobre las características que deben tener los sobres, consulte la página [456](#).



Carga de sobres en la bandeja 1

- 1 Abra la bandeja 1.
- 2 Si es necesario, extraiga el extensor hasta el tamaño del sobre que va a imprimir.
- 3 Coloque un máximo de 10 sobres entre las guías de anchura del papel, orientados hacia arriba.
- 4 Deslice las guías de anchura del papel hasta que estén en ligero contacto con ambos lados de la pila de sobres, sin doblarla.



Nota

Para que no se enrolle, el papel cuyo peso supere 105 g/m² se debe imprimir desde la bandeja 1 y enviar a la bandeja de salida boca arriba.

Si la bandeja 1 está en modo CASETE, la luz Atención de la impresora parpadeará. Pulse - VALOR + para cambiar el tamaño de modo que coincida con el papel en la bandeja 1. Luego pulse SELECCIONAR.

Debe cambiar la posición de la palanca del fusor para imprimir sobres (consulte la página [136](#)).



Impresión de sobres desde el software de aplicación

- 1 Ponga los sobres en la bandeja 1 o en el alimentador de sobres opcional, si está instalado.
- 2 Especifique la opción Bandeja 1, Automático, o seleccione el origen del papel según el tipo desde el software de aplicación. Luego configure el tamaño y tipo de sobre según el tamaño del sobre correspondiente (página [456](#)).
- 3 Si el software no formatea los sobres automáticamente, especifique la opción Apaisada como orientación de página en la aplicación.



CUIDADO Para evitar atascos en la impresora, no retire ni inserte sobres durante el proceso de impresión.

Para obtener una calidad de impresión óptima, establezca los márgenes para la dirección del remitente y del destinatario de acuerdo con la tabla de la página [458](#). La tabla muestra los márgenes típicos para un sobre Comm 10 o DL. Evite imprimir en el área donde se juntan las tres solapas del dorso del sobre.

Nota Si imprime un sobre y lo envía a un buzón, dicho sobre irá a la bandeja de salida boca arriba de dicho buzón.



Impresión en papel especial



Impresión en papel con membrete, preimpreso o preperforado



El papel especial incluye hojas con membrete, sobres, transparencias, etiquetas, imágenes de área completa, tarjetas postales, sustratos de tamaño especial y papel grueso.



Para imprimir en papel con membrete o preimpreso, es importante orientar el papel correctamente en las bandejas.

Al imprimir en papel preperforado (tamaños Letter o A4), póngalo con los orificios orientados hacia el lado derecho de la impresora, en el caso de todas las bandejas excepto de bandeja 1. Si utiliza esta bandeja, ponga el papel con los orificios orientados hacia el lado izquierdo de la impresora. Al imprimir en las dos caras del papel preperforado, debe seleccionarlo como tipo de papel en el menú Manejo del papel del panel de control, y luego seleccionarlo en el controlador de la impresora.

Nota

Las grapadoras no grapan correctamente el papel preperforado o impreso por ambas caras.

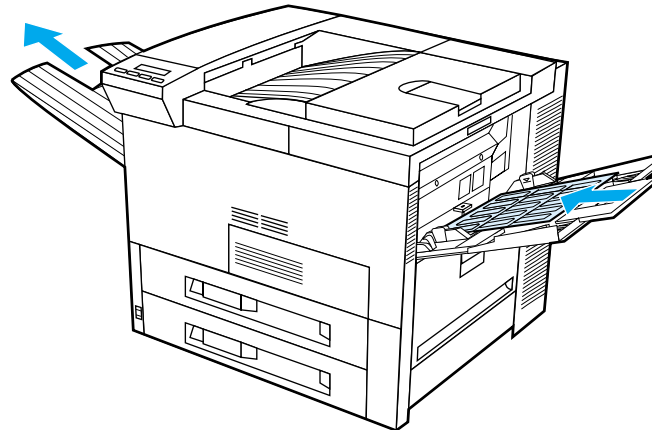


Impresión de etiquetas

Utilice exclusivamente etiquetas recomendadas para impresoras láser. Cerciérese de que las etiquetas se ajusten a las especificaciones de la bandeja de entrada que esté utilizando (página [453](#)).

Procedimientos correctos:

- Imprima una pila de 50 etiquetas desde la bandeja 1.
- Oriente las etiquetas con el lado de impresión hacia arriba y el borde corto superior hacia atrás, si son de tamaño Letter o A4. Si se trata de otros tamaños, coloque las etiquetas con el borde corto orientado hacia la impresora.
- Utilice la bandeja de salida boca arriba para imprimir etiquetas.



Sigue en la próxima página.



CUIDADO El incumplimiento de estas instrucciones podría dañar la impresora:



Procedimientos incorrectos:

- Llenar la bandeja 1 completamente, ya que las etiquetas pesan más que el papel.
- Utilizar etiquetas que se separan de su hoja protectora, que estén arrugadas, o que estén dañadas de cualquier forma.
- Utilizar etiquetas que tengan la hoja protectora al descubierto (las etiquetas deben cubrir por completo la hoja protectora, sin dejar ningún espacio expuesto).
- Pasar una hoja de etiquetas más de una vez por la impresora. La superficie adhesiva de las etiquetas está diseñada para tolerar una sola pasada a través de la impresora.
- Imprimir en las dos caras de las etiquetas.
- Enviar etiquetas a cualquier destino de salida excepto a la bandeja de salida boca arriba.

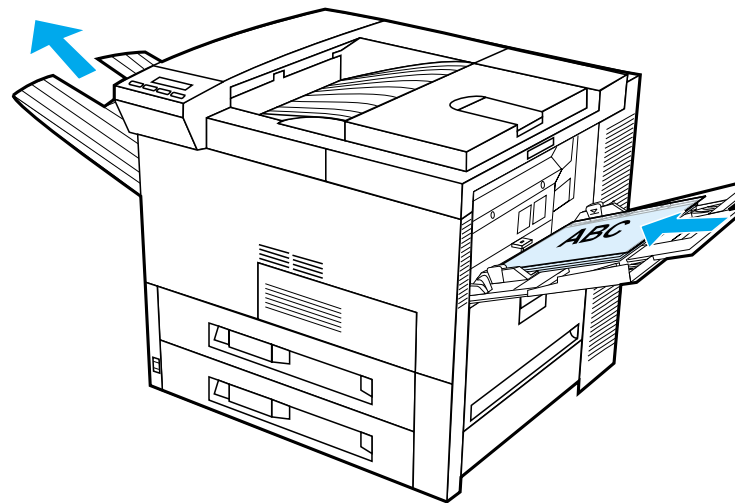


Impresión de transparencias

Las transparencias de retroproyección que se imprimen con las impresoras HP LaserJet deben poder resistir la temperatura de 200°C del proceso de fusión de la impresora.

Utilice exclusivamente transparencias recomendadas para impresoras láser. Dado que las transparencias tienden a pegarse unas a otras, retire cada una de ellas de la bandeja de salida antes de imprimir la próxima.

Utilice la bandeja de salida boca arriba para imprimir transparencias.



Sigue en la próxima página.



CUIDADO

No imprima en los dos lados de etiquetas, transparencias, sobres, papel de tamaño especial, o papel cuyo peso exceda los 105 g/m², porque podría dañar la impresora y provocar atascos de papel.



Papel de tamaño especial en la bandeja 1

Puede imprimir en papel de tamaño especial desde la bandeja 1. Para obtener más información sobre las características del papel, consulte la página [441](#).

Impresión en el tamaño de papel más pequeño

Si va a utilizar el controlador de la impresora para establecer el tamaño del papel, seleccione la ficha Papel y establezca el tamaño en el cuadro correspondiente al botón **Especial**.

- 1 En el software de aplicación, seleccione Bandeja 1 como origen del papel y luego Especial, o el nombre asignado al papel de tamaño especial en el controlador, para indicar su tamaño.

Sigue en la próxima página.



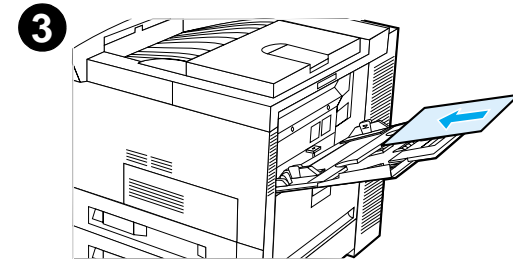
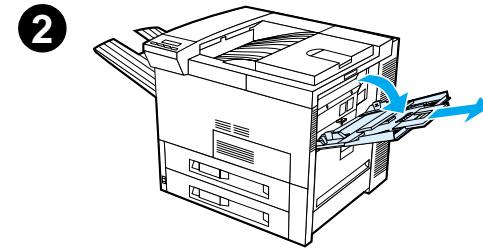
1

Origen del papel:

Tamaño del papel:

- 2 Imprima en papel de tamaño especial desde la bandeja 1. Consulte [Carga de la bandeja 1](#) en la página [96](#).
- 3 El borde del papel que entra en la impresora debe tener una anchura mínima de 98 mm para que los rodillos de la impresora puedan agarrar el papel. Debe haber una distancia mínima de 190 mm entre el borde que entra primero y el borde final.



Nota

Para obtener más información sobre las características del papel, consulte la página [441](#).

Impresión de imágenes de área completa

Dado que la impresora puede imprimir en papel de tamaño especial de hasta 297 x 450 mm, es posible imprimir imágenes de área completa de 279 x 432 mm, con marcas de recorte. Consulte su software de aplicación o la ayuda en línea.



Impresión de tarjetas y papel de tamaño especial y grueso

Puede imprimir en papel de tamaño especial desde la bandeja 1. Para obtener más información sobre las características del papel, consulte [Características del papel](#), en la página [438](#).



Nota

Es posible configurar el panel de control de la impresora para un tamaño especial a la vez. No ponga más de un tamaño especial a la vez en la impresora.

Instrucciones para imprimir en papel de tamaño especial

- No trate de imprimir en papel que mida menos de 98 mm de anchura o 191 mm de longitud.
- El accesorio de impresión a doble cara opcional no soporta esta característica en papel de tamaño especial.



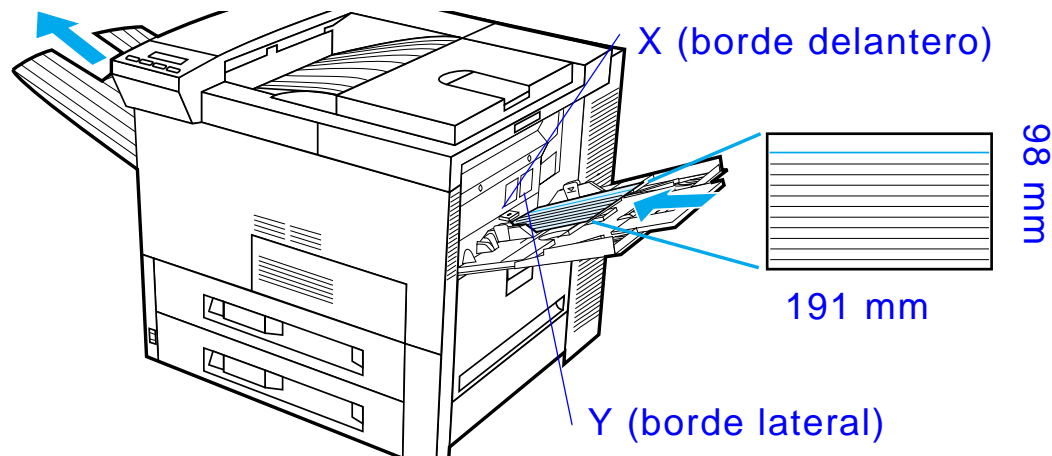
Establecimiento de los tamaños para el papel especial

Cuando se coloca papel especial en las bandejas, es preciso seleccionar los valores correspondientes al tamaño desde el software de aplicación (el método recomendado), el controlador o el panel de control de la impresora. Los valores correspondientes al tamaño del papel especial se aplican a todas las bandejas con papel especial que estén instaladas en la impresora.



Nota

La impresora sólo reconoce un tamaño de papel especial a la vez. Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.



Sigue en la próxima página.



Si las opciones deseadas no están disponibles en el software, establezca el tamaño del papel especial desde el panel de control:

- 1 En el menú Impresión, seleccione CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí.
- 2 En el menú Impresión, establezca las unidades de medida (pulgadas o milímetros).
- 3 En el menú Impresión, establezca la dimensión X (el borde delantero del papel) tal como se muestra en la figura anterior. El valor de X puede ser entre 98 y 297 mm para la bandeja 1. Establezca la dimensión Y (el borde lateral del papel) tal como se muestra en la figura anterior. El valor de Y puede ser entre 191 y 450 mm para la bandeja 1.
- 4 Si hay papel especial en la bandeja 1 y MODO BANDEJA 1=CASETE, seleccione TAMANO BANDJA 1=ESPECIAL desde el menú Manejo del papel en el panel de control de la impresora. Consulte la sección [Personalización del funcionamiento de la bandeja 1](#), en la página [163](#).
- 5 En el software, seleccione **Especial** o bien el nombre que tenga asignado el papel de tamaño especial en el controlador.

Por ejemplo, si el papel especial mide 203 por 254 mm, elija X=203 milímetros e Y=254 milímetros.



3 Tareas avanzadas de impresión



Descripción general

Este capítulo describe algunas **tareas avanzadas de impresión** que le ayudarán a aprovechar mejor las funciones de la impresora.

- [Utilización de las funciones del controlador de impresora](#)
- [Primera página diferente](#)
- [Última página en blanco](#)
- [Personalización del funcionamiento de la bandeja 1](#)
- [Impresión por tipo y tamaño del papel](#)
- [Cambio del modo variable del fusor](#)

Sigue en la próxima página.



- [Carga de papel de tamaño especial](#)
- [Retención de trabajos](#)
 - ◆ [Copias rápidas de un trabajo](#)
 - ◆ [Imprimir galerada y esperar](#)
 - ◆ [Impresión de un trabajo privado](#)
 - ◆ [Almacenamiento de un trabajo de impresión](#)
- [Impresión con la opción HP Fast InfraRed Connect](#)
- [Impresión de borde a borde](#)
- [Registro dúplex](#)



Utilización de las funciones del controlador de impresora



Cuando se imprime desde el software de aplicación, muchas de las funciones de la impresora están disponibles desde el controlador. Para saber cómo acceder a los controladores de impresora de Windows, consulte la página [79](#).



Nota

Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.



Organización en la impresora

La función de Organización en la impresora permite imprimir múltiples originales, lo cual brinda las siguientes ventajas:

- Reduce el tráfico en la red
- Permite volver más rápidamente a la aplicación
- Todos los documentos impresos son originales

Sigue en la próxima página.



RIP ONCE

Con RIP ONCE, el trabajo de impresión se procesa sólo una vez en la impresora. Luego, el trabajo formateado se puede imprimir múltiples veces, sin tener que esperar para volver a procesar el mismo trabajo. Normalmente, esta función está habilitada.

Almacenamiento de la configuración de la impresora

Los controladores de impresora permiten guardar como valores predeterminados las configuraciones de impresora que se utilizan más frecuentemente. Por ejemplo, el controlador se puede configurar para imprimir en papel de tamaño Letter con orientación vertical y selección automática de la bandeja (es decir, desde la primera bandeja disponible).

Los controladores de impresora de Windows permiten incluso guardar diversas configuraciones de impresora para distintos tipos de trabajo. Las configuraciones guardadas se denominan Configuraciones fijas. Por ejemplo, puede crear una configuración fija para sobres o para imprimir la primera página de un documento en papel con membrete.

Sigue en la próxima página.



Nuevas funciones del controlador de impresora

Busque las opciones **Configuraciones fijas**, **Encajar en página** (imprimir una página de cualquier tamaño en una hoja de cualquier tamaño) e **Imprimir en forma de libro** en el controlador de impresora de Windows, o consulte la ayuda del controlador de impresora para obtener más información.



Impresión con filigranas

La filigrana es un aviso, tal como “Confidencial”, que aparece impreso en el fondo de cada página del documento. En el controlador hallará las opciones disponibles.

Para Macintosh, puede seleccionar “Especial” y especificar el texto que desee, según la versión del controlador.

Nota

Las filigranas de Macintosh no son compatibles con chino tradicional, chino simplificado, coreano, japonés, checo, ruso y turco.

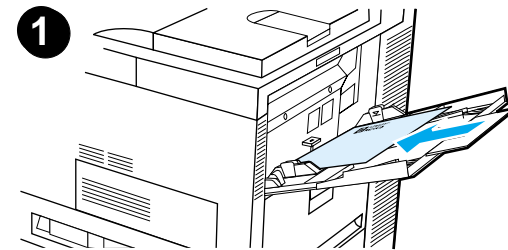


Primera página diferente

- 1 En Windows, seleccione “Utilizar otro papel para la primera página” en la ficha Papel del controlador de impresora. Elija Bandeja 1 (o Alimentación manual) para la primera página y otra bandeja para las demás páginas. Coloque el papel para la primera página en la bandeja 1. En el caso de alimentación manual, coloque el papel en la bandeja 1 después de enviar el trabajo a la impresora y cuando ésta pida que ponga más papel. Oriente el papel con el lado de impresión hacia arriba, el borde superior de la página hacia la parte posterior de la impresora y el borde largo hacia la impresora.

En Macintosh, seleccione “First from” (Primera desde) y luego “Remaining from” (Restante desde), en el cuadro de diálogo de impresión.

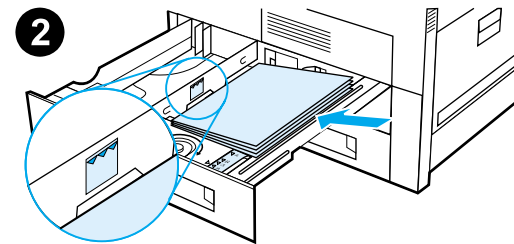
Sigue en la próxima página.



Nota

Cómo y dónde seleccionar las opciones depende del software de aplicación o del controlador de impresora asociado (a algunas opciones sólo se puede tener acceso desde el controlador de impresora).

- 2 Ponga el resto del papel para el documento en otra bandeja. Podrá seleccionar la primera y las demás páginas según el tipo del papel. Para obtener más información, consulte [“Impresión por tipo y tamaño del papel”](#) en la página [167](#).



Última página en blanco

Esta opción le permitirá añadir páginas en blanco al final de un trabajo de impresión.

Para Windows, seleccione “Utilizar otro papel para la primera página” en la ficha Papel del controlador de impresora, y luego elija “Última página”. Seguidamente, puede seleccionar el origen del papel que desee utilizar para la última página, o bien desactivar la función seleccionando “Sin última página”.



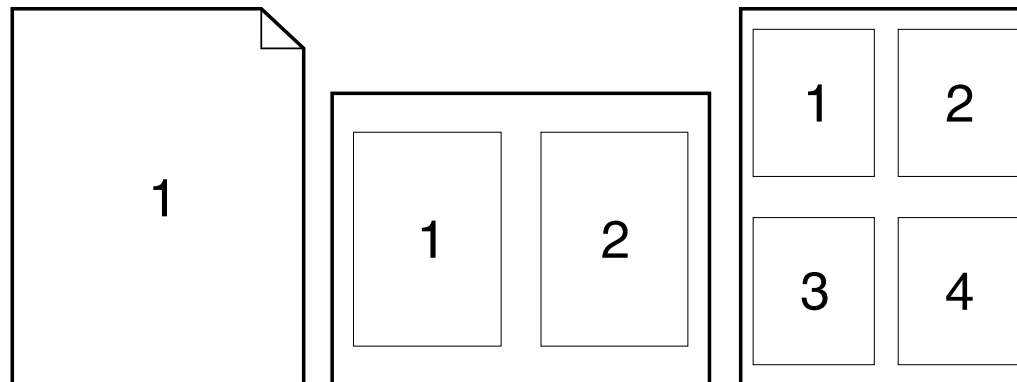
Impresión de varias páginas en una misma hoja

Es posible imprimir varias páginas en una misma hoja de papel. Esta función está disponible en algunos controladores de impresora y ofrece un método económico para imprimir páginas de calidad borrador.

Para imprimir varias páginas en una misma hoja de papel, busque una opción que permita establecer la disposición o las páginas por hoja en el controlador de impresora. (A veces, esta opción se denomina Impresión de 2, 4 o n páginas por hoja.)



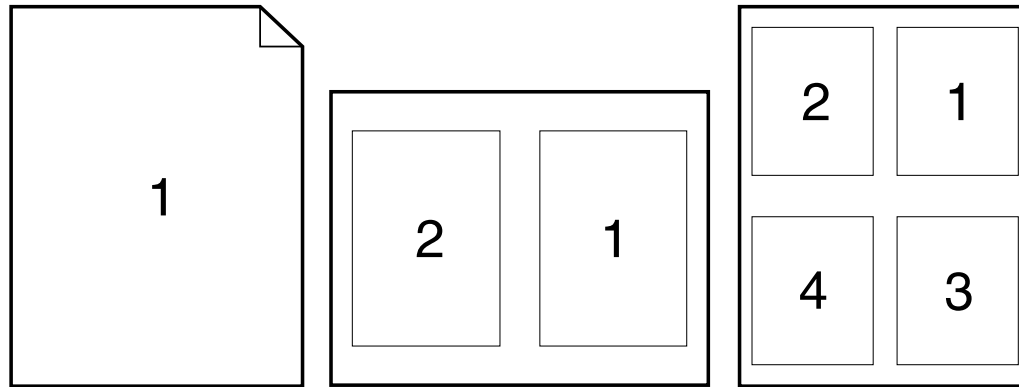
Impresión de izquierda a derecha



Sigue en la próxima página.



Impresión de
derecha a
izquierda



Personalización del funcionamiento de la bandeja 1

La bandeja 1 se puede configurar para satisfacer requisitos de impresión especiales.

La impresora se puede configurar para utilizar la bandeja 1 siempre y cuando contenga papel, o bien para imprimir sólo desde la bandeja 1 cuando se solicita específicamente el tipo de papel que contiene. Elija MODO BANDEJA 1=PRIMERA o MODO BANDEJA 1=CASETE en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. (Cuando se elige la opción MODO BANDEJA 1=PRIMERA, el proceso de impresión puede tardar un poco más.)



Modo bandeja 1=Primera

Si la bandeja 1 no siempre contiene papel o se utiliza sólo para alimentar el papel manualmente, mantenga el valor predeterminado, MODO BANDEJA 1=PRIMERA, en el menú Manejo del papel.

- MODO BANDEJA 1=PRIMERA significa que la impresora retirará siempre el papel de esta bandeja, a menos que esté vacía o cerrada.
- Puede seleccionar papel de otras bandejas, especificando la bandeja deseada desde el controlador de impresora o desde el software de aplicación.



Modo bandeja 1=Casete

MODO BANDEJA 1=CASETE implica que la impresora tratará la bandeja 1 como una bandeja interna. En lugar de buscar el papel primero en la bandeja 1, la impresora lo retirará de la bandeja inferior procediendo hacia arriba, o bien de la bandeja que coincida con la configuración de tipo o tamaño seleccionada en el software.

- Si se elige MODO BANDEJA 1=CASETE, aparece una opción en el menú Manejo del papel que permite configurar el **tamaño** y el **tipo** del papel en la bandeja 1.
- Desde el controlador de impresora o el software de aplicación, podrá seleccionar el papel desde cualquier bandeja (incluyendo la bandeja 1) por tipo, tamaño u origen. Para obtener información acerca de la impresión por tipo y tamaño del papel, consulte la página [167](#).



Alimentación manual del papel desde la bandeja 1

La función de alimentación manual permite imprimir en papel especial (tal como sobres u hojas con membrete) desde la bandeja 1. Si se selecciona la alimentación manual, la impresora retirará papel únicamente de la bandeja 1.

Seleccione la alimentación manual desde el software o el controlador de impresora. Esta opción también puede habilitarse desde el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora.



Nota

Si se selecciona la alimentación manual y MODO BANDEJA 1=PRIMERA, la impresora procederá a imprimir automáticamente siempre que haya papel en la bandeja. Si se selecciona MODO BANDEJA 1=CASETE, la impresora solicitará que se ponga papel en la bandeja 1, independientemente de que esté cargada o no. Esto permite cambiar el tipo de papel, si es necesario. Pulse **CONTINUAR** para utilizar la bandeja 1.



Impresión por tipo y tamaño del papel

Es posible configurar la impresora para que seleccione el papel según el **tipo** (por ejemplo, estándar o con membrete) y **tamaño** (por ejemplo, Letter o A4), en lugar del **origen** (es decir, una determinada bandeja para papel).



Ventajas de la impresión por tipo y tamaño del papel

Si utiliza frecuentemente distintas clases de papel, una vez que configure las bandejas correctamente, se evitará tener que comprobar el tipo de papel que hay en cada una antes de imprimir. Esto resulta especialmente útil si varios usuarios comparten la impresora y cada uno utiliza un tipo de papel distinto.

La impresión por tipo y tamaño del papel permite que los trabajos salgan siempre impresos en el sustrato deseado. (Algunas impresoras cuentan con una función para “bloquear” las bandejas que impide imprimir en el papel incorrecto. La impresión según el tipo y tamaño del papel elimina la necesidad de bloquear las bandejas.)

Para imprimir por tipo y tamaño del papel, haga lo siguiente:

- 1 En primer lugar, ajuste las bandejas y ponga el papel correcto en cada una (consulte las secciones sobre cómo colocar el papel en las bandejas, a partir de la página [96](#)).

Sigue en la próxima página.



- 2 En el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora, seleccione el **tipo** de papel de cada bandeja. Si tiene dudas acerca del tipo de papel que va a colocar en la bandeja (por ejemplo, bond o reciclado), fíjese en la etiqueta del paquete del papel. Para averiguar los tipos aceptados, consulte la página [446](#).
- 3 Seleccione los valores de **tamaño** del papel en el panel de control.
 - ♦ **Bandeja 1:** Si ha elegido MODO BANDEJA 1=CASETE en el menú Manejo del papel, seleccione también el tamaño en este mismo menú. Si va a utilizar papel especial, establezca el tamaño en el menú Impresión, de modo que coincida con el papel que se encuentra en la bandeja 1. Para imprimir en papel de tamaño especial, consulte la página [148](#).
 - ♦ **Otras bandejas:** Las configuraciones de tamaño del papel se ajustan tras haber colocado el papel correcto en la impresora (consulte las secciones sobre colocación del papel en las bandejas, a partir de la página [96](#)).
- 4 Desde el software o el controlador de impresora, seleccione el tipo y tamaño de papel deseados.



Sigue en la próxima página.



Nota

Para impresoras conectadas en red, las configuraciones de tipo y tamaño también pueden establecerse desde HP Web JetAdmin. Consulte la ayuda para el software de la impresora.

Para imprimir por tipo y tamaño, puede ser necesario sacar el papel de la bandeja 1, cerrar dicha bandeja, o seleccionar MODO BANDEJA 1=CASETE en el menú Manejo del papel del panel de control de la impresora. Para obtener más información, consulte la página [479](#).

Las configuraciones del controlador de impresora y del software de aplicación anulan las del panel de control; además, las configuraciones del software de aplicación anulan las del controlador de impresora.



Cambio del modo variable del fusor

El modo variable del fusor especifica la temperatura y la velocidad de impresión para un tipo de papel específico. El usuario puede cambiar el modo para mejorar la calidad de impresión cuando utiliza un tipo de papel que presenta problemas (como un sustrato pesado, ligero o rugoso) a pesar de que técnicamente el papel cumpla con las especificaciones indicadas en la página [441](#).

El modo variable del fusor está asociado con el tipo de papel. Para poder utilizar cualquiera de los modos del fusor, el tipo de papel especificado para el trabajo en el controlador debe ser uno de los siguientes:

- estándar
- preimpreso
- membrete
- transparencias
- preperforado
- etiquetas
- bond
- reciclado
- color
- cartulina
- rugoso

Sigue en la próxima página.



El usuario puede cambiar el modo variable del fusor para cada uno de estos tipos de papel, desde el panel de control. Éstos son los modos variables del fusor:



Modo variable del fusor Temperatura y velocidad de impresión para Letter y A4

NORMAL	Temperatura normal del fusor, 32 ppm
BAJO	Temperatura baja del fusor, 32 ppm
ALTO1	Eleva la temperatura del fusor, 32 ppm
ALTO2	Eleva la temperatura del fusor, 24 ppm
ALTO3	Eleva la temperatura del fusor, 16 ppm



Por omisión, la mayoría de los tipos de papel se configuran en ESTÁNDAR, con las siguientes excepciones:

- TRANSPAR=BAJO
- ETIQUETAS=ALTO1
- CARTULINA=ALTO2
- RUGOSO=ALTO1



Para cambiar el modo variable del fusor desde el panel de control, según el tipo de papel:

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ MANEJO DEL PAPEL`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ CONFIGURAR MODO FUSOR=NO`.
- 3 Pulse - **VALOR +** hasta que aparezca `Si`.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección.
- 5 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca el tipo de papel deseado.
- 6 Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el modo variable del fusor deseado.
- 7 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección.
- 8 Pulse **CONTINUAR** para salir del menú.



CUIDADO

Si cambia el modo del fusor a `ALTO1`, `ALTO2` o `ALTO3`, asegúrese de devolver el modo variable del fusor a `NORMAL` cuando haya terminado de imprimir el trabajo.



Carga de papel de tamaño especial

Es posible cargar papel de tamaño especial en la bandeja 1 y, con los accesorios opcionales para la bandeja de papel especial, en las bandejas 3 y 5. Sin embargo, sólo podrá definir un tamaño de papel especial en el panel de control. Esto significa que puede haber varias bandejas con papel especial, pero el tipo de papel debe ser idéntico en todas.

Si la bandeja 1 contiene papel de tamaño especial, la velocidad de impresión se ve afectada, ya que la impresora recoge el papel basándose en el tamaño máximo de papel que soporta. Cuando las bandejas 3 y 5 contienen papel de tamaño especial, la velocidad de impresión no se ve afectada, ya que la impresora recoge el papel basándose en el tamaño definido en el panel de control.

Si hay una bandeja para papel especial instalada, no podrá imprimir en las dos caras del papel especial.

- 1 Ponga el papel de tamaño especial en la bandeja 1, 3 ó 5. Para obtener más detalles, consulte [Carga de la bandeja 1](#), en la página [96](#), y [Carga de las bandejas 2 y 3 y de la unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas \(bandejas 4 y 5\)](#), en la página [100](#).
- 2 En el panel de control, pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca **MENÚ IMPRESIÓN**.

Sigue en la próxima página.



- 3 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=NO.
- 4 Pulse - **VALOR +** hasta que aparezca Sí.
- 5 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección.
- 6 Para seleccionar una unidad de medida:
 - a Pulse **ELEMENTO** varias veces hasta que aparezca UNID DE MEDIDA.
 - b Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca la unidad de medida deseada.
 - c Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección.
- 7 Para seleccionar la dimensión X (consulte la página [150](#) para obtener más información sobre la dimensión X):
 - a Pulse **ELEMENTO** varias veces hasta que aparezca TAMAÑO X.
 - b Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el tamaño deseado.
 - c Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección.



Sigue en la próxima página.

- 8** Para seleccionar la dimensión Y (consulte la página [150](#) para obtener más información sobre la dimensión Y):
 - a** Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca TAMANO Y.
 - b** Pulse **- VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el tamaño deseado.
 - c** Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección.
- 9** Pulse **CONTINUAR** para salir del menú.



Retención de trabajos

Hay cuatro funciones de retención de trabajos: Copia rápida, Imprimir galerada y esperar, Trabajo privado y Trabajo almacenado (todas ellas disponibles cuando hay un disco duro instalado). Las funciones Imprimir galerada y esperar y Trabajo privado también están disponibles aunque no haya un disco duro. En las siguientes páginas encontrará más información sobre cada una de estas funciones.

Para acceder a estas funciones, siga los pasos que se describen a continuación y luego vaya a la sección que describe la función que desea utilizar.

Sólo en Windows:

- 1 Seleccione **Imprimir** en el menú de la aplicación.
- 2 Haga clic en **Propiedades** para abrir el cuadro de diálogo de propiedades de la impresora.
- 3 Haga clic en la ficha **Destino** para ver las opciones disponibles.
- 4 Haga clic en **Opciones**, debajo de **Funciones del destino**, para ver las **Opciones de Retención de trabajos**.

Sigue en la próxima página.



Sólo en Macintosh:

Seleccione **Retención de trabajos** en el menú desplegable del cuadro de diálogo de impresión, en el caso de controladores más recientes. Para controladores más antiguos, seleccione **Opciones específicas de la impresora**.



Copias rápidas de un trabajo

Esta función imprime el número solicitado de copias de un trabajo y guarda una copia del mismo en el disco duro de la impresora, permitiendo así obtener copias adicionales más adelante. Para obtener más información sobre cómo especificar el número de copias rápidas que deben guardarse, consulte la sección sobre el elemento TRABAJOS DE COPIA RÁPIDA del panel de control, descrito en la página [514](#).



Impresión de copias adicionales de un trabajo de copia rápida

Para imprimir copias adicionales de un trabajo almacenado en el disco duro de la impresora, desde el panel de control:

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que desea imprimir.

Sigue en la próxima página.



- 4 Pulse **SELECCIONAR** para seleccionar el trabajo. Aparecerá **COPIAS=x**.
- 5 Pulse - **VALOR** + hasta que aparezca el número deseado de copias.
- 6 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir el trabajo.



Eliminación de un trabajo de copia rápida almacenado

Cuando un usuario envía un trabajo de copia rápida, la impresora sobrescribe cualquier trabajo anterior que tenga el mismo nombre. Si no existe ya un trabajo de copia rápida guardado con el mismo nombre y se necesita más espacio, la impresora procede a eliminar los trabajos de copia rápida empezando por el más antiguo. El número predeterminado de trabajos de copia rápida que se pueden guardar es de 32. El número de trabajos de copia rápida que se guardan, se determina en el panel de control (consulte la página [504](#)).

Nota

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, los trabajos de imprimir galerada y esperar, y los trabajos privados.

Sigue en la próxima página.



También es posible eliminar un trabajo de copia rápida del disco duro a través del panel de control o mediante HP Web JetAdmin.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que quiere eliminar.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para seleccionar el trabajo. Aparecerá `COPIAS=x`.
- 5 Pulse - **VALOR +** hasta que aparezca `ELIMINAR`.
- 6 Pulse **SELECCIONAR** para eliminar el trabajo.



Imprimir galerada y esperar

Esta función proporciona un método rápido y fácil de imprimir una copia de un trabajo y verificarla antes de imprimir copias adicionales. El trabajo se conserva en el disco duro o en la memoria de la impresora hasta que el usuario imprime las copias adicionales. Una se hayan impreso las copias adicionales, el trabajo se eliminará de la impresora.



Nota

La función de imprimir galerada y esperar también funciona cuando la impresora no dispone de un disco duro; para ello utiliza su memoria RAM disponible. En caso de uso frecuente de esta función, HP recomienda la instalación de un disco duro.

Si desea guardar el trabajo permanentemente y evitar que la impresora lo elimine cuando necesita espacio para guardar otro trabajo, seleccione la opción Trabajo almacenado, en el controlador.



Impresión de las demás copias de un trabajo en espera

El usuario puede imprimir las demás copias de un trabajo guardado en el disco duro de la impresora, desde el panel de control de la misma.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca **MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN**.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que busca.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para seleccionar el trabajo. Aparecerá **COPIAS=x**.
- 5 Pulse - **VALOR +** hasta que aparezca el número deseado de copias.
- 6 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir el trabajo.



Eliminación de un trabajo en espera

Cuando un usuario envía un trabajo de imprimir galerada y esperar, la impresora sobrescribirá cualquier trabajo anterior que tenga el mismo nombre.



Nota

Si apaga y vuelve a encender la impresora, se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, los trabajos de imprimir galerada y esperar, y los trabajos privados.



También es posible eliminar un trabajo de imprimir galerada y esperar del disco duro, a través del panel de control.



- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca **MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN**.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse - **VALOR** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que quiere eliminar.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para seleccionar el trabajo. Aparecerá **COPIAS=x**.
- 5 Pulse - **VALOR +** hasta que aparezca **ELIMINAR**.
- 6 Pulse **SELECCIONAR** para eliminar el trabajo.



Impresión de un trabajo privado

Esta función permite al usuario especificar que no se imprima un trabajo hasta que se autorice introduciendo una clave de 4 dígitos desde el panel de control de la impresora. El usuario especifica la clave en el controlador, el cual lo envía a la impresora como parte integrante del trabajo de impresión.



Nota

La función de impresión de un trabajo privado también se aplica si la impresora no tiene un disco duro; para ello utiliza su memoria RAM disponible. En caso de uso frecuente de esta función, HP recomienda la instalación de un disco duro.

Especificación de un trabajo como privado

Para especificar que un trabajo es privado desde el controlador, seleccione la opción Trabajo privado e introduzca una clave de 4 dígitos.

Sigue en la próxima página.



Liberación de un trabajo privado

El usuario puede imprimir un trabajo privado desde el panel de control.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que busca.
- 4 Pulse **SELECCIONAR**. Aparecerá `CLAVE:0000`.
- 5 Pulse - **VALOR +** para cambiar el primer dígito de la clave. Luego pulse **SELECCIONAR**. Aparecerá un asterisco (*) en lugar del primer dígito. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes de la clave. Aparecerá `COPIAS=x`.
- 6 Pulse - **VALOR +** hasta que aparezca el número deseado de copias.
- 7 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir el trabajo.



Eliminación de un trabajo privado

Cuando un usuario envía un trabajo privado, la impresora sobrescribe cualquier trabajo anterior que tenga el mismo nombre. Los trabajos privados se eliminan automáticamente del disco duro o de la memoria de la impresora cuando el usuario los libera para imprimirlos.



Nota

Si apaga y vuelve a encender la impresora se eliminarán todos los trabajos de copia rápida, los trabajos de imprimir galerada y esperar, y los trabajos privados.

También es posible eliminar un trabajo privado del disco duro desde el panel de control.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse - **VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que busca.
- 4 Pulse **SELECCIONAR** para seleccionar el trabajo. Aparecerá `CLAVE:0000`.

Sigue en la próxima página.



- 5 Pulse - VALOR + para cambiar el primer dígito de la clave. Luego pulse SELECCIONAR. Aparecerá un * en lugar del dígito. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes de la clave. Aparecerá COPIAS=x.
- 6 Pulse - VALOR hasta que aparezca ELIMINAR.
- 7 Pulse SELECCIONAR para eliminar el trabajo.



Almacenamiento de un trabajo de impresión

El usuario puede transferir un trabajo de impresión al disco duro de la impresora sin tener que imprimirlo, y luego imprimir ese trabajo en cualquier momento desde el panel de control de la misma. Por ejemplo, un usuario puede transferir un formulario para el personal, un calendario, un programa o una hoja de contabilidad que otros usuarios podrán utilizar e imprimir.

Para almacenar un trabajo permanentemente en el disco duro, en el momento de imprimirlo seleccione la opción Trabajo almacenado del controlador.

Especificación de un trabajo almacenado como privado

Para especificar que un trabajo almacenado en el controlador es privado, seleccione la opción Introducir clave para imprimir, debajo de la opción Trabajo almacenado, e introduzca la clave de 4 dígitos.



Impresión de un trabajo almacenado

El usuario puede imprimir un trabajo almacenado en el disco duro de la impresora desde el panel de control.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca **MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN**.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **- VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que busca.
- 4 (Siga este paso sólo si va a imprimir un trabajo privado.) Pulse **SELECCIONAR**. Aparecerá **CLAVE:0000**.
- 5 (Siga este paso sólo si va a imprimir un trabajo privado.) Pulse **- VALOR +** para cambiar el primer dígito de la clave. Luego pulse **SELECCIONAR**. Aparecerá un asterisco (*) en lugar del primer dígito. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes de la clave. Aparecerá **COPIAS=1**.
- 6 Pulse **- VALOR +** hasta que aparezca el número deseado de copias.
- 7 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir el trabajo.



Eliminación de un trabajo almacenado

Cuando un usuario envía un trabajo almacenado, la impresora sobrescribe cualquier trabajo anterior que tenga el mismo nombre. Los trabajos guardados en el disco duro de la impresora se pueden eliminar desde el panel de control.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ TRABAJOS PRIVADO/ALMACEN.`
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca su nombre de usuario.
- 3 Pulse **- VALOR +** repetidas veces hasta que aparezca el nombre del trabajo que busca.
- 4 (Siga este paso sólo si va a eliminar un trabajo privado.) Pulse **SELECCIONAR** para seleccionar el trabajo. Aparecerá `CLAVE: 0000`.
- 5 (Siga este paso sólo si va a eliminar un trabajo privado.) Pulse **- VALOR +** para cambiar el primer dígito de la clave. Luego pulse **SELECCIONAR**. Aparecerá un asterisco (*) en lugar del primer dígito. Repita estos pasos para cambiar los tres dígitos restantes de la clave. Aparecerá `COPIAS=1`.
- 6 Pulse **- VALOR** hasta que aparezca `ELIMINAR`.
- 7 Pulse **SELECCIONAR** para eliminar el trabajo.



Impresión con la opción HP Fast InfraRed Connect

La opción HP Fast InfraRed Connect permite la impresión inalámbrica desde cualquier dispositivo portátil que cumpla con la norma IRDA (como un ordenador portátil), en la impresora.

La conexión para la impresión se logra colocando el puerto emisor de infrarrojos (FIR) dentro del radio de funcionamiento. Observe que la interposición de cualquier objeto, como la mano, papel, rayos directos de sol, o una fuente de luz fuerte dirigida hacia uno de los puertos FIR, puede impedir la conexión.



Nota

Para obtener más información, consulte la guía del usuario del dispositivo HP Fast InfraRed Connect.



Configuración para imprimir con Windows 3.1x

Nota Para imprimir con Windows 3.1, abra el icono Impresoras en la ventana Panel de control y cerciórese de que la opción Usar el Administrador de impresión esté seleccionada, y que la opción Impresión rápida dirigida al puerto esté inhabilitada.

- 1 Cerciórese de que la impresora esté en el modo **PREPARADA**.
- 2 Desde la ventana del **Administrador de programas**, seleccione el grupo **Principal** y a continuación seleccione **Panel de control**.
- 3 En la ventana **Impresoras**, cerciórese de que la impresora correcta esté seleccionada. Si no lo está, haga clic en **Seleccionar** y elija la impresora.
- 4 Haga clic en **Conectar** y elija la misma configuración de puerto COM que ha establecido para el puerto FIR en su ordenador portátil.
- 5 Seleccione el archivo que desea imprimir.



Configuración para imprimir con Windows 9x

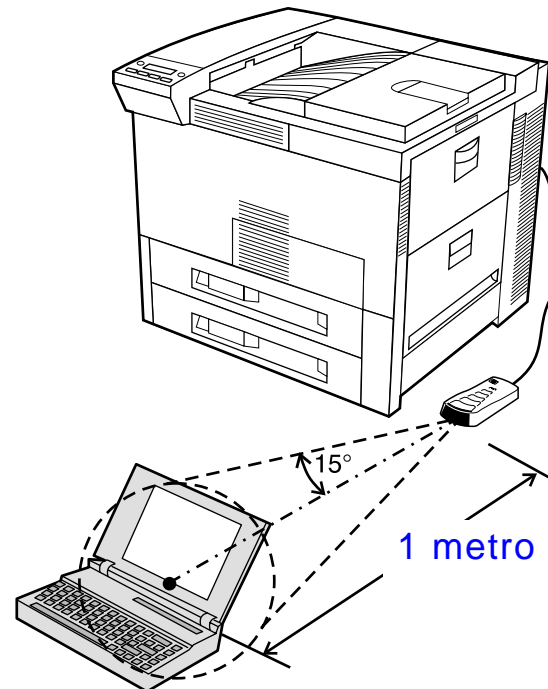
Antes de iniciar el controlador de infrarrojos, haga lo siguiente:

- 1 Desde el panel **Impresoras**, seleccione el número de modelo de su impresora como impresora predeterminada.
- 2 En el mismo panel **Impresoras**, seleccione **Propiedades/Detalles** y cerciórese de que esté seleccionado el puerto LPT virtual de infrarrojos.
- 3 Seleccione el archivo que desea imprimir.



Impresión de un trabajo

- 1 Coloque su ordenador portátil (o el dispositivo portátil que esté equipado con una ventana FIR que cumpla con la norma IRDA) a una distancia máxima de 1 metro del dispositivo HP Fast InfraRed Connect. La ventana FIR debe estar situada dentro de un ángulo de +/- 15 grados a fin de lograr una conexión eficaz para la impresión. El siguiente gráfico muestra la alineación necesaria para que los dispositivos puedan imprimir.



Sigue en la próxima página.



- 2 Imprima el trabajo. Se encenderá el indicador de estado en el HP Fast InfraRed Connect y, tras un breve período, aparecerá el mensaje PROCESANDO TRABAJO en el panel de estado de la impresora.



Si el indicador de estado no se enciende, cambie la posición del HP Fast InfraRed en relación con el puerto FIR del dispositivo emisor y, manteniendo la alineación de los dispositivos, vuelva a enviar el trabajo. Si tiene que desplazar el equipo (por ejemplo, para poner más papel), cerciórese de que todos los dispositivos permanezcan dentro del radio de funcionamiento con objeto de mantener la conexión.



Si la conexión se interrumpe antes de terminarse el trabajo de impresión, se apagará el indicador de estado del HP Fast InfraRed Connect. Dispondrá de 40 segundos para restablecer la conexión y proseguir con el trabajo. Si el trabajo se reanuda dentro de este lapso de tiempo, el indicador de estado se encenderá otra vez.

Nota

La conexión se interrumpe permanentemente si el puerto emisor se desplaza fuera del radio de funcionamiento, o si se coloca algún objeto entre los puertos impidiendo la transmisión (una mano, una hoja de papel o incluso los rayos directos del sol). En función del tamaño del trabajo, el proceso de impresión con HP Fast InfraRed Connect puede tardar más tiempo que con un cable conectado directamente al puerto paralelo.



Interrupción y reinicio de la impresión

La función de interrupción y reinicio de la impresión permite al usuario suspender temporalmente el trabajo que está imprimiendo en ese momento, para poder imprimir otro. El trabajo interrumpido se reanudará una vez que el nuevo trabajo haya terminado de imprimirse.

El usuario sólo puede interrumpir trabajos que estén en proceso de impresión y de organización de múltiples copias estableciendo una conexión con el puerto de infrarrojos (FIR) de la impresora y enviándole un trabajo. La impresora suspenderá la impresión del trabajo en curso al llegar al final de la copia que esté imprimiendo en ese momento, y procederá a imprimir el trabajo enviado por la conexión FIR. Una vez haya terminado de imprimir el trabajo, reanudará la impresión del trabajo anterior con múltiples copias en el punto donde lo había dejado.



Impresión de borde a borde

Esta función permite al usuario imprimir un documento de forma que ocupe toda la página menos 2 mm desde los bordes.

Una página de calibración de las bandejas internas permite al administrador calibrar todas las bandejas. Esta página de calibración puede imprimirse desde cada bandeja interna, así como desde la bandeja superior de un dispositivo externo de manejo del papel. La página de calibración no puede imprimirse desde el alimentador de sobres.

El modo de impresión de borde a borde se establece en el controlador de la impresora o desde el panel de control de ésta. Es más frecuente utilizar el controlador de la impresora para imprimir trabajos individuales. Cuando se establece desde el panel de control, la función de impresión de borde a borde permanece en este modo hasta que se desactiva desde el panel de control o mediante un trabajo de impresión.

Para imprimir una página de calibración:

- 1 Asegúrese de que haya papel en las bandejas deseadas, y que éstas estén correctamente instaladas en la impresora.
- 2 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca **MENÚ MANEJO DEL PAPEL**.

Sigue en la próxima página.



- 3 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca CONFIGURAR BORDE A BORDE=NO.
- 4 Pulse - **VALOR** + para cambiar los valores a Sí.
- 5 Pulse **SELECCIONAR**.
- 6 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca IMPR PÁG PRUEBA BANDEJ=n.
- 7 Pulse - **VALOR** + para elegir la bandeja deseada (TODAS, 1, 2, 3 ó 4).
- 8 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir la página de calibración.
- 9 Siga las instrucciones de la página de calibración para completar el proceso.



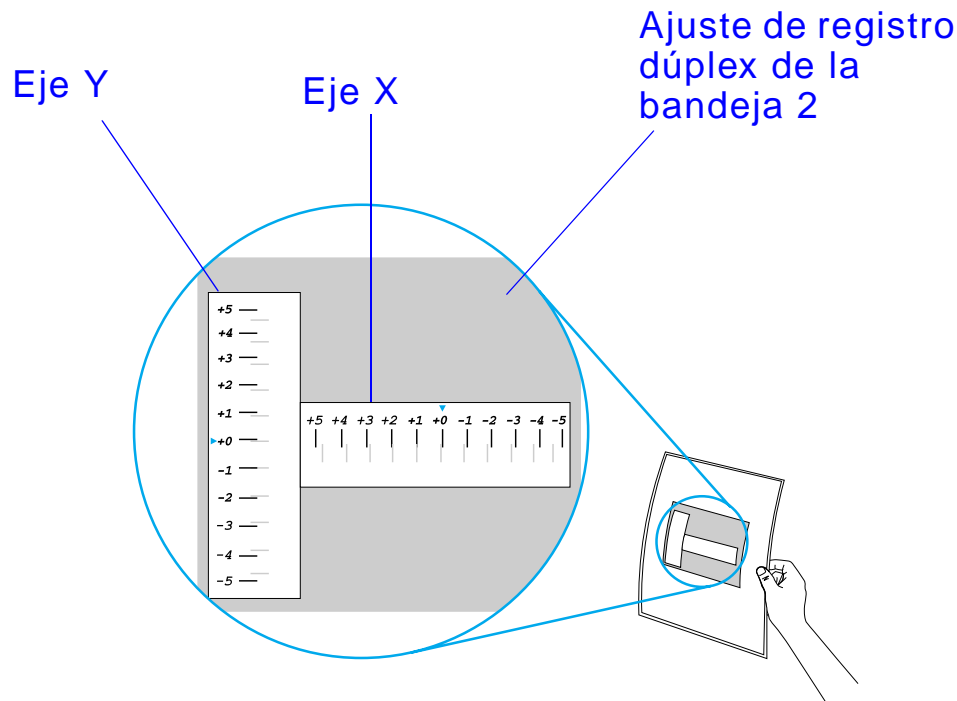
CUIDADO

Si utiliza la impresión de borde a borde, limpie la impresora cada vez que cambie el cartucho de tóner. Consulte la página [211](#) para obtener instrucciones sobre limpieza.



Registro dúplex

La función de registro dúplex permite alinear de forma precisa las imágenes de ambas caras impresas de una página. La colocación de las imágenes varía ligeramente según sea la bandeja de entrada. Hay que realizar la alineación para cada bandeja.



Sigue en la próxima página.



- 1 Pulse **MENÚ** hasta que aparezca `MENÚ REGISTRO DÓPLEX` en la pantalla del panel de control.
- 2 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca el mensaje `IMPR PÁG PRUEBA` correspondiente a la bandeja que desee.
- 3 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir la página.
- 4 Ponga la página al trasluz y elija el número de cada eje donde las líneas de la parte frontal y posterior se alineen con más precisión.
- 5 Repita el paso 1.
- 6 Pulse **ELEMENTO** hasta que aparezca `BDJA n X=` y use **- VALOR +** para introducir el número que eligió en el paso 4. Pulse **SELECCIONAR** para guardar este valor.
- 7 Repita el paso 6 para el eje Y.
- 8 Pulse **ELEMENTO** para acceder al menú de registro dúplex hasta que aparezca el mensaje `IMPR PÁG PRUEBA` correspondiente a la bandeja que desee.
- 9 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir la página.

Sigue en la próxima página.



10 Repita el paso 4 para verificar que las líneas de ambas caras del papel estén ahora bien alineadas.



Nota

Si las líneas de ambas caras de la página no están bien alineadas, repita desde el paso 4 al 9 hasta que lo estén.



4 *Mantenimiento de la impresora*



Descripción general

En este capítulo se explica cómo efectuar el mantenimiento básico de la impresora:

- [Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora](#)
- [Manejo del cartucho de tóner](#)
- [Limpieza de la impresora](#)

Sigue en la próxima página.



Conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora



Nota El conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora es un producto consumible y no está cubierto por la garantía.



Para asegurar una calidad de impresión óptima, la impresora le indicará que realice un mantenimiento cada 350.000 páginas. Cuando aparezca el mensaje `REALICE MANTENIM DE IMPRESORA` en el panel de control, deberá adquirir un conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora e instalar las piezas nuevas. Luego, borre el mensaje desactivando el mensaje de servicio técnico en el menú de configuración. Para restablecer el número de páginas, apague la impresora y mantenga pulsados los botones **ELEMENTO** y **VALOR** mientras vuelve a encenderla. No suelte los botones hasta que aparezca el mensaje `RECUESTO MANTEN` en el panel de control.



Para obtener información sobre pedidos, consulte la página [43](#).

Encontrará más información sobre la instalación del conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora, en las instrucciones que acompañan al mismo.



Política de HP respecto al uso de conjuntos de materiales para mantenimiento de otros fabricantes

Hewlett-Packard Company no puede recomendar el uso de conjuntos de materiales para mantenimiento, sean nuevos o reacondicionados, de otros fabricantes. Debido a que no son productos HP, Hewlett-Packard no puede controlar su diseño o calidad.

Encontrará más información sobre el conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora, en las instrucciones que acompañan al mismo.



Manejo del cartucho de tóner



Política de HP respecto al uso de cartuchos de tóner de otros fabricantes



Hewlett-Packard Company no puede recomendar el uso de cartuchos de tóner, sean nuevos o reacondicionados, de otros fabricantes. Debido a que no son productos HP, Hewlett-Packard no puede controlar su diseño o calidad. La garantía de la impresora NO cubre el servicio técnico ni las reparaciones que sean consecuencia del uso de un cartucho de tóner de otro fabricante.



Para instalar un nuevo cartucho de tóner HP y reciclar el gastado, siga las instrucciones incluidas en la caja del cartucho de tóner y consulte la guía de reciclaje que se incluye en dicha caja.



Almacenamiento de cartuchos de tóner

No quite el cartucho de tóner del paquete hasta el momento de utilizarlo.



CUIDADO

Para impedir que se dañe el cartucho de tóner, no lo exponga a la luz durante más de unos minutos. No almacene el cartucho de tóner a temperaturas superiores a 35 °C o inferiores a 0 °C.



Duración del cartucho de tóner

La duración del cartucho de tóner depende de la cantidad de tóner que precisen los trabajos de impresión. Cuando el texto se imprime con una cobertura del 5%, los cartuchos de tóner HP pueden imprimir un promedio de 20.000 páginas (una carta comercial típica cubre aproximadamente el 5% de la superficie total). Este cálculo presupone que la densidad de impresión se halla establecida en 3 y que la característica EconoMode está desactivada (ésta son las configuraciones predeterminadas).



Comprobación del nivel del tóner

El usuario puede determinar cuánto tóner queda en el cartucho de la impresora, imprimiendo una página de configuración (consulte la página [354](#)). La sección correspondiente al nivel del tóner en la página de configuración es un indicativo gráfico de la cantidad de tóner que queda en el cartucho.



Nota

Este valor puede ser impreciso si el usuario no selecciona **Sí** cuando aparece el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` en el panel de control después de sustituir un cartucho de tóner gastado.



Restablecimiento de HP TonerGauge

Después de instalar un nuevo cartucho, el usuario debe restablecer HP TonerGauge desde el panel de control de la impresora. Cuando cierre la cubierta superior de la impresora después de instalar el cartucho de tóner nuevo, aparecerá el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` durante unos 30 segundos en el panel de control. Para restablecer HP TonerGauge:



Nota

Si el mensaje `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO` deja de aparecer en el panel de control, pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ CONFIGURACIÓN`. Al sustituir un cartucho vacío o que contiene poco tóner, pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca `CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO`.

- 1 Pulse **- VALOR +** hasta que aparezca `Si`.
- 2 Pulse **SELECCIONAR** para guardar la selección.
- 3 Pulse **CONTINUAR** para salir del menú.



Impresión cuando queda poco tóner

Cuando queda poco tóner, en el visor del panel de control de la impresora aparece el mensaje TÓNER BAJO.

Si aparece el mensaje TÓNER BAJO pero la impresora continúa imprimiendo, la opción TÓNER BAJO está configurada para CONTINUAR (configuración predeterminada).

Si la impresora deja de imprimir cuando detecta que el tóner está bajo, se debe a que se ha seleccionado PARAR para TÓNER BAJO. Para seguir imprimiendo, pulse **CONTINUAR**.

La impresora seguirá mostrando el mensaje TÓNER BAJO hasta que se sustituya el cartucho de tóner.



Nota Una vez sustituido un cartucho vacío o con poco tóner, consulte [“Restablecimiento de HP TonerGauge”](#) en la página [207](#).

Seleccione TÓNER BAJO=CONTINUAR o TÓNER BAJO=PARAR en el menú Configuración del panel de control (página [504](#)).



Redistribución del tóner

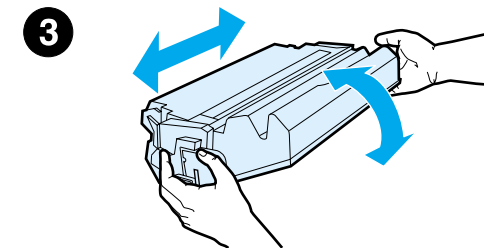
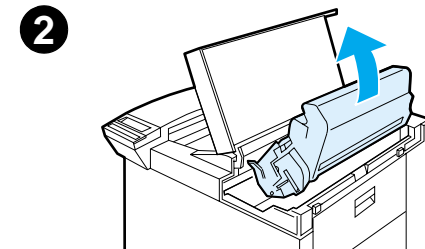
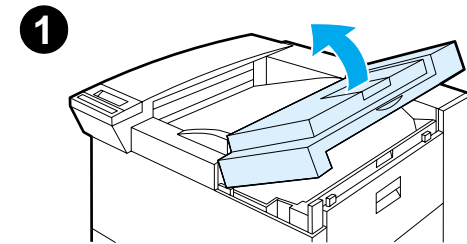
Cuando hay poco tóner, aparecen áreas claras o debilitadas en la página impresa. Se puede mejorar temporalmente la calidad de impresión redistribuyendo el tóner en el cartucho. El siguiente procedimiento permite terminar los trabajos de impresión en curso antes de cambiar el cartucho de tóner.

- 1 Abra la cubierta superior.
- 2 Retire el cartucho de tóner de la impresora.
- 3 Gire el cartucho de tóner y agítelo con cuidado de lado a lado para redistribuir el tóner.

Nota

Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría (el agua caliente fija el tóner a la tela).

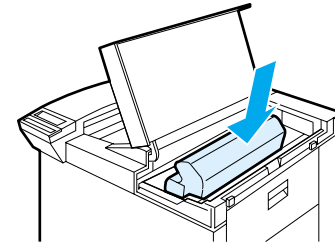
Sigue en la próxima página.



- 4 Reinserte el cartucho de tóner en la impresora y cierre la cubierta superior.

Si los caracteres siguen saliendo desvaídos, instale un nuevo cartucho de tóner (siguiendo las instrucciones que se incluyen con el cartucho).

4



Limpieza de la impresora

Para mantener una buena calidad de impresión, limpie bien la impresora:

- cada vez que cambie el cartucho de tóner;
- siempre que se produzcan problemas de impresión.

Limpie el exterior de la impresora con un paño ligeramente humedecido con agua. Limpie el interior con un paño seco que no suelte pelusa. Respete todas las advertencias y precauciones relacionadas con el proceso de limpieza, descritas en la siguiente página.



CUIDADO

Evite tocar el área de fusión al limpiar la impresora, ya que puede estar caliente.

Para no dañar el cartucho de tóner permanentemente, no utilice productos de limpieza basados en amoníaco para limpiar la impresora, ni en sus proximidades.

Sigue en la próxima página.

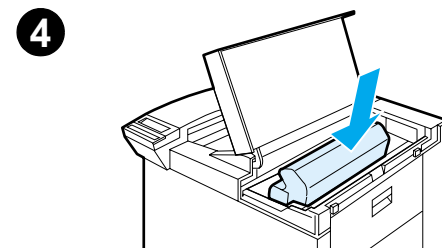
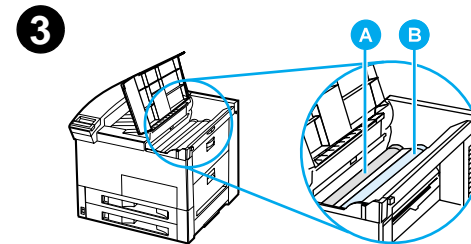
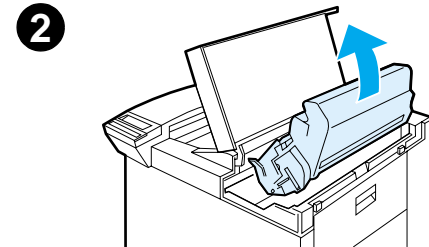
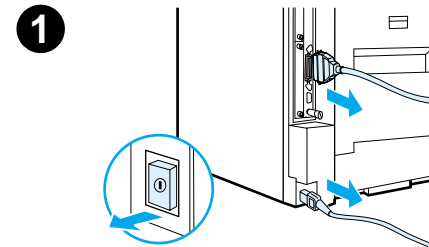


- 1 Antes de proceder a su limpieza, apague la impresora y desenchufe todos los cables.
- 2 Abra la cubierta superior de la impresora y saque el cartucho de tóner.

CUIDADO

No toque el rodillo de transferencia (A). La presencia de grasa cutánea en el rodillo puede deteriorar la calidad de impresión. Si se mancha la ropa con tóner, limpie el área afectada con un paño seco y lave la prenda en agua fría (el agua caliente fija el tóner a la tela).

- 3 Utilizando un paño seco que no suelte pelusa, limpie cualquier residuo de la ruta del papel, del rodillo de registro (B) y del compartimento del cartucho de tóner.
- 4 Vuelva a colocar el cartucho, cierre la impresora, conecte todos los cables y encienda la impresora.



Uso de la página de limpieza de la impresora

Si aparecen puntos de tóner en el anverso o en el dorso de los trabajos de impresión, siga estos pasos.

En el panel de control de la impresora:

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ CALIDAD DE IMPRESIÓN`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca `CREAR PAGINA DE LIMPIEZA`.
- 3 Pulse **SELECCIONAR** para crear la página de limpieza.
- 4 Siga las instrucciones indicadas en esta página para limpiar la impresora.



Nota Para que la página de limpieza funcione correctamente, imprímala en papel de calidad de fotocopiadora (no en papel tipo bond o rugoso).

Sigue en la próxima página.



Cuando haya limpiado el tóner del interior de la impresora, aparecerán puntos negros brillantes en la franja negra de la página. Si aparecen puntos blancos en dicha franja, imprima otra página de limpieza.



Para asegurarse de obtener una buena calidad de impresión con determinados tipos de papel, utilice la página de limpieza cada vez que cambie el cartucho de tóner. Si necesita utilizar la página de limpieza frecuentemente, cambie el tipo de papel.



5 Resolución de problemas



Descripción general

Este capítulo le ayudará a solucionar los problemas de la impresora.

Eliminación de atascos de papel

(consulte la página [218](#))

Ocasionalmente, el papel puede atascarse durante la impresión. Esta sección le ayudará a localizar los atascos, a eliminarlos correctamente de la impresora y a resolver problemas de atascos frecuentes.





[Explicación de los mensajes de la impresora](#)

(consulte la página [244](#))

En el visor del panel de control de la impresora pueden aparecer muchos mensajes. Algunos de ellos informan acerca del estado actual de la impresora, tal como INICIALIZANDO; otros requieren que se efectúe una acción, como por ejemplo CIERRE CUBIERTA SUPERIOR. Muchos de estos mensajes no requieren explicaciones adicionales; sin embargo, algunos indican la presencia de un problema con la impresora o requieren otra acción o descripción. En esta sección se describen los mensajes de este tipo y el procedimiento a seguir en caso de que persistan.



[Corrección de los problemas de calidad de impresión](#)

(consulte la página [278](#))

La impresora está diseñada para producir trabajos de calidad óptima. Si los documentos no tienen un aspecto nítido y claro o algunas páginas contienen defectos tales como líneas o manchas de tóner, o si el papel sale arrugado o enrollado, consulte esta sección para determinar y resolver el problema.



[Problemas con la impresora](#)

(consulte la página [290](#))

Antes de proceder a solucionar un problema de la impresora, es necesario localizarlo. Utilice las tablas de esta sección para identificar el problema de la impresora y, a continuación, seguir las sugerencias correspondientes para la resolución del mismo.



[Verificación de la configuración de la impresora](#)

La impresora puede generar páginas informativas que contienen detalles sobre la misma y su configuración.



(consulte la página [353](#))

[Resolución de problemas de la HP Digital Copy](#)

Esta sección se describen los mensajes de estado que aparecen en la pantalla del panel de control de HP Digital Copy cuando existe un problema. Consulte esta sección si tiene problemas con las funciones de copia digital y de envío.



(consulte la página [421](#))



Eliminación de atascos de papel

Si el panel de control de la impresora muestra un mensaje indicando que hay un atasco de papel, busque el papel atascado en las ubicaciones indicadas en el [gráfico](#) de la página [219](#), y luego consulte el procedimiento a seguir para eliminar el atasco. Es posible que necesite también buscar papel en otras zonas que no se indican en el mensaje. Si no es evidente dónde se ha producido el atasco, empiece a mirar por la zona de la cubierta superior.

Cuando elimine atascos, tenga mucho cuidado de no rasgar el papel. Si queda algún pedazo de papel en la impresora, pueden producirse más atascos. Si los atascos de papel se repiten con frecuencia, consulte la página [242](#).



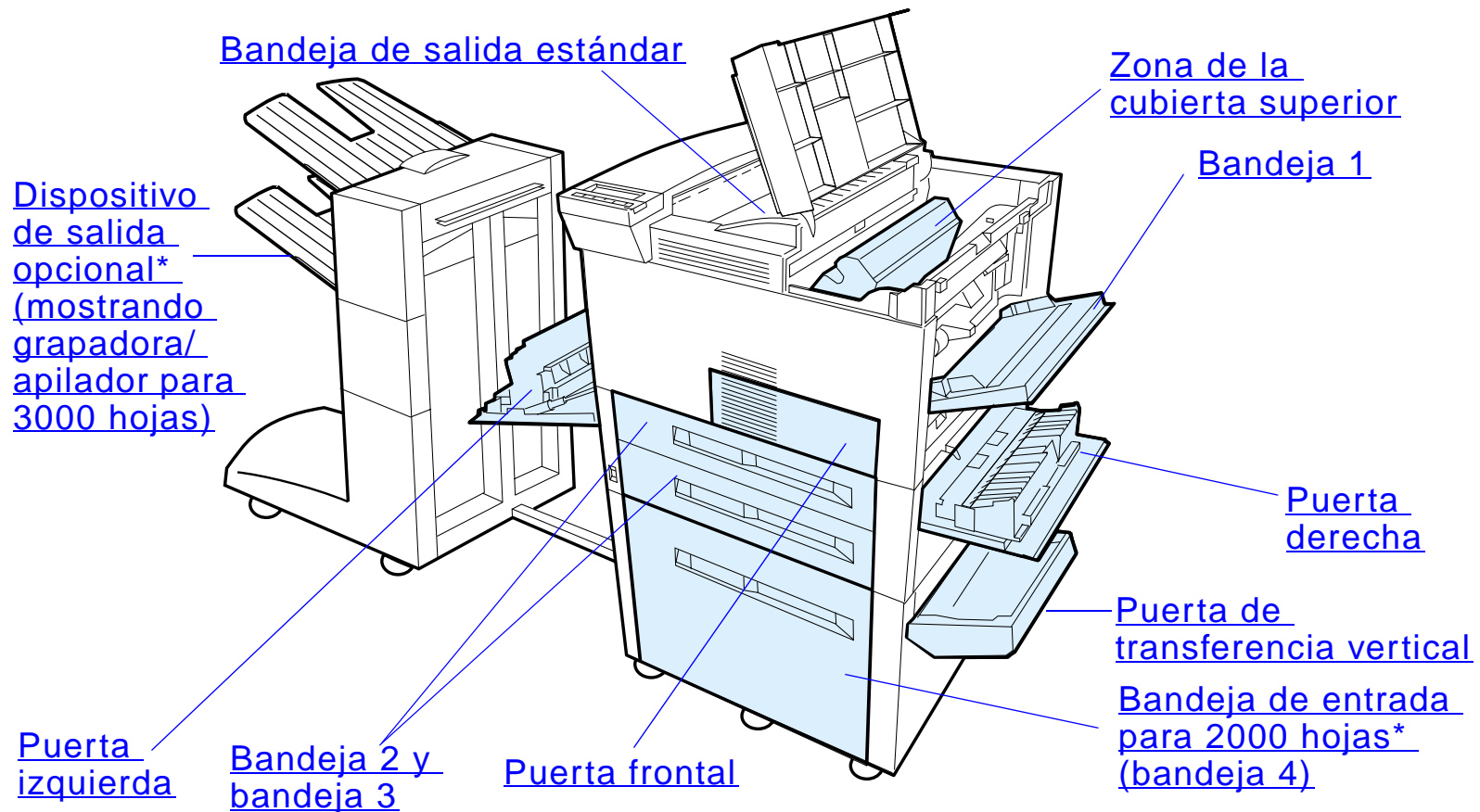
Nota

Una vez eliminado el atasco, es necesario abrir la cubierta superior de la impresora y volver a cerrarla para que el panel de control deje de mostrar el mensaje de atasco de papel.

Sigue en la próxima página.



Los atascos de papel pueden producirse en las zonas siguientes:



* Es posible que haya otros accesorios de manejo de papel instalados en estas posiciones.

Sigue en la próxima página.

Nota

Si queda tóner suelto en la impresora después de eliminar un atasco de papel, desaparecerá después de imprimir unas cuantas páginas.

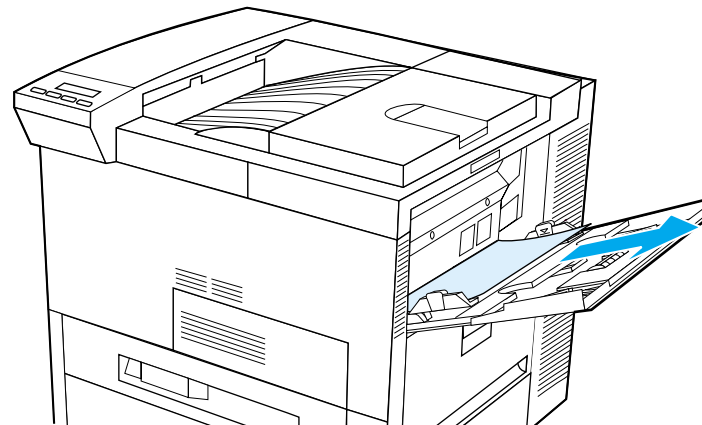


Eliminación de atascos en la zona de las bandejas de entrada



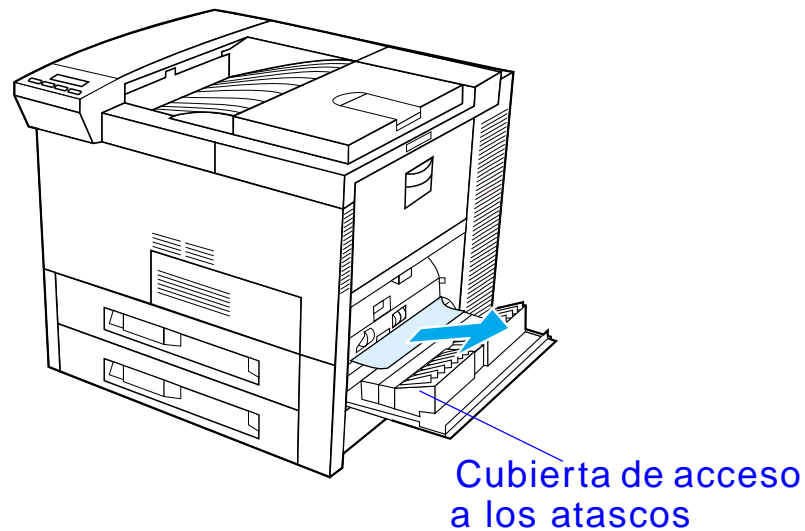
Eliminación de atascos en la bandeja 1

- 1 Tire hacia abajo para abrir la bandeja 1.
- 2 Fíjese si hay papel en la zona de dicha bandeja.
- 3 Quite el papel que se encuentre en esta zona (tire de él en la dirección que indica la flecha del gráfico siguiente). Cerciórese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.
- 4 Abra la cubierta superior y vuelva a cerrarla.



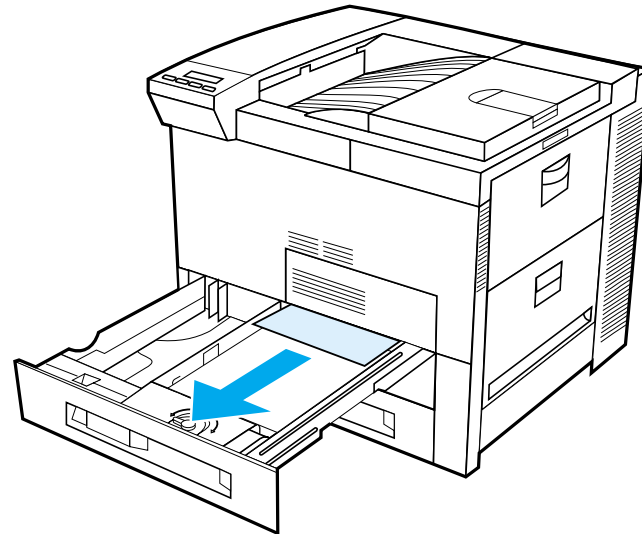
Eliminación de atascos en la puerta derecha

- 1 Abra la puerta derecha que se encuentra debajo de la bandeja 1.
- 2 Busque papel en esta zona.
- 3 Abra la cubierta de acceso a los atascos de papel (utilice la palanca verde).
- 4 Extraiga todo el papel que encuentre en esta zona tirando del mismo.
- 5 Cerciórese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.



Eliminación de atascos en las bandejas 2 y 3

- 1 Abra la bandeja.
- 2 Tire del papel atascado o dañado en esta zona para quitarlo de la impresora.
- 3 Cerciórese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.
- 4 Cierre la bandeja.
- 5 Abra la cubierta superior y vuelva a cerrarla.

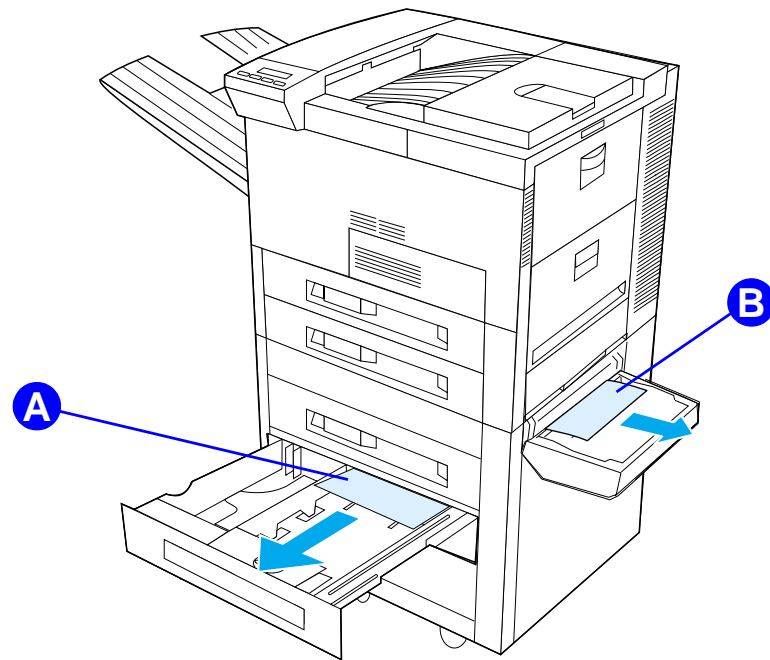


Eliminación de atascos en la unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (4 y 5)

- 1 Abra la bandeja.
- 2 Tire del papel atascado o dañado en esta zona (A) para quitarlo de la impresora.
- 3 Cerciórese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.
- 4 Cierre la bandeja.
- 5 Abra la puerta de transferencia vertical y quite el papel que esté atascado (B).
- 6 Cierre la puerta de transferencia vertical.
- 7 Abra la cubierta superior y vuelva a cerrarla.

Sigue en la próxima página.





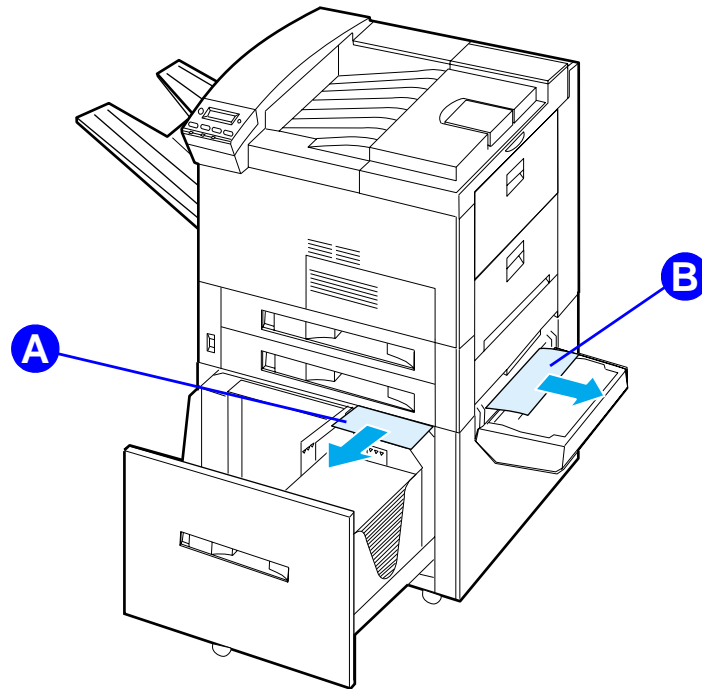
Eliminación de atascos de papel

Eliminación de atascos en la bandeja de entrada opcional para 2000 hojas (bandeja 4)

- 1 Abra la bandeja 4.
- 2 Tire del papel atascado o dañado en esta zona (A) para quitarlo de la impresora.
- 3 Cerciórese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.
- 4 Cierre la bandeja.
- 5 Abra la puerta de transferencia vertical y quite el papel que esté atascado (B).
- 6 Cierre la puerta de transferencia vertical.
- 7 Abra la cubierta superior y vuelva a cerrarla.

Sigue en la próxima página.





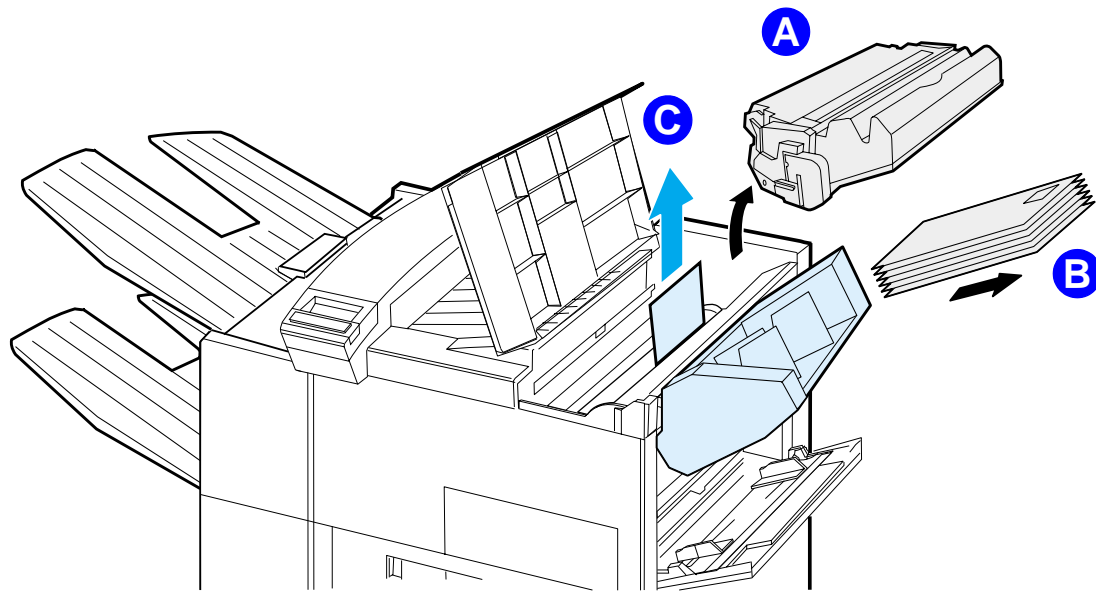
Eliminación de atascos de papel

Eliminación de atascos en el alimentador de sobres opcional

- 1 Abra la cubierta superior.
- 2 Quite el cartucho de tóner (A).
- 3 Retire los sobres de esta zona (B). Para hacerlo, tire de ellos hacia arriba y quítelos del alimentador de sobres.
- 4 Compruebe que no quede ningún pedazo de papel rasgado. Levante las dos lengüetas verdes y retire los sobres que pueda haber ocultos (C).
- 5 Es posible que necesite retirar los sobres que haya puesto en el alimentador, así como el mismo alimentador, para sacar los sobres atascados o los pedazos de papel rasgado.
- 6 Vuelva a instalar el alimentador de sobres opcional y el cartucho de tóner y cierre la cubierta superior.

Sigue en la próxima página.





Eliminación de atascos en el accesorio opcional de impresión a doble cara

- 1 Abra la puerta delantera.
- 2 Busque papel en esta zona.
- 3 Tire del papel atascado o dañado en esta zona (A) para quitarlo de la impresora. Tenga cuidado de no rasgar el papel.
- 4 Si no puede quitar todo el papel desde la puerta frontal, abra la puerta izquierda y tire con cuidado del papel que se encuentre en la zona (B). Si hay algún buzón instalado, retírelo para poder tener acceso a la puerta izquierda de la impresora.



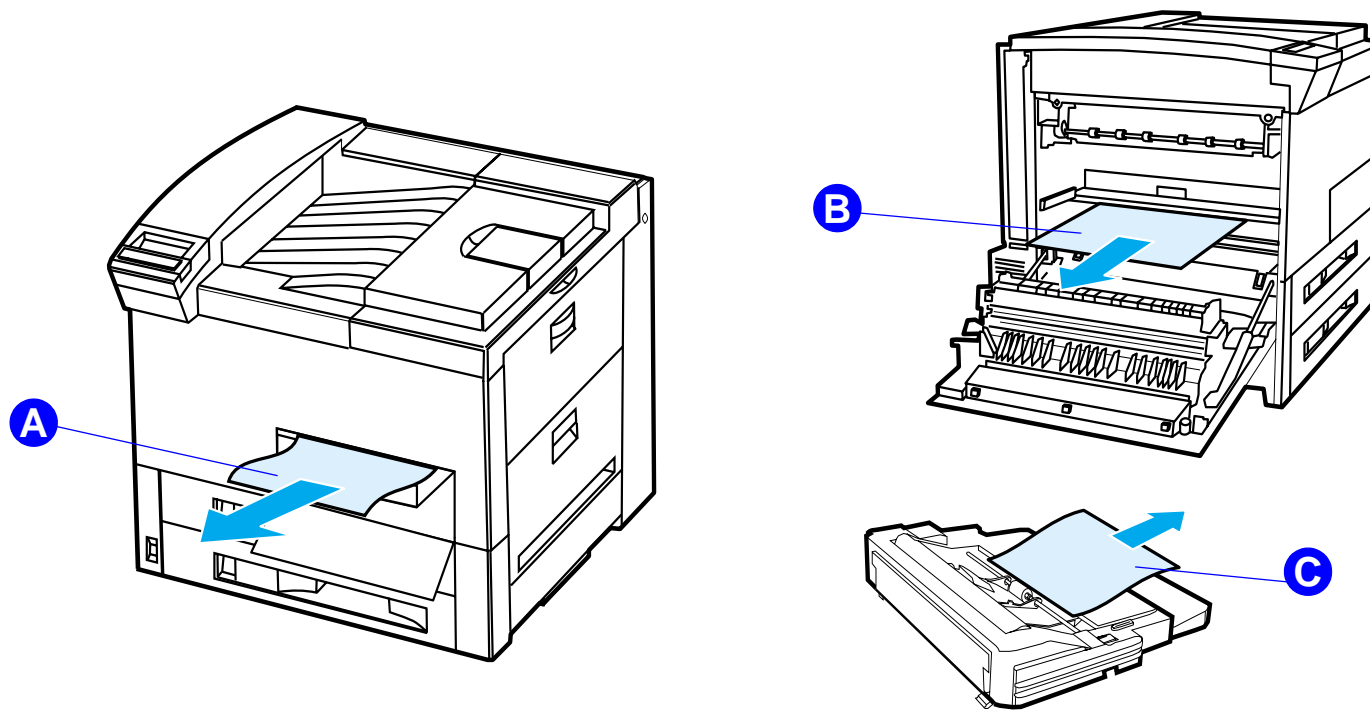
¡ADVERTENCIA! Evite tocar el área del fusor situada junto al cartucho, ya que puede estar CALIENTE.

- 5 Si hay instalada una unidad de impresión a doble cara, apague la impresora y quite la unidad. Para ello, ejerza presión sobre la lengüeta de color situada en el lado inferior derecho de la unidad, y saque la unidad por completo de la ranura.

Sigue en la próxima página.



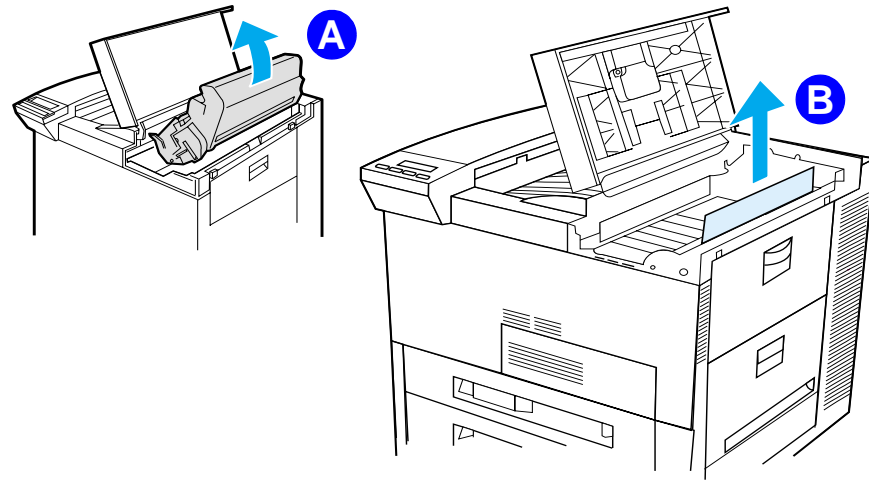
- 6 Quite todo el papel que quede en la unidad de impresión a doble cara (C).
- 7 Vuelva a instalar la unidad de impresión a doble cara (insértela a presión en la ranura). Cierre todas las puertas abiertas. Si utiliza un dispositivo de salida opcional, vuelva a instalarlo y encienda la impresora.



Eliminación de atascos en la zona de la cubierta superior

- 1 Abra la cubierta superior.
- 2 Quite el cartucho de tóner (A).
- 3 Levante la palanca verde y retire el papel que pueda estar oculto.
- 4 Tire hacia arriba del papel que quede en esta zona para quitarlo de la impresora (B).
- 5 Cerciórese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.
- 6 Vuelva a colocar el cartucho de tóner y cierre la cubierta superior.

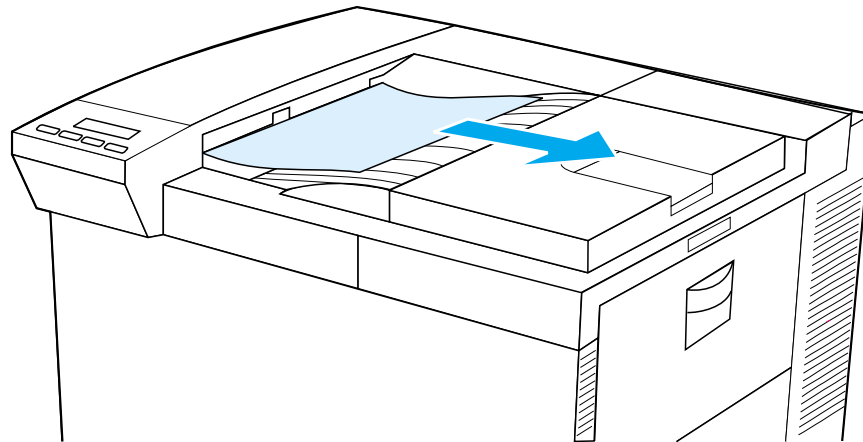




Eliminación de atascos en las zonas de salida del papel

Eliminación de atascos en la bandeja de salida estándar

Si el atasco de papel llega hasta la zona de salida del papel, tal como muestra la siguiente ilustración, tire del papel despacio y con cuidado para quitarlo de la impresora sin rasgarlo.



Eliminación de atascos en la puerta izquierda (área del fusor)

- 1 Abra la puerta izquierda (si tiene instalado un dispositivo de salida opcional, apártelo de la impresora para poder acceder a la puerta izquierda).

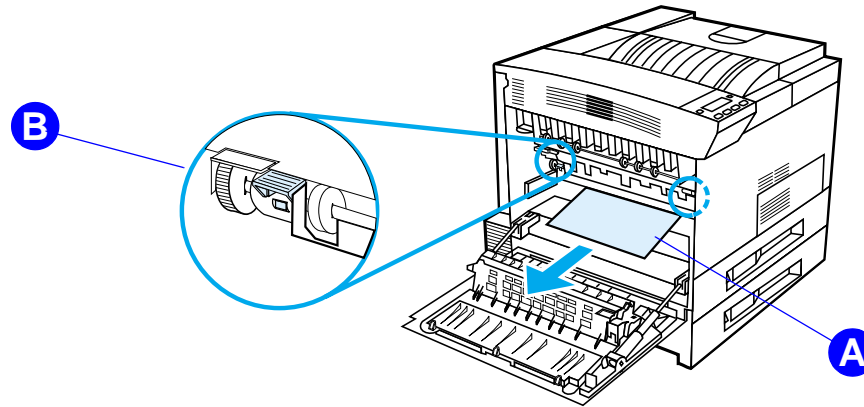


¡ADVERTENCIA! Evite tocar el área del fusor adyacente, ya que puede estar CALIENTE.

- 2 Tire del papel atascado o dañado en esta zona (A) para quitarlo de la impresora.
- 3 Ejerza presión sobre las lengüetas verdes (B) y con cuidado, observe si hay papel. Cerciórese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.
- 4 Cierre la puerta izquierda. Si utiliza un dispositivo de salida opcional, vuelva a colocarlo en su sitio.

Sigue en la próxima página.





Eliminación de atascos en los buzones de múltiples bandejas

- 1 Retire la bandeja de salida boca arriba.
- 2 Tire del papel atascado o dañado en esta zona (A) para quitarlo de la impresora.
- 3 Extraiga el buzón de la impresora y quite el papel que encuentre (B). Cerciérese de quitar todos los pedazos de papel rasgado.

¡ADVERTENCIA! Evite tocar el área del fusor situada junto al cartucho (C), ya que puede estar CALIENTE.



- 4 Tire con cuidado del papel que encuentre en el área (C) para sacarlo de la impresora.



Nota

Cuando elimine atascos, tenga cuidado de no rasgar el papel. Si queda algún trozo de papel en la impresora, puede causar más atascos. Si se producen atascos de papel con frecuencia, consulte la página [242](#).

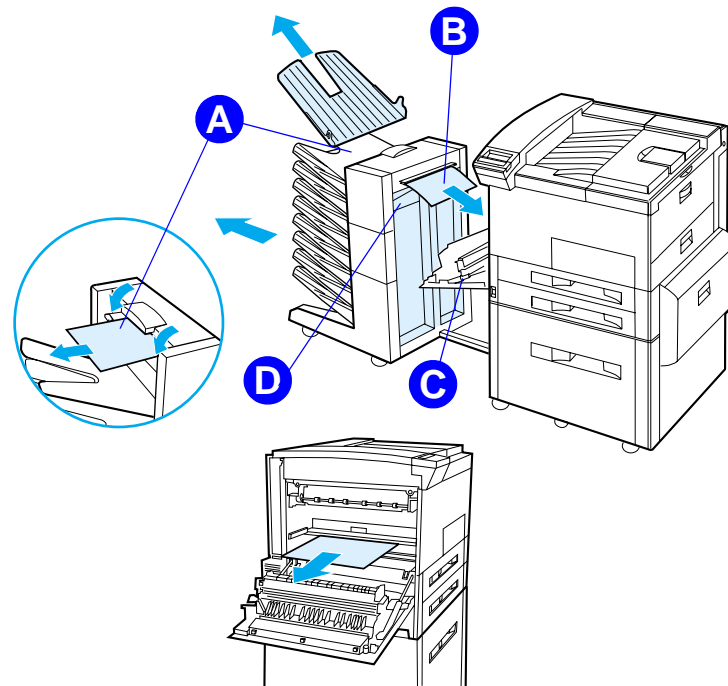


- 5 En las bandejas de salida, quite el papel que no haya salido del todo, si lo hubiera.
- 6 Quite el papel de la ruta de transporte vertical (D) en la parte posterior del buzón. Es posible que tenga que abrir una puerta.
- 7 Vuelva a colocar el buzón en su sitio.



Sigue en la próxima página.





Eliminación de atascos de un dispositivo de salida opcional de HP

Para obtener más información sobre los dispositivos de salida opcionales de HP, consulte la guía del usuario que se suministra con el dispositivo.



Eliminación de atascos en la grapadora (buzón de 5 bandejas con grapadora)

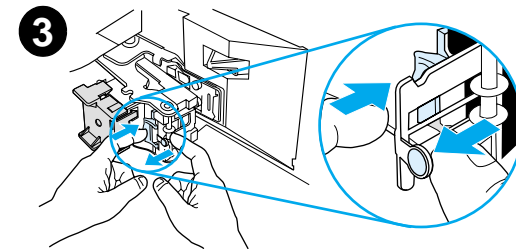
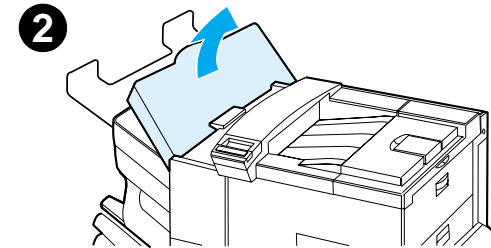
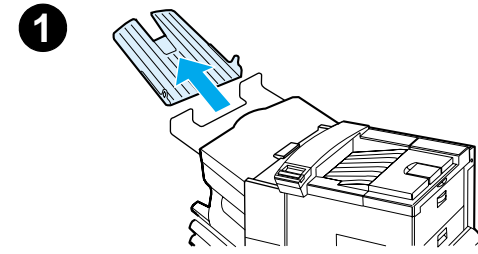


Nota

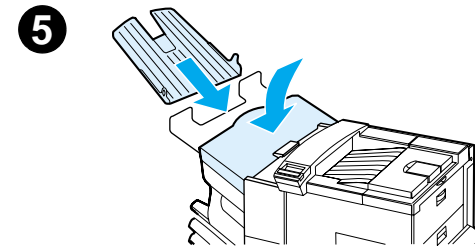
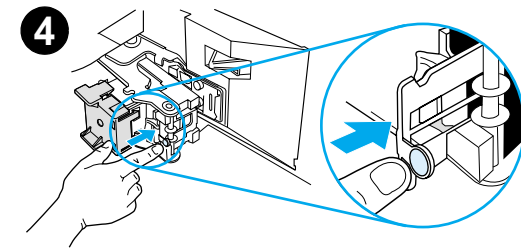
Para obtener más información sobre los dispositivos de salida opcionales de HP, consulte la guía del usuario que se suministra con el dispositivo.

- 1 Quite la bandeja de salida boca arriba.
- 2 Abra la cubierta de la unidad de grapadora.
- 3 ejerza presión en la lengüeta de color con el dedo índice, y tire de la lengüeta circular con el otro dedo índice para abrir la grapadora.

Sigue en la próxima página.



- 4 Quite las grapas sueltas o rotas que encuentre en el cabezal de la grapadora. Ejerza presión en la lengüeta circular para volver a situarla en su posición.
- 5 Cierre la cubierta de la grapadora y vuelva a colocar la bandeja de salida boca arriba. Despeje todas las rutas de papel donde se hayan podido producir atascos como consecuencia de las grapas atascadas.



Nota

Después de eliminar un atasco en la grapadora, es posible que los dos siguientes documentos no queden grapados al reanudarse la impresión, dado que la grapadora debe volver a cargarse. Una vez que la unidad empiece a grapar de nuevo, puede grapar manualmente los documentos que se hayan quedado sin grapar, o bien vuelva a enviar el trabajo para su impresión.

Si se envía un trabajo de impresión y la grapadora está atascada o se ha quedado sin grapas, el trabajo se imprimirá de todas formas.



Resolución de atascos de papel repetidos



Problema	Solución
Problemas generales y persistentes de atascos de papel	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que el papel esté colocado en forma correcta en las bandejas, con las guías del ancho del papel bien ajustadas (no torcidas). Consulte el capítulo 2, Tareas de impresión.2. Cerciórese de que la bandeja esté configurada para el tamaño de papel instalado y que no se haya colocado demasiado papel.3. Dé la vuelta a la pila de papel colocada en la bandeja. Si utiliza papel con membrete, pruebe a imprimir desde la bandeja 1.4. No utilice papel ya impreso, rasgado, desgastado o irregular. Encontrará información acerca del papel recomendado para la impresora, así como de los tipos de papel, en la página 438.5. Consulte la sección sobre características del papel. Si el papel no cumple con las características recomendadas, es posible que se produzcan problemas.

Problema

Solución

6. Durante la impresión a doble cara, la impresora pasa el papel por debajo de la bandeja 3, pudiendo provocarse un atasco. Extraiga la bandeja 3 de la impresora y quite el papel que tenga debajo. Vuelva a colocar la bandeja 3 en la impresora.

7. La impresora puede estar sucia. Límpiela tal como se describe en la página [211](#).

8. Compruebe que ha instalado el tamaño de papel adecuado (página [438](#)).

9. Cerciérese de que no quede papel dañado o atascado dentro de la impresora.

Nota

Si continúan produciéndose atascos, póngase en contacto con su proveedor de servicio técnico autorizado por HP.



Explicación de los mensajes de la impresora

La tabla de la página [246](#) explica los mensajes que pueden aparecer en el panel de control de la impresora. Primero se enumeran los mensajes numéricos y luego los mensajes alfabéticos y sus significados.

Si un mensaje continúa:

- Si se trata de un mensaje que solicita poner papel en una bandeja o que indica que un trabajo de impresión anterior sigue en la memoria de la impresora, pulse **CONTINUAR** para imprimir o **CANCELAR TRABAJO** para borrar el trabajo de la memoria de la impresora.
- Si se trata de un mensaje que persiste a pesar de haberse tomado todas las medidas recomendadas, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección del [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía del usuario.)



Nota

No todos los mensajes se describen en esta guía del usuario; muchos no requieren explicación adicional.

Algunos mensajes de la impresora se ven afectados por los valores de **CONTINUACIÓN AUTOMÁTICA** y **ADVERTENCIAS ELIMINABLES** del menú Configuración, en el panel de control de la impresora (página [504](#)).



Uso del sistema de ayuda en línea de la impresora

Nota Para obtener más información sobre los dispositivos de salida opcionales de HP, consulte la guía del usuario que se suministra con el dispositivo.

Esta impresora incorpora un sistema de ayuda en línea que proporciona instrucciones para resolver la mayoría de los errores relacionados con la misma. Determinados mensajes de error del panel de control se alternan con instrucciones sobre cómo acceder al sistema de ayuda en línea.

Cada vez que aparezca el símbolo ? en un mensaje de error, o cuando un mensaje se alterne con PULSE LA TECLA ? SI DESEA AYUDA, pulse la tecla **ELEMENTO** para recorrer una secuencia de instrucciones.

Para salir del sistema de ayuda en línea, pulse **CONTINUAR**.

Sigue en la próxima página.



Mensajes de la impresora



Mensaje	Explicación o acción recomendada
13.x ATASCO PAF [UBICACIÓN]	<p>Retire el papel atascado del lugar especificado (página 218). Abra y cierre la cubierta superior para borrar el mensaje.</p> <p>Si el mensaje persiste una vez haya eliminado los atascos, es posible que se trate de un sensor atascado o roto. Póngase en contacto con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
20 FALTA MEMORIA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se han enviado a la impresora más datos de los que caben en su memoria disponible. Es posible que haya intentado transferir demasiados macros, fuentes en disco, o gráficos complejos.</p> <p>Pulse CONTINUAR para imprimir los datos transferidos (es posible que se pierda una parte de los mismos), luego simplifique el trabajo de impresión o bien instale memoria adicional (página 529).</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>21 PÁGINA MUY COMPLEJA</p>	<p>Los datos enviados a la impresora (texto denso, reglas, imágenes de trama o vectoriales, etc.) son demasiado complejos.</p>
<p>se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR</p>	<p>Pulse CONTINUAR para imprimir los datos transferidos (es posible que se pierda una parte de los mismos).</p> <p>Para poder imprimir el trabajo sin perder datos, desde el menú Configuración en el panel de control de la impresora, establezca PROTEC PÁGINA=ACTIVADA, imprima el trabajo y vuelva a establecer PROTEC PÁGINA=AUTOM (consulte la página 504). No deje PROTEC PÁGINA=ACTIVADA, ya que puede afectar negativamente el rendimiento de la impresora.</p> <p>Si este mensaje aparece a menudo, simplifique el trabajo de impresión.</p>

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>22 DESBRDAMIENTO DEL BUFFER EIO x</p> <p>se alterna con</p> <p>PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR</p>	<p>Se han enviado demasiados datos a la tarjeta EIO en la ranura especificada (x). Es posible que se esté utilizando un protocolo de comunicaciones incorrecto.</p> <p>Pulse CONTINUAR para borrar el mensaje (se perderán algunos datos).</p> <p>Compruebe la configuración de equipo host. Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>22 DESBRDAMIENTO DE E/S PARALELO</p> <p>se alterna con</p> <p>PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR</p>	<p>Se han enviado demasiados datos al puerto paralelo.</p> <p>Compruebe si hay una conexión suelta y cerciórese de utilizar un cable de alta calidad (página 52). Es posible que en algunos cables paralelos que no sean de HP falten conexiones de pines, o que no cumplan con la norma IEEE-1284.</p> <p>Este error puede producirse si el controlador que utiliza no cumple con la norma IEEE-1284. Para obtener resultados óptimos, utilice el controlador HP que se suministra con la impresora (página 70).</p> <p>Pulse CONTINUAR para borrar el mensaje de error (se perderán algunos datos).</p> <p>Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
<p>40 TRANSM EIO x DEFECTUOSA</p> <p>se alterna con</p> <p>PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR</p>	<p>Se ha interrumpido la conexión entre la impresora y la tarjeta EIO en la ranura especificada.</p> <p>Pulse CONTINUAR para borrar el mensaje de error y seguir imprimiendo.</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
41.3 TAMAÑO DE PAPEL INESPERADO	<p>El tamaño de papel que quiere utilizar no coincide con el tamaño configurado en el panel de control para la bandeja 1.</p> <p>Ponga el papel correcto en la bandeja.</p> <p>Cerciórese de que la configuración en el panel de control correspondiente a la bandeja 1 o al alimentador de sobres, corresponda al tamaño correcto. (La impresora seguirá intentando imprimir el trabajo hasta que se establezca la configuración correcta.)</p> <p>Tras realizar las acciones antes descritas, pulse CONTINUAR dos veces. La página con el error se reimprimirá automáticamente si la opción de recuperación de atascos está habilitada. (También puede pulsar CANCELAR TRABAJO para borrar el trabajo de la memoria de la impresora.)</p>

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>41.x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Pulse CONTINUAR. La página con el error se reimprimirá automáticamente si la opción de recuperación de atascos está habilitada.</p> <p>Si el error no se corrige, apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
<p>50.x ERROR DEL FUSOR</p>	<p>Se ha producido un error interno. Apague la impresora durante unos 5 minutos y vuelva a encenderla.</p> <p>Es posible que se borre el mensaje y que vuelva a aparecer cuando se envíe el próximo trabajo de impresión. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
51.x o 52.x ERROR IMPRESORA se alterna con APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR	Se ha producido un error de impresión temporal. Apague la impresora y vuelva a encenderla. Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>53.x9.zz ERROR IMPRESORA</p>	<p>Se ha producido un error en la memoria de la impresora. No se utilizará el módulo DIMM que causó el error. Los valores de x, y y zz son los siguientes:</p> <p>x = Tipo de módulo DIMM 0 = ROM 1 = RAM</p> <p>y = Ubicación del dispositivo 0 = Memoria interna (ROM o RAM) 1 a 3 = Ranuras de módulo DIMM 1, 2 ó 3</p> <p>zz = Número de error</p> <p>Es posible que deba volver a instalar o sustituir el módulo DIMM especificado.</p> <p>Apague la impresora y sustituya el módulo DIMM que causó el error.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>55.xx ERROR IMPRESORA</p> <p>se alterna con</p> <p>PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Pulse CONTINUAR. La página con el error se reimprimirá automáticamente si la opción de recuperación de atascos está habilitada.</p> <p>Si el error no se corrige, apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
<p>56.x ERROR IMPRESORA</p> <p>se alterna con</p> <p>APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>57.x ERROR IMPRESORA</p> <p>se alterna con</p> <p>APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
<p>58.x ERROR IMPRESORA</p> <p>se alterna con</p> <p>APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
<p>59.x ERROR IMPRESORA</p> <p>se alterna con</p> <p>APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>62.x ERROR IMPRESORA</p>	<p>Se ha producido un error con la memoria de la impresora. El valor x indica la ubicación del problema:</p> <p>0 = Memoria interna 1 a 3 = Ranuras de módulo DIMM 1, 2 ó 3</p> <p>Es posible que deba sustituir el módulo DIMM especificado.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
<p>64 ERROR IMPRESORA</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
66.00.xx ERROR SERVICIO	Se ha producido un error con un dispositivo externo de manejo del papel.
se alterna con	Apague la impresora.
COMPRUEBE CABLES APAGUE/ENCIENDA	Desconecte los cables de todos los dispositivos externos de manejo del papel y vuelva a conectarlos.
	Encienda la impresora.
	Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)
66.xy.zz FALLO DISPSTVO ENTRADA	Se ha producido un error con un dispositivo externo de manejo del papel.
se alterna con	Apague la impresora y vuelva a encenderla.
COMPRUEBE CABLES APAGUE/ENCIENDA	Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
68 ERROR NVRAM COMPRUEBE VALRES	<p>Se ha producido un error en la memoria no volátil (NVRAM) de la impresora, y uno o varios valores han sido restablecidos a su configuración predeterminada.</p> <p>Imprima una página de configuración y compruebe los valores de la impresora para determinar cuáles han cambiado (página 354).</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>68 NVRAM LLENA COMPRUEBE VALRES</p>	<p>La memoria no volátil (NVRAM) de la impresora está llena. Es posible que algunos valores hayan sido restablecidos a su configuración predeterminada.</p> <p>Imprima una página de configuración y compruebe los valores de la impresora para determinar cuáles han cambiado (página 354).</p> <p>Mantenga pulsado CANCELAR TRABAJO mientras enciende la impresora. Esto limpiará la memoria no volátil (NVRAM), eliminando áreas antiguas que no están siendo utilizadas.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
<p>69.x ERROR IMPRESORA</p> <p>se alterna con</p> <p>APAGUE/ENCIENDA PARA CONTINUAR</p>	<p>Se ha producido un error de impresión temporal.</p> <p>Apague la impresora, vuelva a instalar el accesorio opcional de impresión a doble cara, y vuelva a encender la impresora.</p> <p>Si este mensaje persiste, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>79.xxxx ERROR IMPRESORA</p>	<p>La impresora ha detectado un error. Los números (xxxx) indican el tipo de error específico.</p> <p>Apague la impresora y vuelva a encenderla.</p> <p>Si el mensaje aparece sólo con un software de aplicación o trabajo de impresión específicos, simplifique el trabajo o imprima desde otra aplicación. Si el mensaje persiste, póngase en contacto con el distribuidor del software para obtener ayuda.</p> <p>Si el mensaje no está relacionado con un archivo o software de aplicación específicos, apague la impresora, desconecte el cable eléctrico y vuelva a instalar el formateador, las tarjetas EIO, o los módulos de memoria DIMM. Vuelva a conectar el cable eléctrico y encienda la impresora.</p> <p>Si el mensaje persiste, póngase en contacto con el Centro de atención al cliente de HP para obtener ayuda.</p>



<p>ACCESO DENEGADO MENÚS BLOQUEADOS</p>	<p>La función del panel de control de la impresora a la que está intentando acceder ha sido bloqueada para evitar el acceso no autorizado.</p> <p>Póngase en contacto con el administrador de la red.</p>
---	---



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
ALIMENTE MANUALM [TIPO] [TAMAÑO]	<p>Ponga el papel solicitado en la bandeja 1.</p> <p>Pulse CONTINUAR si el papel deseado ya se encuentra cargado en la bandeja 1.</p>
BANDEJA x VACIA	<p>Ponga papel en la bandeja (x) para borrar el mensaje.</p> <p>Si no pone papel en la bandeja especificada, la impresora seguirá retirando el papel de la siguiente bandeja disponible, y el mensaje permanecerá en pantalla.</p>
<p>BJA SALIDA LLENA RETIRE (BJA nnn) n=nombre de la bandeja</p>	<p>La bandeja de salida está llena y se debe vaciar.</p>
<p>CARGANDO PROGRAMA <número> se alterna con NO APAGAR</p>	<p>Es posible almacenar programas y fuentes en el sistema de archivos de la impresora. Estas entidades se cargan en la memoria RAM durante el arranque (según el número y tamaño de las entidades cargadas, éstas pueden tardar mucho tiempo en cargarse en la memoria RAM). El <número> especifica una secuencia numérica que indica el programa que se está cargando en ese momento.</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
CIERRE PUERTA DERECHA	La puerta de acceso derecha está abierta. Debe cerrarla para seguir con la impresión.
CIERRE PUERTA SUPERIOR O IZQDA	La cubierta superior o la puerta izquierda están abiertas y se deben cerrar para seguir con la impresión.
COMPR DISPOSTVO DE ACABADO se alterna con ELIMINE ATASCO	<p>El dispositivo de acabado, tal como una grapadora, tiene un atasco.</p> <p>Retire el papel atascado del lugar correspondiente.</p> <p>Abra y cierre la cubierta superior para eliminar el mensaje y asegúrese de que el dispositivo de acabado esté conectado correctamente.</p> <p>Si el mensaje persiste, consulte la guía del usuario que se suministra con el dispositivo.</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>COMPR DISPOSTVO DE ACABADO se alterna con ERROR DE ALINEACIÓN</p>	<p>El dispositivo de acabado no puede encuadernar el papel correctamente debido a que el papel que entra en el dispositivo está mal alineado.</p> <p>Retire el papel atascado, alinee el papel correctamente y vuelva a imprimir el trabajo, si es necesario.</p> <p>Si el mensaje persiste, consulte la guía del usuario que se suministra con el dispositivo.</p>
<p>COMPR DISPOSTVO DE SALIDA se alterna con CIERRE RUTA DE SALIDA</p>	<p>El dispositivo de salida opcional no está conectado correctamente a la impresora. Se necesita una buena conexión para poder seguir con la impresión.</p>
<p>COMPR DISPOSTVO DE ENTRADA se alterna con RUTA PAPEL ABRTA CIÉRRELA</p>	<p>La impresora no puede retirar el papel de la bandeja de entrada opcional porque hay una puerta o guía abierta.</p> <p>Compruebe las puertas y las guías del papel.</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
COMPROBANDO RUTA DEL PAPEL	El mecanismo está haciendo girar los rodillos para comprobar si existe un atasco de papel.
CONEX DEFECTUOSA CON UNID DÓPLEX	La unidad de impresión a doble cara está mal conectada. Apague la impresora, vuelva a instalar la unidad y encienda la impresora de nuevo.
DISCO n EIO GIRANDO	La tarjeta de disco accesorio tarda mucho tiempo en inicializarse. El primer parámetro es el número de ranura correspondiente a esta tarjeta.
DISCO n EIO INICIALIZÁNDOSE	La tarjeta de disco accesorio tarda mucho tiempo en inicializarse. El primer parámetro es el número de la ranura correspondiente a esta tarjeta.
DISCO n EIO NO FUNCIONA	El disco EIO no funciona correctamente. Retire el disco EIO de la ranura indicada. Vuelva a instalar el disco EIO. Si el mensaje persiste, cambie el disco EIO por uno nuevo.



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
DISCO PROTEG CONTRA ESCRITURA	El disco EIO está protegido contra escritura y no es posible grabar ningún archivo en él. Inhabilite la protección contra escritura mediante HP LaserJet Resource Manager.
EIO n NO FUNCIONA	La tarjeta de red EIO no funciona correctamente. Vuelva a instalar el accesorio EIO en su ranura. Si el mensaje persiste, sustituya el accesorio EIO por uno nuevo.
ERROR xx.yy EN DISPSTVO ENTRADA	Se ha producido una condición en el dispositivo de manejo del papel de entrada que requiere atención antes de que se pueda reanudar la impresión. Consulte la documentación que acompaña al dispositivo de manejo del papel para obtener ayuda.



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
ERROR xx.yy EN DISPOSTVO SALIDA	<p>Se ha producido un error recuperable en un dispositivo externo de manejo del papel. Separe el buzón de la impresora y vuelva a conectarlo.</p> <p>Si el mensaje persiste, póngase en contacto con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>
ESPERE QUE IMPR SE REINICIALICE	<p>La configuración del disco RAM ha sido cambiada desde el panel de control de la impresora. Este cambio no surtirá efecto hasta que se reinicialice la impresora.</p> <p>Si cambia el modo del dispositivo externo, apague la impresora, vuelva a encenderla y espere a que se reinicialice.</p>
FALLÓ DISPOSITVO DE DISCO	<p>El disco EIO ha sufrido un fallo crítico y no se puede utilizar.</p> <p>Vuelva a instalar el disco EIO. Si el mensaje persiste, cambie el disco EIO por uno nuevo.</p>
FALLÓ DISPOSITVO DE DISCO RAM	<p>El disco RAM ha sufrido un fallo crítico y no se puede utilizar.</p> <p>Apague la impresora y vuelva a encenderla para borrar el mensaje.</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
FALLÓ DISPOSITIVO DE FLASH	<p>El módulo DIMM de memoria flash ha sufrido un fallo crítico y no se puede utilizar.</p> <p>Sustituya el módulo DIMM de memoria flash por uno nuevo.</p>
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO FLASH	<p>No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Es posible que haya intentado realizar una operación ilegal, como transferir un archivo a un directorio inexistente.</p>
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO DISCO	<p>No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Es posible que haya intentado realizar una operación ilegal, como transferir un archivo a un directorio inexistente.</p>
FALLÓ OPERACIÓN ARCHIVO DISCO RAM	<p>No se ha podido llevar a cabo la operación solicitada. Es posible que haya intentado realizar una operación ilegal, como transferir un archivo a un directorio inexistente.</p>
FALTA AGENTE DE ACABADO	<p>El dispositivo está quedándose sin agente de acabado y debe ser rellenado.</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)

Mensaje	Explicación o acción recomendada
FALTA MEMORIA; TRABJO ELIMIN.	<p>La impresora no disponía de memoria suficiente para imprimir todo el trabajo. El resto del trabajo no se imprimirá y será borrado de la memoria.</p> <p>Pulse CONTINUAR para seguir.</p> <p>Cambie la configuración de ahorro de recursos desde el panel de control de la impresora (página 471), o bien añada más memoria a la impresora (página 529).</p>
FALTA MEMORIA; PÁG SIMPLIFIC	<p>La impresora ha tenido que comprimir el trabajo para hacer que quepa en la memoria disponible. Es posible que se hayan perdido algunos datos.</p> <p>Pulse CONTINUAR para seguir.</p> <p>Es posible que la calidad de impresión de estas páginas no sea aceptable. Reduzca la complejidad de las páginas y vuelva a imprimirlas.</p> <p>Quizás necesite añadir más memoria (página 529).</p>
FALTAN GRAPAS	<p>La grapadora se está quedando sin grapas y se debe volver a llenar.</p>



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
FLASH n INICIALIZÁNDOSE se alterna con NO APAGAR	El módulo DIMM de memoria flash puede tardar bastante tiempo en inicializarse la primera vez que se utiliza.
FLASH PROTEG CONTRA ESCRITURA	El módulo DIMM de memoria flash está protegido contra escritura y no es posible grabar ningún archivo en él. Inhabilite la protección contra escritura mediante HP LaserJet Resource Manager.
FUERA DE LÍNEA	Pulse CONTINUAR para poner la impresora en línea.
GRAPADORA VACÍA	La grapadora está vacía y debe ser llenada.
IMPOSIBLE ALMACENAR TRBJO	No puede almacenarse un trabajo en la impresora debido a la configuración de la memoria o del sistema de archivos.
IMPOSIBLE IMPRMR MÚLTIPLES COPIAS	La configuración de la memoria o del sistema de archivos no permitirá que se impriman múltiples copias; sólo se imprimirá una.



Explicación de los mensajes de la impresora

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>INICIALIZANDO n EIO</p> <p>se alterna con</p> <p>NO APAGAR</p>	<p>Espera a que desaparezca el mensaje (aproximadamente 5 minutos). Si la tarjeta EIO de la impresora funciona correctamente y se comunica con la red, este mensaje desaparecerá tras aproximadamente 1 minuto. No se requiere ninguna acción por su parte.</p> <p>Si la tarjeta EIO no puede comunicarse con la red, este mensaje permanecerá visible durante 5 minutos y desaparecerá. En este caso, la impresora no se comunicará con la red (a pesar de que el mensaje haya desaparecido). El problema puede deberse a una tarjeta EIO defectuosa, un cable defectuoso, una mala conexión en la red o un problema con la red. Póngase en contacto con el administrador de la red.</p>
<p>INICIALIZANDO DISPOSITIVO EXT.</p>	<p>Cuando un dispositivo externo de manejo del papel se encuentra conectado a la impresora, ésta necesita 10 segundos para inicializarse después del encendido o cuando sale del modo Ahorro de energía.</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
INSTALADO ALIMEN DE SOBRES INCORR	El alimentador de sobres que está instalando no funcionará con esta impresora. Para obtener información sobre cómo pedir un alimentador de sobres para la impresora, consulte la página 43 . Cerciórese de que el alimentador de sobres esté instalado correctamente (página 133).
INSTALE BANDEJA X	La bandeja especificada no está instalada y debe ser insertada y cerrada para poder continuar imprimiendo.
INSTALE CARTUCHO DE TÓNER	El cartucho de tóner ha sido retirado y debe ser instalado para poder continuar imprimiendo.
LA PÁGINA MOPY ES MUY COMPLEJA se alterna con PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	Los datos enviados a la impresora (texto denso, reglas, imágenes de trama o vectoriales, etc.) son demasiado complejos. Pulse CONTINUAR para imprimir los datos transferidos. Es posible que se pierdan algunos datos. Si este mensaje aparece a menudo, simplifique el trabajo.



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
LENGUAJE SELECCDO NO DISPONIBLE	<p>Un trabajo de impresión ha solicitado un lenguaje que la impresora no tiene. El trabajo no se imprimirá y será eliminado de la memoria.</p> <p>Imprima el trabajo utilizando un controlador para un lenguaje de impresora diferente, o bien instale el lenguaje solicitado (si lo tiene) en la impresora.</p> <p>Pulse CONTINUAR para seguir.</p>
MEMORIA LLENA DATOS ALMAC PERD	<p>No hay memoria disponible en la impresora. Es posible que el trabajo actual no se imprima correctamente y que se hayan eliminado algunos recursos (como fuentes o macros cargadas).</p> <p>Quizás necesite añadir más memoria (página 529).</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
MODIFICADOS LOS VALRS DE MEMORIA	<p>La impresora ha cambiado los valores porque no tiene suficiente memoria para utilizar los valores anteriores para la configuración del buffer de E/S y conservación de recursos. Normalmente, esto ocurre al retirar memoria de la impresora, instalar una unidad de impresión a doble cara o añadir un lenguaje de impresora.</p> <p>Quizás necesite cambiar la configuración de memoria para el buffer de E/S y conservación de recursos (aunque la configuración predeterminada suele ser la mejor), o bien añadir más memoria a la impresora (página 529).</p>
PONGA [TIPO] [TAMAÑO] EN ALIM DE SOBRES	<p>Ponga el tipo y tamaño de sobre indicados en el alimentador de sobres.</p> <p>Cerciórese de que el tamaño y tipo de sobre hayan sido configurados correctamente en el menú Manejo del papel, en el panel de control de la impresora (página 479).</p> <p>Pulse CONTINUAR si el tipo de sobre deseado se encuentra ya en el alimentador.</p> <p>Pulse - VALOR + para recorrer los tipos y tamaños disponibles. Pulse SELECCIONAR para aceptar el tipo o tamaño alternativo.</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>PONGA [TIPO] [TAMAÑO] EN BANDEJA x</p>	<p>Ponga el papel solicitado en la bandeja especificada (x). Consulte las secciones sobre cómo poner papel, desde la página 96.</p> <p>Cerciórese de que las bandejas estén correctamente ajustadas según el tamaño. El tipo de bandeja (y el tamaño para la bandeja 1) deben configurarse desde el panel de control de la impresora (página 167).</p> <p>Si está intentando imprimir en papel de tamaño A4 o Letter y aparece este mensaje, cerciórese de que el tamaño de papel predeterminado haya sido configurado correctamente desde el menú Impresión del panel de control de la impresora.</p> <p>Pulse CONTINUAR para imprimir desde la siguiente bandeja disponible.</p> <p>Pulse - VALOR + para recorrer los tipos y tamaños disponibles. Pulse SELECCIONAR para aceptar el tipo o tamaño de papel alternativo.</p>

Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
<p>PONGA LEGAL EN BANDEJA 2 (o mensajes similares indicándole que debe poner papel)</p>	<p>Ponga el tipo de papel solicitado en la bandeja indicada, o bien pulse SELECCIONAR para anular el mensaje e imprimir en el papel que hay en la impresora en ese momento.</p> <p>Si no se reanuda la impresión, pulse CONTINUAR.</p>
<p>REALICE MANTENIM DE IMPRESORA</p>	<p>A fin de asegurar una óptima calidad de impresión, la impresora le indicará que debe realizar un mantenimiento rutinario cada 350.000 páginas. Para obtener información sobre cómo pedir un conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora, consulte la página 43.</p>
<p>SISTEMA ARCHIVO DISCO LLENO</p>	<p>Elimine los archivos del disco EIO y vuelva a intentarlo. Utilice HP LaserJet Resource Manager para transferir o eliminar archivos y fuentes (consulte la ayuda en línea del software para obtener más información).</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
SISTEMA ARCHIVO DISCO RAM LLENO	<p>Elimine los archivos y vuelva a intentarlo, o bien apague la impresora y vuelva a encenderla para eliminar todos los archivos del dispositivo (elimine los archivos utilizando HP LaserJet Resource Manager u otro software de utilidades. Consulte la ayuda del software para obtener más información).</p> <p>Si el mensaje persiste, aumente el tamaño del disco RAM. El tamaño del disco RAM se cambia desde el menú Configuración del panel de control de la impresora (página 504).</p>
SISTEMA ARCHIVO FLASH LLENO	<p>Elimine los archivos del módulo DIMM de memoria flash. Utilice HP LaserJet Resource Manager para transferir o eliminar archivos y fuentes. Consulte la ayuda en línea del software para obtener más información.</p>
TMAO INCOMPATIBL EN BANDEJA [YY]	<p>Un dispositivo externo de manejo del papel ha detectado un tamaño de papel incompatible. La impresora estará fuera de línea hasta que se corrija el problema.</p>
TÓNER BAJO	<p>Consulte la página 208.</p>



Mensajes de la impresora (continuación)



Mensaje	Explicación o acción recomendada
¿USAR [TIPO] [TAMAÑO]?	<p>Si el tipo o tamaño de papel solicitado no está disponible, la impresora preguntará si debe utilizar otro tipo o tamaño de papel en su lugar.</p> <p>Pulse - VALOR + para recorrer los tipos y tamaños disponibles. Pulse SELECCIONAR para aceptar el tipo o tamaño alternativo de papel.</p>
VUELVA A ENVIAR LA MEJORA	<p>Se ha producido un error en la memoria flash del firmware de la impresora. Vuelva a enviar una imagen de firmware válida.</p>
XX.YY ERROR IMPRES PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR	<p>Se ha producido un error de impresora que se puede eliminar pulsando CONTINUAR en el panel de control de la impresora.</p>



Corrección de los problemas de calidad de impresión

Guíese por los ejemplos siguientes para determinar qué tipo de problema está experimentando con la calidad de impresión; luego consulte la tabla que sigue para corregirlo.

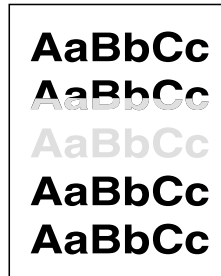


Nota

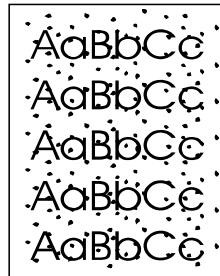
Los ejemplos siguientes ilustran una hoja tamaño Letter que se ha introducido en la impresora por el borde largo. (Si se ha introducido el papel en la impresora por el borde corto, las líneas y defectos repetitivos tendrán una orientación vertical en vez de horizontal.)

Sigue en la próxima página.

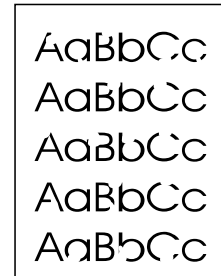




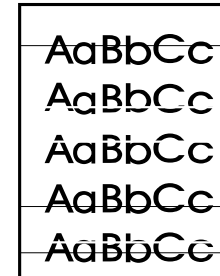
Texto claro o debilitado



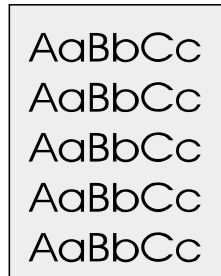
Manchas de tóner (atrás o adelante)



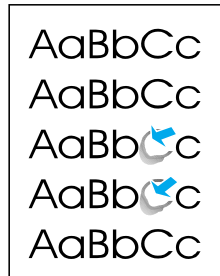
Caracteres omitidos



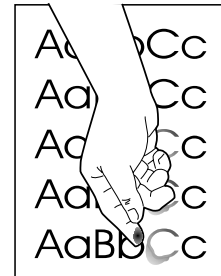
Líneas



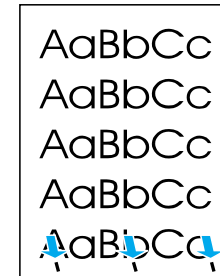
Fondo gris



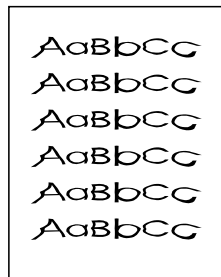
Puntos de tóner



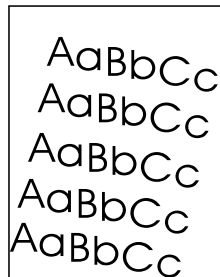
Tóner suelto



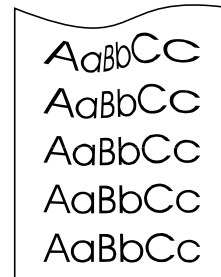
Defectos repetitivos



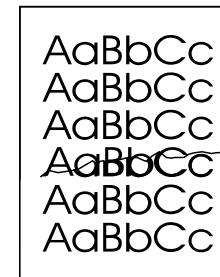
Caracteres mal formados



Página torcida



Enrollamiento u ondulaciones



Arrugas o pliegues





Texto claro o debilitado	Manchas	Caracteres omitidos	Líneas	Fondo gris	Puntos de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página torcida	Enrollamiento u ondulaciones	Arrugas o pliegues	Pasos para la resolución de problemas (Siga los pasos en el orden enumerado.)	
	✓		✓		✓	✓	✓				✓		1. Imprima unas páginas más para ver si el problema se corrige por sí solo.
	✓				✓	✓							2. Limpie el interior de la impresora o utilice su página de limpieza.
✓													3. Cerciórese de que EconoMode esté desactivado.





Texto claro o debilitado	Manchas	Caracteres omitidos	Líneas	Fondo gris	Puntos de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página torcida	Enrollamiento u ondulaciones	Arrugas o pliegues	
										✓	✓	4. Dé la vuelta a la pila de papel en la bandeja. También puede probar girando el papel 180 grados.
✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	5. Compruebe el tipo o la calidad del papel (o de otro sustrato de impresión).
✓		✓		✓						✓	✓	6. Compruebe el entorno (página 370)

Pasos para la resolución de problemas
(Siga los pasos en el orden enumerado.)



Texto claro o debilitado	Manchas	Caracteres omitidos	Líneas	Fondo gris	Puntos de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página torcida	Enrollamiento u ondulaciones	Arrugas o pliegues	
									✓		✓	7. Cerciórese de que el papel esté cargado correctamente y que las guías no estén demasiado apretadas contra la pila de papel, o demasiado sueltas.
										✓	✓	8. Imprima a una bandeja de salida diferente.
✓		✓		✓								9. Ajuste el valor de densidad del tóner.



Texto claro o debilitado	Manchas	Caracteres omitidos	Líneas	Fondo gris	Puntos de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página torcida	Enrollamiento u ondulaciones	Arrugas o pliegues	<p>Pasos para la resolución de problemas (Siga los pasos en el orden enumerado.)</p>
					✓	✓						
✓												<p>11. Redistribuya el tóner en el cartucho (página 209)</p>



Texto claro o debilitado	Manchas	Caracteres omitidos	Líneas	Fondo gris	Puntos de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página torcida	Enrollamiento u ondulaciones	Arrugas o pliegues	
✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓				<p>Pasos para la resolución de problemas (Siga los pasos en el orden enumerado.)</p>
✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓					<p>12. Instale un cartucho de tóner HP nuevo. (Consulte las instrucciones que acompañan al cartucho de tóner.)</p>
✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓					<p>13. Pida e instale el conjunto de materiales para mantenimiento de la impresora.</p>



Texto claro o debilitado	Manchas	Caracteres omitidos	Líneas	Fondo gris	Puntos de tóner	Tóner suelto	Defectos repetitivos	Caracteres mal formados	Página torcida	Enrollamiento u ondulaciones	Arrugas o pliegues	<p>Pasos para la resolución de problemas (Siga los pasos en el orden enumerado.)</p>
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	<p>14. Después de probar todos los pasos arriba indicados, comuníquese con un proveedor de atención al cliente o de servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el Centro de atención al cliente de HP al principio de esta guía del usuario.)</p>



Corrección de arrugas en sobres

Nota

Una vez haya terminado de imprimir sobres con este método, vuelva a bajar las palancas del fusor para tipos de papel (sustratos) estándar.

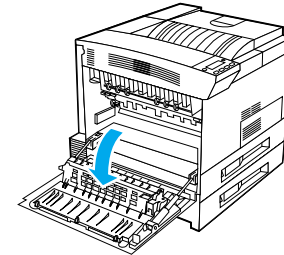
- 1 Abra la puerta izquierda. (Si tiene instalado un dispositivo de salida opcional, apártelo de la impresora para poder acceder a la puerta izquierda.)

¡ADVERTENCIA!

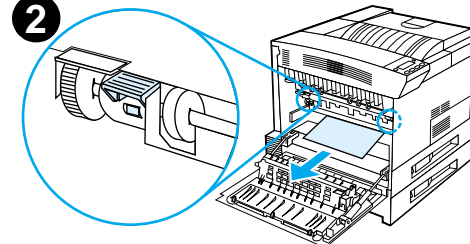
Evite tocar el área del fusor adyacente, ya que puede estar CALIENTE.

- 2 Busque y levante las dos palancas en forma de "T", como se muestra en la figura 2.

1



2



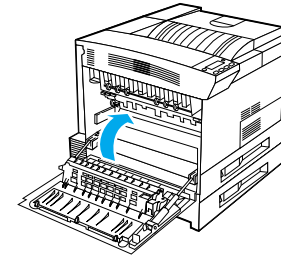
- 3 Cierre la puerta izquierda.
- 4 Asegúrese de que la bandeja boca arriba esté seleccionada al imprimir sobres.

CUIDADO

Si no se vuelven a bajar las palancas, puede producirse una calidad de impresión deficiente al imprimir en papel de tipo estándar.

Una vez haya terminado de imprimir los sobres, baje las palancas del fusor.

3



Determinación de problemas con la impresora



Lista de comprobación

- La impresora no se enciende
- La pantalla del panel de control aparece en blanco o con caracteres ininteligibles
- La impresora no puede imprimir la página de configuración
- No se imprime un trabajo
- Problemas con el equipo, la red o el puerto de E/S
- La impresora imprime demasiado lento
- La impresión es incompleta o incorrecta
- La impresora no tiene en cuenta las fuentes, el formato o la selección de bandejas
- El trabajo no se imprime en ambas caras del papel
- El trabajo en papel de tamaño especial no se imprime correctamente
- Problemas con la bandeja 1
- Problemas con las bandejas 2 y 3, y la unidad opcional de dos bandejas de entrada para 500 hojas (bandejas 4 y 5)
- Problemas con la bandeja opcional de entrada para 2000 hojas (bandeja 4)



Sigue en la próxima página.



- [Problemas con el buzón opcional de 8 bandejas](#)
- [Problemas con el buzón de sobremesa de 7 bandejas](#)
- [Problemas con el accesorio opcional de impresión a doble cara](#)
- [Problemas con el alimentador de sobres opcional](#)
- [Disco duro de la impresora](#)
- [Resolución de problemas de PostScript](#)
- [Problemas con HP Fast InfraRed Connect](#)
- [Resolución de problemas en Macintosh](#)



Nota

Para obtener más información sobre los dispositivos de salida opcionales de HP, consulte la guía del usuario que se suministra con el dispositivo.



Problemas con la impresora



La impresora no se enciende

Problema	Solución
La impresora no está enchufada.	Enchufe con firmeza el cable de corriente alterna en el receptáculo con toma de tierra y en la impresora (cerciórese de que la toma de corriente funcione).
La tensión de la impresora es incorrecta.	Compruebe que la tensión de línea sea correcta. Los requisitos de tensión se indican en la etiqueta situada en la parte posterior de la impresora, junto al enchufe de alimentación eléctrica.



La pantalla del panel de control aparece en blanco o con caracteres ininteligibles

Problema	Solución
La impresora no está encendida.	Pase el interruptor de alimentación a la posición de encendido.



Problemas con la impresora

La pantalla del panel de control aparece en blanco o con caracteres ininteligibles (continuación)



Problema	Solución
La impresora está encendida pero no funcionan los ventiladores internos.	Compruebe que la tensión de línea sea adecuado para la configuración de la impresora (la placa situada junto al enchufe de alimentación de la impresora muestra los requisitos de tensión). Si utiliza una regleta de conexiones cuya tensión no se ajusta a las especificaciones para la impresora, enchufe la impresora directamente en la toma de corriente.
La pantalla está en blanco y los ventiladores internos no funcionan.	Asegúrese de que la impresora esté encendida. Pulse todos los botones para ver si hay alguno atascado; si esto no resuelve el problema, póngase en contacto con su distribuidor de HP.



La pantalla del panel de control aparece en blanco o con caracteres ininteligibles (continuación)



Problema	Solución
<p>La pantalla de la impresora muestra mensajes en otro idioma o con caracteres desconocidos.</p>	<p>Vuelva a configurar el idioma de la pantalla en el panel de control. Consulte la guía de instalación inicial, o bien pulse el botón SELECCIONAR mientras enciende la impresora. Mantenga pulsado el botón SELECCIONAR hasta que aparezca SELECCIONAR IDIOMA, y luego suéltelo. Utilice los botones VALOR - y VALOR + para seleccionar el idioma deseado. Pulse SELECCIONAR para guardar la opción. Pulse CONTINUAR. La pantalla del panel de control indicará que la impresora está preparada para su uso. Si el nuevo idioma no aparece en la pantalla, es posible que no haya pulsado SELECCIONAR para guardar la nueva opción.</p>



La impresora no puede imprimir la página de configuración



Problema	Solución
El papel que ha puesto no es del tamaño adecuado.	Inspeccione las bandejas para papel y compruebe que se haya colocado el tamaño de papel adecuado (Letter o A4). Compruebe, además, que las guías estén en la posición correcta.
No se ha quitado la cinta selladora del cartucho de tóner.	Quite la cinta selladora del cartucho de tóner. Consulte la guía de instalación inicial o la guía de instalación que se incluye con el cartucho de tóner.
No queda papel en la bandeja.	Ponga papel en la bandeja. Consulte las instrucciones a partir de la página 96 .
Una cubierta de la impresora está abierta.	Cierre con firmeza la cubierta superior y todas las puertas (izquierda, frontal y derecha).
El papel se ha atascado en la impresora.	Compruebe si hay atascos de papel. Consulte las instrucciones a partir de la página 218 .
Aparecen mensajes en la pantalla del panel de control.	Consulte la sección “Explicación de los mensajes de la impresora” a partir de la página 244 .



Problemas con el software, el equipo y la interfaz de la impresora



No se imprime un trabajo

Problema	Solución
La impresora está apagada o no está conectada a una fuente de alimentación eléctrica activa.	Compruebe que la impresora esté encendida y que todos los cables de alimentación eléctrica estén bien enchufados tanto en los componentes de la impresora como en una fuente de alimentación eléctrica activa.
La impresora está fuera de línea.	Pulse CONTINUAR para poner la impresora en línea. En el panel de control de la impresora deberá aparecer el mensaje PREPARADA , y la luz Preparada deberá estar encendida.
El puerto no está configurado o no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe que el trabajo de impresión se envíe al puerto adecuado (LPT1 o al puerto de la impresora de red, por ejemplo). ● Conecte otra impresora al mismo puerto y trate de imprimir.



No se imprime un trabajo (continuación)



Problema	Solución
<p>La impresora está en línea, pero no recibe datos (la luz Datos no parpadea).</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Determine si hay alguna conexión del cable de E/S suelta en la impresora, en el equipo o en el puerto de la red. ● Pruebe el cable de E/S en un sistema que sepa que funciona. ● Compruebe que se haya seleccionado el cable de interfaz adecuado y que esté bien conectado tanto a la impresora como al equipo. Si el cable no está bien configurado, en la guía de instalación inicial hallará información relativa a la configuración. ● Si la impresora está conectada a una red, imprima una página de configuración HP JetDirect para comprobar si hay problemas de interfaz o de red (página 354).
<p>La impresora muestra un mensaje.</p>	<p>En la sección “Explicación de los mensajes de la impresora” a partir de la página 244, encontrará información acerca de los mensajes de la impresora y las acciones recomendadas.</p>



No se imprime un trabajo (continuación)



Problema	Solución
<p>Aún quedan datos de un trabajo de impresión anterior en el buffer de la impresora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que utiliza el controlador de impresora adecuado. ● Es posible que no se haya terminado de procesar un trabajo de impresión complejo. ● Cerciórese de que la impresora esté en línea. Compruebe si en el panel de control aparece el mensaje PROCESANDO TRABAJO. ● Abra la cubierta superior, extraiga el cartucho de tóner y mire si hay papel. Vuelva a colocar el cartucho de tóner. ● Abra las bandejas 2 y 3. Cerciórese de que contienen el papel adecuado (encontrará más información acerca de las características del papel en la página 441). Cierre las bandejas.

No se imprime un trabajo (continuación)



Problema	Solución
<p>La última página no se ha impreso y la luz Datos está encendida.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que utiliza el controlador de impresora adecuado. ● Es posible que no se haya terminado de procesar un trabajo de impresión complejo. ● Cerciórese de que la impresora esté en línea. Compruebe si en el panel de control aparece el mensaje PROCESANDO TRABAJO. ● Abra la cubierta superior, extraiga el cartucho de tóner y mire si hay papel. Vuelva a colocar el cartucho de tóner. ● Abra las bandejas 2 y 3. Cerciórese de que contienen el papel adecuado (encontrará más información acerca de las características del papel en la página 441). Cierre las bandejas.

No se imprime un trabajo (continuación)



Problema	Solución
<p>La luz Datos parpadea, pero no se imprime nada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que utiliza el controlador de impresora adecuado. ● Es posible que no se haya terminado de procesar un trabajo de impresión complejo. ● Cerciórese de que la impresora esté en línea. Compruebe si en el panel de control aparece el mensaje PROCESANDO TRABAJO. ● Abra la cubierta superior, extraiga el cartucho de tóner y mire si hay papel. Vuelva a colocar el cartucho de tóner. ● Abra las bandejas 2 y 3. Cerciórese de que contienen el papel adecuado (encontrará más información acerca de las características del papel en la página 441). Cierre las bandejas.



La impresora imprime demasiado lento



Problema	Solución
<p>La primera página tarda mucho más en imprimirse que las páginas siguientes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que la impresora muestre el mensaje PREPARADA. ● Establezca la función de Ahorro de energía en un período de tiempo mayor (consulte la sección Página de configuración en la página 354). Si una página tarda más en imprimirse a causa de la complejidad de los comandos de formato, es posible que no mejore la velocidad de impresión aunque se cambie la configuración de Ahorro de energía. Quizás sea aconsejable simplificar la página.
<p>La impresora suele tardar en responder.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● La velocidad de la impresora está determinada en gran medida por la configuración de la aplicación, el controlador que se utiliza y la densidad del tráfico en la red. En la guía de instalación inicial hallará información relativa a la configuración. ● Quizás necesite añadir más memoria (página 533).



La impresión es incompleta o incorrecta



Problema

Solución

Se imprimen páginas en blanco.

- Apague la impresora y vuelva a encenderla.
- Cerciórese de que el cartucho de tóner esté bien instalado.
- Compruebe que se haya quitado la cinta selladora del cartucho de tóner. Para quitar toda la cinta selladora, tire con firmeza de la lengüeta del cartucho. Evite tocar el tóner negro que pueda quedar adherido en la cinta.



La impresión es incompleta o incorrecta (continuación)



Problema	Solución
Se imprimen páginas con caracteres ininteligibles o sobreimpresiones, o las páginas se imprimen parcialmente.	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe que la aplicación esté configurada para la impresora adecuada.● Sustituya el cable de interfaz de la impresora (E/S) por otro que sepa que funciona para ver si el primero es defectuoso.● Es posible que el cable paralelo de la impresora sea defectuoso. Utilice un cable de alta calidad; en la página 43 encontrará los números de referencia de los cables de HP.● Establezca el elemento LENGUAJE del menú Configuración en el valor AUTOMATICO (página 504). Es posible que la impresora esté establecida en lenguaje PCL y que se haya enviado un trabajo PostScript a la impresora o viceversa.● Es posible que estén dañados los datos que se han enviado a la impresora. Pruebe a enviar otro archivo para ver si se imprime.



La impresión es incompleta o incorrecta (continuación)



Problema	Solución
El trabajo no se ha impreso a dos caras.	<ul style="list-style-type: none">● Apague la impresora. Cerciórese de que la unidad de impresión a doble cara esté instalada correctamente. Encienda la impresora.● Compruebe que esté utilizando el tamaño de papel adecuado (página 438).● Cerciórese de seguir las instrucciones sobre la impresión en ambas caras del papel (consulte la página 125).
Faltan datos, pero la impresora no muestra ningún mensaje.	<ul style="list-style-type: none">● Fíjese en la aplicación y revise el archivo que desea imprimir para comprobar que no contiene errores.● Compruebe el cable para cerciorarse de que esté bien conectado tanto a la impresora como al equipo.● Es posible que el cable paralelo de la impresora sea defectuoso. Utilice un cable de buena calidad; en la página 43 se incluyen los números de referencia de los cables HP.



La impresión es incompleta o incorrecta (continuación)



Problema	Solución
<p>La impresión se detiene en mitad de un trabajo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Fíjese si hay algún mensaje de error en la pantalla del panel de control. ● Si está conectado a una red, compruebe que la configuración del equipo sea correcta y que no se trate de un problema de la red (consulte al administrador de la red). ● Compruebe la tensión de línea para asegurarse de que es regular y cumple con los requisitos de la impresora (consulte la página 462). Apague la impresora y vuelva a encenderla. ● Compruebe el tiempo de espera de la aplicación de red. Es posible que necesite aumentarlo. ● Si trata de enviar un archivo a la impresora desde el indicador de DOS, utilice el comando para copiar: <code>COPY [nombre_archivo] LPTn /B</code> puerto de la impresora, como por ejemplo LPT1 (donde n es el número de puerto). <p>Nota: Para imprimir la página, es posible que necesite enviar un comando de salto de página desde el equipo.</p>



La impresora no tiene en cuenta las fuentes, el formato o la selección de bandejas



Problema	Solución
La impresora imprime fuentes o formatos erróneos.	<ul style="list-style-type: none">● La fuente no está en la impresora; deberá transferirla desde la aplicación o instalar el módulo DIMM correspondiente. Compruebe la aplicación para cerciorarse de que se ha instalado y configurado el controlador adecuado. Para verificar que la fuente esté disponible, imprima una lista de fuentes (página 358).● La aplicación ha seleccionado una fuente para sustituir la fuente que no está disponible en la impresora (el manual de la aplicación incluye más información relativa a la selección de fuentes).



La impresora no tiene en cuenta las fuentes, el formato o la selección de bandejas (continuación)



Problema	Solución
<p>La impresora no toma papel de la bandeja adecuada.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe que la aplicación seleccione el tamaño o tipo de papel adecuado. ● Cerciórese de que el controlador de la aplicación esté bien instalado y configurado, y de que pueda solicitar papel del tamaño y tipo deseados. ● La bandeja seleccionada no contiene papel del tamaño seleccionado. La impresora toma el papel de la siguiente bandeja predeterminada que contenga el tamaño de papel adecuado. Coloque el papel adecuado en la bandeja y cerciórese de que ésta esté ajustada correctamente. Ponga suficiente papel para completar el trabajo de impresión. ● Si seleccionó la bandeja de entrada para 2000 hojas (bandeja 4) o la unidad de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (bandeja 4 ó 5) y no apagó la impresora al instalarlas, la impresora no las reconocerá y retirará papel de la próxima bandeja de origen predeterminada. (Apague la impresora y vuelva a encenderla para que reconozca las bandejas.)



La impresora no tiene en cuenta las fuentes, el formato o la selección de bandejas (continuación)



Problema	Solución
La configuración establecida desde el panel de control para la RESOLUCIÓN u ORIENTACIÓN no funciona o no se tiene en cuenta.	Los comandos de la aplicación prevalecen sobre la configuración establecida desde el panel de control (en la página 62 encontrará información acerca de cómo funciona la aplicación con respecto a la configuración establecida en el panel de control).
El trabajo se ha enviado a una bandeja distinta.	Se ha utilizado el tamaño o el tipo de papel erróneo para el trabajo (en la página 441 se describen los tamaños de papel que se aceptan).



La impresora no tiene en cuenta las fuentes, el formato o la selección de bandejas (continuación)



Problema	Solución
El trabajo se imprime en el lado incorrecto del papel.	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe que el papel esté colocado correctamente (a partir de la página 96). ● Si imprime copias en una sola cara, coloque el papel en la bandeja 1 con la cara que desea imprimir hacia arriba. Si coloca el papel en las bandejas 2 y 3 o en la bandeja de entrada para 2000 hojas, ponga la cara que desea imprimir hacia abajo. ● Si imprime copias a dos caras, ponga el papel en la bandeja 1 con la cara que desee imprimir primero orientada hacia abajo. Si coloca el papel en las bandejas 2 y 3 o en la bandeja de entrada para 2000 hojas, ponga la cara que desee imprimir primero hacia arriba.



El trabajo no se imprime en ambas caras del papel

Problema	Solución
Consulte la página 330 si experimenta problemas con el accesorio de impresión a doble cara.	



Problemas con la impresora

El trabajo en papel de tamaño especial no se imprime correctamente



Problema	Solución
El panel de control y el controlador no están configurados para el mismo tamaño de papel.	Cerciórese de que el tamaño del papel especial definido en el panel de control sea el mismo que el definido en el controlador.



Problemas con la bandeja 1

Problema	Solución
No es posible quitar el mensaje ALIMENTE MANUALM [TIPO] [TAMAÑO].	<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que un trabajo de impresión anterior se encuentre todavía en el buffer de la impresora. ● Compruebe que la bandeja 1 contenga el tamaño de papel adecuado. Encontrará más información acerca de las características del papel en la página 438.

No es posible imprimir desde la bandeja 1.	Cerciórese de seleccionar Alimentación manual o Bandeja 1 desde la aplicación, así como el tamaño y el tipo de papel para el que se ha configurado la bandeja. En el caso de la alimentación manual, espere a que la impresora la solicite antes de proceder a poner papel.
--	---



Problemas con la impresora

Problemas con la bandeja 1 (continuación)



Problema	Solución
Hay papel en la bandeja 1, pero la pantalla del panel de control indica que es necesario colocar papel o solicita alimentación manual.	Ponga el papel adecuado en la bandeja. Consulte la sección “Carga de la bandeja 1” en la página 96. Si la bandeja ya contiene el papel adecuado, pulse CONTINUAR .
El papel no se envía a la bandeja de salida adecuada.	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe que se haya seleccionado la bandeja de salida adecuada en el controlador de la impresora. La ayuda en línea contiene más información acerca de cómo cambiar la configuración del controlador de la impresora.● El papel no cumple con las características de la bandeja de salida. En la página 441 encontrará más información acerca de las características del papel.



Problemas con las bandejas 2 y 3, y la unidad opcional de dos bandejas de entrada para 500 hojas (bandejas 4 y 5)



Problema	Solución
Problemas generales de funcionamiento.	Encontrará información general relativa al papel en el capítulo 2, Tareas de impresión .
Problemas de atascos y alimentación del papel.	<ul style="list-style-type: none">● Consulte las secciones Eliminación de atascos en las bandejas 2 y 3 o Eliminación de atascos en la unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (4 y 5) que aparecen antes en este capítulo.● Cerciórese de que las características del papel se encuentren dentro del rango recomendado (página 438).● Cerciórese de que las guías del papel estén ajustadas correctamente y que no estén torcidas (página 100).● Realice un mantenimiento preventivo si la impresora lo solicita.



Problemas con las bandejas 2 y 3, y la unidad opcional de dos bandejas de entrada para 500 hojas (bandejas 4 y 5) (continuación)



Problema	Solución
<p>No es posible tener acceso a las bandejas 2 y 3, ni a la unidad opcional de dos bandejas de entrada para 500 hojas (bandejas 4 y 5).</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Es necesario seleccionar el tipo y el tamaño de papel correspondientes al papel que contiene la bandeja, desde la aplicación. ● Ajuste la bandeja para el tamaño de papel que contiene. Consulte el menú Manejo del papel para ver qué tipos de papel están disponibles (página 479).
<p>Aparece el mensaje PONGA [TIPO] [TAMANO] EJEMPLO x.</p>	<p>Ponga el papel que solicite la impresora o pulse SELECCIONAR para imprimir con el tamaño de papel que se encuentre ya cargado. La impresora tiene un trabajo en el buffer y está esperando para imprimir en papel del tamaño adecuado.</p> <p>Establezca el tipo de papel desde el panel de control (consulte la página 471).</p>



Problemas con la bandeja opcional de entrada para 2000 hojas (bandeja 4)



Problema	Solución
Ajuste e instalación del tamaño del papel.	Consulte las características del papel en la página 438 y la sección Carga de la bandeja de entrada opcional para 2000 hojas (bandeja 4) en la página 105 , si desea más información relativa al ajuste e instalación del tamaño de papel.
Problemas de atascos y alimentación del papel.	<ul style="list-style-type: none">● Consulte la página 226 para obtener instrucciones.● Cerciórese de que las características del papel se encuentran dentro del rango recomendado (página 438).● Verifique que el tipo de papel configurado para la bandeja 4 en el panel de control de la impresora coincida con el papel que contiene la bandeja 4 (página 105).● Es posible que se haya salido alguna bandeja durante la impresión. <p>Sigue en la próxima página.</p>



**Problemas con la bandeja opcional de entrada para 2000 hojas
(bandeja 4) (continuación)**



Problema	Solución
	<ul style="list-style-type: none"> ● Inspeccione los cables y los conectores entre la bandeja y la impresora. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado. ● Quite el cable de alimentación y vuelva a conectarlo si no está bien enchufado al equipo. ● Compruebe que el papel esté bien colocado en las bandejas. ● Compruebe que las guías del papel estén bien colocadas y no estén torcidas (página 105). ● Realice un mantenimiento preventivo si la impresora lo solicita.
<p>La bandeja 4 no se enciende.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● El cable de alimentación no está bien enchufado en alguno de los dos extremos (la toma de corriente o la impresora). Quite el cable de alimentación y vuelva a conectarlo. ● Inspeccione los cables y los conectores entre la bandeja y la impresora. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado.



**Problemas con la bandeja opcional de entrada para 2000 hojas
(bandeja 4) (continuación)**



Problema	Solución
Es imposible tener acceso a la bandeja 4.	Compruebe que las guías de la bandeja estén bien colocadas para el tamaño de papel que contiene (página 105).



**Problemas con la bandeja opcional de entrada para 2000 hojas
(bandeja 4) (continuación)**



Problema	Solución
La impresora no reconoce la bandeja 4.	<ul style="list-style-type: none">● Cerciórese de que la bandeja opcional de entrada para 2000 hojas esté configurada en el controlador de la impresora. Consulte la página 66 si desea más información acerca de cómo tener acceso al controlador de la impresora.● Apague la impresora y vuelva a encenderla.● Cerciórese de que el cable de enlace en C de la base de la bandeja 4 esté enchufado en la impresora. Si no lo está, apague la impresora, enchufe el cable en la impresora y vuelva a encenderla. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado.● Cerciórese de que el cable de alimentación esté enchufado en la bandeja 4. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado.● Si la impresora sigue sin reconocer la bandeja 4, póngase en contacto con su distribuidor o con un proveedor de servicios autorizado por HP.



Problemas con el buzón opcional de 5 bandejas con grapadora



Problema	Solución
<p>El trabajo no se ha grapado.</p>	<p>Los trabajos enviados a la grapadora pueden no estar grapados debido a uno o varios de los siguientes motivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Faltan grapas en la grapadora y la opción CONTINUAC AUTOM está ACTIVADA. ● El trabajo se ha impreso en un tamaño de papel erróneo. ● Se han enviado más de 20 páginas (capacidad máxima) a la grapadora. ● Hay grapas dobladas o rotas en el cabezal de la grapadora (consulte la página 240). ● Se ha eliminado un atasco de grapas recientemente (puede suceder que no se grapen los 2 trabajos subsiguientes). ● El trabajo se ha enviado a otra bandeja que no es la de la grapadora debido a que se ha utilizado un tipo o un tamaño de papel inadecuados para el trabajo. ● Los trabajos de una sola página no se grapán. ● Es posible que el cable de interfaz entre el buzón y la grapadora sea defectuoso o esté mal conectado.



Problemas con el buzón opcional de 5 bandejas con grapadora (continuación)



Problema	Solución
<p>Problemas generales y repetidos en la grapadora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Compruebe que el trabajo que se debe grapar tenga un grosor inferior a 2 mm. ● Es posible que haya algún alambre obstruyendo el cargador de la grapadora. Limpie las grapas sueltas y el polvo de papel en el interior de la grapadora (página 240).
<p>La impresora no reconoce el buzón de 5 bandejas con grapadora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que el buzón de 5 bandejas con grapadora haya sido configurado en el controlador de la impresora. En la página 66 se describe cómo tener acceso al controlador de la impresora. ● Cerciórese de que el cable del buzón de 5 bandejas con grapadora esté enchufado en el conector en C de la impresora. Si no lo está, apague la impresora, enchufe el cable en el conector y vuelva a encender la impresora. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado. ● Cerciórese de que todas las bandejas estén bien instaladas. ● Si la impresora sigue sin reconocer el buzón de 5 bandejas con grapadora, comuníquese con el distribuidor o con un proveedor de servicio técnico autorizado por HP.



Problemas con el buzón opcional de 5 bandejas con grapadora (continuación)



Problema	Solución
<p>La impresora no reconoce la grapadora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Inspeccione el cable que conecta el buzón a la grapadora y cerciórese de que sus dos extremos estén bien conectados. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado.
<p>El buzón de 5 bandejas con grapadora no se enciende.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que el cable de alimentación esté bien enchufado en el buzón de 5 bandejas con grapadora y en la toma de corriente. Quite el cable de alimentación y vuelva a conectarlo. ● Cerciórese de que el cable del buzón de 5 bandejas con grapadora esté enchufado en el conector en C de la impresora. Si no lo está, apague la impresora, enchufe el cable en el conector y vuelva a encender la impresora. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado. ● Verifique que los cables estén bien conectados a la impresora.



Problemas con el buzón opcional de 5 bandejas con grapadora (continuación)



Problema

Solución

Problemas de atascos y alimentación del papel

- Compruebe que el papel que utiliza tenga el peso adecuado (página [441](#)).
- No retire papel de las bandejas mientras la impresora está imprimiendo.
- Revise los cables y los conectores entre la impresora y el buzón de 5 bandejas con grapadora. En la página [329](#) se describen las configuraciones de cableado.



Problemas con el buzón opcional de 5 bandejas con grapadora (continuación)



Problema	Solución
El papel no sale por la bandeja de salida correcta.	<ul style="list-style-type: none">● Verifique que se haya seleccionado la bandeja de salida correcta en el controlador de la impresora. Si necesita más información acerca de cómo cambiar la configuración del controlador de la impresora, consulte la ayuda en línea.● El papel no cumple con las características para la bandeja de salida. En la página 441 se describen las características del papel.● Si intenta enviar trabajos de impresión a un buzón opcional de múltiples bandejas, compruebe que éste esté instalado tanto en la impresora como en el controlador de la misma. Verifique asimismo el modo del buzón de múltiples bandejas, que también determina por qué bandeja sale el papel.



Problemas con el buzón opcional de 8 bandejas



Problema	Solución
La impresora no reconoce el buzón.	<ul style="list-style-type: none">● Cerciórese de que el buzón de múltiples bandejas esté configurado en el controlador de la impresora. En la página 66 se describe cómo tener acceso al controlador de la impresora.● Cerciórese de que el cable del buzón de 8 bandejas esté enchufado en el conector en C de la impresora. Si no lo está, apague la impresora, enchufe el cable en el conector y vuelva a encender la impresora. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado.● Cerciórese de que todas las bandejas estén bien instaladas.● Si la impresora sigue sin reconocer el buzón de 8 bandejas, póngase en contacto con su distribuidor o con un proveedor de servicios autorizado por HP.



Problemas con el buzón opcional de 8 bandejas (continuación)



Problema

Solución

Atascos y problemas de alimentación del papel.

- Compruebe que el papel que utiliza tiene el peso adecuado (página [441](#)).
- No retire papel de las bandejas mientras la impresora esté imprimiendo.
- Inspeccione los cables y los conectores entre la impresora y el buzón. En la página [329](#) se describen las configuraciones de cableado.
- Si se repiten con frecuencia los atascos en el buzón de múltiples bandejas, puede deberse a que la impresora y el buzón se encuentran emplazados en una superficie irregular. Traslade la impresora a un lugar bien nivelado.

Problemas con el buzón opcional de 8 bandejas (continuación)



Problema	Solución
El papel no sale por la bandeja de salida correcta.	<ul style="list-style-type: none">● Verifique que se haya seleccionado la bandeja de salida correcta en el controlador de la impresora. Si necesita más información acerca de cómo cambiar la configuración del controlador de la impresora, consulte la ayuda en línea.● El papel no cumple con las características para la bandeja de salida. En la página 441 se describen las características del papel.● Si intenta enviar trabajos de impresión a un buzón opcional de múltiples bandejas, compruebe que éste esté instalado tanto en la impresora como en el controlador de la misma. Verifique asimismo el modo del buzón de múltiples bandejas, que también determina por qué bandeja sale el papel.

Problemas con el buzón opcional de 8 bandejas (continuación)



Problema	Solución
El buzón de múltiples bandejas no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe que el cable de alimentación esté bien enchufado tanto en el buzón de múltiples bandejas como en la toma de corriente. Quite el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.● Cerciórese de que el cable del buzón de múltiples bandejas esté enchufado en el conector en C de la impresora. Si no lo está, apague la impresora, enchufe el cable en el conector y vuelva a encender la impresora. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado.● Verifique que los cables estén bien conectados a la impresora.



Problemas con el buzón de sobremesa de 7 bandejas



Problema	Solución
----------	----------

La impresora no reconoce el buzón.

- Cerciórese de que el buzón de 7 bandejas esté configurado en el controlador de la impresora. En la página [66](#) se describe cómo tener acceso al controlador de la impresora.
- Cerciórese de que el cable en C esté bien enchufado. En la página [329](#) se describen las configuraciones de cableado.
- Cerciórese de que todas las bandejas estén bien instaladas.
- Si la impresora sigue sin reconocer el buzón de 7 bandejas, póngase en contacto con su distribuidor o con un proveedor de servicios autorizado por HP.



Problemas con el buzón de sobremesa de 7 bandejas (continuación)



Problema	Solución
Problemas de atascos y alimentación del papel	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe que el papel que utiliza tiene el peso adecuado (página 441).● No retire papel de las bandejas mientras la impresora está imprimiendo.● Inspeccione los cables y los conectores entre la impresora y el buzón. En la página 329 se describen las configuraciones de cableado.● Si se repiten con frecuencia los atascos en el buzón de múltiples bandejas, puede deberse a que la impresora y el buzón se encuentran emplazados en una superficie irregular. Coloque la impresora en un lugar bien nivelado.



Problemas con el buzón de sobremesa de 7 bandejas (continuación)



Problema

Solución

El papel no sale por la bandeja de salida correcta.

- Verifique que se haya seleccionado la bandeja de salida correcta en el controlador de la impresora. Si necesita más información acerca de cómo cambiar la configuración del controlador de la impresora, consulte la ayuda en línea.
- El papel no cumple con las características para la bandeja de salida. En la página [441](#) se describen las características del papel.
- Si intenta enviar trabajos de impresión a un buzón opcional de múltiples bandejas, compruebe que éste esté instalado tanto en la impresora como en el controlador de la misma. Verifique asimismo el modo del buzón de múltiples bandejas, que también determina por qué bandeja sale el papel.

Problemas con el buzón de sobremesa de 7 bandejas (continuación)



Problema

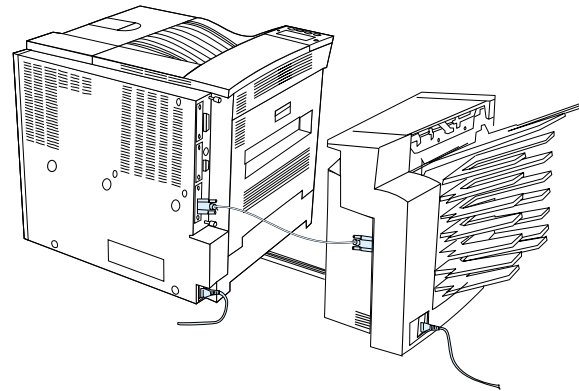
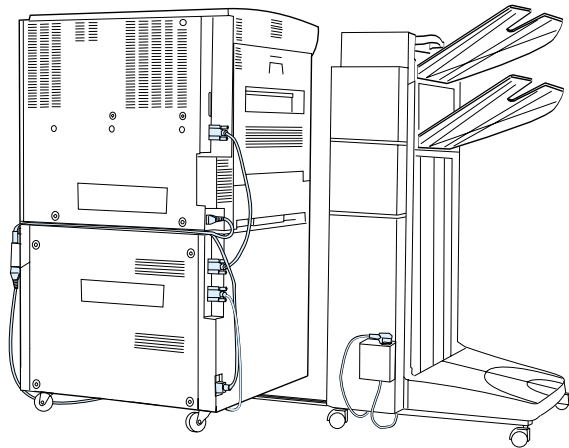
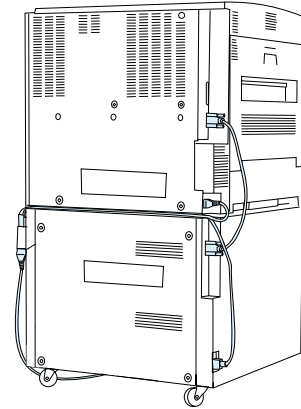
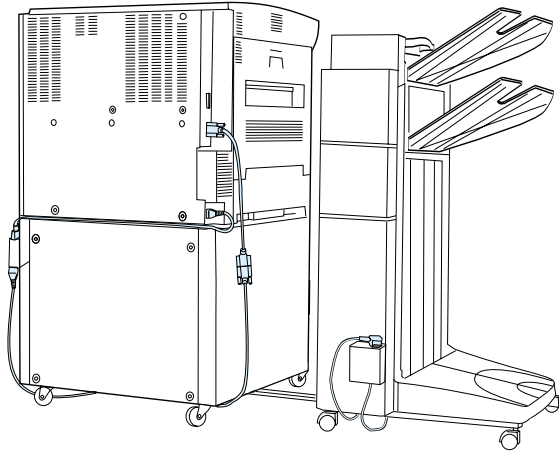
Solución

El buzón de múltiples bandejas no se enciende.

- Compruebe que el cable de alimentación esté bien enchufado tanto en el buzón de múltiples bandejas como en la toma de corriente. Quite el cable de alimentación y vuelva a conectarlo.
 - Cerciórese de que el cable en C esté bien enchufado. En la página [329](#) se describen las configuraciones de cableado.
 - Verifique que los cables estén bien conectados a la impresora.
-



Configuración del cableado



Problemas con el accesorio opcional de impresión a doble cara



Problema	Solución
<p>La impresora no reconoce la unidad de impresión a doble cara.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Imprima una página de configuración (página 354) para asegurarse de que la unidad de impresión a doble cara esté instalada. ● Apague la impresora. Extraiga la unidad y vuelva a instalarla. Encienda la impresora. ● Cerciórese de que la unidad de impresión a doble cara esté configurada en el controlador de la impresora.
<p>El trabajo no se ha impreso a dos caras.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Imprima una página de configuración (página 354) para asegurarse de que la unidad de impresión a doble cara esté instalada. ● Cerciórese de que la unidad de impresión a doble cara esté configurada en el controlador de la impresora. ● Cerciórese de que el software no haya prevalecido sobre la configuración establecida en el panel de control.
<p>Atascos de papel en la unidad de impresión a doble cara.</p>	<p>Compruebe que el papel que utiliza tiene el peso y tamaño adecuados (página 441).</p>



Problemas con la impresora

Problemas con el accesorio opcional de impresión a doble cara (continuación)



Es posible que el controlador no esté configurado para imprimir en ambas caras del papel.

Cerciórese de que la opción para impresión a doble cara esté configurada correctamente en el controlador.

Es posible que el archivo que está intentando imprimir no tenga la opción de impresión a doble cara activada.

Cerciórese de que la opción de impresión a doble cara esté configurada en el controlador.

Como tipo, se ha especificado etiquetas, transparencias o sobres.

- Cerciórese de que sea posible imprimir en ambas caras del sustrato (consulte la página [125](#)).
- Sustituya el tipo de sustrato por el correcto para poder imprimir a doble cara.

Imposible imprimir en ambas caras del papel de tamaño especial.

Si tiene instalada una bandeja para papel de tamaño especial, la impresora no imprimirá en ambas caras del papel de tamaño especial de la bandeja 1, ni de la bandeja de papel para tamaño especial.

Problemas con el alimentador de sobres opcional



Problema	Solución
Atascos y problemas de alimentación de sobres.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que los sobres cumplan con las características indicadas en la página 456. ● Cerciórese de que los sobres estén bien cargados. ● Cerciórese de que el pisasobres del alimentador esté bajado. ● Cerciórese de que la extensión del alimentador de sobres opcional esté abierta por completo. ● Cerciórese de que las palancas del fusor estén colocadas correctamente (página 136).
La impresora toma varios sobres a la vez.	El primer sobre (el de debajo) que se desea imprimir debe estar más cerca del rodillo de recogida de sobres que el resto de los sobres del alimentador.
La impresora no toma sobres.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de no haber colocado demasiados sobres en el alimentador de sobres. ● Al colocar los sobres, cerciórese de ejercer presión sobre los mismos hasta que estén en contacto con los rodillos.



Problemas con la impresora

Problemas con el alimentador de sobres opcional (continuación)



La impresora no reconoce el alimentador de sobres opcional.

- Apague la impresora, extraiga el alimentador de sobres, vuelva a instalarlo y encienda la impresora.
- Cerciórese de que el alimentador de sobres opcional esté configurado en el controlador de la impresora. En la página [70](#) se describe cómo tener acceso al controlador de la impresora.



Disco duro de la impresora

Problema	Solución
La impresora no reconoce el disco duro.	Apague la impresora y compruebe que el disco duro esté insertado correctamente y bien sujeto.
El disco no se ha inicializado. Aparece el mensaje DISCO x NO INICIALIZADO	Utilice HP LaserJet Resource Manager para Windows o la Utilidad HP LaserJet para Macintosh para inicializar el disco.
Fallo del disco. Aparece el mensaje DISCO EIO x NO FUNCIONA	Apague la impresora y verifique que el disco EIO esté insertado correctamente y bien sujeto. Si el mensaje del panel de control continúa, necesitará reemplazar la unidad de disco.



Problemas con la impresora

Disco duro de la impresora (continuación)



Problema	Solución
El disco está protegido contra escritura. Aparece el mensaje DISCO PROTEG CONTRA ESCRITURA	No es posible almacenar fuentes o formularios en un disco que esté protegido contra escritura. Utilice HP LaserJet Resource Manager para Windows o la Utilidad HP LaserJet para Macintosh para quitar la protección contra escritura del disco.
Ha intentado utilizar una fuente residente en disco, pero al imprimir se ha utilizado una fuente distinta.	Si utiliza el lenguaje PCL, imprima la página de fuentes PCL y verifique que la fuente se encuentre en el disco. Si utiliza PostScript, imprima la página de fuentes PostScript y verifique que la fuente esté en el disco. Si la fuente no se encuentra en el disco, utilice HP LaserJet Resource Manager o la utilidad HP LaserJet para Macintosh para transferir la fuente.



Resolución de problemas de PostScript



Problema	Solución
En lugar de imprimirse el trabajo de impresión PostScript, se imprime una lista de comandos PostScript.	Es posible que algún código PostScript no estándar haya confundido la configuración LENGUAJE=AUTOMATICO en el panel de control. Compruebe si la configuración de LENGUAJE está establecida en PS o en PCL. Si está definida en PCL, establézcala en LENGUAJE=AUTOMATICO. Si está definida en AUTOMATICO, cámbiela a PS solamente para este trabajo de impresión. Una vez impreso el trabajo, vuelva a cambiar la configuración a AUTOMATICO.



Resolución de problemas de PostScript (continuación)



Problema	Solución
<p>El trabajo se imprime en Courier (la fuente predeterminada de la impresora) en lugar de la fuente que se ha solicitado.</p>	<ul style="list-style-type: none">● El tipo de letra solicitado no está disponible en la impresora o no se encuentra en el disco. Emplee una utilidad de transferencia de fuentes para transferir la fuente deseada.● Las fuentes transferidas a la memoria se pierden al apagar la impresora. También se pierden si no se utiliza la conservación de recursos y se realiza un cambio de lenguaje para imprimir un trabajo en PCL. Las fuentes residentes en disco no están afectadas por los trabajos en PCL ni por apagar o encender la impresora.● Imprima una página de fuentes PostScript para verificar que la fuente esté disponible. Si falta una fuente, puede deberse a que se ha empleado una utilidad para eliminarla, a que se ha reinicializado el disco o a que éste no está bien instalado. Imprima una página de configuración para verificar que la unidad de disco esté instalada y funcione bien.● Imprima un directorio del disco para identificar qué fuentes hay disponibles.



Resolución de problemas de PostScript (continuación)



Problema	Solución
Una página se imprime con los márgenes recortados.	Si los márgenes de la página aparecen recortados, es posible que tenga que imprimir la página a una resolución de 300 ppp o que necesite instalar más memoria. Pruebe también a desactivar la conservación de recursos y el buffer de E/S.
Es imposible imprimir una página.	Establezca <code>IMPRIMIR ERRORES=ACTIVADO</code> y vuelva a enviar el trabajo para que se imprima una página de errores PostScript. Si no consigue identificar el problema, desactive la conservación de recursos y el buffer de E/S o instale más memoria (en la página 358 encontrará más información relativa a la impresión PostScript).



Resolución de problemas de PostScript (continuación)



Problema	Solución
Se imprime una página de errores PostScript.	<ul style="list-style-type: none">● Cerciórese de que el trabajo de impresión sea PostScript.● Determine si la aplicación esperaba que usted enviara un archivo de cabecera PostScript a la impresora.● Compruebe la configuración de la impresora en la aplicación para asegurarse de que la impresora esté seleccionada.● Compruebe que las conexiones de los cables sean firmes.● Reduzca la complejidad del gráfico.● Desactive la conservación de recursos para aumentar la cantidad de memoria disponible.



Problemas con el equipo, la red o el puerto de E/S

Problema	Solución
Problemas con la interfaz de la impresora.	Imprima una página de configuración desde el panel de control de la impresora para verificar que la configuración de interfaz que aparece en la página impresa coincide con la configuración del equipo anfitrión (en la página 354 se describe cómo imprimir una página de configuración).



Problemas con la impresora

Problemas con el equipo, la red o el puerto de E/S (continuación)



Problema	Solución
Problema con el software del equipo.	Compruebe que su equipo funcione correctamente. Para ello, imprima desde una aplicación que sepa que funciona, o bien imprima un archivo sólo con texto para determinar si el problema se origina en la aplicación o en el controlador de la impresora (por ejemplo, C:\dir>>LPTn donde n es el número del puerto del equipo al que está conectada la impresora, por ejemplo LPT1). Para imprimir la página, es posible que necesite enviar un comando de salto de página desde su equipo.
El software no selecciona el puerto adecuado.	Compruebe la configuración de puertos del sistema operativo para asegurarse de que el trabajo de impresión se envía al puerto adecuado (por ejemplo, LPT1).
Problema con el puerto de la impresora.	Compruebe que el puerto de su equipo esté configurado y funcione bien (una manera de hacerlo consiste en conectar otra impresora al puerto en cuestión e imprimir desde una aplicación que sepa que funciona).



Problemas con el equipo, la red o el puerto de E/S (continuación)



Problema	Solución
<p>Problemas con la impresora de red o compartida.</p>	<p>Para comprobar si hay problemas en la impresora de red o compartida, conecte su equipo directamente a la impresora e imprima desde una aplicación que sepa que funciona. Si sospecha la existencia de problemas de red, hable con el administrador o consulte la documentación que recibió con las tarjetas de red de la impresora.</p>
<p>El equipo muestra mensajes de DOS, como por ejemplo: Error de escritura Escribiendo en el dispositivo de LPTn: ¿Anular, Reintentar, Ignorar?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Añada un comando Mode al archivo AUTOEXEC.BAT para el puerto paralelo. Deberá introducirlo inmediatamente a continuación de la sentencia PATH: <p style="margin-left: 20px;">En versiones de DOS anteriores a 4.0, añade: MODE LPT1: , , P</p> <p style="margin-left: 20px;">En versiones de DOS 4.0 y superiores, añade: MODE LPT1: , , B</p> ● Es posible que el cable de E/S sea defectuoso. Consulte la sección “La impresión es incompleta o incorrecta” en la página 300.



Problemas con HP Fast InfraRed Connect



Problema	Solución
El indicador de estado del puerto FIR no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">● Cerciórese de que la impresora esté en modo PREPARADA y que el puerto FIR desde el que está imprimiendo cumpla con la norma IRDA y que esté dentro del radio de funcionamiento descrito en la sección Impresión de un trabajo, en la página 193.● Cerciórese de que HP Fast InfraRed Connect esté conectado correctamente a la impresora.● Ejecute la prueba de autocomprobación de la impresora. Cerciórese de que FIR POD (cumple con el estándar IRDA) aparezca impreso debajo de Lenguajes y opciones instalados.



Problemas con HP Fast InfraRed Connect (continuación)



Problema	Solución
No puede establecerse la conexión, o ésta parece tardar más de lo normal.	<ul style="list-style-type: none">● Utilice un dispositivo que cumpla con la norma IRDA; busque el símbolo IRDA en el dispositivo, o bien consulte la guía del usuario del ordenador para averiguar las especificaciones IRDA.● Cerciórese de que el sistema operativo de su ordenador incluya un controlador FIR, y que la aplicación utilice un controlador compatible. (Nota: las páginas complejas pueden tardar más en imprimirse.)● Coloque el HP Fast InfraRed Connect dentro del radio de funcionamiento descrito en Impresión de un trabajo, en la página 193, y cerciórese de que no haya ningún objeto (una mano, papel, libros o incluso una luz fuerte) que interfiera con la conexión.● Cerciórese de que los dos puertos FIR estén limpios (sin suciedad o grasa).



Sigue en la próxima página.



Problemas con HP Fast InfraRed Connect (continuación)



Problema	Solución
No puede establecerse la conexión, o ésta parece tardar más de lo normal.	<ul style="list-style-type: none">● Una luz fuerte de cualquier tipo (sol, luz incandescente, luz fluorescente o luz emitida por un control remoto por infrarrojos, como la de un televisor o un grabador/reproductor de vídeo) dirigida directamente a uno de los puertos FIR puede provocar interferencias. Cerciórese de que no haya ninguna luz fuerte dirigida directamente hacia uno de los puertos FIR.● Coloque el dispositivo portátil más cerca del puerto FIR de la impresora.
La impresora sólo imprime una parte de una página o de un documento.	La conexión ha sido interrumpida durante la transmisión. La conexión se puede interrumpir si se mueve el dispositivo portátil durante la transmisión. Los dispositivos que cumplen con la norma IRDA están diseñados para recuperarse de una interrupción temporal en la conexión. Dispone de hasta 40 segundos para restablecer la conexión (dependiendo del dispositivo portátil que esté utilizando).



Problemas con HP Fast InfraRed Connect (continuación)



Problema	Solución
El trabajo de impresión se envía correctamente, pero la impresora no imprime.	Si la conexión se interrumpe antes de que se transmita todo el trabajo a la impresora (la impresión aún no ha empezado), es posible que no se imprima el trabajo en absoluto. Pulse CANCELAR TRABAJO para borrar la memoria de la impresora. A continuación, coloque el dispositivo portátil dentro del radio de funcionamiento descrito en la sección Impresión de un trabajo , en la página 193 , e imprima el trabajo de nuevo.
El indicador de estado del puerto FIR se apaga durante la transmisión.	Es posible que se haya interrumpido la conexión. Pulse CANCELAR TRABAJO para borrar la memoria de la impresora. A continuación, coloque el dispositivo portátil dentro del radio de funcionamiento descrito en la sección Impresión de un trabajo , en la página 193 , e imprima el trabajo de nuevo.
No se imprime un trabajo PS.	Compruebe la configuración en la ficha PostScript de Windows: cerciórese de que el protocolo esté configurado en AppleTalk y de que la opción Datos binarios no esté seleccionada.



Resolución de problemas en Macintosh



Problema	Solución
<p>El equipo Macintosh no se comunica con la impresora.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que la pantalla del panel de control de la impresora muestre el mensaje PREPARADA. ● Cerciórese de que el controlador de impresora correcto esté seleccionado en la parte izquierda del Selector. Luego cerciórese de que el nombre de la impresora que desea utilizar esté seleccionado (resaltado) en la parte derecha del Selector. Aparecerá un icono al lado del nombre de la impresora una vez que el controlador haya sido instalado y configurado con el archivo PPD. ● Si la impresora se encuentra en una red que tiene varias zonas, cerciórese de que se haya seleccionado la zona correcta en el cuadro Zonas AppleTalk del Selector. ● Imprima una página de configuración para asegurarse de que se haya seleccionado la impresora correcta en el Selector (página 354). Cerciórese de que el nombre de la impresora que figura en la página de configuración sea igual al que aparece en el Selector. ● Cerciórese de que AppleTalk esté activado (selecciónelo en el Selector o en el panel de control de AppleTalk, según proceda para su versión de sistema operativo).



Resolución de problemas en Macintosh (continuación)



Problema	Solución
El equipo Macintosh no se comunica con la impresora.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cerciórese de que el equipo y la impresora estén en la misma red. Desde Paneles de control, en el menú Apple, seleccione el panel de control Red (o AppleTalk) y a continuación elija la red correcta (por ejemplo, LocalTalk o EtherTalk).
La opción Config. automática no ha configurado la impresora automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> ● Seleccione Configurar para configurar la impresora manualmente. ● Vuelva a instalar el software de la impresora (página 78). ● Seleccione un archivo PPD alternativo (página 348). ● Es posible que se haya cambiado el nombre del archivo. En ese caso, seleccione el archivo PPD con el nombre nuevo (página 348). ● Es posible que haya una cola de red.
El icono del controlador de la impresora no aparece en el Selector.	<p>Cerciórese de que la extensión LaserWriter 8 del Selector se encuentre en la carpeta Extensiones. Si no la encuentra en su sistema, puede obtener el controlador en el CD ROM del software del sistema Mac OS, de Apple Computer, Inc., o llamando al Centro de atención al cliente de HP.</p>



Resolución de problemas en Macintosh (continuación)



Problema	Solución
El trabajo de impresión no se envía a la impresora deseada.	Es posible que otra impresora con un nombre igual o parecido haya recibido el trabajo de impresión. Verifique que el nombre de la impresora coincida con el que está seleccionado en el Selector (página 348).
El trabajo de impresión contiene fuentes erróneas.	<ul style="list-style-type: none">● Si va a imprimir un archivo .EPS, pruebe a transferir a la impresora las fuentes utilizadas en el archivo .EPS antes de realizar la impresión. Emplee la Utilidad HP LaserJet (página 86).● Si el documento no se imprime con fuentes New York, Geneva ni Monaco, abra el cuadro de diálogo Ajustar página y seleccione Opciones para desactivar la sustitución de fuentes.



Selección de un archivo PPD alternativo

- 1 Abra el **Selector** en el menú **Apple**.
- 2 Haga clic en el icono **LaserWriter 8**.
- 3 Si la impresora se encuentra conectada a una red con múltiples zonas, seleccione en el cuadro **Zonas AppleTalk** la zona donde reside la impresora.
- 4 Haga clic en el nombre de la impresora deseada, en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. Si hace doble clic en esta opción, se llevarán a cabo automáticamente los siguientes pasos.
- 5 Haga clic en **Config...** Este botón puede indicar **Crear** si se trata de una instalación inicial.
- 6 Haga clic en **Seleccionar PPD...**
- 7 Busque el archivo PPD en la lista y haga clic en **Seleccionar**. Si el archivo PPD deseado no está en esta lista, elija una de estas opciones:
 - ♦ Seleccione el archivo PPD de otra impresora que tenga características similares.
 - ♦ Seleccione un archivo PPD en otra carpeta.

Sigue en la próxima página.



- ♦ Seleccione el archivo PPD genérico, haciendo clic en **Usar genérico**. Este archivo permite imprimir pero proporciona un acceso limitado a las funciones de la impresora.
- 8 En el cuadro de diálogo **Configurar**, haga clic en **Seleccionar** y luego en **OK** para volver al **Selector**.



Nota

Si selecciona el archivo PPD manualmente, es posible que no aparezca un icono al lado de la impresora elegida en el cuadro **Seleccione una impresora PostScript**. En el **Selector**, haga clic en **Config**, luego en **Información impresora** y por último en **Actualizar información** para invocar el icono.

- 9 Cierre el **Selector**.

Cambio del nombre de la impresora

Si decide cambiar el nombre de la impresora, hágalo antes de elegirla en el **Selector**. Si lo hace después, tendrá que volver al **Selector** para seleccionarla otra vez.

Para cambiar el nombre de la impresora, utilice la función **Nombre de impresora** de la Utilidad **HP LaserJet**.



Comunicaciones con un servidor de impresión HP JetDirect EIO opcional



Si la impresora contiene un servidor de impresión interno HP JetDirect opcional y no es posible comunicarse con ella a través de la red, compruebe que el servidor de impresión funcione. Fíjese si aparece el mensaje TARJETA E/S PREPARADA en la página de configuración de HP JetDirect (siga las instrucciones de la página [354](#) para imprimir una página de configuración). Si necesita ayuda para la resolución de problemas, consulte el documento HP JetDirect Administrator's Guide.



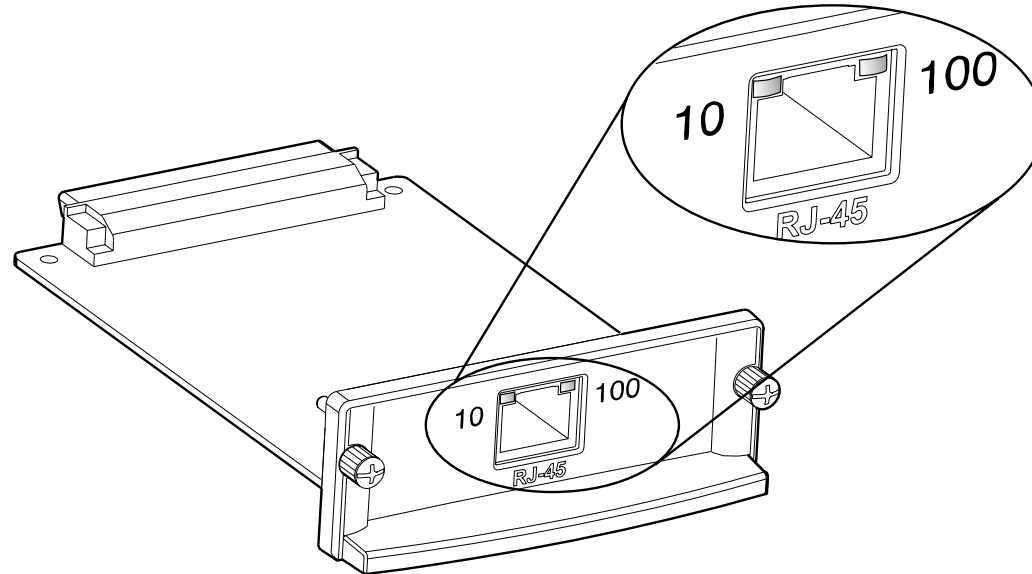
Servidor de impresión HP JetDirect 610N 10/100Base-TX

Si la impresora contiene el servidor de impresión HP JetDirect 10/100Base-TX opcional, compruebe que éste haya podido enlazarse a la red.

- Fíjese en los indicadores LED de la velocidad de enlace (10 ó 100) del servidor de impresión. Si los dos indicadores están apagados, significa que la tarjeta no ha podido enlazarse a la red.

Sigue en la próxima página.





- Observe si aparece el mensaje `ERROR DE PÉRDIDA PORTADORA` en la página de configuración de HP JetDirect. Este mensaje indica también que la tarjeta no se ha enlazado a la red.

Nota

El servidor de impresión HP JetDirect 10/100Base-TX puede necesitar hasta 10 segundos para establecer un enlace con la red.

Si su servidor de impresión HP JetDirect es distinto, consulte la guía que se suministra con el mismo.

Sigue en la próxima página.



Si el servidor de impresión no ha podido enlazarse, verifique que todos los cables están bien conectados. Si aún así no consigue realizar el enlace, siga estas instrucciones para cambiar la configuración del servidor de impresión.

- 1 Utilice el menú EIO para configurar manualmente la velocidad de enlace (10 ó 100 Mbps) y el modo de comunicación (dúplex completo o semidúplex) de forma que coincidan con la red. (Consulte el menú EIO en la página [522](#).) Por ejemplo, si el puerto del conmutador de red está configurado para funcionamiento a 100TX dúplex completo, debe establecer la misma configuración en el servidor de impresión.
- 2 Apague la impresora y vuelva a encenderla.
- 3 Compruebe que funcione el servidor de impresión. Si continúa sin poder establecer el enlace, póngase en contacto con su distribuidor o representante local autorizado por HP.



Verificación de la configuración de la impresora

Mediante el panel de control es posible imprimir páginas que contienen información detallada sobre la impresora y su configuración actual. A continuación, se describen las siguientes páginas informativas:

- [Página de configuración](#)
- [Diagrama de menús](#)
- [Lista de fuentes PCL o PS](#)
- [Prueba de ruta del papel](#)

Si desea ver una lista completa de las páginas informativas de la impresora, abra el menú Información en el panel de control de la impresora (página [476](#)).



Página de configuración

Utilice la página de configuración para ver los valores actuales de la impresora, conseguir ayuda para resolver problemas con la impresora o verificar la instalación de accesorios opcionales tales como módulos de memoria DIMM, dispositivos de manejo del papel de entrada y salida, y lenguajes de impresora.



Nota

Si tiene instalada una tarjeta HP JetDirect EIO, también se imprimirá una página de configuración de HP JetDirect.

Para imprimir una página de configuración:

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca `IMPRIMIR CONFIGURACIÓN`.
- 3 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir la página de configuración.

Los números de la impresión de muestra coinciden con los números de los mensajes de la impresora (página [246](#)). El contenido de la página de configuración depende de las opciones que se hayan instalado en la impresora.

Sigue en la próxima página.





- 1 Información sobre la impresora** contiene el número de serie, las direcciones IP de HP JetSend, los recuentos de páginas y otros datos relativos a la impresora. Si el modo variable del fusor ha sido establecido en ALTO1, ALTO2 o ALTO3, el número de páginas impresas a la temperatura alta del fusor, aparecerá entre paréntesis después del recuento de páginas.

Sigue en la próxima página.



- 2 **Registro de eventos** contiene el número de entradas que figuran en el registro, la cantidad máxima de entradas que se pueden ver y las tres entradas más recientes. La segunda página del registro de eventos es la página del fabricante. Esta página contiene información que puede ayudar a los representantes del Centro de atención al cliente de HP a resolver posibles problemas con la impresora.
- 3 **Lenguajes y opciones instalados** contiene todos los lenguajes de impresora que se han instalado (como por ejemplo, PCL y PS), así como una lista de las opciones que se han instalado en todas las ranuras DIMM y EIO.
- 4 **Memoria** indica la memoria total de la impresora, DWS (espacio de trabajo del controlador) e información sobre la configuración del buffer de E/S y conservación de recursos.
- 5 **Seguridad** muestra el estado del bloqueo del panel de control de la impresora, la contraseña del panel de control y la unidad de disco.
- 6 **Bandejas de papel y opciones** enumera la configuración del tamaño de papel para todas las bandejas y muestra una lista de los accesorios de manejo de papel que se han instalado.
- 7 **El nivel de tóner** proporciona una representación gráfica de la cantidad de tóner que queda en el cartucho.



Diagrama de menús

Para ver la configuración actual de los menús y elementos disponibles en el panel de control, imprima un diagrama de los menús del panel de control:

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca **MENÚ INFORMACIÓN**.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca **IMPRIM DIAGRAMA DE MENÚS**.
- 3 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir el diagrama de menús.

Es conveniente guardar el diagrama de menús cerca de la impresora para que se pueda consultar fácilmente. El contenido de este diagrama depende de las opciones instaladas en la impresora en ese momento. Se pueden anular muchos de estos valores desde el controlador de impresora o el software de aplicación.

Para ver una lista completa de los elementos del panel de control y sus posibles valores, consulte la página [471](#). Para cambiar la configuración del panel de control, consulte la página [62](#).



Lista de fuentes PCL o PS

Utilice estas listas para saber qué fuentes hay instaladas en la impresora. Las listas de fuentes incluyen además las fuentes residentes en el disco duro o módulo DIMM de memoria flash (opcionales).



Para imprimir una lista de fuentes PCL o PS:

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca `MENÚ INFORMACIÓN`.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca `IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PCL` o `IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PS`.
- 3 Pulse **SELECCIONAR** para imprimir la lista de fuentes.

Además de las fuentes instaladas, la lista de fuentes PS contiene una muestra de cada fuente. A continuación, se describe la información que aparece en la lista de fuentes PCL:

- **Fuente** proporciona los nombres y muestras de las fuentes.
- **Paso/Tamaño** indica el paso y el tamaño en puntos de la fuente.
- **Secuencia de escape** (comando de programación PCL) se utiliza para seleccionar la fuente designada. Consulte la leyenda en la parte inferior de la página de la lista de fuentes.

Sigue en la próxima página.



Nota

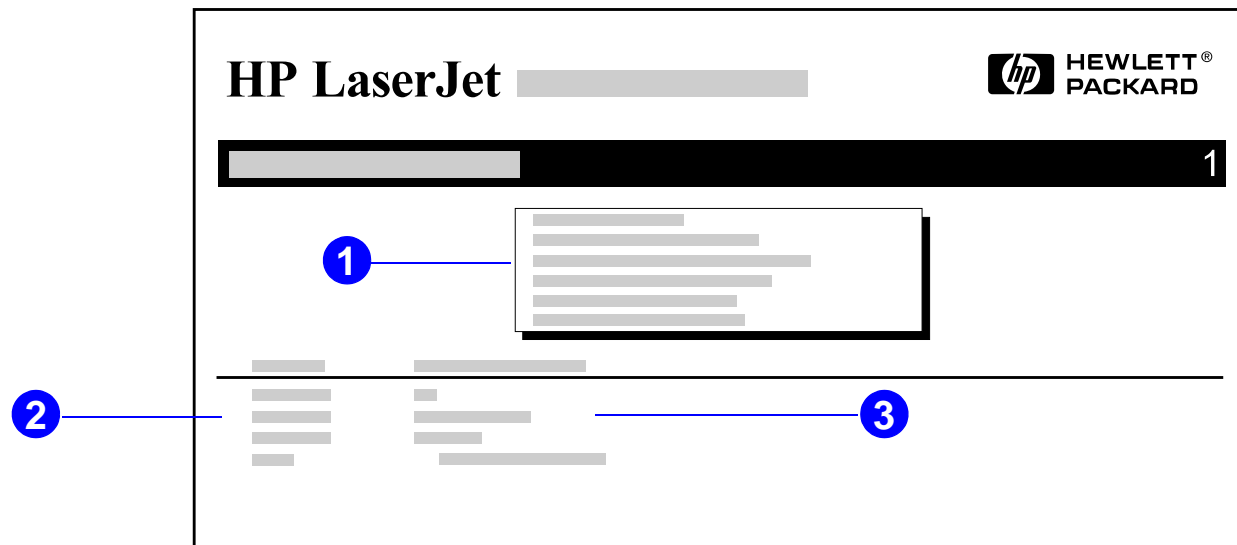
En la página [551](#) hallará instrucciones detalladas sobre el uso de los comandos de impresora para seleccionar una fuente con aplicaciones de DOS.



- **Fuente n^o** es la cifra utilizada para seleccionar fuentes desde el panel de control de la impresora (no se aplica al software de aplicación). No confunda el número de fuente con su identificador, que se describe a continuación. El número indica la ranura del módulo DIMM en la que reside la fuente.
 - ◆ EN DISCO: Fuentes transferidas por vía electrónica que permanecen en la impresora hasta que se las sustituye por otras o se apaga la impresora.
 - ◆ INTERNAS: Fuentes que residen permanentemente en la impresora.
- **Id fuente** representa el número asignado a las fuentes en disco cuando se las transfiere mediante el software.



Página de directorios de archivos



- 1 Información del disco** contiene los siguientes datos del disco: número del modelo, número de serie, capacidad y espacio libre disponible, además de especificar si está permitido escribir en el mismo.

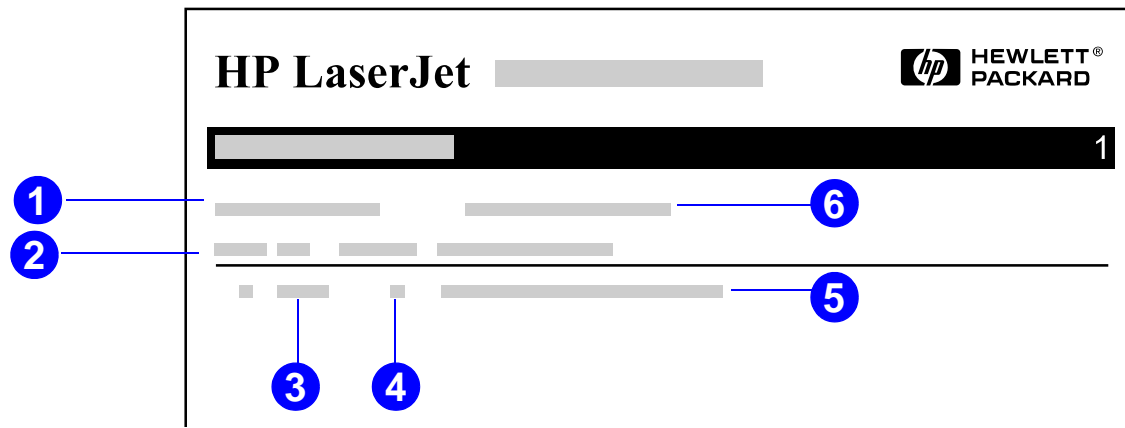
Sigue en la próxima página.



- 2 **Tamaño archivo** muestra el tamaño de cada uno de los archivos bajo la columna Nombre del archivo o directorio. Si la línea contiene un directorio, la columna muestra la palabra Directorio, y la ruta de acceso al mismo figura en la columna Nombre del archivo o directorio.
- 3 **Nombre del archivo o directorio** muestra el nombre del archivo. Los archivos de los subdirectorios se muestran a la derecha, a continuación de la línea del directorio. Los archivos no aparecen siempre en orden alfabético.



Página del registro de eventos



- 1 **Recuento actual de páginas** indica cuántas páginas ha imprimido la impresora.
- 2 **Número** indica el orden en que se han producido los errores. El error más reciente tiene el número más alto.
- 3 **Error** muestra el código interno de error de cada uno de los errores.
- 4 **Página** indica el número de páginas impresas en la impresora cuando se produjo el error.

Sigue en la próxima página.



5 Descripción o lenguaje indica si el error se debió a un problema de lenguaje de la impresora o a un atasco de papel.



6 Número de serie muestra el número de serie de la impresora.

La segunda página del registro de eventos es la página del fabricante. Esta página contiene información que puede ayudar a los representantes del Centro de atención al cliente de HP a resolver posibles problemas con la impresora.



Prueba de ruta del papel

Esta prueba puede utilizarse para verificar si las diferentes rutas del papel funcionan correctamente, o para resolver problemas con la configuración de las bandejas.

- 1 Pulse **MENÚ** repetidas veces hasta que aparezca **MENÚ INFORMACIÓN**.
- 2 Pulse **ELEMENTO** repetidas veces hasta que aparezca **IMPRIMIR PRUEBA DE RUTA DE PAPEL**.
- 3 Pulse **SELECCIONAR** para seleccionar la prueba de ruta del papel.
- 4 Seleccione la bandeja de entrada, de salida, el accesorio de impresión a doble cara (si hay uno instalado), así como el número de copias, mediante los botones - **VALOR +** y **SELECCIONAR**. Después de haber seleccionado la última opción, se iniciará automáticamente la prueba de ruta del papel.

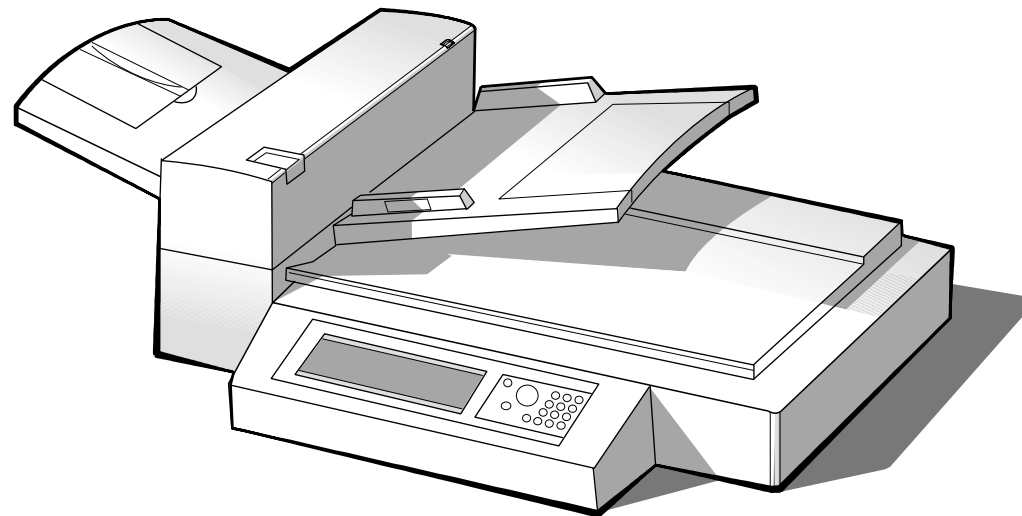


6 HP Digital Copy



Descripción general

La HP Digital Copy ofrece las funciones básicas de un módulo de copia.



Sigue en la próxima página.

Descripción general



Instalación de la HP Digital Copy



Pasos para la instalación

En esta sección se proporcionan instrucciones para instalar y configurar la HP Digital Copy (modelo C4230A). Para asegurarse de realizar la instalación correctamente, lleve a cabo cada tarea en el orden en que se presenta.

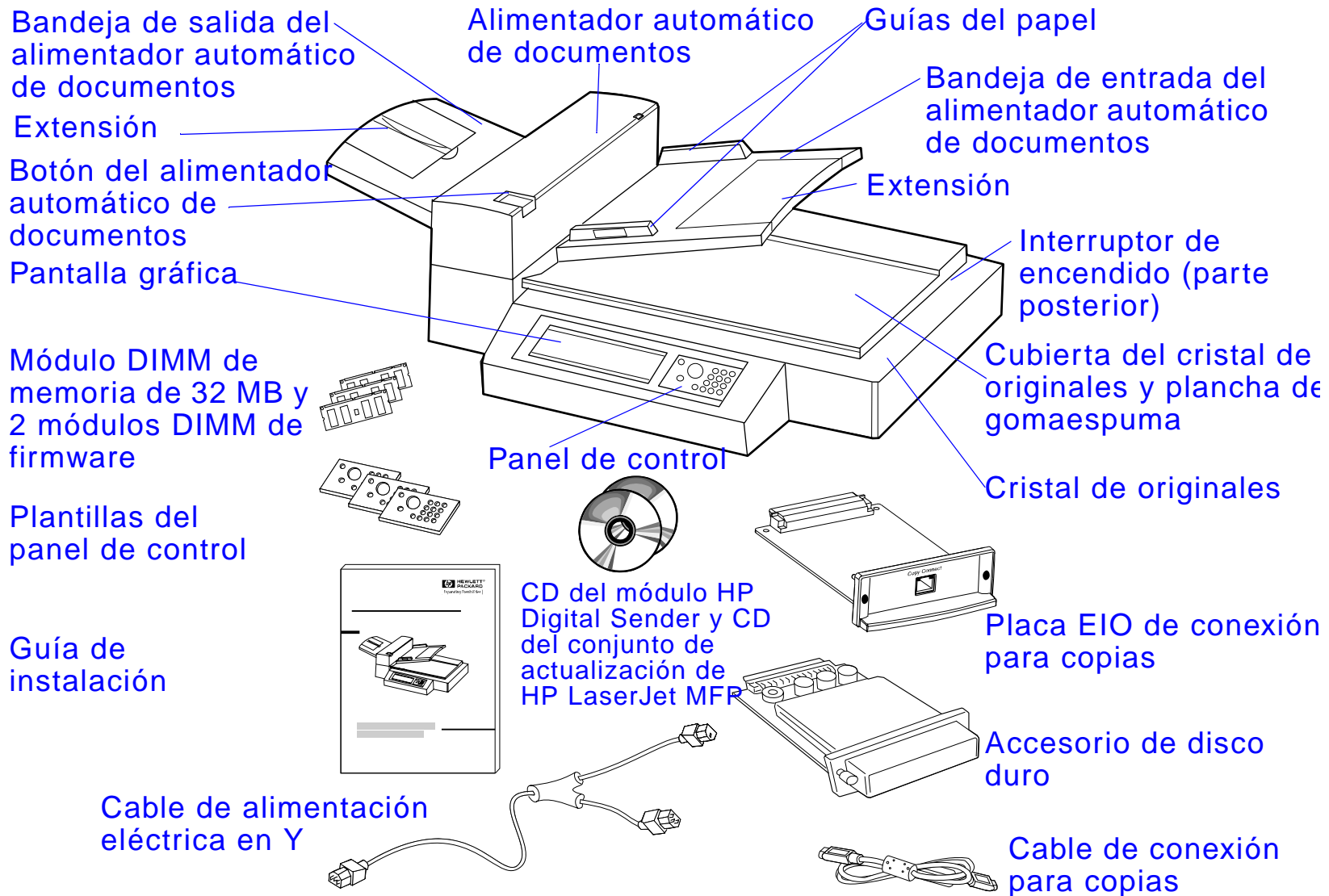
- Desembalar la HP Digital Copy (pasos 1 y 2)
- Instalar la HP Digital Copy (paso 3)
- Probar el funcionamiento de la HP Digital Copy (paso 4)



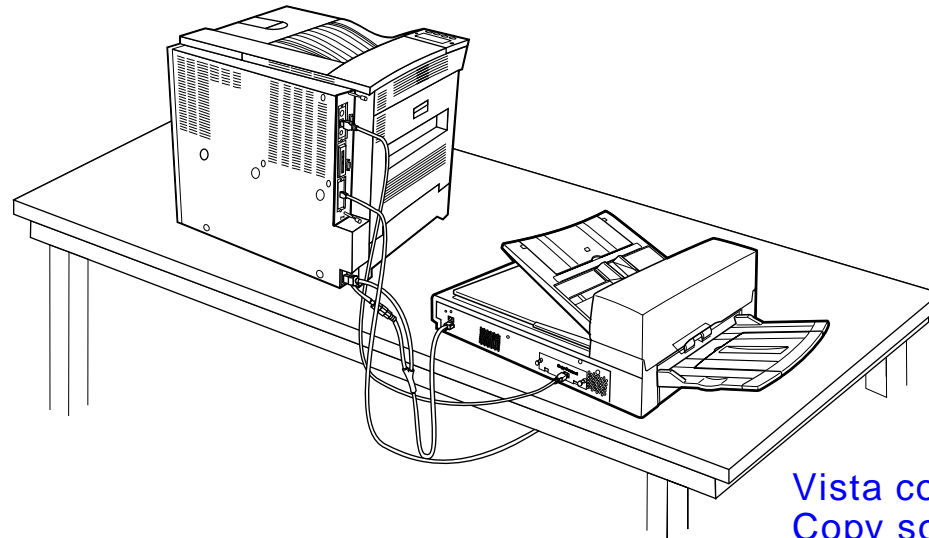
¡ADVERTENCIA! La HP Digital Copy es pesada. Son necesarias dos personas para moverla.



Paso 1. Identifique los elementos de la HP Digital Copy

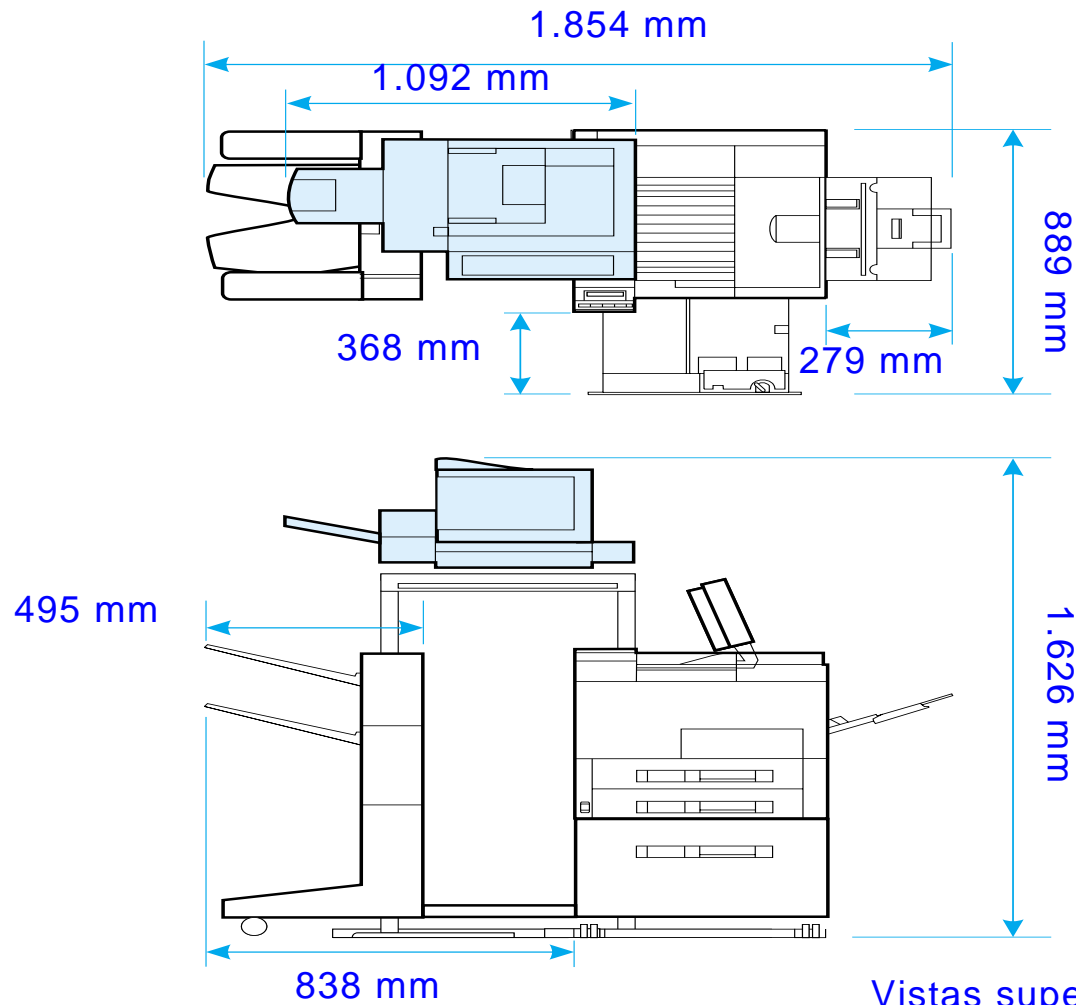


Paso 2. Prepare un lugar para la impresora y la HP Digital Copy



Vista con la HP Digital Copy sobre una mesa





Vistas superior y lateral
(con los accesorios
opcionales)



Requisitos de emplazamiento para HP Digital Copy

- Una superficie sólida y nivelada donde colocar la impresora y HP Digital Copy.
- Requisitos de espacio libre (vea la ilustración de la página [369](#)) alrededor de la impresora y HP Digital Copy.
- Un ambiente con ventilación adecuada.
- Humedad relativa entre el 20 y el 80 %.
- Temperatura ambiente entre 10 y 32,5° C.
- Un ambiente estable, que no esté sometido a cambios bruscos de temperatura o humedad.
- No debe estar expuesto a agentes químicos o a luz solar directa.
- Debe haber una toma de corriente dedicada de 15 amperios.



Nota

Debe haber suficiente lugar como para extender por completo el accesorio opcional de salida apartado de la impresora.



Especificaciones de instalación



Elemento		Especificaciones		
Dimensiones (mm)	Anchura:	1.092 mm	Profundidad:	660 mm
	Altura:	559 mm		
	Peso	22 kg		
Potencia de entrada	Tensión	100 a 127 Vca, 200 a 240 Vca +/- 10 %		
	Fases	Monofásico		
	Frecuencia	50 ó 60 Hz + 2 %/4 %		
Consumo de corriente	100 W o menos			



Elemento	Especificaciones		
Condiciones ambientales	Estado del dispositivo	En funcionamiento	Sin funcionamiento
	Temperatura	10 a 32,5° C	-20 a 50° C
	Humedad	Humedad relativa del 20 al 80 % (sin condensación)	Humedad relativa del 15 al 90 % (sin condensación)

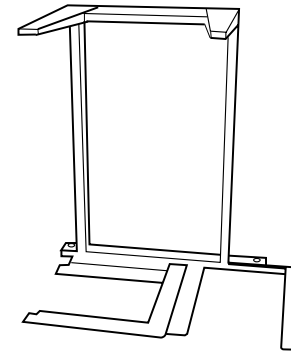


Paso 3. Instale HP Digital Copy

Instalación de HP Digital Copy en su plataforma opcional ①

Encontrará instrucciones detalladas acerca de cómo instalar la plataforma de HP Digital Copy en la guía de instalación que se suministra con la plataforma.

- 1 Coloque la plataforma de HP Digital Copy cerca del lugar donde desea instalar el equipo.



Nota

Cerciórese de haber dejado suficiente lugar para instalar los accesorios. La ilustración de la página [369](#) proporciona las dimensiones correspondientes.

Es también importante dejar suficiente espacio alrededor de la plataforma en el lugar elegido, para tener acceso a los cables durante la instalación.

Para utilizar el soporte de HP Digital Copy, es necesario tener instalada una bandeja de entrada para 2000 hojas o la unidad de 2 bandejas de entrada para 500 hojas.

Sigue en la próxima página.



¡ADVERTENCIA!

Tenga cuidado cuando realice estos pasos. Una vez colocada en el soporte, HP Digital Copy se puede volcar si se mueve o golpea. Debe poner la impresora en la posición apropiada inmediatamente después de instalar HP Digital Copy.

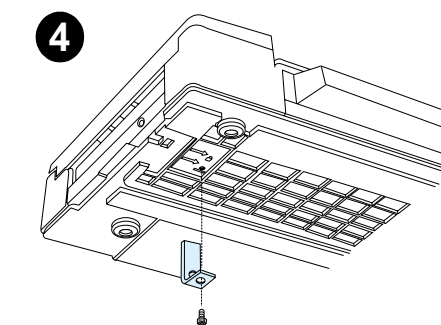
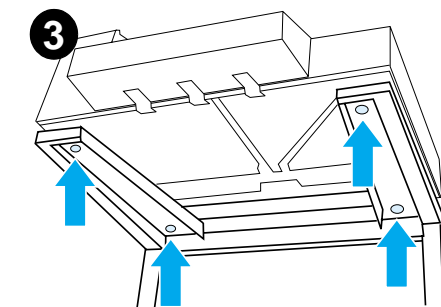
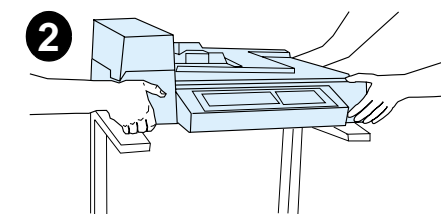
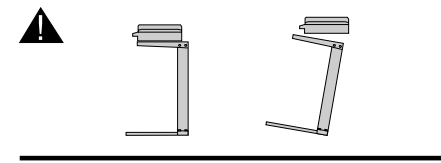
- 2 Con la ayuda de otra persona, levante HP Digital Copy y colóquelo de modo que quede alineado con los tornillos de su plataforma.
- 3 Utilice un destornillador de hoja plana para fijar HP Digital Copy en la plataforma.

CUIDADO

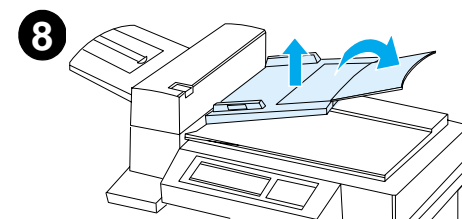
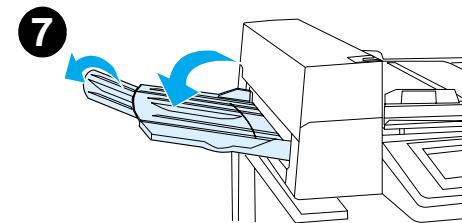
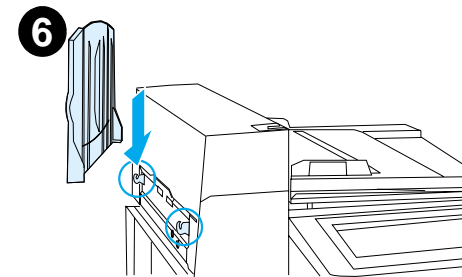
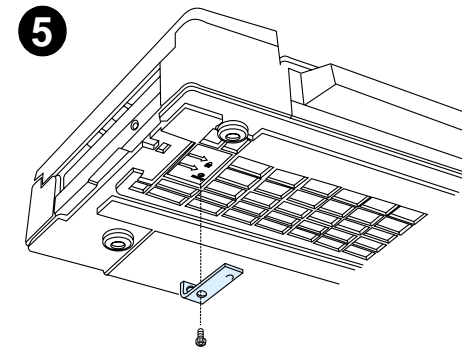
Si utiliza HP Digital Copy sin quitar el dispositivo de bloqueo de envío, es posible que el equipo quede dañado. Es importante que lleve a cabo los pasos 4 y 5.

- 4 Desatornille y quite el dispositivo de bloqueo de envío.

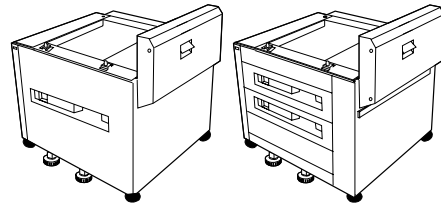
Sigue en la próxima página.



- 5 Gire el dispositivo de bloqueo de envío y vuelva a insertarlo en HP Digital Copy pero en la posición de desbloqueo (necesitará este dispositivo de bloqueo si vuelve a transportar la copiadora en otra ocasión).
- 6 Para instalar la bandeja de salida, sujétela en sentido vertical (como se muestra en la ilustración) y empuje hacia abajo para fijarla a las guías metálicas.
- 7 Tire de la bandeja de salida hacia fuera y hacia abajo. Si va a utilizar un papel más largo, abra la extensión de la bandeja, de la manera ilustrada.
- 8 Levante la bandeja de entrada para colocarla en la posición de funcionamiento. Si va a utilizar un papel más largo, abra la extensión de la bandeja, de la manera ilustrada.

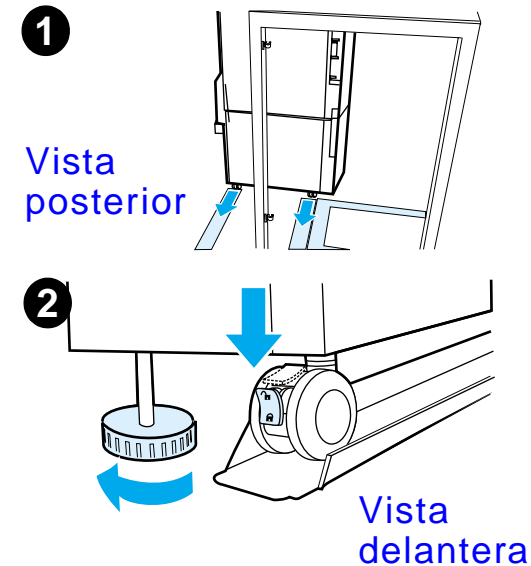


Instalación de la impresora en el accesorio de entrada opcional

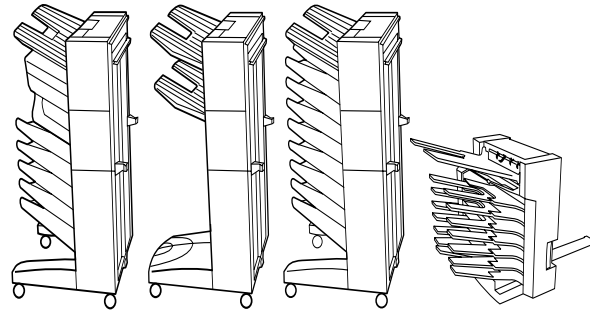


Consulte la guía de instalación que recibió con el accesorio de entrada opcional para obtener instrucciones detalladas acerca de cómo instalar la impresora en el accesorio.

- 1 Coloque la impresora sobre el soporte opcional de HP Digital Copy (mueva la impresora con cuidado de lado a lado, a la vez que la empuja sobre la plataforma).
- 2 Cuando la impresora esté en el lugar apropiado, bloquee las ruedas y gire los niveladores hacia arriba o hacia abajo para estabilizarla.



Instalación del accesorio de salida opcional



Nota

Consulte la guía de instalación que recibió con el accesorio de salida opcional para obtener instrucciones detalladas acerca de cómo instalarlo.

- 1 Desplace el accesorio de salida opcional sobre la plataforma de HP Digital Copy.

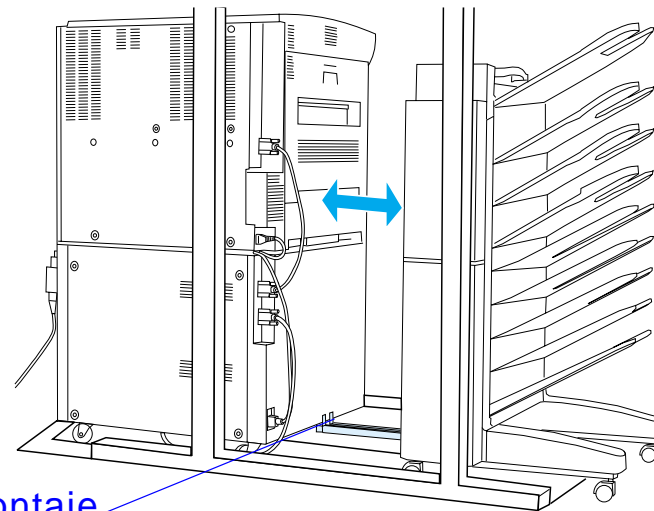
Nota

Alinee la abrazadera de montaje correctamente a medida que desplaza el accesorio de salida opcional sobre la plataforma de HP Digital Copy.

Sigue en la próxima página.



- 2 Cuando las dos ruedas delanteras estén en la base de la plataforma de HP Digital Copy, acople la abrazadera de montaje.
- 3 Desplace el accesorio de salida opcional hacia la impresora hasta que encaje en su lugar.



Abrazadera de montaje

Nota

Cuando coloque el soporte, deje suficiente espacio como para sacar por completo el accesorio de salida opcional de la impresora (la ilustración de la página [369](#) indica las dimensiones).



Instalación de la tarjeta EIO de conexión para copias

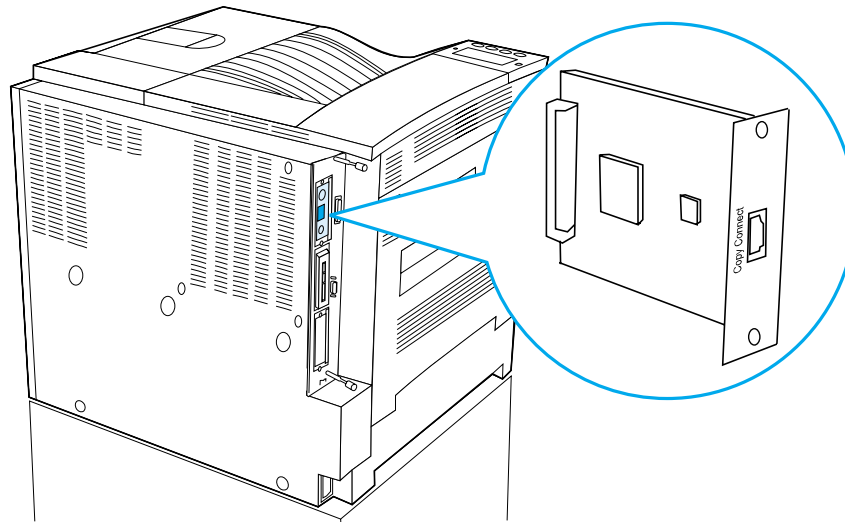


CUIDADO Cerciórese de que la impresora esté apagada.

Inserte la tarjeta EIO de conexión para copias que recibió con HP Digital Copy en una ranura EIO libre de la impresora. Utilice los tornillos de la cubierta de la ranura EIO para instalar la tarjeta EIO de conexión para copias.



Nota Si la ranura libre tiene cubierta, quite los dos tornillos con un destornillador. Retire la cubierta e instale la tarjeta EIO de conexión para copias.



Instalación del cable de conexión para copias

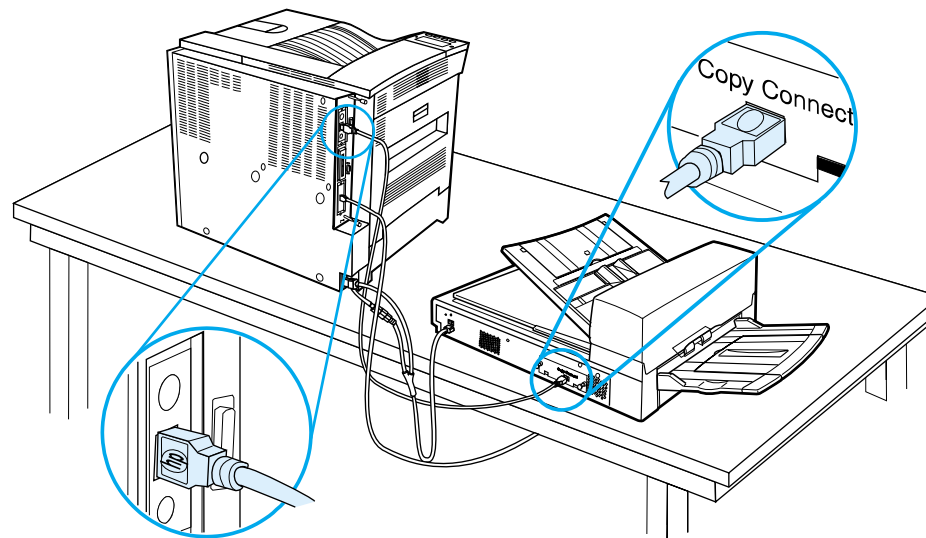
- 1 Enchufe el cable de conexión para copias en HP Digital Copy (A).



Nota El icono que aparece en el cable debe quedar orientado hacia arriba.

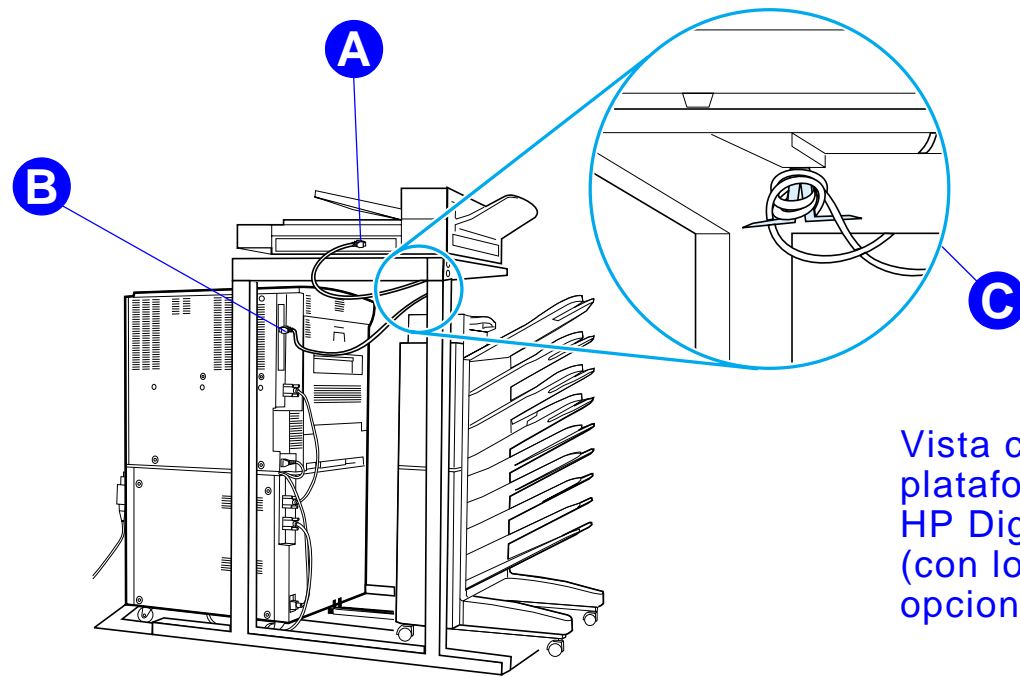


- 2 Enchufe el otro extremo del cable de conexión para copias en la tarjeta EIO de conexión para copias (B). (El logotipo de HP debe quedar en la dirección indicada en la figura.)
- 3 Si dispone de una plataforma para la copiadora, enrolle el cable que sobra como se muestra en la figura de la página siguiente (C).



Vista con la
HP Digital Copy
sobre una mesa





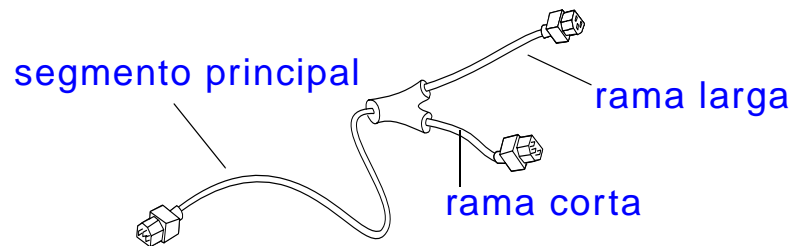
Vista con la
plataforma de la
HP Digital Copy
(con los accesorios
opcionales)



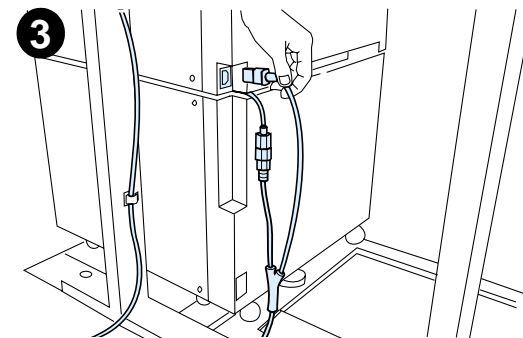
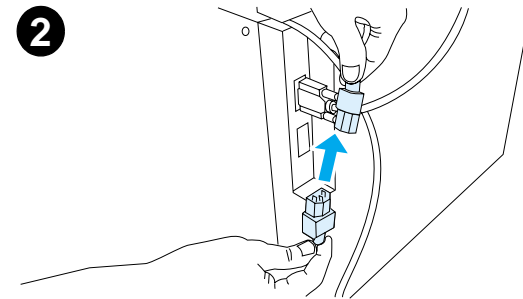
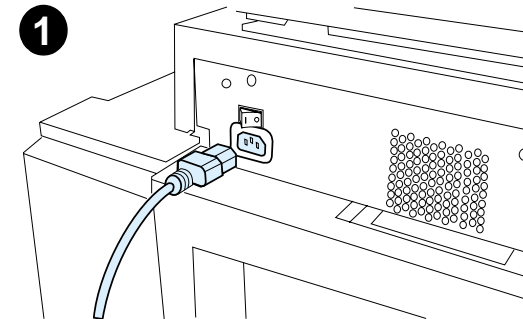
Instalación del cable de alimentación en Y

CUIDADO

Apague la impresora y compruebe que el interruptor de encendido de la HP Digital Copy esté en posición de apagado antes de instalar el cable de alimentación en Y.



- 1 Enchufe el segmento principal del cable de alimentación en Y en la HP Digital Copy.
- 2 Desconecte el cable de alimentación de la impresora y enchúfelo en la rama corta del cable de alimentación en Y.
- 3 Conecte la rama larga del cable de alimentación en Y a la impresora.

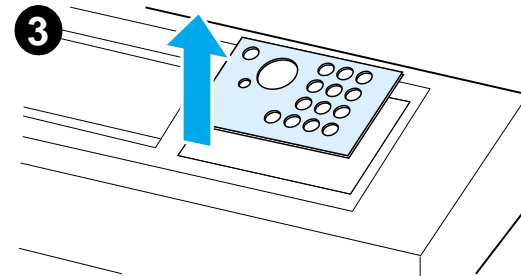
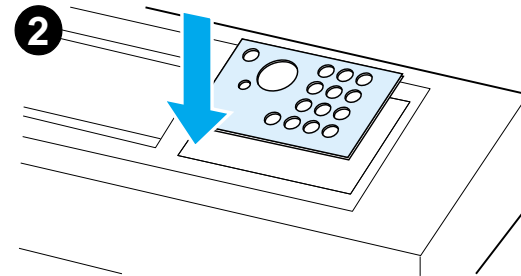
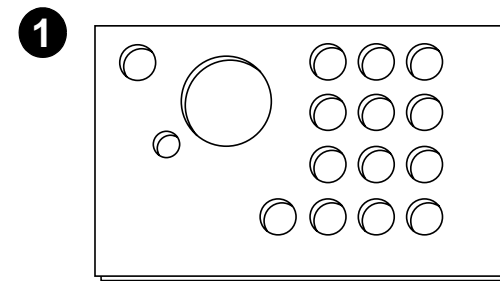


Instalación de la plantilla del panel de control

- 1 Elija la plantilla del panel de control que está impresa en su idioma.
- 2 Coloque la plantilla en su sitio en el panel de control de la HP Digital Copy, y presiónela hasta que encaje con un chasquido.
- 3 Para quitar la plantilla del panel de control, inserte un destornillador en la ranura situada a la izquierda de la plantilla.

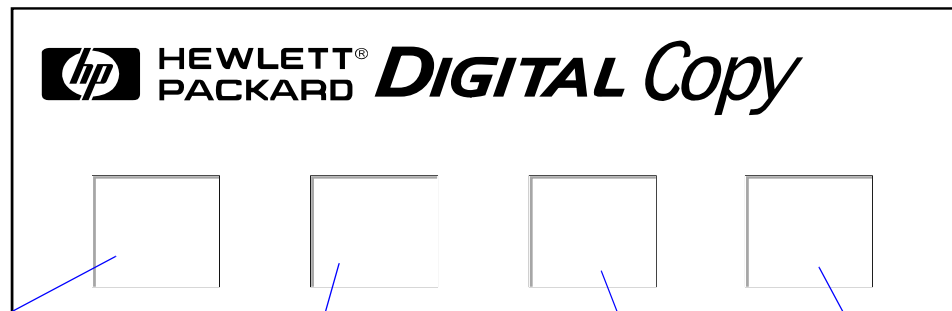
Nota

El idioma de la pantalla de la HP Digital Copy se personaliza según el idioma seleccionado en la impresora. Si en la impresora se establece un idioma que no ha sido incluido con la HP Digital Copy, el idioma predeterminado será el inglés.



Paso 4. Compruebe el funcionamiento de la HP Digital Copy

- 1 Encienda la impresora. Cuando aparezca el mensaje PREPARADA, encienda la HP Digital Copy.
- 2 La HP Digital Copy mostrará el logotipo de HP y luego una serie de iconos que indican las distintas fases de inicialización.



Llevando a cabo las pruebas de autocomprobación

Intentando establecer la conexión para hacer las copias

Descargando los recursos de copia

Inicializando el módulo de copias

- 3 Cuando termine de inicializarse, la HP Digital Copy mostrará el mensaje LISTA PARA COPIAR.

Sigue en la próxima página.



Nota

El indicador LED verde del botón **INICIAR** se ilumina para indicar que la HP Digital Copy está preparada para hacer copias (vea la página [401](#)). Si la HP Digital Copy experimenta algún problema para alcanzar el estado LISTA PARA COPIAR, consulte la página [386](#) o llame a su proveedor de servicio técnico.



- 4 Coloque el documento original en el alimentador automático de documentos o en el cristal de originales de la HP Digital Copy (consulte las páginas [406](#) y [408](#)) y elija el número de copias que desee. Se iluminará un indicador LED verde en la cubierta del alimentador automático de documentos para indicar que se ha introducido el documento correctamente en el alimentador.
- 5 Para empezar a copiar, pulse el botón **INICIAR** en el panel de visualización.

Nota

Si utiliza el alimentador automático, el documento original sale de la HP Digital Copy y se deposita en la bandeja de salida; en caso contrario, permanece en el cristal de originales de la HP Digital Copy. Las copias se imprimen en la impresora y se colocan en la bandeja de salida de la misma.



Identificación de problemas de la HP Digital Copy



Nota Encontrará información detallada acerca de cómo resolver los problemas en [Resolución de problemas de la HP Digital Copy](#), en la página [421](#).



Problema	Acción recomendada
No hay corriente eléctrica	Fíjese que todos los cables de alimentación eléctrica estén conectados correctamente.
Fallo de inicialización o No se puede copiar	Compruebe que la impresora esté encendida. Fíjese que la tarjeta EIO de conexión para copias esté instalada correctamente. Fíjese que el cable EIO de conexión para copias esté conectado correctamente.



Instrucciones de uso de la HP Digital Copy

En esta sección se explica cómo utilizar la HP Digital Copy y muchas de sus funciones avanzadas.



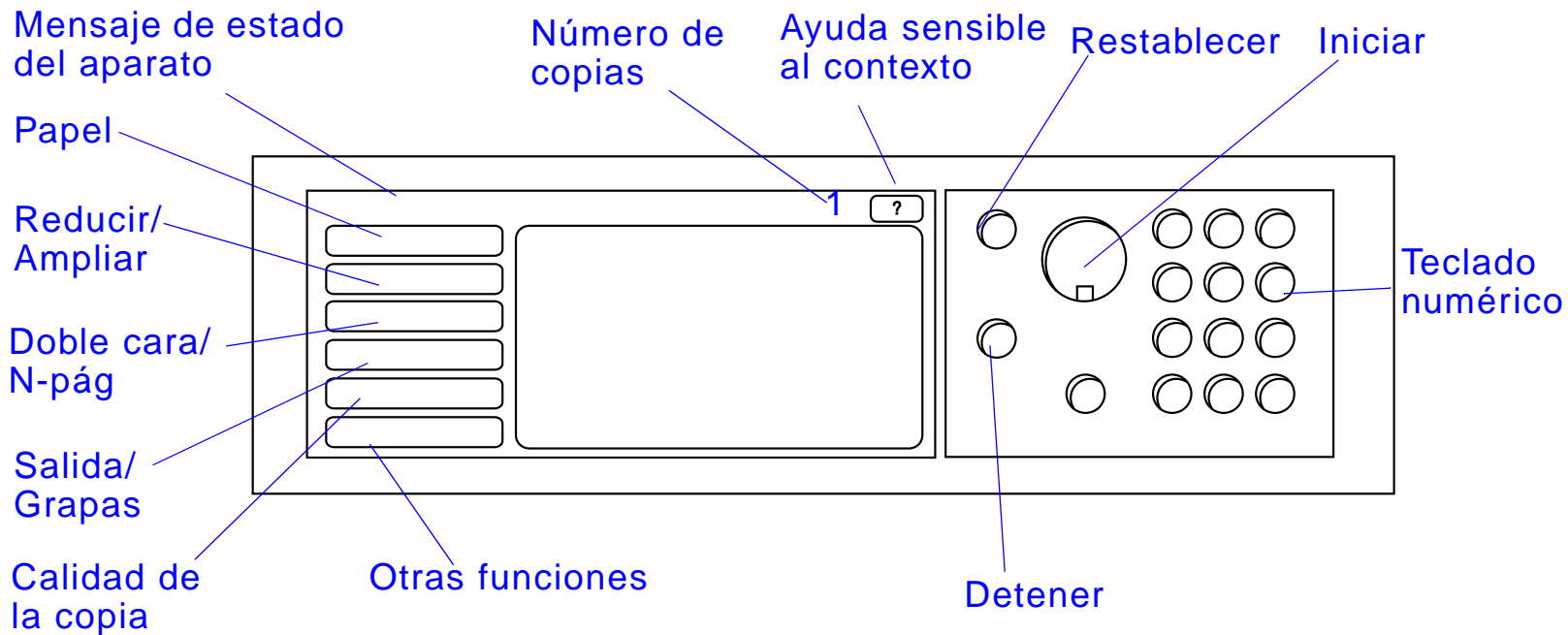
Funciones y ventajas de la HP Digital Copy

- Modos Auto/Foto/Texto
- Interrupción de trabajos (en los límites de la copia)
- Impresión de varias páginas por hoja
- Animaciones que indican la necesidad de intervención por parte del operador (por ejemplo: recuperación de un atasco de papel)
- Configuración automática con los valores de la impresora
- Copia de libros
- Grapado especial
- Ahorro de energía
- Exploración de ambas caras de la hoja con una sola pasada



Panel de control de la HP Digital Copy

Diseño del panel de control y pantalla de visualización



Barra de estado



La barra de estado muestra:

- [mensajes de estado del dispositivo](#)
- [número de copias seleccionadas](#)
- [botón de ayuda sensible al contexto](#)



mensajes de estado del dispositivo

Pueden aparecer los mensajes LISTA PARA COPIAR, COPIANDO y ACEPTANDO TRABAJOS DE COPIA. El mensaje ACEPTANDO TRABAJOS DE COPIA indica que la impresora está ocupada. Es posible configurar el próximo trabajo de copia mientras la impresora está ocupada.



número de copias seleccionadas

Muestra el número actual de copias seleccionadas para el trabajo de copia. El valor predeterminado de esta configuración es 1.

botón de ayuda sensible al contexto

Este botón está visible en la pantalla del panel de control, a menos que aparezca un error. Si se selecciona este botón aparecerá un tema de ayuda referente al mensaje actual del panel de control.



Fichas de menú



Las fichas de menú brindan acceso a cualquier configuración de la HP Digital Copy. Cada ficha muestra la configuración relacionada con el trabajo. Seleccione Aceptar o Salir para realizar los cambios a medida que pasa de una ficha a otra. Pulse Aceptar para salir de las fichas de menú e iniciar un trabajo de copia. Pulse Salir para volver a la ficha predeterminada. Puede también seleccionar Iniciar para comenzar un trabajo de copia antes de salir de las fichas de menú.



Fichas de menú

- [ficha papel](#)
- [ficha reducir/ampliar](#)
- [ficha doble cara/N-pág](#)
- [ficha salida/grapas](#)
- [ficha calidad de la copia](#)
- [ficha copia de libro](#)
- [ficha encuadernación](#)
- [ficha configuración](#)
- [ficha acerca de](#)



Fichas de menú (continuación)



ficha papel

Permite seleccionar el papel para la salida de un trabajo de copia en base al tamaño, bandeja o tipo.

- **Tamaño:** Muestra el tamaño que está seleccionado. Cuando se selecciona una opción, se actualiza la lista Bandeja automáticamente.
- **Bandeja:** Muestra la bandeja que está seleccionada. Si selecciona un tamaño de papel que está instalado en varias bandejas, el texto de selección de la bandeja resaltará AUTOMÁTICA para indicar que la impresora seleccionará la bandeja en base a los criterios establecidos para la selección automática. Si el tamaño de papel seleccionado sólo se encuentra en una bandeja, se mostrará dónde se encuentra cerca del texto de la lista. Cuando se selecciona una opción, se actualizarán automáticamente tanto Tamaño como Tipo.



Nota

Si elige un tipo de papel que no está cargado en la impresora, ésta le pedirá que introduzca el papel adecuado en la bandeja 1 antes de imprimir el trabajo.



Fichas de menú (continuación)

ficha reducir/ampliar

Permite ampliar o reducir el tamaño del documento.

Permite elegir el tamaño del papel para el documento original y especificar un tamaño distinto para la copia. Por ejemplo: podría copiar un documento A4 en papel Letter. Es también posible especificar el tamaño de papel para la salida y luego elegir un porcentaje de escala para reducir o ampliar una parte del documento original. Puede optar por copiar una página de área completa en el área imprimible de la hoja de papel de salida.

Aparecen los siguientes controles que permiten seleccionar el porcentaje de escala para el papel:

- **Reducir/Ampliar:** Muestra el tamaño para el papel de entrada y de salida. Cuando se selecciona un tamaño, aparece el porcentaje de escala correcto para los tamaños de papel de entrada y salida actualmente seleccionados.
- **Porcentaje:** Muestra el porcentaje actual de escala para la página.



Fichas de menú (continuación)



ficha reducir/ampliar
(continuación)

- **Reducción del modo personalizado:** Esta configuración permite alternar entre estándar/ampliación y el modo personalizado, lo cual permite elegir el tamaño del documento original y de la copia en forma independiente.

Si el cuadro Reducción del modo personalizado está seleccionado, es posible seleccionar un tamaño de papel de la lista Original para el documento original, y luego seleccionar de la lista Copiar el tamaño de papel en el cual se debe realizar la copia. El cuadro de texto de porcentaje calcula automáticamente el porcentaje de cambio a escala para las páginas.

Si el cuadro Reducción del modo personalizado no está seleccionado, podrá seleccionar un valor de una lista de reducciones o ampliaciones estándar, como de Letter (LTR) a Legal (LGL). Podrá también seleccionar la configuración Manual para modificar el porcentaje de cambio de escala manualmente. Si selecciona Manual, podrá aumentar o reducir el porcentaje de escala en incrementos del uno por ciento. Se puede reducir un documento en hasta el 25 % o ampliar en hasta el 200 %. Si selecciona Manual, puede también elegir el tamaño del documento original. La copiadora reducirá el tamaño de ese documento en el porcentaje que haya seleccionado.



Fichas de menú (continuación)

ficha reducir/ampliar
(continuación)

- **Reducir página a área de impresión:** Esta configuración permite modificar el porcentaje de cambio a escala para la página. Esto permite copiar una página de área completa en el área imprimible de una hoja de papel del tamaño seleccionado para la salida. Hay un límite en cuanto a la distancia del borde de la hoja a la que la impresora puede imprimir. Si está copiando una página impresa hasta los bordes del papel (área completa), seleccione este cuadro para reducir ligeramente la imagen, de modo que se pueda imprimir la imagen completa, de borde a borde, dentro del área imprimible del papel para la salida.



Fichas de menú (continuación)



ficha doble cara/N-pág

Esta ficha ofrece cuatro controles para configurar las opciones y una imagen de presentación preliminar que muestra los valores seleccionados en forma gráfica.

- **Copia a doble cara:** Muestra el modo de impresión a doble cara que está seleccionado. Elija el modo de impresión a doble cara que necesite utilizar. La imagen de presentación preliminar se actualizará para mostrar la opción que se ha elegido.
- **Estilo calendario:** Esta configuración se halla activa si se ha seleccionado copiar en ambos lados del papel de salida. Normalmente, las páginas con la copia en ambos lados se encuadernan como un libro, es decir, las páginas se vuelven hacia la izquierda. Si esta configuración está seleccionada, las páginas se encuadernan de modo que se vuelvan hacia arriba, como un calendario. La imagen de presentación preliminar se actualizará para mostrar la opción que se ha elegido.
- **Copia de N-página:** Muestra el número de páginas de entrada seleccionado para impresión en cada hoja de salida. Elija el número de páginas de entrada que se debe imprimir en cada hoja de salida. La imagen de presentación preliminar se actualizará para mostrar la cantidad que se ha elegido.



Fichas de menú (continuación)



ficha doble cara/N-pág
(continuación)

- **Imprimir bordes de página:** Esta configuración se activa cuando se seleccionan dos o más páginas por hoja. Si está seleccionada, se imprimirá un borde alrededor de la imagen de cada página que aparece en la hoja de salida. La imagen de presentación preliminar se actualizará para mostrar la opción que se ha elegido.
-



ficha salida/grapas

Los dos controles principales de esta ficha permiten configurar las opciones de salida y grapado.

- **Bandeja de salida:** Muestra la bandeja de salida que está seleccionada. Elija la bandeja en la que se debe colocar el trabajo de copia. Si la bandeja de salida seleccionada es la bandeja de grapado y se ha elegido una opción de grapado, al cambiar a otra bandeja de salida se apagará la opción de grapado.
- **Grapado:** Permite elegir las opciones de grapado. La cantidad de opciones que aparecen depende del dispositivo de grapado que esté instalado. Si selecciona una opción para grapar los documentos de salida, el valor de la bandeja de salida cambiará para mostrar que sólo se puede grapar un documento si se utiliza la bandeja de grapado.



Fichas de menú (continuación)



ficha calidad de la copia

- **Modo de copiado:** Esta ficha permite cambiar la configuración de calidad de copia. Se pueden elegir tres valores del modo de copiado:

Auto: Éste es el modo predeterminado.

Foto: Este modo está optimizado para claridad fotográfica.

Texto: Este modo está optimizado para generar texto nítido.

- **Brillo:** Puede cambiar el brillo en esta ficha. Pulse la flecha izquierda o derecha para aumentar o reducir el nivel de brillo de la manera indicada por el control deslizante. Hay cinco valores de configuración para el brillo.



ficha copia de libro

Permite hacer copias de un libro abierto y reproducir cada página en una hoja aparte. Alinee el lomo del libro con las marcas indicadas en el cristal de originales.

- Para utilizar este modo de funcionamiento, siga las indicaciones proporcionadas en el panel de control.
- Se pueden copiar varias páginas de un libro y encuadernarlas como un único trabajo. Encontrará información adicional en la descripción de la [ficha encuadernación](#).



Fichas de menú (continuación)



ficha encuadernación

Toma varias copias del cristal de originales y las encuaderna en un solo trabajo. Todos los demás valores de copia regirán para el trabajo encuadernado, como engrapado y número de copias.

- Para utilizar este modo de funcionamiento, siga las indicaciones proporcionadas en el panel de control.



ficha configuración

Proporciona los valores de configuración para la HP Digital Copy.

Por ejemplo:

- permite activar o desactivar la indicación sonora de los botones.
- permite ajustar el contraste de la pantalla del panel de control.



Fichas de menú (continuación)

ficha acerca de


Se utiliza para encontrar los temas de ayuda que están disponibles.

Muestra:

- información acerca de la versión del sistema;
 - el recuento de páginas actual para el cristal de originales y el alimentador automático de documentos;
 - el número de páginas que pueden procesarse hasta que se necesite realizar el próximo servicio técnico.
-



Ayuda sensible al contexto

Pulse  para tener acceso al sistema de ayuda de la HP Digital Copy. Siga las instrucciones proporcionadas por el sistema de ayuda para obtener breves descripciones de las características y funciones de la HP Digital Copy.



Configuraciones predeterminadas



La HP Digital Copy vuelve a la configuración predeterminada si queda inactiva durante un minuto. Pulse la tecla Restablecer en el panel de control, para restaurar los valores predeterminados para todas las configuraciones de la HP Digital Copy.



Los cambios que realice en las configuraciones seguirán vigentes durante un minuto antes de volver a un valor predeterminado. Por ejemplo, si pulsa la tecla 5 en la HP Digital Copy, establecerá en cinco el número de copias. Si no cambia ningún otro valor y no pulsa la tecla Iniciar dentro de un minuto para iniciar un trabajo, el número de copias seleccionadas volverá automáticamente a uno.



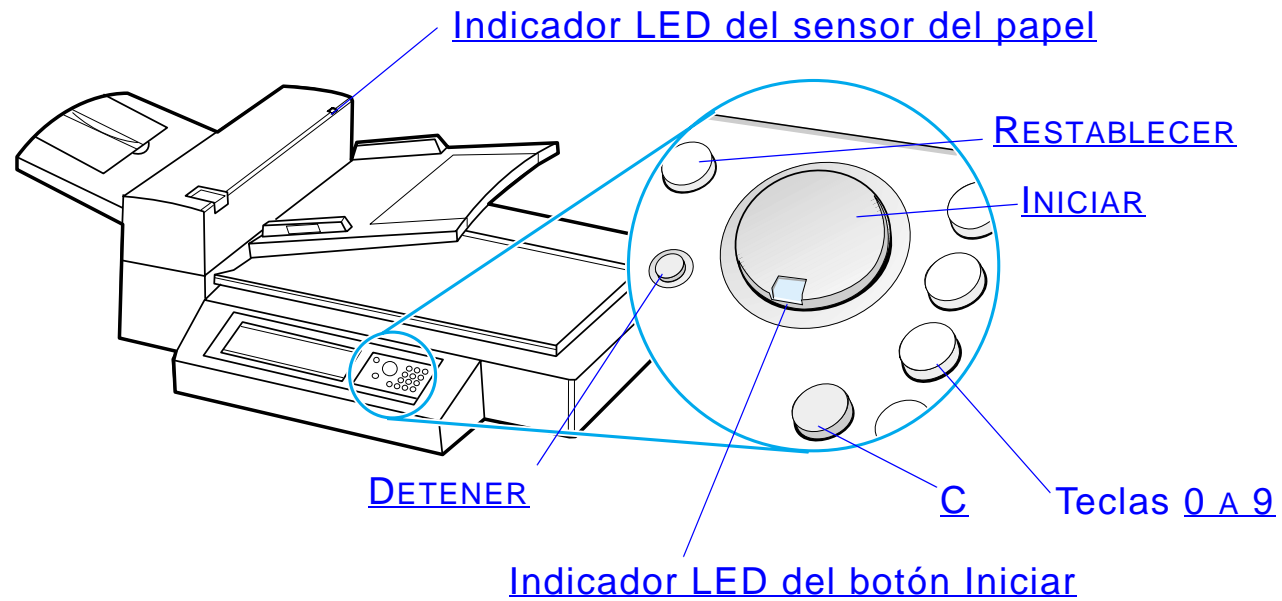
Una vez finalizado un trabajo de copia, el valor actual no cambiará hasta que pase un minuto. Esto permite configurar la HP Digital Copy de una determinada manera una sola vez para varios trabajos.

Nota:

El plazo de espera después del trabajo es más breve que el intervalo de espera en inactividad.



Funciones de los botones/indicadores LED



Nombre del botón o indicador LED	Función
Botón	0 A 9
	Se utilizan para introducir la cantidad de copias que se debe imprimir. También se utilizan de vez en cuando para introducir un valor numérico.
	RESTABLECER
	Restablece todos los valores de la copiadora a los valores predeterminados.
	INICIAR
	Inicia un trabajo de copia o continúa un trabajo de copia que ha sido interrumpido debido a un error.
	DETENER
	Interrumpe un trabajo de copia.
	C
	Borra el valor de número de copias. (No borra los demás valores de configuración del módulo de copias.)
Indicador LED	Indicador LED del sensor del papel
	Se ilumina cuando el papel está alineado correctamente en el alimentador automático de documentos.
	Indicador LED del botón Iniciar
	Encontrará una descripción detallada de este LED en la sección Indicador LED del botón Iniciar , en la página 403 .



Indicador LED del botón Iniciar



Indicador LED\Estado	Encendido	Parpadeando despacio	Parpadeando rápidamente
Verde	El módulo de copias está preparado para hacer copias.	El módulo de copias está en el modo Ahorro de energía.	El módulo de copias está haciendo copias.
Ámbar	Se ha producido un error crítico en el módulo de copias. Apague la impresora y el módulo de copias, y vuelva a encenderlos.	Se ha producido un error en el módulo de copias que requiere la atención del usuario.	Se ha producido un error en el módulo de copias que requiere la atención de un proveedor de servicio técnico.



Nota Cuando el módulo de copias está en el modo Ahorro de energía, la pantalla del panel no está retroiluminada, y el indicador LED del botón Iniciar (verde) parpadea lentamente para indicar que el sistema está encendido. Para sacar el sistema del modo Ahorro de energía, ponga papel en el alimentador automático de documentos, pulse cualquier tecla del teclado numérico o toque la pantalla táctil.



Configuraciones de la HP Digital Copy



Característica	Descripción	Valor predeterminado
Número de copias	1 a 999	1
Selección de fuente de papel	Selección de la bandeja para papel Selección por tamaño del papel	Selección automática - cualquier bandeja Letter/A4 Estándar
Organización	Organizado Agrupado (sin organizar) Grapado Selección de la bandeja de salida	Organizado
Reducir/Ampliar	25 al 200% en incrementos del 1% Acepta los valores predefinidos estándar, como de Legal a Letter.	100%
Calidad de la copia	auto, texto, foto	auto



Característica	Descripción	Valor predeterminado
Dúplex	1-1, 1-2, 2-1, 2-2 Si no hay una unidad de impresión a doble cara instalada en la impresora, las opciones 1-2 y 2-2 no estarán disponibles.	1-1
N páginas por hoja	1 página por hoja, 2 páginas por hoja, 4 páginas por hoja Los documentos impresos con 2 páginas por hoja se girarán.	1 página por hoja
Copia de libro	Copia un libro abierto y pone una página del libro en cada página de salida.	No está seleccionado
Brillo	5 niveles (2 claros, normal, 2 oscuros)	Normal



Colocación de documentos en el alimentador automático de documentos

- 1 Levante la bandeja de entrada del alimentador automático de documentos (A) y coloque la barra (B) en la posición de funcionamiento.
- 2 Empareje e inserte el papel boca abajo en la bandeja de entrada. Cargue la bandeja sólo hasta la línea indicadora de la guía para papel.

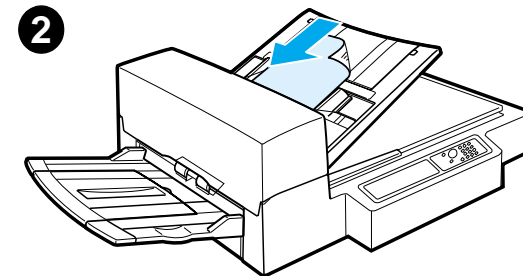
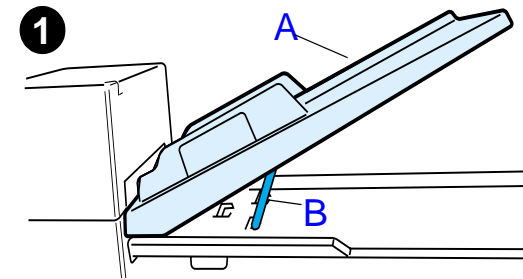
Nota

El sistema sale del modo Ahorro de energía cuando se pone un documento en el alimentador automático de documentos.

El indicador LED se ilumina si el papel está cargado correctamente.

Quite los sujetapapeles y las grapas del papel, y aplaste los agujeros dejados por las grapas.

Sigue en la próxima página.



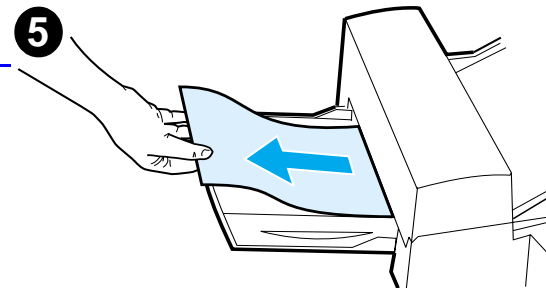
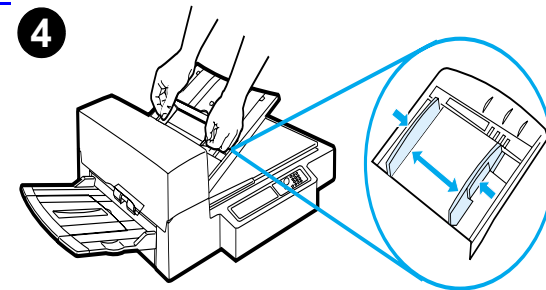
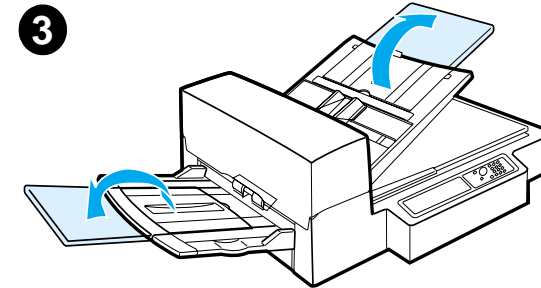
- 3 Si el tamaño del documento excede A4 o Letter, abra las extensiones de las bandejas de entrada y de salida.
- 4 Abra las guías de modo que quede poco espacio libre entre ellas y cada borde. Ajuste las guías al tamaño del documento.

Nota

Apriete las palancas de las guías para soltar las guías.

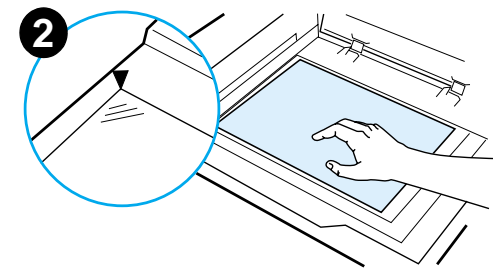
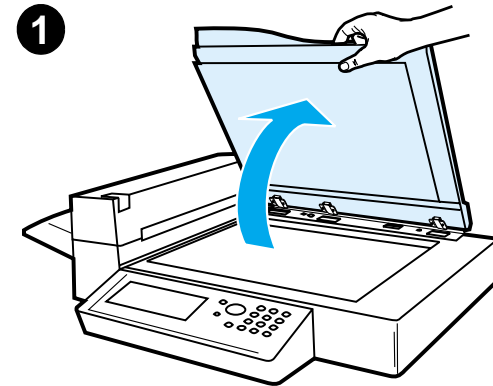
Al colocar los documentos, cerciórese que la pila de hojas no supere los 8 mm de grosor. Coloque las guías de modo que toquen los bordes del documento.

- 5 Después de copiar el documento, quite el original de la HP Digital Copy y la copia de la bandeja de salida de la impresora.



Carga de documentos en el cristal de originales

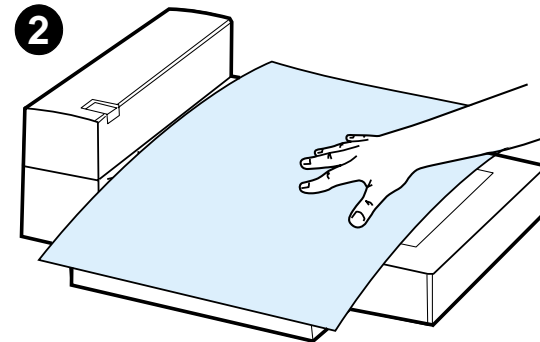
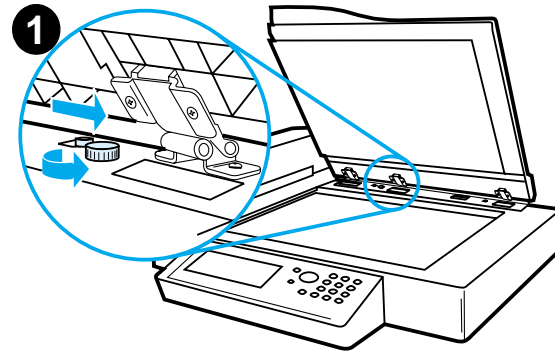
- 1 Abra la cubierta del cristal de originales.
- 2 Coloque el documento boca abajo y alinee la esquina superior izquierda con la marca de referencia. Cierre la cubierta despacio y pulse **INICIAR**.



Carga de documentos más grandes que el cristal de originales

- 1 Abra la cubierta del cristal de originales a un ángulo aproximado de 80°. Para quitar la cubierta, retire el tornillo de mano (flecha inferior) y luego deslice la cubierta en la dirección indicada por la flecha superior.
- 2 Coloque el documento boca abajo en el cristal de originales y pulse el botón **INICIAR**.

Cuando se termine de hacer la copia, quite el documento, vuelva a fijar la cubierta y ciérrela.



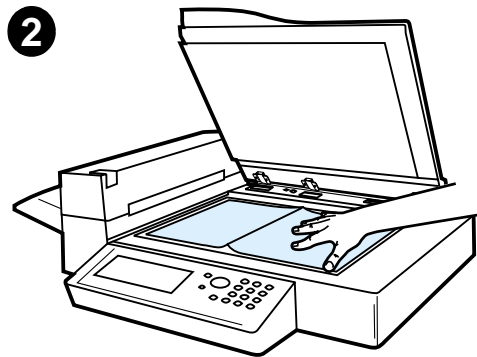
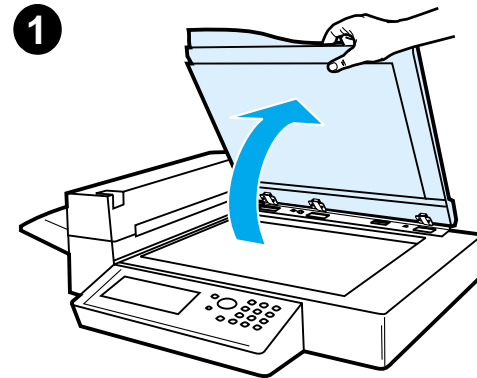
Copia de una página de un libro grueso

- 1 Abra la cubierta del cristal de originales.
- 2 Coloque el libro boca abajo en el cristal de originales y pulse **INICIAR**.

Nota

No mueva el libro mientras se ejecuta el trabajo.

Encontrará información acerca de las funciones avanzadas de copia de libros en la página [397](#).



Conector de interfaz externa¹

Esta función permite al usuario controlar, mediante un dispositivo de recuento de trabajos, el número de copias que se envían desde el módulo HP Digital Copy.



Nota

Esta función no cuenta el número de páginas impresas desde la impresora; sólo cuenta las páginas que se copian desde el módulo HP Digital Copy.

Para habilitar esta función, encontrará más información en la guía del usuario del Conjunto de ampliación de la impresora HP LaserJet MFP para las impresoras HP LaserJet 8000, 8100 y 8150.

1. Para uso con una impresora HP LaserJet 8150 MFP o con cualquier modelo de HP LaserJet 8150 que tenga conectado el módulo HP Digital Copy.



Características del papel

Tamaños soportados

- **Ledger:** 279 x 432 mm
- **Executive:** 191 x 267 mm
- **Letter:** 216 x 279 mm
- **Legal:** 216 x 356 mm
- **A3:** 297 x 419 mm
- **A4:** 210 x 297 mm
- **A5:** 148 x 210 mm
- **B4 (JIS):** 257 x 364 mm
- **B5 (JIS):** 176 x 250 mm



Nota El alimentador automático de documentos acepta hasta 50 hojas de papel.



Calidad de los documentos

No ponga los siguientes tipos de papel en el alimentador automático de documentos

- Papel autocopiante
- Formularios de papel autocopiante
- Papel con sujetapapeles o grapas
- Papel que ha sido recortado o grapado
- Papel con tinta húmeda
- Etiquetas



Precaución

Es posible que experimente problemas si intenta introducir un documento impreso en papel de los siguientes tipos en el alimentador automático. Si el documento se desliza en el alimentador automático de documentos (error de atascamiento) o si a menudo pasan dos hojas a la vez, utilice el cristal de originales de la HP Digital Copy.

- Papel de grosor desparejo, como un sobre
- Papel muy arrugado o enrollado
- Papel con copias en color
- Papel doblado o desgarrado
- Papel para calcar
- Papel cuché
- Papel carbón
- Papel inferior a los 148 x 105 mm o superior al tamaño A3 o Letter doble
- Material que no sea papel
 - ◆ tela
 - ◆ hojas metálicas
 - ◆ transparencias

Sigue en la próxima página.



- Papel fotográfico
- Papel con muescas en un costado
- Papel no rectangular
- Hojas muy finas



Mantenimiento de la HP Digital Copy



Limpieza de la cubierta del cristal de originales, la plancha de gomaespuma y el cristal de originales



Limpie la cubierta del cristal de originales, la plancha de gomaespuma y el cristal de originales con un paño seco o humedecido con un agente de limpieza neutro o alcohol isopropílico.



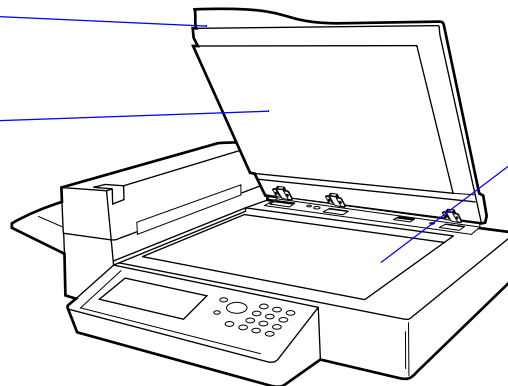
CUIDADO

No utilice solventes orgánicos, como disolventes.

Cerciórese de que el líquido no entre en el escáner por los bordes del cristal de originales.

Cubierta del cristal de originales

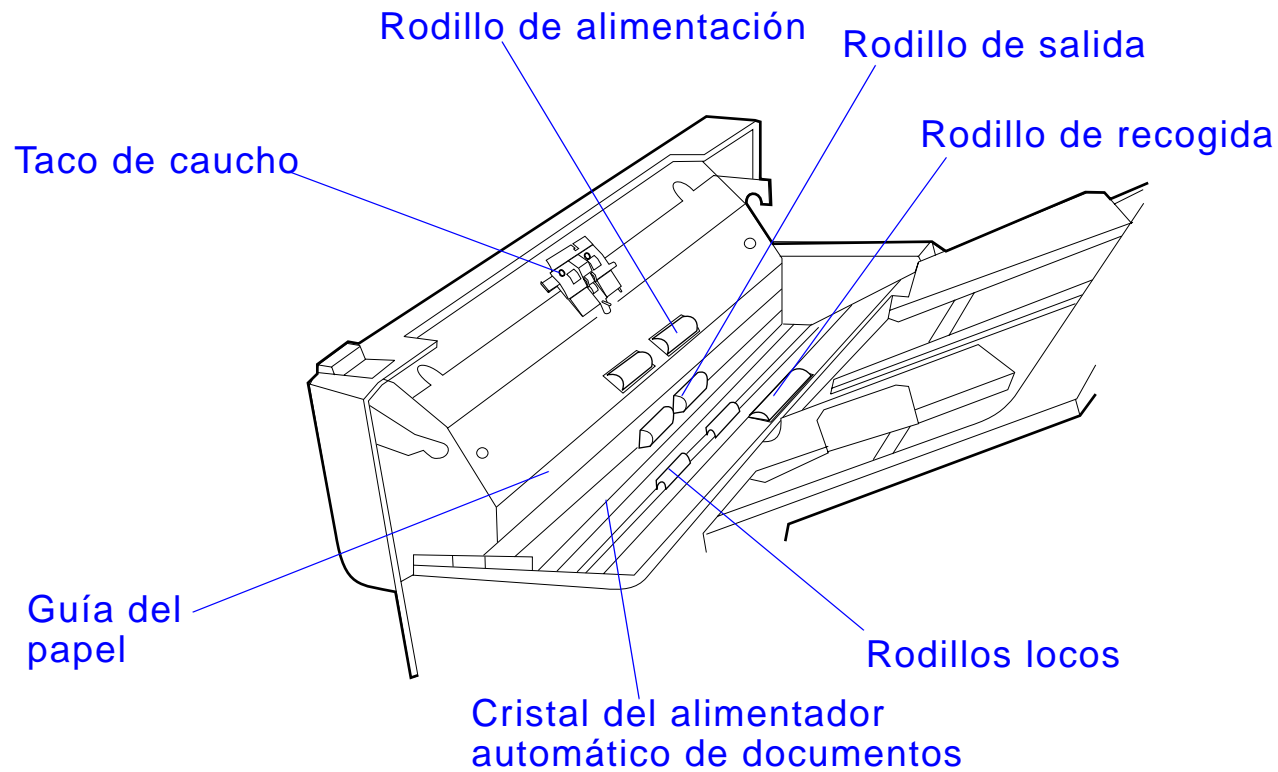
Plancha de gomaespuma



Cristal de originales



Limpieza del alimentador automático de documentos



Sigue en la próxima página.





Taco de caucho

Pase un paño humedecido en alcohol isopropílico, en dirección hacia abajo, alrededor del taco de caucho. Cuide de no enganchar el paño en las lengüetas metálicas al pasarlo. Si el taco de caucho está sucio, se pueden alimentar dos hojas a la vez.

Cristal del alimentador automático de documentos

Limpie el cristal con cuidado con un paño y alcohol isopropílico para eliminar el polvo de papel y el tóner. Si el cristal está sucio, se pueden producir rayas verticales al utilizar el alimentador automático de documentos.

Rodillo de recogida

Limpie el rodillo pasando un paño con alcohol isopropílico, con un movimiento horizontal. Cuide de no dañar la superficie del rodillo. Si el rodillo de recogida está sucio, pueden producirse fallos de alimentación, atascos y deslizamientos del papel.

Rodillo de alimentación, rodillo de salida y rodillos locos

Limpie los rodillos pasando un paño con alcohol isopropílico, con un movimiento horizontal. Asegúrese de eliminar el tóner o la tinta que se haya acumulado. Cerciórese de que los rodillos estén secos antes de utilizar el alimentador automático de documentos. Los rodillos sucios pueden causar atascos de papel.

Guía del papel

Limpie con cuidado el área de la guía del papel. Si la guía del papel está desgastada o sucia, pueden producirse rayas verticales.



Nota

Si la HP Digital Copy experimenta fallos de alimentación constantes, llame a su proveedor de servicio técnico para que un profesional la limpie.



Mantenimiento del taco de caucho y el rodillo

Es aconsejable limpiar el taco de caucho y los rodillos cada 6.000 páginas.

Deberá sustituir el taco de caucho y el rodillo de recogida cada 60.000 páginas.

Para obtener la información de recuentos de páginas desde la última operación de mantenimiento, imprima una página de configuración. Para ello, encienda la impresora y compruebe que aparece el mensaje PREPARADA. Pulse **MENÚ** hasta que aparezca **MENÚ INFORMACIÓN**. Pulse **ELEMENTO** hasta que vea **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN**. Pulse **SELECCIONAR** para imprimir las páginas de configuración.

Llame a su proveedor de servicio técnico para que realice esta operación de mantenimiento.



Resolución de problemas de la HP Digital Copy

En esta sección se describen los mensajes de estado que aparecen en el panel de control de la HP Digital Copy cuando existe un problema relacionado con ésta. Pueden aparecer dos tipos de errores:

- [Errores temporales](#)
- [Errores del equipo](#)

En la guía de usuario de la impresora encontrará información acerca de los mensajes de error de la impresora y cómo resolver los problemas relacionados.

Todas las condiciones de error llenan por completo la pantalla del panel de control de la HP Digital Copy.

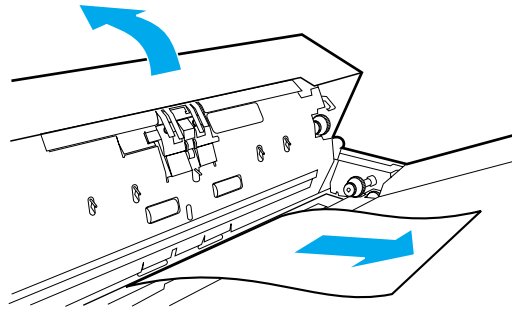
¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la corriente esté apagada y de haber desconectado la corriente principal al sistema antes de llevar a cabo el trabajo de servicio.



Errores temporales

En la pantalla aparece un error temporal cuando se produce un problema relacionado con la ruta del papel. El panel de control presenta el mensaje de error específico y muestra en forma gráfica cómo corregir el problema.

Alimentador
automático de
documentos



Sigue en la próxima página.





Mensaje de error	Descripción
ATASCO DE PAPEL ADF	Se ha atascado una hoja en el alimentador automático de documentos y hay que eliminar el atasco para continuar con el proceso de copia.
CUBIERTA DEL ADF ABIERTA	La cubierta del alimentador automático de documentos está abierta y es preciso cerrarla para continuar con el proceso de copia.
ERROR DE ALIMENTACIÓN EN ADF	Se ha producido un fallo de alimentación desde la bandeja de entrada del alimentador automático de documentos. Vuelva a apilar las hojas en la bandeja de entrada del alimentador. Pulse INICIAR para continuar con el trabajo de copia.

Errores del equipo

Para eliminar un error del equipo, es preciso apagar la impresora y la HP Digital Copy y luego volver a encender ambos dispositivos. Si el mensaje de error sigue apareciendo, llame a su proveedor de servicio técnico.



Mensaje de error	Descripción
Error del dispositivo: Fallo del Backside RAM Buffer	Se produjo un error al acceder al buffer de RAM. Es posible que se necesite servicio técnico para corregir este problema.
Error del dispositivo: Fallo del Motor Fuse	Se ha quemado un fusible en el motor. Es posible que se necesite servicio técnico para corregir este problema.
Error del dispositivo: Fallo del Lamp Fuse	Se ha quemado un fusible en la lámpara. Es posible que se necesite servicio técnico para corregir este problema.

Sigue en la próxima página.





Mensaje de error	Descripción
Error del dispositivo: Fallo del Backside Optical	Se produjo un problema con el sistema óptico posterior. Es posible que se necesite servicio técnico para corregir este problema.
Error del dispositivo: Fallo del Frontside Optical	Se produjo un problema con el sistema óptico delantero.
Error del dispositivo: Fallo mecánico	Se produjo un problema mecánico. Cerciórese de que se haya quitado el dispositivo de bloqueo para el envío y que haya sido reinsertado en su posición correcta.



7 *Servicio técnico y atención al cliente*

Descripción general

- Declaración de la garantía limitada de Hewlett-Packard
- Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de tóner
- Términos de la licencia de productos de software de HP

Declaración de la garantía limitada de Hewlett-Packard



PRODUCTO HP

DURACIÓN DE LA GARANTÍA

HP LaserJet 8150, 8150 N,
8150 DN, 8150 HN, 8150 MFP

1 año, in situ



1. HP garantiza que el hardware, accesorios y suministros de HP están libres de defectos en cuanto a los materiales y la mano de obra durante el período antes indicado. Si HP recibe notificación de tales defectos durante el período de garantía, HP reparará o sustituirá, a su elección, los productos que resulten defectuosos. Los productos entregados por HP en sustitución podrán ser nuevos o casi nuevos.
2. HP garantiza que durante el período antes indicado, su software no fallará en la ejecución de sus instrucciones de programación a causa de defectos en los materiales y la mano de obra, siempre que esté instalado y se utilice de manera correcta. Si HP recibe notificación de tales defectos durante el período de garantía, HP sustituirá los medios del software que no ejecuten las instrucciones de programación debido a tales defectos.
3. HP no garantiza que sus productos funcionen ininterrumpidamente o sin errores. Si dentro de un plazo de tiempo razonable, HP no puede reparar o sustituir cualquier producto según las condiciones de la garantía, el cliente tendrá derecho a que se le reembolse el precio de compra, previa devolución del producto.



4. Los productos HP pueden contener componentes refabricados cuyo funcionamiento sea equivalente al de un componente nuevo, o que hayan estado sometidos a un uso incidental.
5. El período de garantía se cuenta a partir de la fecha de la entrega del producto o de la fecha de instalación del mismo, si HP realiza dicha instalación. Si el cliente programa o retrasa la instalación del producto por parte de HP más de 30 días a partir de la fecha de entrega del mismo, la garantía entrará en vigor a los 31 días a partir de la fecha de entrega.
6. Esta garantía no se aplica a los defectos que resulten de (a) mantenimiento o calibrado incorrectos o inadecuados, (b) software, conexión a otros equipos, componentes o productos no suministrados por HP, (c) modificación no autorizada o uso indebido, (d) funcionamiento fuera de las especificaciones ambientales publicadas, o (e) preparación o mantenimiento incorrectos del lugar de uso.
7. EN EL GRADO EN QUE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, LAS GARANTÍAS ANTEDICHAS SON EXCLUSIVAS Y NO SE EXTIENDE NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, NI ESCRITA NI ORAL. HP RECHAZA EXPRESAMENTE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZABILIDAD, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.
8. HP será responsable por los daños a los bienes tangibles, por ocurrencia, hasta un importe de 300.000 dólares estadounidenses o el importe que realmente se haya pagado por el producto objeto de la reclamación, cualquiera que sea mayor, así como por los daños correspondientes a lesiones o la muerte de una persona, en la medida en que un tribunal de jurisdicción competente determine que dichos daños fueron causados directamente por un producto HP defectuoso.



9. EN EL GRADO EN QUE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, LOS REMEDIOS QUE SE DESCRIBEN EN LA PRESENTE DECLARACIÓN DE GARANTÍA SON LOS ÚNICOS Y EXCLUSIVOS REMEDIOS A LOS QUE PUEDE RECURRIR EL CLIENTE. SALVO EN LAS CONDICIONES ANTES ESTIPULADAS, EN NINGÚN CASO HP O SUS PROVEEDORES SE HARÁN RESPONSABLES DE LA PÉRDIDA DE DATOS NI DE LOS DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALS, CONSECUENTES (INCLUYENDO LA PÉRDIDA DE GANANCIAS O DATOS), NI DE DAÑOS DE OTRO TIPO, YA SEA QUE SE DEBAN A CONTRATO, ACTO ILÍCITO U OTRA CAUSA.

10. PARA LAS TRANSACCIONES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA INDICADOS EN ESTA DECLARACIÓN, SALVO EN EL GRADO EN QUE LO PERMITA LA LEY, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN, SINO QUE COMPLEMENTAN, LOS DERECHOS ESTATUTARIOS OBLIGATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.



Servicio técnico durante y después del período de garantía

- Si el hardware de la impresora falla durante el período de garantía, llame a un proveedor de atención al cliente o servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía del usuario.)
- Si el hardware de la impresora falla después del período de garantía y usted cuenta con un contrato de mantenimiento de HP o un paquete de garantía y asistencia de HP (SupportPack), solicite el servicio técnico de la manera especificada en el contrato.
- Si no cuenta con un contrato de mantenimiento de HP o un paquete de garantía y asistencia de HP, llame a un proveedor de atención al cliente o servicio técnico autorizado por HP. (Consulte la sección sobre el [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía del usuario.)



Garantía limitada durante la vida útil de los cartuchos de tóner



Nota

La garantía que se describe a continuación corresponde al cartucho de tóner que recibió con esta impresora.

Esta garantía sustituye a todas las garantías anteriores (16/7/96).

Este cartucho de tóner de HP está garantizado contra defectos de materiales y mano de obra durante su vida útil, hasta que se agote el tóner.

El tóner de HP se agota cuando la impresora muestra un mensaje de tóner bajo. HP, a su criterio, sustituirá los productos que resulten ser defectuosos, o reembolsará al cliente el precio de compra de los mismos.

La garantía no cubre aquellos cartuchos que hayan sido rellenados, vaciados, sometidos a uso indebido, o manipulados de cualquier forma.

Esta garantía limitada le otorga derechos legales específicos, aunque también puede tener otros derechos que varían entre estados, provincias y países.



En el grado en que lo permitan las leyes aplicables, en ningún caso se podrá considerar responsable a Hewlett-Packard Company de cualesquiera daños incidentales, consecuentes, especiales, indirectos, punitivos, o ejemplares, ni de la pérdida de ganancias como consecuencia del incumplimiento de esta garantía u otras causas.



Términos de la licencia de productos de software de HP



AVISO: EL USO DEL SOFTWARE ESTÁ SUJETO A LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA DE PRODUCTOS DE SOFTWARE DE HP QUE SE ESTABLECEN A CONTINUACIÓN. EL USO DEL SOFTWARE INDICA LA ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE DICHA LICENCIA. SI USTED NO ACEPTA DICHS TÉRMINOS, PODRÁ DEVOLVER EL SOFTWARE PARA QUE SE LE REEMBOLSE EL IMPORTE PAGADO. SI EL SOFTWARE VIENE CON OTRO PRODUCTO, TENDRÁ QUE DEVOLVER EL PRODUCTO COMPLETO SIN USAR PARA OBTENER EL REEMBOLSO.



A menos que haya firmado otro acuerdo aparte con HP, los siguientes términos de licencia establecen las condiciones de uso del software al que acompañan.

Otorgamiento de la licencia

HP le concede una licencia de uso para una copia del software. Por “uso” se entiende almacenar, cargar, instalar, ejecutar o visualizar el software. Usted no tiene derecho a modificar el software ni a inhabilitar ninguna de sus características de licencia o de control. Si la licencia del software permite el “uso simultáneo”, no deberá permitir el uso simultáneo del software a más usuarios que el número máximo autorizado.



Propiedad

El software pertenece a HP o a sus proveedores, a quienes corresponden los derechos de autor (copyright). La licencia no le confiere ningún título o propiedad sobre el software, y no representa la venta de ningún derecho en cuanto al mismo. Los proveedores de HP podrán proteger sus derechos en la eventualidad de que no se cumpla con los términos de la licencia.



Copias y adaptaciones

Se podrán hacer copias o adaptaciones del software para propósitos de archivo o cuando el hecho de hacer una copia o realizar una adaptación represente un aspecto esencial del uso autorizado del software. En todas las copias o adaptaciones autorizadas del software deben constar todos los avisos de derechos de copyright que aparecen en el original. El software no se debe copiar en ninguna red pública.



No se debe desensamblar ni decodificar

El software no se debe desensamblar ni decodificar, a menos que se haya obtenido la autorización previa y por escrito de HP. Es posible que en algunas jurisdicciones no sea necesario obtener la autorización de HP para desensamblar o decodificar el software dentro de ciertos límites. Si HP se lo solicita, usted deberá facilitarle información razonablemente detallada acerca de cualquier desensamblaje o decodificación que haya realizado. No debe decodificar el software a menos que sea una condición necesaria para su funcionamiento.



Transferencia

La licencia se terminará automáticamente cuando se produzca cualquier transferencia del software. Si transfiere el software, deberá entregarlo, junto con cualquier copia que haya hecho y la documentación correspondiente, al destinatario, el cual deberá aceptar los términos de esta licencia como condición previa a la transferencia.



Rescisión

En caso de incumplimiento con cualquiera de los términos de esta licencia, HP podrá rescindir la misma previa notificación al respecto. En caso de rescisión, tendrá que destruir inmediatamente el software y todas las copias, adaptaciones y partes del software que haya incorporado en otras aplicaciones.

Requisitos de exportación

No podrá exportar ni reexportar el software, ni las copias o adaptaciones del mismo, si al hacerlo se contravienen las normativas o la legislación vigentes.



Derechos restringidos del Gobierno de los EE.UU.

El desarrollo del software y toda la documentación que lo acompaña fue financiado en forma privada. Se entrega y se otorga licencia para su uso como “software informático comercial”, de acuerdo con la definición en DFARS 252.227-7013 (octubre de 1988), DFARS 252.211-7015 (mayo de 1991) o DFARS 252.227-7014 (junio de 1995), como “elemento comercial”, de acuerdo con la definición en FAR 2.101 (a), o como “software informático restringido”, de acuerdo con la definición en FAR 52.227-19 (junio de 1987), o de acuerdo con cualquier reglamentación o cláusula contractual de cualquier agencia equivalente, según corresponda. Se le otorgan solamente los derechos que asigna la cláusulas FAR o DFARS que corresponda o que el contrato de licencia estándar de HP establece para el tipo de software y la documentación que acompaña al producto.



A Características



Descripción general

Este apéndice incluye:

- [Características del papel](#)
- [Características de la impresora](#)



Características del papel

Las características del papel para HP Digital Copy se encuentran en la página [412](#).

La impresora HP LaserJet produce resultados excelentes. Esta impresora acepta varios tipos de sustratos de impresión, como hojas sueltas (incluyendo papel reciclado), sobres, etiquetas, transparencias y papel de tamaño especial. Las características del sustrato, como peso, grano y contenido de agua son factores importantes que influyen en el funcionamiento y la calidad de la salida generada por la impresora.

La impresora puede utilizar papel y otros sustratos de impresión de varios tamaños, los cuales deben conformarse a las recomendaciones indicadas en esta guía. Si el papel no cumple con estos requisitos, es posible que experimente problemas tales como:

- mala calidad de impresión
- atascos de papel más frecuentes y alimentación de varias hojas a la vez
- desgaste prematuro de la impresora, lo cual puede implicar reparaciones

Sigue en la próxima página.



Nota

Para obtener los mejores resultados, utilice siempre papel y otros sustratos de impresión marca HP. Hewlett-Packard Company no recomienda el uso de sustratos de impresión de otros fabricantes, ya que no son productos HP y, por tanto, HP no tiene ningún control sobre su calidad.

Es posible que, a pesar de que cumpla con todas las recomendaciones indicadas en esta guía, el papel no produzca resultados de impresión satisfactorios. Esto puede deberse a un manejo indebido, a un nivel inaceptable de temperatura o humedad, o a otras variables sobre las cuales Hewlett-Packard no tiene control.

Antes de adquirir papel en grandes cantidades, cerciórese de que cumpla con los requisitos especificados en esta guía del usuario y en el documento *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide* (Guía de especificaciones de tipos de papel para impresoras HP LaserJet. Para obtener información sobre cómo pedir dicha guía, consulte la página [43](#).) Recomendamos que pruebe siempre el papel antes de comprarlo en grandes cantidades.

Sigue en la próxima página.



CUIDADO

Si se utiliza papel que no cumple con las especificaciones de HP, podría experimentar problemas con la impresora que requerirían reparaciones. Estas reparaciones no están cubiertas por las garantías o contratos de servicio técnico de Hewlett-Packard.

En la página [441](#) encontrará una lista de tamaños de papel aceptados.



Tamaños de papel aceptados por las bandejas de entrada y salida



Nota Para obtener más información sobre un dispositivo de salida opcional de HP, consulte la guía del usuario que se suministra con dicho dispositivo.



Bandeja	Capacidad	Papel	Peso
Bandeja 1 (multipropósito)	Hasta 100 hojas	<ul style="list-style-type: none"> Tamaños de papel: Letter, ISO A4, Exec, ISO A5, Legal, 11x17, ISO A3, JIS B5, JIS B4, JPostD, 8K, 16K, JIS EXEC Tamaños especiales: Mínimo: 98 x 191 mm Máximo: 297 x 450 mm 	Papel bond de 60 a 199 g/m ² Doble cara: Papel bond de 60 a 105 g/m ²
	Hasta 10 sobres	<ul style="list-style-type: none"> Tamaños de sobres: Comm 10, C5, DL, Monarch, B5 <p>Nota: Utilice la bandeja 1 para imprimir sobres, transparencias y etiquetas.</p>	



Bandeja	Capacidad	Papel	Peso
Bandeja 2 y unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (bandeja 4)	Hasta 500 hojas	Tamaños de papel: Letter, ISO A4, Legal, JIS B4	60 a 105 g/m ²
Bandeja 3 y unidad opcional de 2 bandejas de entrada para 500 hojas (bandeja 5)	Hasta 500 hojas	Tamaños de papel: Letter, ISO A4, Legal, JIS B4, ISO A3, 11x17	60 a 105 g/m ²
Bandeja de entrada opcional para 2000 hojas (bandeja 4)	Hasta 2000 hojas	Tamaños de papel: Letter, ISO A4, Legal, JIS B4, ISO A3, 11x17	60 a 105 g/m ²



Bandeja	Capacidad	Papel	Peso
Bandejas opcionales para papel de tamaño especial (bandejas 3 ó 5)	Hasta 500 hojas	<ul style="list-style-type: none"> Tamaños de papel: Letter, ISO A4, Legal, JIS B4, ISO A3, 11x17, 8K, 16K, JIS EXEC, Exec Tamaños especiales: <ul style="list-style-type: none"> Mínimo: 98 x 191 mm Máximo: 297 x 450 mm 	60 a 105 g/m ²
Bandeja de salida estándar (boca abajo)	Hasta 500 hojas	Tamaños de papel: Letter, ISO A4, ISO A5, Exec, Legal, 11x17, ISO A3, JIS B5, JIS B4, 8K, 16K, papel de tamaño especial	
Bandeja de salida boca arriba	Hasta 100 hojas	Tamaños de papel: Letter, ISO A4, A5, Exec, Legal, 11x17, ISO A3, JIS B5, JIS B4, JPostD, Monarch, 8K, 16K, sobres, etiquetas, transparencias, papel grueso, papel de tamaño especial	



Bandeja	Capacidad	Papel	Peso
Buzón de 5 bandejas con grapadora y buzón de 8 bandejas	Hasta 250 hojas por bandeja	Tamaños de papel: Letter, ISO A4, Legal Nota: JIS B4, Exec, 11 x 17, ISO A3, los sobres, las transparencias y las etiquetas sólo pueden imprimirse en la bandeja de salida boca arriba. La bandeja con grapadora sólo acepta papel de tamaño A4 y Letter.	Bandeja de salida estándar (Bandeja de salida boca abajo): 60 a 105 g/m ² Bandeja de salida boca arriba 60 a 199 g/m ²
Buzón de sobremesa de 7 bandejas	Hasta 120 hojas por bandeja	Tamaños de papel: Letter, ISO A4, Legal Nota: Los sobres, las transparencias y las etiquetas sólo pueden imprimirse en la bandeja de salida boca arriba.	Bandeja de salida estándar (Bandeja de salida boca abajo) 60 a 105 g/m ² Bandeja de salida boca arriba 60 a 199 g/m ²



Bandeja	Capacidad	Papel	Peso
Alimentador de sobres	Hasta 100 sobres	Tamaños de sobres: Comm 10, C5, DL, Monarch, B5	60 a 90 g/m ²
Unidad de impresión a doble cara		Tamaños de papel: Letter, Legal, 11x17, Exec, ISO A3, ISO A4, ISO A5, JIS B4, JIS B5, 8K, 16K, JIS EXEC	60 a 105 g/m ²



Tipos de papel aceptados

La impresora admite la selección de los siguientes tipos de papel a través del panel de control: (Consulte las características correspondientes al papel recomendado a partir de la página [438](#).)

- estándar
- membrete
- preperforado
- bond
- color
- rugoso
- preimpreso
- transparencias^a (vea la página [455](#))
- etiquetas^a (vea la página [453](#))
- reciclado
- cartulina^a (vea la página [460](#))
- definido por el usuario (5 tipos)

a. Sólo en la bandeja 1.



Recomendaciones para el uso del papel

Para obtener los mejores resultados, use papel común de 75 g/m². Cerciérese de que sea de buena calidad y que no esté cortado, desgarrado, roto, manchado o arrugado, que no esté cubierto de materiales sueltos o polvo, que no tenga arrugas y que los bordes no estén enrollados ni doblados.

Si no está seguro acerca de qué tipo de papel está cargando en la impresora (por ejemplo, si se trata de papel bond o reciclado), fíjese en la etiqueta de la envoltura del papel.

Algunos tipos de papel pueden causar problemas con la calidad de impresión, producir atascos e incluso dañar la impresora.



Síntoma	Naturaleza del problema con el papel	Cómo resolver el problema
Impresión de mala calidad o adherencia de tóner. Problemas de alimentación.	Demasiado húmedo, rugoso o liso, o bien con relieve; lote de papel defectuoso.	Considere la opción de fusor variable (vea la página 170). Intente imprimir en otro tipo de papel, con un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 250, y un contenido de humedad del 4 al 6%.





Síntoma	Naturaleza del problema con el papel	Cómo resolver el problema
Caracteres omitidos, atascos, enrollamiento.	No fue almacenado correctamente.	Almacene el papel en posición plana en su envoltura a prueba de humedad.
Aumento en el tono gris del fondo.	Excesivamente pesado.	Utilice un papel más ligero. Utilice la bandeja de salida boca arriba.
Grado excesivo de enrollamiento. Problemas de alimentación.	Excesivamente húmedo, orientación incorrecta del grano o papel de grano corto.	Utilice la bandeja de salida boca arriba. Utilice papel de grano largo.
Atascos, daños a la impresora.	Recortes o perforaciones.	No utilice papel con recortes o perforaciones.
Problemas de alimentación.	Bordes irregulares.	<u>Utilice papel de buena calidad.</u>

Sigue en la próxima página.

Nota

No utilice papel con membrete impreso con tintas de baja temperatura, como las que se utilizan para algunos tipos de termografía.

No utilice papel con membrete en relieve.

La impresora funde el tóner sobre el papel mediante el calor y la presión. Cerciérese de que el papel en color y los formularios preimpresos hayan sido elaborados con tintas compatibles con la temperatura que genera la impresora, es decir, 200 °C durante 0,1 segundos.



Tabla de equivalencias de peso de papel

Utilice esta tabla para determinar de manera aproximada los puntos equivalentes para las especificaciones de peso distintas de U.S. Bond. Por ejemplo: para determinar el equivalente de papel U.S. Bond de 20 libras para papel U.S. Cover, busque el peso para papel bond (en este caso, está en la fila 3, columna 2) y luego recorra la fila hasta encontrar el peso para papel Cover (que está en la columna 4). El equivalente es 28 libras.

Las áreas sombreadas indican un peso normalizado para esa calidad de papel.



Grosor U.S. Post Card ^a (mm)	Peso U.S. Bond (libras)	Peso U.S. Text/Book (libras)	Peso U.S. Cover (libras)	Peso U.S. Bristol (libras)	Peso U.S. Index (libras)	Peso U.S. Tag (libras)	Peso métrico de Europa (g/m ²)	Peso métrico del Japón (g/m ²)
	16	41	22	27	33	37	60	60
	17	43	24	29	35	39	64	64
	20	50	28	34	42	46	75	75
	21	54	30	36	44	49	80	80
	22	56	31	38	46	51	81	81



Grosor U.S. Post Card ^a (mm)	Peso U.S. Bond (libras)	Peso U.S. Text/ Book (libras)	Peso U.S. Cover (libras)	Peso U.S. Bristol (libras)	Peso U.S. Index (libras)	Peso U.S. Tag (libras)	Peso métrico de Europa (g/m ²)	Peso métrico del Japón (g/m ²)
	24	60	33	41	50	55	90	90
	27	68	37	45	55	61	100	100
	28	70	39	49	58	65	105	105
	32	80	44	55	67	74	120	120
	34	86	47	58	71	79	128	128
	36	90	50	62	75	83	135	135
.18	39	100	55	67	82	91	148	148
.19	42	107	58	72	87	97	157	157
.20	43	110	60	74	90	100	163	163
.23	47	119	65	80	97	108	176	176



Grosor U.S. Post Card ^a (mm)	Peso U.S. Bond (libras)	Peso U.S. Text/Book (libras)	Peso U.S. Cover (libras)	Peso U.S. Bristol (libras)	Peso U.S. Index (libras)	Peso U.S. Tag (libras)	Peso métrico de Europa (g/m ²)	Peso métrico del Japón (g/m ²)
	53	134	74	90	110	122	199	199

a. Los grosores indicados para U.S. Post Card son aproximados y se ofrecen sólo como referencia.



Etiquetas



Nota

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente la bandeja 1 y la bandeja de salida boca arriba.



CUIDADO

Para no dañar la impresora, utilice solamente etiquetas recomendadas para impresoras láser.

No imprima nunca en la misma hoja de etiquetas más de una vez.



No imprima en los dos lados de etiquetas, transparencias, sobres, papel de tamaño especial, o papel cuyo peso exceda los 105 g/m², porque podría dañar la impresora y provocar atascos de papel.



Construcción de las etiquetas

En el momento de seleccionar las etiquetas, tenga en cuenta la calidad de todas sus características:

- **Material adhesivo:** El material adhesivo debe permanecer estable a 200°C, la temperatura máxima de fusión de la impresora.
- **Disposición:** Utilice sólo etiquetas en hojas que no dejen zonas expuestas entre etiquetas, ya que podrían despegarse de la hoja protectora y provocar problemas graves de atascos.
- **Enrollamiento:** Antes de imprimirlas, las etiquetas deben estar planas y presentar un enrollamiento inferior a los 13 mm en cualquier dirección.
- **Condiciones:** No utilice etiquetas con arrugas, burbujas u otros indicios de deslaminación.

Para imprimir hojas de etiquetas, consulte la página [144](#).



Transparencias



Nota

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente la bandeja 1 y la bandeja de salida boca arriba.



CUIDADO

Las transparencias utilizadas en la impresora deben poder tolerar una temperatura de 200°C, la temperatura máxima de fusión de la impresora. Para no dañar la impresora, utilice solamente transparencias recomendadas para impresoras láser.



No imprima en los dos lados de etiquetas, transparencias, sobres, papel de tamaño especial, o papel cuyo peso exceda los 105 g/m², porque podría dañar la impresora y provocar atascos de papel.

Si tiene problemas al imprimir en transparencias, use la bandeja 1.

Para imprimir en transparencias, consulte la página [146](#).



Sobres



Nota

Para obtener los mejores resultados, utilice solamente la bandeja 1, o el alimentador de sobres y la bandeja de salida boca arriba.



Construcción de los sobres

La construcción de los sobres es un factor de suma importancia. Las líneas de los pliegues de los sobres pueden variar considerablemente, no sólo de un fabricante a otro, sino también dentro de una caja de sobres del mismo fabricante. La calidad de los sobres determina el éxito que tendrá al imprimir. En el momento de seleccionarlos, tenga en cuenta las siguientes características:



- **Peso:** Consulte la página [445](#) para ver los pesos de sobres aceptados.
- **Construcción:** Antes de imprimir, los sobres deben estar planos y presentar un enrollamiento máximo de 6 mm y no deben contener aire, ya que el aire atrapado en un sobre puede causar problemas.
- **Condiciones:** Cerciórese de que los sobres no estén arrugados, cortados ni dañados de alguna otra manera.
- **Tamaños en la bandeja 1:** Consulte la página [441](#) para ver los tamaños de papel aceptados.

Sigue en la próxima página.

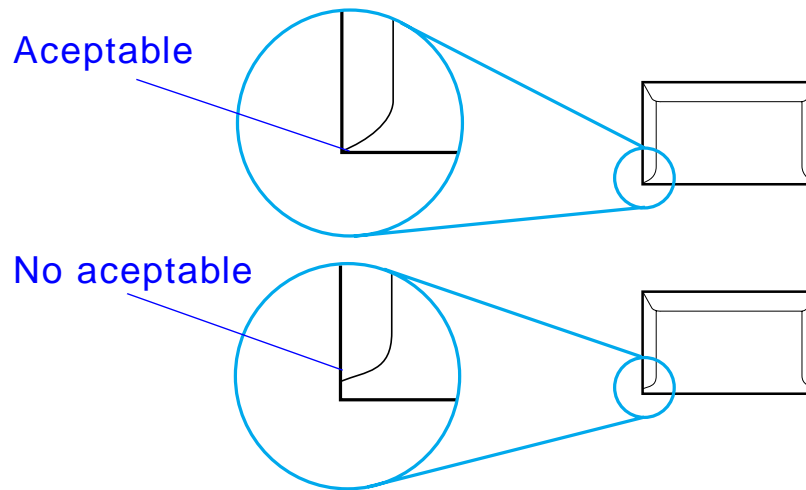


- **Tamaños en el alimentador de sobres opcional:** Consulte la página [445](#) para ver los tamaños de sobres aceptados.

Si no dispone de un alimentador de sobres opcional, imprima los sobres desde la bandeja 1. Consulte la página [138](#). Para imprimir sobres utilizando el alimentador de sobres opcional, consulte la página [131](#). Si salen arrugados, vea la página [286](#).

Sobres con dobleces en los dos extremos

En lugar de tener dobleces diagonales, los sobres de este tipo tienen dobleces verticales en los dos extremos. Es más probable que los sobres de este tipo queden arrugados. Cerciérese de que las dobleces se extiendan hasta la esquina del sobre, tal como se muestra a continuación.



Sobres con tiras o solapas adhesivas

Los sobres que tienen una tira adhesiva o más de una solapa que se dobla para cerrarlos deben emplear adhesivos compatibles con el calor y la presión generados en la impresora. La solapa adicional y la tira adhesiva pueden dejar los sobres arrugados y producir atascos.



Márgenes de los sobres

La tabla que aparece a continuación ofrece indicaciones para los márgenes que se suelen dejar en un sobre de formato Comm 10 o DL

Tipo de dirección	Margen superior	Margen izquierdo
Nombre y dirección del remitente	15 mm	15 mm
Nombre y dirección del destinatario	51 mm	85 mm

Nota Para obtener los mejores resultados de impresión, ajuste los márgenes de modo que queden a una distancia mínima de 15 mm de los bordes del sobre.



Almacenamiento de los sobres

Almacene los sobres de manera adecuada para obtener la mejor calidad de impresión. Los sobres se deben almacenar planos. Si queda aire atrapado dentro de un sobre formando una burbuja, es posible que el sobre quede arrugado cuando se imprima.



Cartulina y papel grueso



Nota Para obtener los mejores resultados, utilice la bandeja de salida boca arriba.

Es posible imprimir en muchos tipos de cartulina, incluyendo tarjetas postales, desde la bandeja 1. Algunos tipos de cartulina dan mejores resultados que otros porque su construcción es más adecuada para uso en impresoras láser.

Para obtener un rendimiento óptimo de la impresora, no utilice papel más grueso de 199 g/m² en la bandeja 1, o de 105 g/m² en las demás bandejas. Un papel demasiado grueso podría provocar problemas de alimentación, de apilamiento, atascos, mala fusión del tóner, baja calidad de impresión o un desgaste mecánico excesivo.



Nota Se puede imprimir en papel grueso si la bandeja no se llena a su capacidad máxima y el papel tiene un rango de suavidad Sheffield entre 100 y 180.



Construcción de la cartulina

- **Suavidad:** La cartulina de entre 135 y 199 g/m² debería tener un rango de suavidad Sheffield de entre 100 y 180. Para la cartulina de entre 60 y 135 g/m², el rango de suavidad Sheffield debería ser de entre 100 y 250.
- **Construcción:** La cartulina debe estar plana y presentar un enrollamiento máximo de 5 mm.
- **Condiciones:** Cerciórese de que la cartulina no esté arrugada, cortada ni dañada de manera alguna.
- **Tamaños:** Consulte la página [441](#).



Nota

Antes de poner la cartulina en la bandeja 1, cerciórese de que no esté deformada o dañada. Cerciórese además de que las fichas no estén pegadas unas a otras.

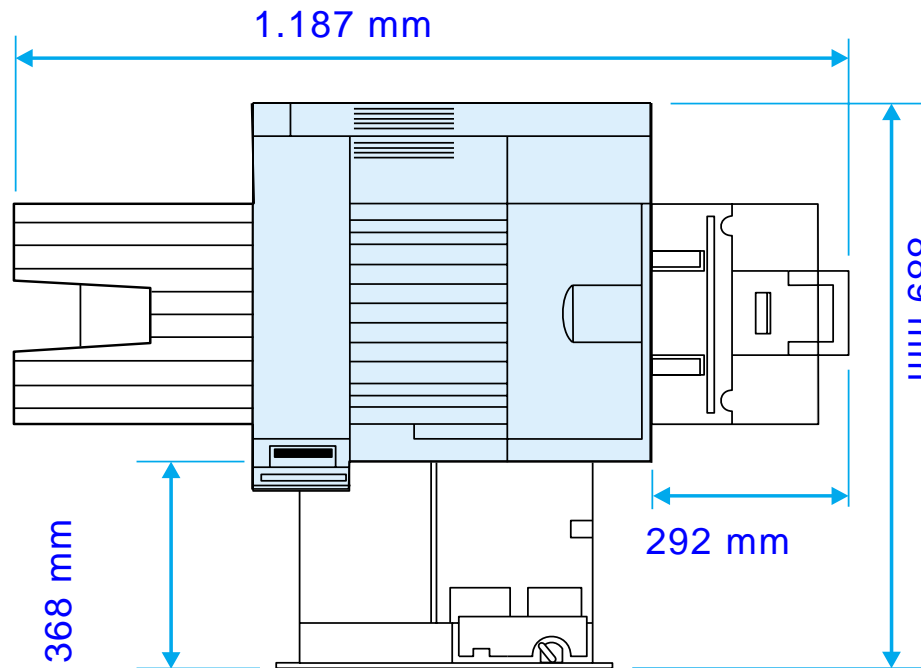
Recomendaciones para la cartulina

- Establezca los márgenes a una distancia mínima de 2 mm del borde del papel.



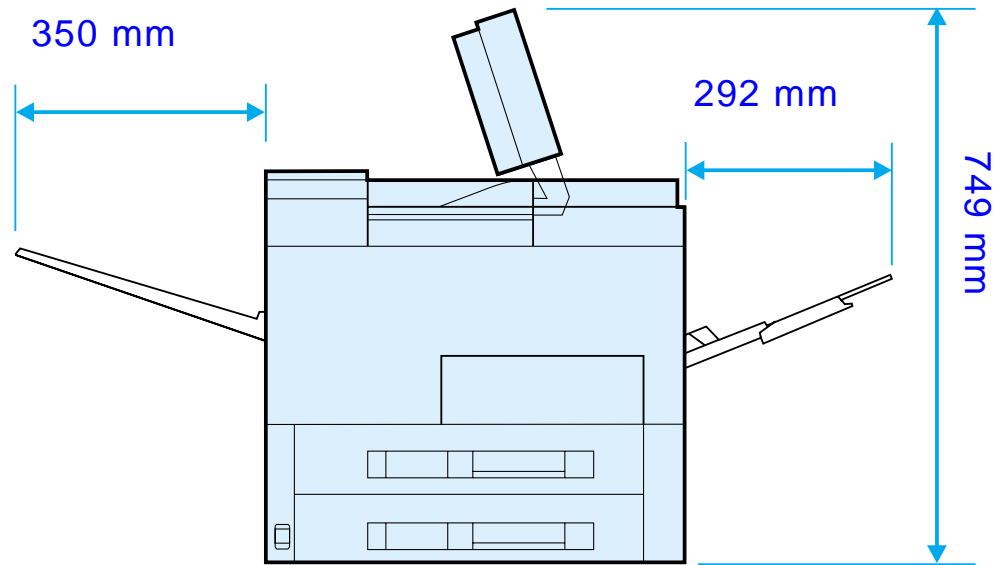
Características de la impresora

Dimensiones físicas



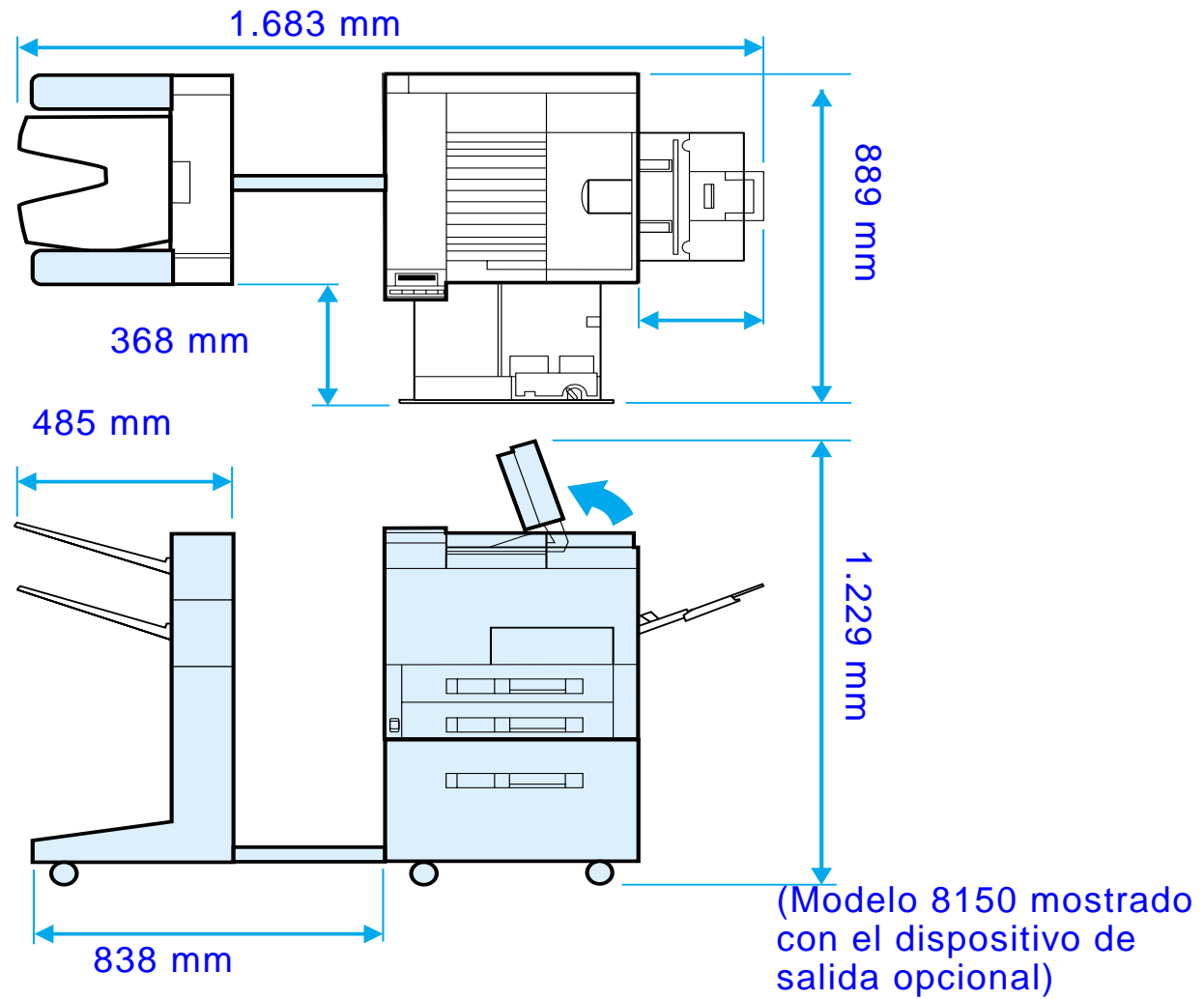
Sigue en la próxima página.

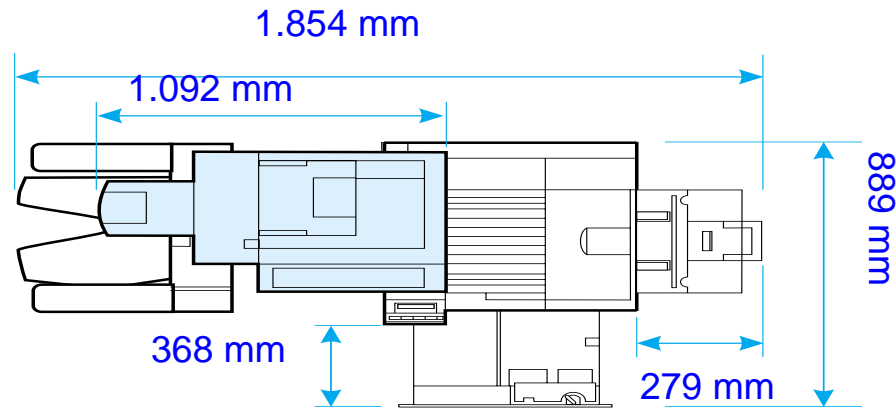




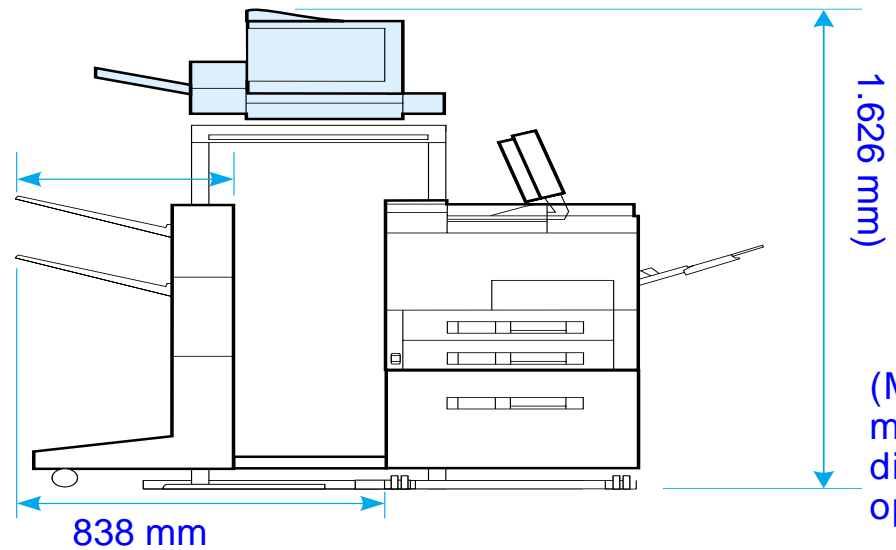
Sigue en la próxima página.







495 mm



(Modelo 8150 MFP
mostrado con el
dispositivo de salida
opcional)



Peso de la impresora (sin cartucho de tóner)

- Impresoras HP LaserJet 8150 y 8150 N: 51 kg
- Impresora HP LaserJet 8150 DN: 54 kg
- Impresora HP LaserJet 8150 HN: 113 kg
- Impresora HP LaserJet 8150 MFP: 136 kg



Especificaciones ambientales



Estado de la impresora	Consumo de corriente (promedio, en vatios, unidad base)	Consumo de corriente (promedio, en vatios, unidad completa)
Durante la impresión (modelo de 100-127 V) (modelo de 220-240 V)	645 W 655 W	685 W 685 W
En modo de espera (modelo de 100-127 V) (modelo de 220 a 240V)	145 W 145 W	160 W 165 W
Ahorro de energía 1 (tiempo de activación predeterminado, 30 minutos)	31 W 35 W	56 W (modelo de 100-127 V) 61 W (modelo de 220-240 V)
Ahorro de energía 2 (tiempo de activación predeterminado: 10 minutos después del inicio de Ahorro de energía 1, si no se produce ninguna otra actividad)	31 W 35 W	37 W (modelo de 100-127 V) 40 W (modelo de 220-240 V)





Estado de la impresora	Consumo de corriente (promedio, en vatios, unidad base)	Consumo de corriente (promedio, en vatios, unidad completa)
Apagada	0 W (modelo de 100-127 V) 0,1 (modelo de 220-240 V)	0,25 W (modelo de 100-127 V) 0,25 W (modelo de 220-240 V)



Capacidad mínima recomendada para el circuito

100-127 V	15,0 A
220-240 V	6,5 A





Requisitos eléctricos (tensión aceptable)

100-127 V (+/- 10%)	50-60 Hz (+/- 2 Hz)
220-240 V (+/- 10%)	50-60 Hz (+/- 2 Hz)
220 V (+/- 10%)	60 Hz (+/- 2 Hz)

	Funcionamiento (imprimiendo)^a	Ahorro de energía 1/En espera	Ahorro de energía 2
Nivel de potencia del sonido	6,9 belios	5,2 belios	inaudible
Nivel de presión del sonido, L_{pAm} (posición de espectador)	53 dB	36 dB	inaudible
Nivel de presión del sonido, L_{pAm} (posición de operador)	57 dB	41 dB	inaudible

a. Imprimiendo a 32 ppm.



Temperatura de funcionamiento	Entre 10 y 32,5 °C
Humedad relativa	Entre el 20 y el 80%
Velocidad, en páginas por minuto (ppm)	32 ppm
Ampliación de memoria	Hasta un total de 160 MB, utilizando módulos de memoria DIMM opcionales.



B Menús del panel de control



Descripción general

La mayoría de las tareas de impresión de rutina se pueden realizar desde el equipo mediante el controlador de impresora o el software de aplicación, lo cual representa la manera más conveniente de controlar la impresora ya que las configuraciones establecidas de este modo anulan las que se han establecido en el panel de control de la impresora. Consulte los archivos de ayuda asociados con el software o, si desea obtener información adicional sobre cómo tener acceso al controlador de impresora, consulte la página [66](#).

La impresora se puede también controlar cambiando los valores desde el panel de control. Utilice el panel de control para tener acceso a las características de la impresora no compatibles con el controlador o el software de aplicación.

Sigue en la próxima página.



Nota

Los comandos introducidos desde el controlador de impresora o desde el software anulan las configuraciones del panel de control de la impresora.



Desde el panel de control se puede imprimir un diagrama de los menús que muestre la configuración **actual** de la impresora (página [357](#)).



En este apéndice se describen todos los elementos y los **posibles** valores de ajuste de la impresora. (Los valores predeterminados se indican en la columna “Elemento”.)



Para algunos menús del panel de control pueden aparecer otros elementos, según las opciones que estén instaladas en la impresora.

Nota

Para obtener más información sobre los dispositivos de salida opcionales de HP, consulte la guía del usuario que se suministra con el dispositivo.

Este apéndice contiene:

- [Menú Trabajos privado/almacen](#)
- [Menú Información](#)
- [Menú Manejo del papel](#)



Sigue en la próxima página.



- [Menú Calidad de impresión](#)
- [Menú Impresión](#)
- [Menú Configuración](#)
- [Configuración del menú de buzones de múltiples bandejas](#)
- [Menú E/S](#)
- [Menú EIO](#)
- [Menú Restablecer](#)



Menú Trabajos privado/almacen

Este menú proporciona una lista de los trabajos privados, de copia rápida, de imprimir galerada y esperar, y almacenados en el disco duro o en la memoria RAM de la impresora. El usuario puede imprimir o eliminar dichos trabajos desde el panel de control. Para obtener información adicional al respecto, consulte [Retención de trabajos](#) en la página [176](#).



Nota

Si no hay trabajos privados, de copia rápida, de imprimir galerada y esperar, o almacenados en el disco duro o en la memoria RAM de la impresora, este menú no aparecerá en el panel de control.

Sigue en la próxima página.





Elemento	Valores	Explicación
[NOMBRE TRABAJO]		El nombre del trabajo que está almacenado en el disco duro o en la memoria RAM de la impresora.
CLAVE:0000		Para imprimir un trabajo privado, el usuario debe introducir la clave (número personal de identificación) asignada al trabajo en el controlador.
COPIAS=x	1 a 999 ELIMINAR	El número de copias que el usuario quiere imprimir. 1-999: Imprime el número de copias del trabajo que se han solicitado. ELIMINAR: Elimina el trabajo del disco duro o de la memoria RAM de la impresora.

Menú Información

Este menú brinda acceso a las páginas de información de la impresora que muestran los detalles acerca de ésta y su configuración. Para imprimir una página de información, recorra los elementos del menú hasta encontrar la página que desee imprimir y luego pulse el botón **SELECCIONAR**.



Elemento	Explicación
IMPRIMIR DIAGRAMA DE MENÚS	El diagrama de menús muestra cómo están organizados los elementos de los menús del panel de control y las configuraciones vigentes. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 357 .
IMPRIMIR CONFIGURACIÓN	La página de configuración muestra la configuración actual de la impresora. Si hay una tarjeta de servidor de impresión HP JetDirect instalada, se imprimirá también una página de configuración HP JetDirect. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 354 .
IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PCL	La lista de fuentes PCL muestra todas las fuentes PCL que están a disposición de la impresora. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 358 .



Elemento	Explicación
IMPRIMIR LISTA DE FUENTES PS	La lista de fuentes PS muestra todas las fuentes PS que están a disposición de la impresora. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 358 .
IMPRIMIR DIRECT DE ARCHIVOS	Este elemento de menú sólo aparece si en la impresora hay instalado un dispositivo de almacenamiento masivo (como un módulo DIMM de memoria flash o un disco duro opcional) que contiene un sistema de archivos reconocido. El directorio de archivos muestra información acerca de todos los dispositivos de almacenamiento masivo instalados. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 360 .
IMPRIMIR REGISTRO DE EVENTOS	El registro de eventos muestra una lista de los eventos y los errores de la impresora. La segunda página del registro de eventos es la página del fabricante. Esta página contiene información que puede ayudar a los representantes del Centro de atención al cliente de HP a resolver posibles problemas con la impresora.
MOSTRAR REGISTRO DE EVENTOS	Este elemento permite ver los eventos más recientes de la impresora en el visor del panel de control. Pulse el botón - VALOR + para recorrer las entradas del registro de eventos.



Elemento	Explicación
IMPRIMIR PRUEBA DE RUTA DE PAPEL	<p>La prueba de la ruta del papel se utiliza para verificar que las diversas rutas del papel estén funcionando correctamente o para resolver problemas relacionados con la configuración de las bandejas.</p> <p>Elija la bandeja de entrada, la bandeja de salida, el accesorio para impresión a doble cara (si está disponible) y el número de copias.</p> <p>Nota</p> <p>Si hay una grapadora instalada y es un destino válido, es posible que pulsar CANCELAR TRABAJO para cancelar la prueba de la ruta del papel, dé resultados inesperados. En este caso, pulse CONTINUAR. Una vez que la impresora pare de imprimir y muestre el mensaje FUERA DE LÍNEA, apáguela y vuelva a encenderla.</p>
IMPRIMIR PÁGINA DE USO	<p>La Página de uso contiene información que se puede utilizar para calcular los costes. Este elemento sólo aparecerá si hay un disco duro instalado en la impresora.</p>



Menú Manejo del papel

Si los valores de manejo del papel han sido configurados correctamente desde el panel de control, podrá imprimir eligiendo el tipo y tamaño del papel desde el controlador de impresora o el software de aplicación. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página [167](#).

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú (como impresión a doble cara y alimentación manual) desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas desde el controlador de impresora o desde el software de aplicación anulan las que se han establecido mediante el panel de control. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página [155](#).





Elemento	Valores	Explicación
TAM ALIM SOBRES=COM10	Para obtener información acerca de los tamaños de sobres aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si el alimentador de sobres opcional se encuentra instalado. Establezca el valor que corresponda al tamaño de sobre que está cargado en el alimentador de sobres. Nota El valor predeterminado indicado aquí corresponde a la impresoras de 110 V. El tamaño de sobre predeterminado para las impresoras de 220 V es DL.
TIPO ALIM SOBRE=ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de sobres aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si el alimentador de sobres opcional se encuentra instalado. Establezca el valor que corresponda al tipo de sobre que está cargado en el alimentador de sobres.



Elemento	Valores	Explicación
MODO BANDEJA 1=PRIMERA	PRIMERA CASETE	<p>Determina el modo en que se utilizará la bandeja 1.</p> <p>PRIMERA: Si hay papel en la bandeja 1, la impresora retirará el papel de esa bandeja primero.</p> <p>CASETE: Se debe asignar un tamaño de papel a la bandeja 1 mediante la opción TAMANO BANDJA 1 (el elemento que sigue en este menú si MODO BANDEJA 1=CASETE). Esto permite utilizar la bandeja 1 como bandeja reservada.</p> <p>Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 163.</p>
TAMAÑO BANDJA 1=LETTER	Para obtener información acerca de los tipos de papel aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si MODO BANDEJA 1=CASETE. Establezca el valor que corresponda al tamaño de papel cargado en la bandeja 1.

Elemento	Valores	Explicación
TIPO BANDJA 1= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si MODO BANDEJA 1= CASETE. Establezca el valor que corresponda al tipo de papel cargado en la bandeja 1.
TIPO BANDJA 2= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel aceptados, consulte la página 441 .	Establezca el valor que corresponda al tipo de papel cargado en la bandeja 2.
TIPO BANDJA 3= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel aceptados, consulte la página 441 .	Establezca el valor que corresponda al tipo de papel cargado en la bandeja 3.





Elemento	Valores	Explicación
TIPO BANDJA 4= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si hay una cuarta bandeja para papel instalada. Establezca el valor que corresponda al tipo de papel cargado en la bandeja 4.
TIPO BANDJA 5= ESTANDAR	Para obtener información acerca de los tipos de papel aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si hay una quinta bandeja para papel instalada. Establezca el valor que corresponda al tipo de papel cargado en la bandeja 5.
DESTINO PAPEL= BJA SLDA ESTNDR	BJA SLDA ESTNDR BJA ARRIBA BJA OPCIONAL	BJA OPCIONAL x sólo aparece si hay un buzón instalado. Establezca el valor que corresponda a la bandeja apropiada.



Elemento	Valores	Explicación
ALIMENT MANUAL= DESACTIVADA	DESACTIVADA ACTIVADA	<p>Permite introducir el papel en forma manual desde la bandeja 1, en lugar de permitir que la impresora lo retire automáticamente de una bandeja. Si ALIMENT MANUAL=ACTIVADA y la bandeja 1 está vacía, la impresora pasa a estar fuera de línea cuando recibe un trabajo de impresión y presenta el mensaje ALIMENTE MANUALM [TAMAÑO DEL PAPEL].</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página 166.</p>
IMPRES DÚPLEX= DESACTIVADA	DESACTIVADA ACTIVADA	<p>Este elemento de menú sólo aparece si hay un accesorio para impresión a doble cara instalado. Establezca el valor en ACTIVADA para imprimir en los dos lados del papel (dúplex), o bien en DESACTIVADA para imprimir en una sola cara de la hoja.</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página 125.</p>



Elemento	Valores	Explicación
ENCUADERNACIÓN = BORDE LARGO	BORDE LARGO BORDE CORTO	<p>Este elemento de menú sólo aparece si hay un accesorio para impresión a doble cara instalado y la opción para impresión a doble cara está activada. Elija el borde de encuadernación que se debe utilizar para impresión a doble cara (es decir, cuando se imprime en los dos lados del papel).</p> <p>Para obtener información adicional, consulte la página 125.</p>
SOBRESCR A4/LETTER=NO	NO Sí	<p>Elija <i>Sí</i> para imprimir en papel de tamaño Letter si se envía un trabajo para papel A4 y no hay papel A4 cargado en la impresora (o para imprimir en papel de tamaño A4 si se envía un trabajo para papel Letter y no hay papel de tamaño Letter cargado en la impresora).</p>



Elemento	Valores	Explicación
MENÚ	NO	Configure el modo del fusor asociado con cada tipo de papel (sólo debe hacerlo si está experimentando problemas al imprimir con determinados tipos de papel).
CONFIGURAR	Sí	NO: Los elementos del menú del modo de fusor no serán accesibles.
MODO FUSOR=NO		Sí: Aparecerán elementos adicionales (vea [TIPO]=NORMAL, en la página 488).
		El modo del fusor sólo se puede cambiar desde esta opción de menú en el panel de control.
		Nota
		Si desea ver el modo predeterminado del fusor para cada tipo de papel, seleccione Sí, retroceda al menú Información e imprima un mapa de los menús (página 476).





Elemento	Valores	Explicación
CONFIGURAR BORDE A BORDE=NO	NO Sí	<p>Configure la alineación de los márgenes para la bandeja desde la cual desea imprimir un trabajo de borde a borde.</p> <p>NO: No podrá acceder a los elementos del menú de configuración de borde a borde.</p> <p>Sí: Se muestran los elementos del menú de configuración de borde a borde adicional.</p>
IMPR PÁG PRUEBA BANDEJ=TODAS	TODAS 1 2 3 4	<p>Este elemento sólo aparece cuando hay instalado un dispositivo de entrada externo de manejo del papel.</p> <p>Se imprimirá una página de calibración de borde a borde correspondiente a la bandeja seleccionada.</p>
BANDEJ X DESPLZ=NINGUNO	NINGUNO 1 A IZQ 2 A IZQ 3 A IZQ 1 A DCHA 2 A DCHA 3 A DCHA	<p>Permite establecer un valor que desplazará la colocación de la imagen hacia la izquierda o hacia la derecha en la página.</p>



Elemento	Valores	Explicación
[TIPO]=NORMAL	NORMAL BAJO ALTA1 ALTA2 ALTA3	<p>Este elemento sólo aparece cuando MENÚ CONFIGURAR MODO FUSOR=Si. Las velocidades de la impresora corresponden a la impresión en papel de tamaño Letter o A4.</p> <p>NORMAL: Temperatura normal, imprime a 32 ppm. BAJO: Temperatura baja, imprime a 32 ppm. ALTA1: Eleva la temperatura, imprime a 32 ppm. ALTA2: Eleva la temperatura, imprime a 24 ppm. ALTA3: Eleva la temperatura, imprime a 16 ppm.</p> <p>NORMAL es el ajuste predeterminado para la mayoría de los tipos de papel, con las siguientes excepciones:</p> <p>TRANSPAR=BAJO ETIQUETAS=ALTA1 CARTULINA=ALTA2 RUGOSO=ALTA1</p> <p>Sigue en la próxima página.</p>



Elemento	Valores	Explicación
		Para obtener una lista completa de los tipos de papel soportados, consulte la página 446 .
		PRECAUCIÓN Si cambia el modo del fusor a ALTA1, ALTA2 o ALTA3, cerciórese de devolverlo a su ajuste predeterminado una vez haya terminado de imprimir. Si cambia el ajuste del tipo de papel a ALTA1, ALTA2 o ALTA3 puede acortar la vida útil de algunos fungibles, como el fusor, y provocar otros fallos o atascos.



Menú Calidad de impresión

Se puede tener acceso a algunos de los elementos de este menú desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas desde el controlador de la impresora o el software de aplicación anulan las que se han establecido mediante el panel de control. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página [155](#).

Sigue en la próxima página.





Elemento	Valores	Explicación
RESOLUCIÓN=	300	<p>Seleccione la resolución de entre los siguientes valores:</p> <p>300: Produce una impresión de calidad borrador a la velocidad máxima de la impresora (32 ppm). Se recomienda usar 300 ppp (puntos por pulgada) para ciertos gráficos y fuentes en mapa de bits y para mantener la compatibilidad con la familia de impresoras HP LaserJet III.</p> <p>600: Produce una impresión de alta calidad a la velocidad máxima de la impresora (32 ppm).</p> <p>FASTRES 1200: Produce la calidad óptima de impresión (comparable a 1.200 ppp) a la velocidad máxima de la impresora (32 ppm).</p> <p>Nota Conviene cambiar la resolución desde el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas a través del controlador o del software anulan las que se han establecido mediante el panel de control.)</p>
FASTRES	600	
1200	FASTRES 1200	

Elemento	Valores	Explicación
RET=MEDIA	DESACTIVADA CLARA MEDIA OSCURA	<p>Utilice el valor de REt (tecnología Resolution Enhancement) de la impresora para generar copias impresas con ángulos, curvas y bordes suavizados.</p> <p>Todas las resoluciones de impresión, incluyendo FastRes 1200, se benefician con el uso de REt.</p> <p>Nota Conviene cambiar el valor de REt desde el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas desde el controlador o el software anulan las que se han establecido mediante el panel de control.)</p>



Elemento	Valores	Explicación
ECONOMODE= DESACTIVADO	DESACTIVADO ACTIVADO	<p>Active EconoMode para ahorrar tóner o desactívelo para impresión de alta calidad.</p> <p>EconoMode crea copias impresas de calidad borrador reduciendo en hasta un 50% la cantidad de tóner que se utiliza para imprimir la hoja.</p> <p>CUIDADO</p> <p>HP no recomienda el uso constante de EconoMode. (Si utiliza EconoMode constantemente, puede desgastar los componentes mecánicos del cartucho de tóner antes de que se agote el tóner.)</p> <p>Nota</p> <p>Conviene activar y desactivar EconoMode desde el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas desde el controlador o el software anulan las que se han establecido mediante el panel de control.)</p>



Elemento	Valores	Explicación
DENSIDAD DEL TÓNER=3	1 2 3 4 5	<p>Permite aclarar u oscurecer la impresión en la hoja cambiando el valor de densidad del tóner. Los valores van de 1 (claro) a 5 (oscuro) pero normalmente el valor predeterminado, que es 3, produce los mejores resultados.</p> <p>Seleccione un valor de densidad de tóner menor para usar menos tóner.</p>
CREAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay que seleccionar ningún valor.	<p>Pulse el botón SELECCIONAR para imprimir una página de limpieza y eliminar el tóner que se haya derramado en la ruta del papel.</p> <p>Para que la página de limpieza funcione adecuadamente, imprímala en papel de calidad de fotocopias (no en papel bond o rugoso). Siga las instrucciones de la página de limpieza.</p>
PROCESAR PÁGINA DE LIMPIEZA	No hay que seleccionar ningún valor.	<p>Este elemento de menú sólo aparece después de haber generado una página de limpieza de la manera antes indicada.</p> <p>Pulse el botón SELECCIONAR para procesar la página de limpieza.</p>



Menú Impresión

Es posible tener acceso a algunos de los elementos de este menú desde el software de aplicación o el controlador de impresora (si está instalado el controlador adecuado). Las configuraciones introducidas desde el controlador de la impresora o el software de aplicación anulan las que se han establecido desde el panel de control. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página [155](#).



Elemento	Valores	Explicación
COPIAS=1	1 a 999	<p>Establezca la cantidad predeterminada de copias seleccionando cualquier número entre 1 y 999. Pulse - VALOR + para cambiar el valor en incrementos de 1 o mantenga pulsado el botón - VALOR + para cambiar el valor en incrementos de 10.</p> <p>Nota Conviene establecer el número de copias desde el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas desde el controlador o el software anulan las que se han establecido mediante el panel de control.)</p>



Elemento	Valores	Explicación
TAMAÑO OTRO LADO= PULGADAS O MILÍMETROS	PULGADAS MILÍMETROS	Indica el tamaño del otro lado del papel especial en pulgadas o en milímetros. Nota La dirección de alimentación es la orientación del papel cuando se introduce en la impresora. El tamaño del otro lado es el que está perpendicular a la dirección de alimentación.



Elemento	Valores	Explicación
<p>PAPEL=LETTER (modelos de 110 V) o bien</p>	<p>Para obtener información acerca de los tamaños de papel aceptados, consulte la página 441.</p>	<p>Permite establecer el tamaño predeterminado de la imagen para el papel y los sobres. (El nombre del elemento cambiará de papel a sobre, a medida que vaya recorriendo los tamaños disponibles.)</p>
<p>PAPEL=A4 (modelos de 220 V) y</p>		
<p>SOBRE=COM10 (modelos de 110 V) o bien</p>		
<p>SOBRE=DL (modelos de 220 V)</p>		



Elemento	Valores	Explicación
CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=NO	NO Sí	NO: No es posible tener acceso a los elementos del menú del papel de tamaño especial. Sí: Aparecen los elementos del menú del papel de tamaño especial (consulte la información proporcionada a continuación).
UNID DE MEDIDA=PULGADAS (modelos de 110 V) o bien MILÍMETROS (modelos de 220 V)	PULGADAS MILÍMETROS	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione las unidades de medida que se deben utilizar para el papel de tamaño especial.



Elemento	Valores	Explicación
TAMAÑO X= 11,7 PULGADAS (modelos de 110 V) o bien 297 MILÍMETROS (modelos de 220 V)	Para obtener información acerca de los tamaños de papel aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione la dimensión que se debe introducir primero en la impresora (borde corto).

TAMAÑO Y= 17,7 PULGADAS (modelos de 110 V) o bien 450 MILÍMETROS (modelos de 220 V)	Para obtener información acerca de los tamaños de papel aceptados, consulte la página 441 .	Este elemento de menú sólo aparece si CONFIGURAR PAPEL ESPECIAL=Sí. Seleccione el otro tamaño (borde largo).
--	--	--



Elemento	Valores	Explicación
ORIENTACIÓN= VERTICAL	VERTICAL HORIZONTAL	<p>Establece la orientación predeterminada del material impreso en la hoja.</p> <p>Nota Conviene establecer la orientación de página desde el controlador de la impresora o el software de aplicación. (Las configuraciones introducidas desde el controlador o el software anulan las que se han establecido mediante el panel de control.)</p>
FORMULARIO=60 LÍNEAS (modelos de 110 V) o bien 64 LÍNEAS (modelos de 220 V)	5 a 128	<p>Establece el espaciado vertical entre 5 y 128 líneas para el tamaño de papel predeterminado. Pulse el botón</p> <p>- VALOR + una vez para cambiar el valor en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón - VALOR + para recorrer los valores en incrementos de 10.</p>





Elemento	Valores	Explicación
ORIGEN DE FUENTE PCL=INTERNA	INTERNA EN DISCO RANURA 1, 2 ó 3	INTERNA: Fuentes internas EN DISCO: Fuentes en disco permanentes RANURA 1,2 ó 3: Fuentes almacenadas en una de las tres ranuras DIMM.
NÚMERO DE FUENTE PCL=0	0 a 999	La impresora asigna un número a cada fuente y las enumera en la lista de fuentes PCL (página 358). El número asignado a la fuente aparece en la columna Fuente nº de la copia impresa.
PASO DE FUENTE PCL= 10,00	0,44 a 99,99	Dependiendo de la fuente que esté seleccionada, es posible que este elemento no aparezca. Pulse el botón - VALOR + una vez para cambiar el valor en incrementos de 0,01 para el paso, o mantenga pulsado el botón - VALOR + para recorrer los valores en incrementos de 1.
TAMAÑO DE FUENTE PCL=12,00	4,00 a 999,75	Dependiendo de la fuente que esté seleccionada, es posible que este elemento no aparezca. Pulse el botón - VALOR + una vez para cambiar el valor en incrementos de 0,25 para el tamaño de la fuente, o mantenga pulsado el botón - VALOR + para recorrer los valores en incrementos de 1.



Elemento	Valores	Explicación
JUEGO CARACTERES PCL=PC-8	PC-8 y muchos otros	Seleccione cualquiera de los varios juegos de caracteres disponibles en el panel de control de la impresora. Un juego de caracteres es un conjunto exclusivo de todos los caracteres que forman parte de una fuente. Utilice PC-8 o PC-850 para los caracteres de dibujo de líneas.
COURIER=NORMAL	NORMAL OSCURA	<p>Seleccione la versión de la fuente Courier que prefiera utilizar:</p> <p>NORMAL: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras de la serie HP LaserJet 4.</p> <p>OSCURA: La fuente Courier interna que está disponible en las impresoras de la serie HP LaserJet III.</p> <p>No se pueden usar las dos fuentes a la vez.</p>
A4 ANCHO=NO	NO Sí	<p>El valor A4 ancho cambia la cantidad de caracteres que se pueden imprimir en una línea de una hoja A4.</p> <p>NO: Se pueden imprimir hasta 78 caracteres de paso 10 en una línea.</p> <p>Sí: Se pueden imprimir hasta 80 caracteres de paso 10 en una línea.</p>

Elemento	Valores	Explicación
ANADIR RETORNO A SALTO LÍNEA=NO	NO Sí	Seleccione Sí para añadir un retorno de carro a cada salto de línea que se encuentre en los trabajos PCL compatibles con los formatos anteriores (puro texto, sin control de trabajo). En algunos entornos, como UNIX, se utiliza sólo el código de control de salto de línea para indicar una nueva línea. Esta opción permite que el usuario añada a cada salto de línea el retorno de carro que hace falta.
IMPRIMIR ERRORES PS=DESACTIVADO	DESACTIVADO ACTIVADO	Seleccione ACTIVADO para imprimir la página de errores PostScript cuando se produzca un error de este tipo.
SOBRESCR BORDE A BORDE=DES	DES ACT	Activa o desactiva el modo de borde a borde para todos los trabajos de impresión. Es posible sobrescribir este modo en un trabajo de impresión insertando una variable PjL de borde a borde.



Menú Configuración

Los elementos que aparecen en este menú modifican el funcionamiento de la impresora. Configure la impresora de acuerdo con sus necesidades de impresión.



Elemento	Valores	Explicación
TMPO AHORRO	15 MINUTOS	<p>La impresora entra en el modo Ahorro de energía después de quedar inactiva durante el plazo especificado. La característica Ahorro de energía:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● minimiza la cantidad de energía que la impresora consume en estado de inactividad; ● reduce el desgaste de los componentes electrónicos de la impresora (apaga la retroiluminación del visor). ● Cuando envíe un trabajo de impresión, pulse un botón en el panel de control, abra una bandeja para papel o abra la cubierta superior, la impresora saldrá automáticamente del modo Ahorro de energía. <p>Nota Los mensajes del visor de la impresora se pueden leer aun cuando el modo Ahorro de energía apaga la retroiluminación.</p>
ENER=	30 MINUTOS	
30 MINUTOS	1 HORA	
	2 HORAS	
	3 HORAS	



Elemento	Valores	Explicación
LENGUAJE= AUTOMATICO	AUTOMATICO PCL PS	<p>Seleccione el lenguaje que la impresora debe utilizar de forma predeterminada. Los lenguajes válidos instalados en la impresora determinan los posibles valores.</p> <p>Normalmente, no debería cambiar el lenguaje de la impresora (el valor predeterminado es AUTOMATICO). Si cambia a un lenguaje específico, la impresora no pasará automáticamente de un lenguaje a otro a menos que se le envíen comandos de software específicos.</p>



Elemento	Valores	Explicación
CONSERV RECURSOS= DESACTIVADA	DESACTIVADA ACTIVADA AUTOMÁTICA	<p>Este elemento dedica parte de la memoria de la impresora a conservar los recursos permanentes de cada lenguaje. (Puede ser necesario añadir más memoria a la impresora para que aparezca este elemento.) La cantidad de memoria reservada puede ser diferente para cada lenguaje instalado. Algunos lenguajes pueden tener memoria reservada para la conservación de recursos sin que todos los lenguajes tengan que hacerlo. Si se cambia la cantidad de memoria dedicada a un lenguaje específico, todos los lenguajes perderán todos los recursos conservados, incluyendo los trabajos de impresión pendientes.</p> <p>DESACTIVADA: No se conservan los recursos de lenguaje, y los recursos específicos para cada lenguaje, como las fuentes y las macros, se pierden cuando se cambia el lenguaje o la resolución.</p> <p>ACTIVADA: Aparecerá un elemento de menú para cada lenguaje instalado, para que el usuario pueda asignar una determinada cantidad de memoria al área de conservación de recursos del lenguaje. (Vea los elementos de menú que se describen a continuación.)</p>



Elemento	Valores	Explicación
		<p>AUTOMÁTICA: La impresora determina automáticamente la cantidad de memoria que debe utilizar para el área de conservación de recursos de cada lenguaje instalado.</p> <p>Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 538.</p>
<p>MEMORIA PCL= 400K</p>	<p>0K o más</p> <p>(Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)</p>	<p>Este elemento de menú sólo aparece si CONSERV RECURSOS=ACTIVADA. Seleccione la cantidad de memoria a utilizar para conservar los recursos para PCL. El valor predeterminado es la cantidad mínima de memoria necesaria para conservar los recursos para PCL. Pulse el botón - VALOR + para cambiar los valores en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (una vez alcanzados los 100 KB).</p> <p>Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 538.</p>





Elemento	Valores	Explicación
MEMORIA PS=400K	0K o más (Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)	Este elemento de menú sólo aparece si CONSERV RECRSOS=ACTIVADA. Seleccione la cantidad de memoria a utilizar para conservar los recursos para PS. El valor predeterminado es la cantidad mínima de memoria necesaria para conservar los recursos para PS. Pulse el botón - VALOR + para cambiar los valores en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (una vez alcanzados los 100 KB). Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 538 .
PROTEC PÁGINA= AUTOMÁTICA	AUTOMÁTICA ACTIVADA	Este elemento de menú aparece sólo después de que haya aparecido el mensaje 21 PÁGINA MUY COMPLEJA PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR (página 247). La tecnología MEt (Memory Enhancement technology) trata de garantizar que todas las páginas se imprimarán. Si la página no se imprime, cambie PROTEC PÁGINA a ACTIVADA. Esto aumenta la posibilidad de que aparezca el mensaje 20 FALTA MEMORIA PULSE CONTINUAR PARA SEGUIR. Si esto ocurre, simplifique el trabajo de impresión o instale más memoria (página 529).

Elemento	Valores	Explicación
ADVERT ELIMIN= TRABAJO	TRABAJO ACTIVADAS	<p>Permite establecer la cantidad de tiempo que una advertencia eliminable debe aparecer en el panel de control de la impresora.</p> <p>TRABAJO: Los mensajes de advertencia quedan en el panel de control hasta que se termine de imprimir el trabajo a partir del cual fueron generados.</p> <p>ACTIVADAS: Los mensajes de advertencia aparecen en el panel de control hasta que se pulse el botón CONTINUAR.</p>



Elemento	Valores	Explicación
CONTINUAC AUTOM= ACTIVADA	ACTIVADA DESACTIVADA	<p>Determina cómo debe reaccionar la impresora frente a los errores.</p> <p>ACTIVADA: Si se produce un error que impide la impresión, aparecerá este mensaje y la impresora pasará a estar fuera de línea durante 10 segundos antes de volver a estar en línea.</p> <p>DESACTIVADA: Si se produce un error que impide la impresión, el mensaje permanecerá en el visor y la impresora quedará fuera de línea hasta que se pulse el botón CONTINUAR.</p> <p>Nota Para detener la impresión cuando se agotan las grapas (cuando hay un accesorio de grapado instalado), establezca <code>CONTINUAC AUTOM=DESACTIVADA</code> en el menú Configuración del panel de control.</p>



Elemento	Valores	Explicación
TÓNER BAJO= CONTINUAR	CONTINUAR PARAR	<p>Determina lo que debe hacer la impresora cuando hay poco tóner. El mensaje TÓNER BAJO aparecerá por primera vez cuando el cartucho de tóner esté casi vacío (se podrán imprimir entre 100 y 300 hojas más).</p> <p>CONTINUAR: La impresora seguirá imprimiendo mientras se visualice el mensaje TÓNER BAJO.</p> <p>PARAR: La impresora quedará fuera de línea y esperará hasta que se tome alguna medida.</p> <p>Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 204.</p>





Elemento	Valores	Explicación
DISCO RAM=AUTO	DESACTIVADO ACTIVADO AUTOM	<p>Este elemento determina cómo se configura el disco RAM y sólo aparece si no hay ningún disco duro opcional instalado y la impresora contiene al menos 12 MB de memoria.</p> <p>DESACTIVADO: El disco RAM está inhabilitado.</p> <p>ACTIVADO: El disco RAM está habilitado. Configure la cantidad de memoria que se debe utilizar con el elemento de menú TAMÑO DISCO RAM.</p> <p>Nota Si se cambia el valor de DESACTIVADO a ACTIVADO o de DESACTIVADO a AUTOM, la impresora se reinicializará automáticamente cuando pase a estar inactiva.</p>
TAMÑO DISCO RAM=xxxK	<p>0K o más</p> <p>(Este valor depende de la cantidad de memoria instalada.)</p>	<p>Este elemento determina el tamaño del disco RAM y aparece si DISCO RAM=ACTIVADO o AUTOM.</p> <p>Pulse el botón - VALOR + para cambiar los valores en incrementos de 100.</p> <p>Nota Este valor no se puede cambiar si DISCO RAM=AUTOM ya que, si se cambiara, la impresora se reinicializaría al pasar a estar inactiva.</p>



Elemento	Valores	Explicación
RECUP ATASCOS= AUTOMÁTICA	AUTOMÁTICA ACTIVADA DESACTIVADA	<p>Este elemento determina cómo debe reaccionar la impresora frente a un atasco de papel.</p> <p>AUTOMÁTICA: La impresora selecciona automáticamente el mejor modo para recuperarse del atasco (normalmente se trata de ACTIVADA). Es el valor predeterminado.</p> <p>ACTIVADA: La impresora vuelve a imprimir las páginas automáticamente después de eliminar un atasco de papel.</p> <p>DESACTIVADA: La impresora no vuelve a imprimir las páginas después de un atasco. Es posible que este valor contribuya a un mejor rendimiento.</p>





Elemento	Valores	Explicación
MENSJE MANTENIM= DESACTIVADO	DESACTIVADO	<p>Este elemento de menú sólo aparece después de haberse visualizado el mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA.</p> <p>DESACTIVADO: Desaparecerá el mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA. Si no cambia el conjunto de mantenimiento, el mensaje REALICE MANTENIM DE IMPRESORA volverá a aparecer después de imprimirse aproximadamente 17.500 páginas.</p> <p>Este mensaje no se debe desactivar a no ser que se haya realizado el mantenimiento de la impresora. Si no se realiza el mantenimiento, el rendimiento de la impresora se verá perjudicado. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 202.</p>
CARTUCHO DE TÓNER NUEVO=NO	Si NO	<p>Este elemento permite al usuario indicar a la impresora que se ha instalado un nuevo cartucho de tóner. Cambie el ajuste de este elemento a Si para restablecer el HP TonerGauge a lleno.</p>
TRABAJS COPIA RÁPIDA=32	1 a 50	<p>Especifica el número de trabajos de copia rápida que se pueden almacenar en el disco duro de la impresora.</p>

Elemento	Valores	Explicación
ESPERA	NO	Establece el período de tiempo durante el cual se conservarán los trabajos de copia rápida, imprimir galerada y esperar, privados y almacenados, antes de ser eliminados automáticamente de la cola.
TRABAJO	1 HORA	
RTNIDO=NO	4 HORAS	
	1 DÍA	
	1 SEMANA	



Configuración del menú de buzones de múltiples bandejas

Este menú define el modo de funcionamiento del buzón de sobremesa de 7 bandejas, del buzón de 8 bandejas, o del buzón de 5 bandejas con grapadora.

Sigue en la próxima página.





Elemento	Valores	Explicación
MODO	BUZÓN	Define el modo de funcionamiento del buzón de múltiples bandejas que hay instalado.
FUNCIÓNAM	APILADOR SEPARADOR TRBJO ORGANIZADOR	<p>BUZÓN: Se puede indicar cada bandeja individual como destino, y el administrador de la red o de la impresora puede asignarle un nombre.</p> <p>APILADOR: Apila los trabajos impresos, empezando desde la bandeja inferior hasta llegar a la superior, independientemente de los límites de los trabajos. Este modo de funcionamiento aprovecha la capacidad total de las bandejas. En el software, el buzón de múltiples bandejas aparece como una sola bandeja lógica.</p> <p>SEPARADOR TRBJO: En este modo, los trabajos entrantes se separan automáticamente. Se asigna una bandeja a cada trabajo que, a su vez, puede incluir múltiples copias. Todos los buzones se utilizan aunque aparecen en el software de impresión como una sola bandeja lógica. Cuando una bandeja se llena, la impresora automáticamente envía el trabajo a la próxima bandeja disponible.</p> <p>ORGANIZADOR: Separa automáticamente múltiples originales, enviando cada uno a bandejas consecutivas, empezando con la bandeja de salida boca arriba.</p>

Menú E/S

Los elementos del menú E/S (entrada/salida) afectan a las comunicaciones entre la impresora y el equipo.



Elemento	Valores	Explicación
TIEMPO DE ESPERA DE E/S=15	5 a 300	<p>Seleccione el plazo de tiempo de espera de E/S en segundos. (El tiempo de espera de E/S es el plazo, en segundos, que debe esperar la impresora antes de finalizar un trabajo de impresión.)</p> <p>Este valor permite ajustar el tiempo de espera para obtener el mejor rendimiento. Si en el medio de un trabajo de impresión aparecen datos provenientes de otros puertos, aumente el valor de tiempo de espera.</p> <p>Pulse el botón - VALOR + una vez para cambiar el valor en incrementos de 1, o mantenga pulsado el botón - VALOR + para cambiar el valor en incrementos de 10.</p>



Elemento	Valores	Explicación
BUFFER DE E/S=AUTOMÁTICO	AUTOMÁTICO ACTIVADO DESACTIVADO	<p>Permite asignar memoria al buffer de E/S.</p> <p>AUTOMÁTICO: La impresora reserva automáticamente una cantidad de memoria para el buffer de E/S. No se requiere ninguna configuración adicional y el elemento de menú TAMANO BUFFER DE E/S no aparecerá.</p> <p>ACTIVADO: Aparecerá el elemento TAMANO BUFFER DE E/S (vea más adelante). Especifique la cantidad de memoria que se debe utilizar para el buffer de E/S.</p> <p>DESACTIVADO: No se utiliza un buffer de E/S y el elemento TAMANO BUFFER DE E/S no aparecerá.</p> <p>Cuando se cambian los valores del buffer de E/S, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.</p> <p>Para obtener información adicional al respecto, consulte la página 540.</p>





Elemento	Valores	Explicación
TAMAÑO BUFFER DE E/S=100K	10K o más	<p>Este elemento de menú sólo aparece si BUFFER DE E/S=ACTIVADO. Especifique la cantidad de memoria para el buffer de E/S. La cantidad máxima de memoria disponible para el buffer de E/S se determina en base a la cantidad de memoria que se encuentra instalada en la impresora, los lenguajes que están instalados en la impresora y las distintas asignaciones de memoria que hay que hacer.</p> <p>Pulse el botón - VALOR + para cambiar los valores en incrementos de 10 (hasta 100 KB) o en incrementos de 100 (una vez alcanzados los 100 KB).</p>
PUERTO PARALELO ALTA VELOC=Si	Si NO	<p>Seleccione la velocidad a la que se deben transmitir los datos a la impresora.</p> <p>Si: La impresora aceptará las comunicaciones paralelas utilizadas por los equipos más modernos, que son más rápidas.</p> <p>NO: La impresora aceptará las comunicaciones paralelas utilizadas por los equipos más antiguos, que son más lentas.</p>



Elemento	Valores	Explicación
AVZDAS PARALELO= ACTIVADAS	ACTIVADAS DESACTIVADAS	<p>Permite activar o desactivar las comunicaciones paralelas bidireccionales. El valor predeterminado está establecido para un puerto paralelo bidireccional (IEEE-1284).</p> <p>Con este valor, la impresora puede enviar respuestas a las peticiones de estado enviadas por el equipo. (Si activa las funciones avanzadas del puerto paralelo, es posible que las funciones de conmutación de lenguajes funcionen más lentamente.)</p>



Menú EIO

Los menús EIO (entrada/salida mejorada) que pueden aparecer dependerán del producto accesorio en particular que se encuentre instalado en una de las ranuras de E/S mejorada de la impresora. Si la impresora contiene una tarjeta de servidor de impresión EIO HP JetDirect, podrá configurar los parámetros básicos de conexión en red a través del menú EIO.



Elemento	Valores	Explicación
RED_CFG=NO	NO SÍ	NO: No es posible tener acceso al menú HP JetDirect. SÍ: Aparecerá el menú HP JetDirect.
IPX/SPX=ACT	ACT DES	Permite establecer si la pila de protocolo IPX/SPX (por ejemplo, en una red Novell NetWare) debe estar habilitada o inhabilitada.
DLC/LLC=ACT	ACT DES	Permite establecer si la pila de protocolo DLC/LLC debe estar habilitada o inhabilitada.
TCP/IP=ACT	ACT DES	Permite establecer si la pila de protocolo TCP/IP debe estar habilitada o inhabilitada.
ATALK=ACT	ACT DES	Permite establecer si la pila de protocolo EtherTalk de Apple debe estar habilitada o inhabilitada.



Menú EIO

Elemento	Valores	Explicación
CFG	NO	NO: No es posible tener acceso al menú IPX/SPX.
IPX/SPX=NO	Si	<p>Si: Aparecerá el menú IPX/SPX. Desde dicho menú se puede especificar el parámetro de tipo de trama empleado en la red. El valor predeterminado es AUTOM y establece y limita automáticamente el tipo de trama detectado.</p> <p>Las opciones de tipo de trama para las tarjetas Ethernet son EN_8023, EN_LII, EN_8022, EN_SNAP.</p> <p>Las opciones de tipo de trama para las tarjetas Token Ring son TR_8022, TR_SNAP.</p> <p>Desde el menú IPX/SPX para tarjetas Token Ring se pueden también especificar los parámetros de NetWare Source Routing: SRC RT=AUTOM (predeterminado), DES., SOLO RT o TODOS RT.</p>





Elemento	Valores	Explicación
CFG TCP/IP=NO	NO Si	<p>NO: No es posible tener acceso al menú TCP/IP.</p> <p>Si: Aparecerá el menú TCP/IP. Desde dicho menú se puede especificar BOOTP=Si para que los parámetros TCP/IP se carguen directamente desde un servidor bootp o DHCP cuando la impresora está encendida. Si especifica BOOTP=NO, podrá establecer manualmente algunos parámetros TCP/IP desde el panel de control. Puede establecer manualmente cada byte de la dirección IP (IP), la máscara de subred (SM), el servidor Syslog (LG) y la pasarela predeterminada (GW), por ejemplo:</p> <p style="text-align: center;"> Byte 1 — 192.0.0.192 — Byte 4 / \ Byte 2 Byte 3 </p> <p>La impresora seguirá funcionando aún si se deja en blanco la dirección IP del servidor Syslog. Se puede también establecer manualmente el plazo del período de espera.</p>

Elemento	Valores	Explicación
CFG Veloc=NO	NO Si	<p>NO: No se podrá acceder al menú de configuración de velocidad de 10/100Base-TX.</p> <p>Si: Permite acceder a los parámetros de velocidad de 10/100Base-TX y establecerlos manualmente.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● AUTOM: (valor predeterminado) El servidor de impresión se configurará automáticamente según la velocidad y el modo de comunicación de la red. ● 10T SEMI: Configura el servidor de impresión para que funcione a 10 Mbps y en modo Semidúplex. ● 10T COMPLETO: Configura el servidor de impresión para que funcione a 10 Mbps y en modo Dúplex completo. ● 100TX SEMI: Configura el servidor de impresión para que funcione a 100 Mbps y en modo Semidúplex. ● 100TX COMPLETO: Configura el servidor de impresión para que funcione a 100 Mbps y en modo Dúplex completo.



Menú Registro dúplex

Los elementos de este menú le ayudarán a alinear las imágenes que se imprimen en el anverso y dorso de una página impresa a doble cara, calibrando el accesorio de impresión a doble cara con las bandejas 2, 3 ó 4. Para obtener información adicional al respecto, consulte la página [198](#).

Deberá ejecutar los siguientes pasos para cada bandeja.



Elemento	Explicación
IMPR PAG PRUEBA BDJA n	Imprime una página de prueba de las bandejas 2, 3 ó 4 (se imprimirá una página de prueba de la bandeja 4 sólo si hay un dispositivo de entrada externo conectado).
BDJA n X= 0	0 es el desplazamiento sobre el eje X correspondiente al segundo lado de la página impresa a doble cara, para las páginas que salen de la bandeja n. Las marcas de registro van de -5 a +5.
BDJA n Y= 0	0 es el desplazamiento sobre el eje Y correspondiente al segundo lado de la página impresa a doble cara, para las páginas que salen de la bandeja n. Las marcas de registro van de -5 a +5.



Menú Restablecer

Utilice este menú con cuidado, ya que cuando se seleccionan estos elementos se pueden perder los datos de página que están en el buffer o los valores de configuración de la impresora. Restablezca la impresora sólo por los siguientes motivos:

- Para restaurar los valores predeterminados de la impresora.
- Si se ha interrumpido la comunicación entre la impresora y el equipo.
- Si tiene problemas con un puerto.

Los elementos del menú Restablecer borran por completo la memoria de la impresora, mientras que el botón **CANCELAR TRABAJO** se limita a borrar el trabajo en curso.



Elemento	Explicación
RESTABLECER	Este elemento de menú borra el buffer de la impresora y el buffer de entrada del puerto de E/S activo, y pone en vigencia los valores predeterminados del panel de control.
MEMORIA	Restablecer la memoria en el medio de un trabajo de impresión puede provocar la pérdida de datos.





Elemento	Explicación
RESTAUR VALORES DE FABRICA	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y restaura la mayoría de los valores de fábrica (predeterminados). Este elemento de menú también borra el buffer de entrada del puerto de E/S activo.</p> <p>Restablecer la memoria en el medio de un trabajo de impresión puede provocar la pérdida de datos.</p> <p>Este elemento no afecta a los valores de red del servidor de impresión HP JetDirect (si está instalado).</p>
RESTABLEC CANAL DE E/S ACTIVO	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y borra los buffers de entrada y de salida (sólo para el puerto de E/S activo).</p> <p>Restablecer la memoria en el medio de un trabajo de impresión puede provocar la pérdida de datos.</p>
RESTABLEC TODOS LOS CANALES E/S	<p>Este elemento de menú ejecuta un restablecimiento sencillo y borra los buffers de entrada y de salida de todos los puertos de E/S.</p>
AHORRO DE ENERGIA	<p>Permite activar o desactivar la función de Ahorro de energía.</p>



C Memoria de la impresora y expansión



Descripción general

La impresora tiene tres ranuras para módulos de memoria DIMM que permiten instalar:

- Memoria adicional en la impresora. La memoria DIMM está disponible en módulos de 8, 16, 32 y 64 MB, hasta un máximo de 160 MB.
- Módulos DIMM de memoria flash, que se pueden conseguir de 2, 4 y 8 MB. A diferencia de la memoria normal de impresora, los módulos DIMM de memoria flash se pueden utilizar para almacenar en forma permanente los elementos cargados en la impresora, incluso cuando está apagada.
- Fuentes, macros y patrones accesorios en módulos DIMM.
- Otros lenguajes y opciones de impresora en módulos DIMM.

Sigue en la próxima página.



Nota Los módulos de memoria SIMM utilizados en las impresoras HP LaserJet anteriores no son compatibles con esta impresora.



Si a menudo imprime gráficos complejos o documentos PS, o si imprime documentos con la unidad de impresión a doble cara opcional, utiliza múltiples fuentes cargadas o imprime en papel de tamaño grande (como A3, B4 u 11x17), debería considerar la posibilidad de instalar más memoria en la impresora.



La impresora dispone de tres ranuras para puertos de entrada/salida mejorada (EIO) que permiten expandir las capacidades de la impresora con:



- una o varias tarjetas de red;
- un dispositivo de almacenamiento masivo, como un disco duro.

Para obtener información sobre pedidos, consulte la página [49](#).

Para ver cuánta memoria hay instalada en la impresora, o para saber qué hay instalado en las ranuras EIO, imprima una página de configuración (página [354](#)).

Sigue en la próxima página.



Este apéndice contiene las siguientes secciones:

- [Determinación de los requisitos de memoria](#)
- [Instalación de memoria](#)
- [Comprobación de la memoria instalada](#)
- [Ajuste de los valores de memoria](#)
- [Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo](#)



Determinación de los requisitos de memoria

La cantidad de memoria que necesitará dependerá de los tipos de documentos que imprima. El mecanismo es capaz de imprimir la mayor parte del texto y los gráficos con la opción FastRes 1200 sin necesidad de instalar memoria adicional.

Añada más memoria a la impresora si:

- A menudo imprime gráficos complejos.
- Utiliza muchas fuentes cargadas temporalmente.
- Imprime documentos complejos.
- Imprime documentos por las dos caras.
- Utiliza funciones avanzadas (como Configuración del buffer de E/S y conservación de recursos).
- Imprime documentos PS

Sigue en la próxima página.



Instalación de memoria

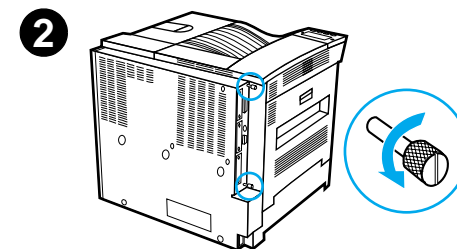
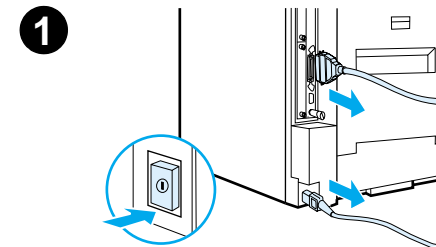
CUIDADO

La electricidad estática puede dañar los módulos de memoria DIMM. Cuando trabaje con un módulo DIMM, póngase una pulsera antiestática o toque a menudo la superficie de la envoltura antiestática del módulo DIMM y luego algún componente metálico no pintado de la impresora.

Si todavía no lo ha hecho, imprima una página de configuración para ver cuánta memoria hay en la impresora antes de instalar más (página [354](#)).

- 1 Apague la impresora. Desenchufe todos los cables, incluido el de alimentación eléctrica.
- 2 Afloje los dos tornillos moleteados situados en la parte de atrás de la impresora.

Sigue en la próxima página.

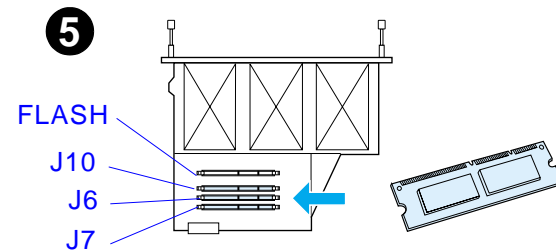
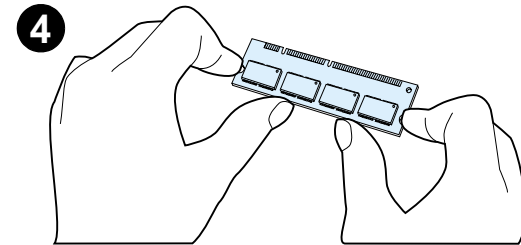
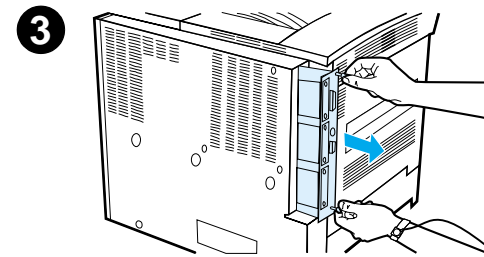


- 3 Sujete los tornillos y retire la placa del formateador. Colóquelo sobre una superficie plana no conductora.
- 4 Retire el módulo DIMM de la bolsa antiestática. La manera correcta de sujetar el módulo DIMM consiste en poner los pulgares contra el borde posterior del módulo y los otros dedos contra los lados. Alinee las muescas del módulo DIMM con la ranura, cerciorándose de que las trabas de cada lado de la ranura estén abiertas, es decir, orientadas hacia fuera.

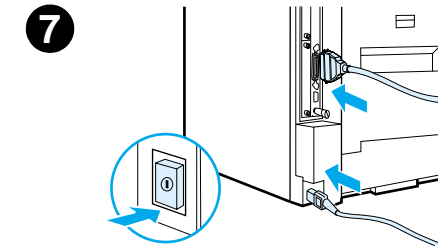
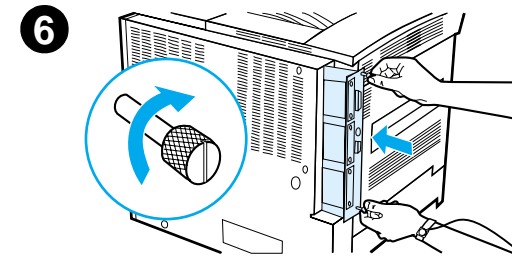
Consulte [Configuración máxima de la memoria](#) en la página [536](#) para averiguar la cantidad de memoria máxima que se puede instalar en cada ranura de módulo DIMM.

- 5 Introduzca el módulo DIMM en la ranura y apriete firmemente. Cierre las trabas a cada lado del módulo DIMM para fijar éste en el conector. (Para quitar un módulo DIMM, se deben soltar las trabas.)

Sigue en la próxima página.



- 6 Vuelva a colocar la placa del formateador en la impresora y apriete los dos tornillos.
- 7 Conecte el cable de alimentación y todos los demás cables. Encienda la impresora.



Configuración máxima de la memoria



Indicación en la página de configuración	Indicación en la placa del formateador	Descripción
Ranura 1	FLASH	Firmware del módulo flash
Ranura 2	J10	32 MB
Ranura 3	J6	64 MB
Ranura 4	J7	64 MB
Total		160 MB



Instalación de memoria

Comprobación de la memoria instalada

Para verificar si ha instalado los módulos DIMM correctamente, siga este procedimiento:

- 1 Fíjese que la impresora esté encendida y que en el panel de control aparezca el mensaje PREPARADA. Si aparece un mensaje de error, es posible que uno de los módulos DIMM no esté instalado correctamente. Fíjese en los mensajes de la impresora (a partir de la página [246](#)).
- 2 Imprima otra página de configuración (página [354](#)).
- 3 Lea la sección de memoria en la página de configuración y compárela con la página de configuración que imprimió antes de instalar la memoria DIMM. Si la cantidad de memoria no ha aumentado, es posible que el módulo de memoria DIMM no esté instalado correctamente (repita el procedimiento de instalación) o sea defectuoso (pruebe con un nuevo módulo o instálelo en otra ranura).



Nota

Si instaló un lenguaje de impresora, fíjese en la sección Lenguajes y opciones instalados de la página de configuración, donde debería figurar el nuevo lenguaje de impresora.



Ajuste de los valores de memoria



Conservación de recursos

Mediante la conservación de recursos, la impresora puede guardar los recursos cargados (fuentes, macros y patrones permanentes) en memoria cuando se cambia el lenguaje o la resolución de la impresora.

Si no dispone de un disco duro opcional o de un módulo DIMM de memoria flash para almacenar los recursos cargados, es aconsejable cambiar la cantidad de memoria asignada a cada lenguaje cuando cargue muchas fuentes en la impresora o si ésta se encuentra en un entorno compartido.

La cantidad mínima de memoria que se puede asignar a la conservación de recursos son 400 KB para PCL y otros tantos para PS.

Para determinar cuánta memoria hay que asignar a un lenguaje:

- 1 En el menú Configuración, establezca `CONSERV RECRSOS=ACTIVADA` (página [354](#)). Es posible que tenga que instalar más memoria en la impresora para que esta opción aparezca en el panel de control.

Sigue en la próxima página.



- 2 En el mismo menú, elija MEMORIA PCL o MEMORIA PS y cambie el valor al máximo que aparezca. Esta cantidad puede variar de acuerdo con la cantidad de memoria instalada en la impresora.
- 3 Mediante algún software de aplicación, cargue todas las fuentes que desee utilizar con el lenguaje que seleccionó.
- 4 Imprima una página de configuración (página [354](#)). La cantidad de memoria utilizada por las fuentes aparecerá al lado del lenguaje. Redondee esta cantidad a los próximos 100 KB. Por ejemplo, si aparece 475 KB, reserve 500 KB.
- 5 En el menú Configuración, establezca MEMORIA PCL o MEMORIA PS en el valor que determinó en el paso 4.
- 6 Repita el paso 3. (Tendrá que volver a cargar todas las fuentes. Vea la nota que sigue.)



Nota

Cuando se cambia el valor de conservación de recursos, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.



Configuración del buffer de E/S

Para permitir que el equipo siga trabajando sin que tenga que esperar a que se termine de enviar el trabajo a la cola de impresión, la impresora utiliza parte de su memoria (un buffer de E/S) para almacenar los trabajos en curso. (Si no hay un buffer de E/S configurado, no se reserva memoria para esta función.)

En la mayoría de los casos, conviene dejar que la impresora reserve automáticamente la memoria para el buffer de E/S.

Para agilizar la impresión en la red, quizás deba aumentar la cantidad de memoria reservada para el buffer de E/S.

Para cambiar la configuración del buffer de E/S:

- 1 En el menú E/S, establezca `BUFFER DE E/S=ACTIVADO` (página [518](#)).
- 2 En el mismo menú, establezca `TAMAÑO BUFFER DE E/S` en el valor deseado.



Nota

Cuando se cambia el valor del buffer de E/S, hay que volver a cargar todos los recursos (como las fuentes y las macros), a menos que estén almacenados en un disco duro o en módulos DIMM de memoria flash opcionales.



Instalación de tarjetas EIO o dispositivos de almacenamiento masivo

Apague la impresora antes de instalar las tarjetas EIO o el dispositivo de almacenamiento masivo.

Consulte el siguiente gráfico para determinar la ubicación de las tarjetas EIO o del dispositivo de almacenamiento masivo, como un disco duro.

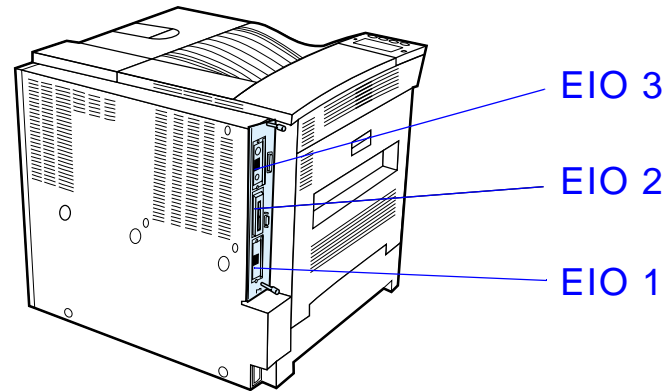
Utilice HP LaserJet Resource Manager para gestionar las fuentes en un dispositivo de almacenamiento masivo (página [92](#)). Para obtener más información, consulte la ayuda del software de la impresora.

HP está introduciendo constantemente nuevas herramientas de software para su impresora y accesorios. Encontrará estas herramientas gratuitamente en Internet. Encontrará más información en la página [3](#) para obtener instrucciones para visitar el sitio Web de HP.

Sigue en la próxima página.



Después de instalar un nuevo dispositivo, imprima una página de configuración.



D Comandos de la impresora



Descripción general

La mayoría de aplicaciones no requieren la introducción de comandos de impresora. Si necesita determinar la manera de introducir los comandos de impresora, consulte la documentación de su equipo o del software.

PCL

Los comandos en lenguaje PCL indican a la impresora qué tareas debe llevar a cabo o qué fuentes debe utilizar. Este apéndice ofrece una guía de consulta rápida para aquellos usuarios que ya están familiarizados con la estructura de los comandos en lenguaje PCL.

Sigue en la próxima página.



Nota

El controlador PCL 5e de esta impresora no es compatible con impresoras anteriores que utilizan controladores PCL 5e. A menos que sea necesario mantener la compatibilidad con una versión de PCL 5e anterior, HP recomienda que se utilicen los controladores de impresora PCL 6 para aprovechar plenamente todas las funciones de la impresora.



HP-GL/2

La impresora puede imprimir gráficos vectoriales mediante el lenguaje HP-GL/2 para gráficos. Para imprimir con el lenguaje HP-GL/2, la impresora debe salir del lenguaje PCL y entrar en modo HP-GL/2, lo cual se logra enviando a la impresora un código PCL. Algunas aplicaciones pasan de un lenguaje a otro a través de su controlador.

PJL

El lenguaje PJL (Printer Job Language) de HP permite tener más control que PCL y los demás lenguajes de impresora. Las cuatro funciones principales que ofrece PJL son: conmutación del lenguaje de impresora, separación de trabajos, configuración de la impresora y respuestas a las peticiones de estado enviadas por el equipo. Los comandos de PJL se pueden utilizar para cambiar los valores predeterminados de la impresora.

Sigue en la próxima página.



Este apéndice contiene la siguiente información:

- [Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en lenguaje PCL](#)
- [Selección de fuentes PCL](#)
- [Comandos de impresora en lenguaje PCL](#)



Nota

La tabla que aparece al final de este apéndice contiene los comandos del lenguaje PCL 5e que se utilizan con mayor frecuencia (página [551](#)). Para obtener una lista completa de los comandos de los lenguajes PCL, HP-GL/2 y PJP, y una explicación de su uso, pida el documento *PCL 5/PJP Technical Reference Documentation Package (Paquete de referencia técnica PCL 5/PJP)*; consulte la página [43](#).



Explicación de la sintaxis de los comandos de impresora en lenguaje PCL



Antes de utilizar los comandos de impresora, fíjese en la diferencia entre estos caracteres:

La l minúscula: ℓ

La O mayúscula: O

El número uno: 1

El número cero: Ø



Muchos de los comandos de impresora utilizan la letra l minúscula (ℓ) y el número uno (1), o la O mayúscula (O) y el número cero (Ø). Es posible que en pantalla estos caracteres no tengan el mismo aspecto que tienen aquí. Debe utilizar los caracteres correctos, respetando las mayúsculas y minúsculas, para introducir los comandos de impresora en lenguaje PCL.

Sigue en la próxima página.



Carácter de escape
(inicia la secuencia de escape)

Campo de valor (contiene caracteres alfabéticos y numéricos)



Carácter parametrizado

Carácter de grupo

Carácter de terminación (mayúscula)



Combinación de secuencias de escape

Las secuencias de escape se pueden combinar para formar una sola cadena de secuencias de escape. Cuando se combinan varios códigos, hay que tener en cuenta tres reglas importantes:

- 1 Los dos primeros caracteres después del carácter E_c deben ser los mismos en todos los comandos que se combinen.
- 2 Cuando se combinan varias secuencias de escape, se debe cambiar a minúscula el carácter en mayúscula (terminación) de cada secuencia de escape individual.
- 3 El carácter final de la secuencia de escape combinada debe ser una mayúscula.

La cadena de secuencias de escape que aparece a continuación se enviaría a la impresora para seleccionar papel de tamaño Legal, orientación apaisada y 8 líneas por pulgada:

```
 $E_c$ &l3A $E_c$ &l1O $E_c$ &l8D
```

Esta secuencia de escape envía los mismos comandos de impresora, combinándolos en una secuencia más breve:

```
 $E_c$ &l3a1o8D
```



Selección de fuentes PCL

Imprima una lista de fuentes PCL para ver el comando correspondiente a cada fuente interna (página [358](#)). A continuación aparece una sección de muestra. Observe los dos cuadros de variables para el conjunto de símbolos y el cuerpo.

Univers Medium Scale <esc>(<esc>(s1p v0s0b4148T | 01

Si no se especifican estas variables, la impresora utilizará los valores predeterminados. Por ejemplo, si desea utilizar un juego de caracteres que contiene caracteres de dibujo de líneas, seleccione el juego 10U (PC-8) o 12U (PC-850). Encontrará el código que corresponde a otros juegos de caracteres en la tabla de la página [551](#).

Sigue en la próxima página.



Nota

El espaciado de las fuentes es “fijo” o “proporcional”. La impresora contiene fuentes de espaciado fijo (Courier, Letter Gothic y Lineprinter) y fuentes de espaciado proporcional (CG Times, Arial, Times New Roman, y otras).

Normalmente, las fuentes de espaciado fijo se utilizan en programas como hojas de cálculo y bases de datos, donde es importante que las columnas queden alineadas en sentido vertical. Las fuentes de espaciado proporcional se utilizan con mayor frecuencia para aplicaciones de texto y procesadores de texto.



Comandos de impresora en lenguaje PCL



Función	Comando	Opciones (#)
Comandos de control de trabajos		
Restablecer	E _c E	Ninguna
Número de copias	?&l#X	1 a 999
Impresión en los dos lados/en un lado	?&l#S	0 = impresión simple (1 cara) 1 = impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde largo 2 = impresión dúplex (2 caras) con encuadernación por el borde corto



Función	Comando	Opciones (#)
Comandos de control de página		
Origen del papel	E _c &l#H	0 = imprime o expulsa la página actual 1 = bandeja 2 2 = alimentación manual, papel 3 = alimentación manual, sobre 4 = bandeja 1 5 = bandeja 3 6 = alimentador de sobres 7 = selección automática 20 = bandeja 4 21 = bandeja 5 22-69 = bandejas externas



Función	Comando	Opciones (#)
Tamaño del papel	E _c &l #A	1 = Exec 2 = Letter 3 = Legal 6 = 11x17 17 = 16K 18 = JIS EXEC 19 = 8K 25 = A5 26 = A4 27 = A3 44 = B6-JIS 45 = B5-JIS 46 = B4-JIS 72 = Tarjeta postal (doble) 80 = Monarch 81 = Comm 10 90 = DL 91 = C5 internacional 100 = B5 101 = Especial



Función	Comando	Opciones (#)
Tipo de papel	E _C &n#	5WdBond = Bond 6WdPlain = Estándar 6WdColor = Color 7WdLabels = Etiquetas 9WdRecycled = Reciclado 11WdLetterhead = Membrete 10WdCardstock = Cartulina 11WdPrepunched = Preperforado 11WdPreprinted = Preimpreso 13WdTransparency = Transparencias #WdCustompapertype = Especial ^a
Orientación	E _C &l#O	0 = prolongada 1 = apaisada 2 = prolongada invertida 3 = apaisada invertida
Margen superior	E _C &l#E	# = número de líneas
Longitud del texto (margen inferior)	E _C &l#F	# = número de líneas desde el margen superior
Margen izquierdo	E _C &a#L	# = número de columna





Función	Comando	Opciones (#)
Margen derecho	$E_C \& a \# M$	# = número de columna desde el margen izquierdo
Índice de movimiento horizontal	$E_C \& k \# H$	En incrementos de 0,21 mm (comprime el texto en sentido horizontal)
Índice de movimiento vertical	$E_C \& l \# C$	En incrementos de 0,53 mm (comprime el texto en sentido vertical)
Interlineado	$E_C \& l \# D$	# = líneas por pulgada (1, 2, 3, 4, 5, 6, 12, 16, 24 ó 48)
Salto de perforación	$E_C \& l \# L$	0 = inhabilitar 1 = habilitar

Sugerencias de programación

Ajuste de texto al final de una línea	$E_C \& s \# C$	0 = habilitar 1 = inhabilitar
---------------------------------------	-----------------	----------------------------------





Función	Comando	Opciones (#)
Funciones de pantalla activadas	$E_C Y$	Ninguna
Funciones de pantalla desactivadas	$E_C Z$	Ninguna
Selección de lenguaje		
Entrar en modo PCL	$E_C \% \# A$	0 = usar la posición anterior del cursor PCL 1 = usar la posición actual de plumilla HP-GL/2
Entrar en modo HP-GL/2	$E_C \% \# B$	0 = usar la posición anterior de plumilla HP-GL/2 1 = usar la posición actual del cursor PCL



Función	Comando	Opciones (#)
Selección de fuentes		
Juegos de caracteres ^b	E _C (#)	8U = juego de caracteres Roman-8 de HP 10U = diseño de IBM (PC-8) (página de códigos 437), juego de caracteres predeterminado 12U = diseño de IBM para Europa (PC-850) (página de códigos 850) 8M = Math-8 19U = Latin 1 de Windows 3.1 9E = Latin 2 de Windows 3.1 (difundido en Europa Oriental) 5T = Latin 5 de Windows 3.1 (difundido en Turquía) 579L = fuente Wingdings
Espaciado primario	E _C (s#P)	0 = fijo 1 = proporcional
Paso primario	E _C (s#H)	# = caracteres por pulgada





Función	Comando	Opciones (#)
Establecer modo de paso ^c	E _C &k#S	0 = 10 4 = 12 (Elite) 2 = 16,5 - 16,7 (comprimido)
Altura primaria	E _C (s#V	# = puntos
Estilo primario ^b	E _C (s#S	0 = derecha (sólida) 1 = cursiva 4 = condensada 5 = cursiva condensada
Peso del trazo primario ^b	E _C (s#B	0 = mediana (libro o texto) 1 = seminegrita 3 = negrita 4 = extranegra
Tipo de letra ^b	E _C (s#T	Imprima una lista de fuentes PCL para ver el comando que corresponde a cada fuente interna (página 358).

a. Para papel especial, teclee el nombre del tipo de papel en lugar de "CustomPaperType" y en lugar del signo "#" introduzca el número de caracteres que contiene el nombre más 1.

- b. Pida el documento *PCL 5/PJL Technical Reference Documentation Package* (*Paquete de referencia técnica PCL 5/PJL*) donde encontrará tablas de juegos de caracteres e información adicional (página [43](#)).
- c. El método preferido consiste en utilizar el comando de paso primario.



E Información reglamentaria



Descripción general

- [Normas de la FCC](#)
- [Responsabilidad ecológica en cuanto al producto](#)
- [Declaraciones de seguridad](#)



Normas de la FCC

Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha demostrado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B de acuerdo con lo dispuesto en el Apartado 15 de las normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones) de EE.UU. Dichos límites tienen como propósito proporcionar un grado razonable de protección contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones proporcionadas, podría interferir adversamente con las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no se producirán interferencias en una instalación específica. Si este equipo interfiere adversamente con la recepción de señales de radio o de televisión, lo cual se puede establecer apagando y volviendo a encender el equipo, se insta al usuario a que intente eliminar dicha interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiando la orientación o la posición de la antena receptora.
- Aumentando la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufando el equipo en una toma de corriente que forme parte de un circuito distinto al circuito en el cual está conectado el receptor.
- Solicitando ayuda al distribuidor o a un técnico experto en radio y televisión.

Sigue en la próxima página.



Nota Cualquier cambio o modificación que se realice en la impresora que no haya sido aprobado expresamente por HP, podría invalidar el derecho del usuario a utilizar este equipo.



Es obligatorio utilizar un cable de interfaz blindado para cumplir con los límites establecidos para los dispositivos de Clase B en el Apartado 15 de las normas de la FCC.



Nota La impresora HP LaserJet 8150 MFP, así como cualquier modelo de impresora HP LaserJet 8150 con un módulo HP Digital Copy instalado, cumple con los límites de Clase A.



Responsabilidad ecológica en cuanto al producto



Protección del medio ambiente

Hewlett-Packard Company se ha comprometido a fabricar productos de alta calidad que no dañan el medio ambiente. La impresora ha sido diseñada para reducir al mínimo los efectos negativos en el medio ambiente.



El diseño de la impresora elimina:

Emisión de ozono	La impresora emplea rodillos de carga en el proceso electrofotográfico y, por tanto, no genera una cantidad relevante de gas de ozono (O ₃).
-------------------------	--

Uso de clorofluorocarburos (freones)	Los agentes químicos definidos como de Clase I por la Ley sobre limpieza atmosférica de EE.UU., los cuales reducen el ozono en la estratosfera (por ejemplo, los clorofluorocarburos), han sido eliminados del proceso de fabricación de la impresora y de los materiales de embalaje.
---	--



El diseño de la impresora reduce:



Consumo energético

La energía utilizada desciende de 685/685 vatios (en las unidades de 110-220 V) durante la impresión, a 37/40 vatios (en las unidades de 110-220 V) cuando la impresora está inactiva, es decir, en modo Ahorro de energía. Esto reduce el consumo de energía sin afectar al alto rendimiento de la impresora. Este producto satisface los requisitos del programa ENERGY STAR (EE.UU. y Japón). ENERGY STAR es un programa voluntario que fue establecido para fomentar el desarrollo de productos de oficina eficientes en el consumo de energía. El nombre ENERGY STAR es una marca de servicio registrada de la Agencia de Protección del Medio Ambiente (EPA) de EE.UU.

Hewlett-Packard Company, como partícipe en el programa ENERGY STAR, ha determinado que este producto cumple con los requisitos de la norma ENERGY STAR referente al ahorro de energía.



Consumo de tóner

En EconoMode, la impresora utiliza un 50% menos de tóner, lo cual extiende la vida útil del cartucho de tóner. (HP no recomienda el uso continuo de EconoMode.)

Consumo de papel

Las características de impresión dúplex opcionales de la impresora, que permiten imprimir en los dos lados de una hoja de papel, reducen el consumo de papel y la necesidad de utilizar recursos naturales.



El diseño de la impresora facilita el reciclaje de:



Plásticos

Los componentes de plástico llevan estampada una marca de identificación del material, de acuerdo con las normativas internacionales al respecto, para que los distintos tipos de plástico se puedan identificar más fácilmente, lo cual permitirá eliminarlos de manera adecuada cuando la impresora alcance el fin de su vida útil.



Suministros para las impresoras HP LaserJet

En muchos países es posible devolver los suministros de impresión de este producto (por ejemplo, el cartucho de tóner o el fusor) a HP, como parte del programa de devolución de suministros de impresión HP Planet Partners Printing Supplies Environmental Program. Es un programa de recuperación gratuito y fácil de utilizar que existe en más de 25 países. En todas las cajas de cartuchos de tóner y materiales fungibles HP LaserJet se incluye información sobre este programa, así como instrucciones en varios idiomas.



Sigue en la próxima página.



Información sobre HP Planet Partners Printing Supplies Environmental Program

Desde 1990, mediante este programa HP ha recolectado más de treinta y un millones de cartuchos de tóner HP LaserJet usados, que de otro modo hubieran terminado en vertederos de todo el mundo. Los cartuchos de tóner HP LaserJet son enviados a un centro de recuperación y luego distribuidos a las empresas asociadas de HP que se encargan de desensamblar los cartuchos para su reciclaje. Los materiales son separados y convertidos en materia prima para uso en la fabricación de otros productos útiles en otras industrias.

Para obtener más información sobre el programa Planet Partners, póngase en contacto con la oficina de ventas de su zona.



Papel

La impresora permite usar papel reciclado, siempre que cumpla con las recomendaciones que se describen en la *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide (Guía de especificaciones de tipos de papel para impresoras)*.



Para garantizar una larga vida útil a la impresora, HP proporciona:



Garantía extendida

El paquete de garantía y asistencia de HP (SupportPack) es una garantía de tres años a partir de la fecha de compra que cubre la impresora y todos los componentes internos suministrados por HP. El cliente debe adquirir el HP SupportPack dentro de 90 días a partir de la fecha de compra del producto. (Consulte la sección sobre el [Centro de atención al cliente de HP](#) al principio de esta guía del usuario.)



Disponibilidad de piezas de recambio y materiales fungibles

Las piezas de recambio y los materiales fungibles para este producto se podrán conseguir durante al menos cinco (5) a partir del cese de su fabricación.



Hoja sobre la seguridad de materiales

La Hoja de datos de seguridad de los materiales de cartuchos de tóner y tambores puede obtenerse accediendo a la dirección <http://www.hp.com/go/msds> y seleccionando el icono HP LaserJet. Si no dispone de acceso a Internet, en los EE.UU. llame a HP FIRST (fax sobre pedido) al número 1-800-231-9300. Marque el 7 para obtener un listado de las Hojas de datos de seguridad de los materiales de cartuchos de tóner y tambores, y agentes químicos. Si reside fuera de los EE.UU., llame al 1-404-329-2009 para obtener más información.



Conformidad con el medio ambiente



Plásticos

Los componentes de plástico llevan estampada una marca de identificación del material, de acuerdo con las normativas internacionales al respecto, para que los distintos tipos de plástico se puedan identificar más fácilmente, lo cual permitirá eliminarlos de manera adecuada cuando la impresora alcance el fin de su vida útil. Los plásticos utilizados en la carcasa y el chasis de la impresora son, en términos técnicos, reciclables.



La impresora y sus componentes

La impresora ha sido diseñada para facilitar su reciclaje y el de los accesorios. Hemos reducido al mínimo la cantidad de materiales distintos, a la vez que trabajamos para garantizar el funcionamiento correcto del equipo y un elevado grado de confiabilidad. Los distintos materiales se pueden separar con facilidad. Los sujetadores y otros conectores se pueden localizar, alcanzar y quitar fácilmente con herramientas comunes y corrientes. Las piezas de alta prioridad han sido diseñadas para que se pueda tener acceso a ellas rápidamente, de modo que el trabajo de desarmar y reparar el equipo se pueda llevar a cabo de manera eficaz. Los componentes de plástico han sido diseñados principalmente en dos colores, lo cual deja abierto un mayor número de opciones para su reciclaje. Algunos componentes pequeños han sido coloreados de manera especial para resaltar los puntos de acceso para el cliente.

HP desecha los productos devueltos en forma segura para el medio ambiente. Muchos de los componentes funcionales son recuperados, comprobados y reutilizados como componentes de servicio con plena garantía. Los componentes usados de la impresora no son empleados para fabricar productos nuevos. El resto de los componentes del producto se reciclan siempre que sea posible. Para obtener información sobre el reciclaje de los productos, póngase en contacto con el [Centro de atención al cliente de HP](#) de su zona (página 3).



Papel

La impresora permite usar papel reciclado, siempre que cumpla con las recomendaciones que se describen en la *HP LaserJet Printer Family Paper Specification Guide (Guía de especificaciones de tipos de papel para impresoras)*. La impresora es apta para el uso de papel reciclado según la norma DIN 19 309.



Declaración de conformidad



de acuerdo con la Guía 22 de ISO/IEC y EN45014

Nombre del fabricante: Hewlett-Packard Company

Dirección del fabricante: 11311 Chinden Boulevard

Boise, Idaho 83714-1021, EE.UU.



declara que el producto

Nombre del producto: HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN, 8150 MFP³

Número de modelo: C4265A, C4266A, C4267A, C4268A, C4269A

Opciones del producto: TODAS

cumple con las siguientes especificaciones:

Seguridad: IEC 950:1991+A1+A2+A3+A4 / EN 60950:1992+A1+A2+A3+A4





	IEC 825-1:1993 / EN 60825-1:1994 Clase 1 (Láser/LED)
EMC:	EN 55022:1998 (Clase B ^{1, 3})
	EN 55024:1998
	EN 61000-3-2:1995
	EN 61000-3-3:1995
	FCC Título 47 CFR, Parte 15 (Clase B ^{2, 3}) / ICES-002, Versión 2
	AS / NZS 3548:1995

Información adicional:

Este producto cumple con las directrices 89/336/EEC sobre EMC y 73/23/EEC sobre baja tensión, y lleva la marca identificadora CE.

1) Este producto fue sometido a pruebas en una configuración típica con sistemas informáticos personales de Hewlett-Packard.



2) Este producto cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. Su uso está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales y (2) debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo interferencias que pueden provocar un funcionamiento no deseado.



3) La impresora HP LaserJet 8150 MFP, así como cualquier modelo de impresora HP LaserJet 8150 con un módulo HP Digital Copy instalado, cumple con los límites de Clase A.



4) Este producto incluye opciones de red de área local (LAN). Cuando el cable de interfaz está conectado a cualquiera de los conectores IEEE 802.3, la impresora cumple con los requisitos de la norma EN 55022 Clase A.



Boise, Idaho, EE.UU.
29 de julio de 1999



Para obtener información sobre la conformidad SOLAMENTE:



En Australia: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Australia Ltd., 31-41 Joseph Street, Blackburn, Victoria 3130, Australia



En Europa: [Centro de atención al cliente de HP](#), o bien Hewlett-Packard GmbH, Departamento HQ-TRE, Herrenberger Straße 130, D-71034 Böblingen (Alemania) (FAX: +49-7031-14-3143)



En EE.UU.: Product Regulations Manager, Hewlett-Packard Company, PO Box 15 Mail Stop 160, Boise, ID 83707-0015 (Teléfono: 208-396-6000)



Declaraciones de seguridad



Declaración de seguridad para equipos láser

El Centro de dispositivos y salud radiológica (CDRH) de la Administración de fármacos y alimentos (FDA) de EE.UU. ha implementado normativas para los productos láser fabricados a partir del 1 de agosto de 1976. El cumplimiento de estas normativas es obligatorio para los productos que se venden en los Estados Unidos. La impresora ha sido certificada como producto láser de Clase 1 de acuerdo con el estándar de actuación para emisiones del Departamento de Salud y Servicios Humanos (DHHS) de EE.UU., de acuerdo con la Ley de Control de Radiaciones para la Salud y la Seguridad de 1968. Debido a que las radiaciones emitidas dentro de la impresora quedan completamente en el interior de las tapas protectoras y las cubiertas externas, el haz de láser no puede escaparse durante ninguna fase de la operación normal por parte del usuario.



¡ADVERTENCIA! El uso de controles y la realización de ajustes o procedimientos distintos a los que se indican en la presente guía podrían dejar al usuario expuesto a radiaciones peligrosas.



Reglamentaciones DOC para Canadá

HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN

Cumplen con los requisitos electromagnéticos Clase B de Canadá.

<<Conforme á la classe B des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques. << CEM>>.>>

HP LaserJet 8150 MFP y todas las impresoras HP LaserJet 8150 con un módulo HP Digital Copy instalado

Cumplen con los requisitos electromagnéticos Clase A de Canadá.

<<Conforme á la classe A des normes canadiennes de compatibilité électromagnétiques. << CEM>>.>>



Declaración VCCI (Japón)



HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。



HP LaserJet 8150 MFP y todas las impresoras HP LaserJet 8150 con un módulo HP Digital Copy instalado

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。



Declaración EMI de Corea



HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN

사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해 검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든지역에서 사용할 수 있습니다.



HP LaserJet 8150 MFP y todas las impresoras HP LaserJet 8150 con un módulo HP Digital Copy instalado

사용자 안내문 (A급 기기)

이 기기는 업무용으로 전자파장해 검정을 받은 기기 이오니, 만약 잘못 구입하셨 을 때에는구입한 곳에 세 비업무용으로 교환하시기 바랍니다.



Declaración láser para Finlandia

LASERTURVALLISUUS

LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASER APPARAT

HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN, 8150 MFP -laserkirjoitin on käyttäjän kannalta turvallinen luokan 1 laserlaite. Normaalisessa käytössä kirjoittimen suojakotelointi estää lasersäteiden pääsyn laitteen ulkopuolelle.

Laitteen turvallisuusluokka on määritetty standardin EN 60825-1 (1994) mukaisesti.

VAROITUS !

Laitteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

VARNING !

Om apparaten används på annat sätt än i bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.



HUOLTO

HP LaserJet 8150, 8150 N, 8150 DN, 8150 HN, 8150 MFP-kirjoittimen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia kohteita. Laitteen saa avata ja huoltaa ainoastaan sen huoltamiseen koulutettu henkilö. Tällaiseksi huoltotoimenpiteeksi ei katsota väriainekasetin vaihtamista, paperiradan puhdistusta tai muita käyttäjän käsikirjassa lueteltuja, käyttäjän tehtäväksi tarkoitettuja ylläpitotoimia, jotka voidaan suorittaa ilman erikoistyökaluja.

VARO !

Mikäli kirjoittimen suojakotelo avataan, olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle laitteen ollessa toiminnassa. Älä katso säteeseen.

WARNING !

Om laserprinterns skyddshölje öppnas då apparaten är i funktion, utsätts användaren för osynlig laserstrålning. Betrakta ej strålen.

Tiedot laitteessa käytettävän laserdiodin säteilyominaisuuksista:

Aallonpituus 765-795 nm

Teho 5 mW

Luokan 3B laser



Índice



A

[accesorios 38](#)
 [disco duro 41, 541](#)
 [pedidos 43](#)
[alimentación manual 166](#)
[alimentador automático de documentos 406](#)
 [cargar con papel 406](#)
[alimentador de sobres](#)
 [establecer tamaño 480](#)
 [establecer tipos de papel 480](#)
 [resolución de problemas 332](#)
[almacenar trabajos 187](#)
[arrugas](#)
 [en sobres 286](#)
[atascos de papel 226](#)
 [alimentador de sobres 228](#)
 [área del fusor o puerta izquierda 235](#)
 [bandeja 1 221](#)
 [bandejas 2 y 3 223](#)
 [buzón de múltiples bandejas 236](#)
 [puerta derecha 222](#)
 [resolución de problemas 218](#)
 [unidad de 2 bandejas para 500 hojas 224](#)

[unidad de impresión a doble cara 230](#)
 [zona de la cubierta superior 232](#)
 [zonas de salida del papel 234](#)
[AutoCAD, controlador de impresora 74](#)
[ayuda](#)
 [controlador de la impresora 83](#)
 [en línea, uso 245](#)
[ayuda sensible al contexto](#)
 [HP Digital Copy 399](#)

B

[bandeja](#)
 [buzon de múltiples bandejas 113](#)
 [de salida boca arriba 112](#)
 [estándar 110](#)
 [salida izquierda 112](#)
[bandeja 1](#)
 [alimentación manual 166](#)
 [cargar 96](#)
 [eliminar atascos de papel 221](#)
 [personalizar 163](#)
 [resolución de problemas 308](#)

[bandeja 4 226](#)
[atascos de papel 226](#)
[bandeja de entrada para 2000 hojas 105](#)
[resolución de problemas 312](#)
[bandeja de salida](#)
[seleccionar 108](#)
[bandejas 2 y 3](#)
[atascos de papel 223](#)
[cargar 100](#)
[bandejas 4 y 5](#)
[atascos de papel 224](#)
[cargar 100](#)
[barra de estado](#)
[HP Digital Copy 389](#)
[boca arriba](#)
[bandeja de salida 112](#)
[buffer de E/S 540](#)
[buzón de múltiples bandejas](#)
[atascos de papel 236](#)
[problemas con el buzón de 5 bandejas con](#)
[grapadora 316](#)
[resolución de problemas 321](#)

C

[cable de alimentación en Y](#)
[instalar 382](#)

[cable de conexión para copias](#)
[instalar 380](#)
[cable, configurar 329](#)
[calidad de impresión 278](#)
[resolución de problemas 278](#)
[calidad de los documentos](#)
[HP Digital Copy 413](#)
[Características 437](#)
[características del papel](#)
[cartulina o papel grueso 460](#)
[etiquetas 453](#)
[HP Digital Copy 412](#)
[papel reciclado 438](#)
[sobres 456](#)
[transparencias 455](#)
[cargar con papel](#)
[alimentador automático de documentos 406](#)
[cargar documentos en el cristal de originales](#)
[408](#)
[cartucho de tóner](#)
[comprobar el nivel del tóner 206](#)
[duración esperada 205](#)
[garantía limitada 431](#)
[imprimir con tóner bajo 208](#)
[manejo 204](#)
[restablecer HP TonerGauge 207](#)
[ciclo de trabajo 27](#)



[conectividad](#) 31
[conector AUX](#) 411
[conector de interfaz externa](#) 411
[configuraciones](#)
 [HP Digital Copy](#) 404
[configuraciones predeterminadas](#)
 [HP Digital Copy](#) 400
[configurar](#)
 [descripción](#) 33
 [impresora](#) 33
 [menú buzones múltiples bandejas](#) 516
[conjunto de mantenimiento para la impresora](#)
[202](#)
[controlador de impresora](#)
 [acceder a los controladores de Windows](#) 79
 [almacenar la configuración](#) 156
 [archivo PPD](#) 71, 348
 [ayuda](#) 83
 [elegir correcto](#) 82
 [imprimir una filigrana](#) 157
 [incluido](#) 71
 [más reciente, obtener](#) 74
 [múltiples páginas en una hoja de papel](#) 161
 [primera página diferente](#) 158
 [RIP ONCE](#) 156
 [seleccionar por tamaño y tipo](#) 167
 [última página en blanco](#) 160

[cristal de originales](#) 408
[cargar documentos en](#) 408

D

[declaración](#)
 [de conformidad](#) 572
 [de garantía](#) 427
 [láser para Finlandia](#) 580
 [VCCI \(Japón\)](#) 578
[DIMM, módulos](#)
 [acerca de](#) 28
 [instalar](#) 533
 [verificar](#) 537
[disco duro](#)
 [instalar](#) 541
 [opcional](#) 41
 [resolución de problemas](#) 333
[dispositivos de almacenamiento masivo,](#)
[instalar](#) 541

E

[E/S, menú](#) 518
[EIO](#)
 [instalar](#) 541
 [menú \(8150N/8150DN\)](#) 522
 [ranuras](#) 31
[eliminar atascos de papel](#) 228



[emisión acústica](#) 469
[en línea](#)
 [uso de la ayuda](#) 245
[errores del equipo](#)
 [HP Digital Copy](#) 424
[errores temporales](#)
 [HP Digital Copy](#) 422
[etiquetas](#)
 [características](#) 453

F

[fichas de menú](#)
 [HP Digital Copy](#) 390
[filigrana](#) 157
[Finlandia, declaración láser](#) 580
[firmware descargable](#) 32
[funciones de los botones](#)
 [HP Digital Copy](#) 401
[funciones de los indicadores LED](#)
 [HP Digital Copy](#) 401
[fusor, modo variable](#) 170

G

[grapadora](#)
 [eliminar atascos](#) 240
 [resolver atascos de papel repetidos](#) 242

H

[HP Digital Copy](#)
 [alimentador automático de documentos](#) 406
 [ayuda sensible al contexto](#) 399
 [barra de estado](#) 389
 [botones, funciones](#) 401
 [calidad de los documentos](#) 413
 [características del papel](#) 412
 [configuraciones](#) 404
 [configuraciones predeterminadas](#) 400
 [cristal de originales](#) 408
 [elementos](#) 367
 [errores del equipo](#) 424
 [errores temporales](#) 422
 [especificaciones de instalación](#) 371
 [fichas de menú](#) 390
 [indicadores LED, funciones](#) 401
 [instalar](#) 366
 [instrucciones de uso](#) 387
 [mantenimiento](#) 416
 [panel de control](#) 388
 [requisitos de emplazamiento](#) 370
 [resolución de problemas](#) 386, 421
[HP Fast InfraRed Connect](#)
 [acerca de](#) 190
 [resolver problemas](#) 341
[HP TonerGauge](#) 207



Iimpresoraaccesorios 38características 27, 462suministros 38imprimir galerada y esperar 181imprimir n páginas por hoja 161Información, menú 476infrarrojosimprimir por 190resolver problemas 341instalar softwareWindows 3.1x 77Windows 95 y NT 4.0 76instrucciones de usoHP Digital Copy 387**J**JetAdmininstalar 67JetDirect, EIO 350JetSend, instalar 83**L**LED, interpretar el estado 64lenguaje de impresoraacerca de 29asignar memoria a 538limpiar la impresora 211lista de fuentes, imprimir 358**M**Macintosh 78archivos PPD 86, 348controlador LaserWriter 8 86resolución de problemas 345retención de trabajos 176utilidad LaserJet 87, 91manejo del papelmenú 479opciones 29mantenimientoHP Digital Copy 416limpiar la impresora 211página de limpieza 213materiales para mantenimiento 202materiales para mantenimiento preventivopedir 53memoriaacerca de 28asignada a lenguajes 538buffer de E/S 540conservar recursos 538determinar los requisitos 532



[instalar](#) 533
[verificar](#) 537
[Memory Enhancement \(MEt\), tecnología](#) 28
[menú Registro dúplex](#) 526
[menús del panel de control](#) 527
[acerca de](#) 62
[configuración menú buzones múltiples](#)
[bandejas](#) 516
[E/S](#) 518
[EIO \(8150N/8150DN\)](#) 522
[imprimir un diagrama](#) 63
[información](#) 476
[manejo del papel](#) 479
[menú Registro dúplex](#) 526
[Trabajos privado/almacén](#) 474
[modo variable del fusor](#) 170
[módulo de memoria DIMM](#)
Vea DIMM
[múltiples copias](#)
Vea también [organización en la impresora](#)
[155](#)

O
[organización en la impresora \(múltiples copias\)](#) 155
[OS/2, controladores de impresora](#) 74

P
[página de configuración](#)
[comprobar](#) 353
[imprimir](#) 354
[página de limpieza](#) 213
[panel de control](#)
[botones](#) 59
[diagrama de menús](#) 357
[distribución](#) 56
[HP Digital Copy](#) 388
[luces](#) 57
[mensajes](#) 244
[papel](#)
[características](#) 437– 450
[entrada](#)
[cargar la bandeja 1](#) 96
[cargar la bandeja 4](#) 105
[cargar la unidad opcional de 2 bandejas para 500 hojas](#) 100
[cargar las bandejas 2 y 3](#) 100
[especial o grueso](#) 152
[múltiples páginas en una sola hoja de papel](#) 161
[origen](#) 96
[preperforado](#) 143
[primera página diferente](#) 158



salida

bandeja de salida boca arriba 112

bandeja estándar 110

bandeja izquierda 112

buzón de múltiples bandejas 113

seleccionar la bandeja de salida 108

seleccionar por tamaño y tipo 167

última página en blanco 160

papel de tamaño especial

cargar 173

configurar 152

papel

Vea también bandeja

plantilla del panel de control

instalar 383

PostScript nivel 2, emulación

vea PS

PPD, archivos 348

preperforado, papel, cargar 143

problemas, resolución

Vea resolución de problemas

problemas, solución. Véase solución de

problemas

PS 71

R

recuento de trabajos 411

red

resolución de problemas 338

registro dúplex 198

resolución de problemas 278

dónde se producen atascos 219

errores PostScript 335

HP Digital Copy 386, 421

HP Fast InfraRed Connect 341

lista de comprobación 288

lista de verificación 288

Macintosh 348

problemas más comunes 294

red y puerto E/S 338

Resolution Enhancement (REt), tecnología 27

responsabilidad ecológica 563– 572

Restablecer, menú 527

retención de trabajos 176

RIP ONCE 156

S

secuencias de escape 548

servicio técnico y atención al cliente,
información 426

servidores

[de impresión 31](#)
[Web, compatibles 89](#)

sobres

[alimentador de 228](#)
[arrugados 286](#)
[características 456– 459](#)

software

[acerca de 66](#)
[archivos PPD 71](#)
[controlador Apple LaserWriter 8 86](#)
[JetSend 83](#)
[Macintosh 78](#)
[obtener el más reciente 74](#)
[utilidad LaserJet 87, 91](#)
[Web JetAdmin 89](#)

software de red

[JetAdmin 67](#)

[suministros, realizar pedidos 43](#)

T

[tarjeta EIO de conexión para copias
 instalar 379](#)

[Trabajos privado/almacén, menú 474](#)

[transparencias, características 455](#)

U

[unidad de impresión a doble cara
 atascos de papel 230](#)
[resolución de problemas 330](#)

V

[valor predeterminado, restaurar 527](#)

W

[Web JetAdmin 89](#)

Windows

[retención de trabajos 176](#)

[Windows 3.1x 77](#)

[Windows 95 y NT 4.0 76](#)

[WordPerfect 5.1, controlador de impresora 74](#)

